JVC

Svenska

Suomi

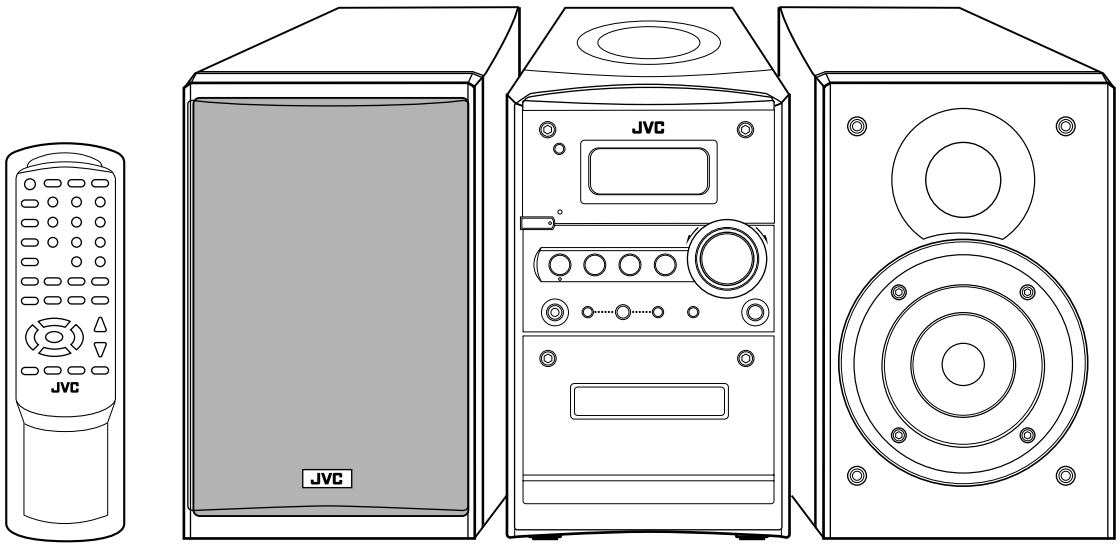
Dansk

Español

Português

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKROKOMPONENTSYSTEM
MIKROKOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ
MICROKOMPONENTSYSTEM
SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES
SISTEMA DE COMPONENTE COMPACTO

UX-S20
—Består av CA-UXS20 och SP-UXS20
—CA-UXS20 ja SP-UXS20
—Består af CA-UXS20 og SP-UXS20
—Se compone de CA-UXS20 y SP-UXS20
—Compost por CA-UXS20 e SP-UXS20



COMPACT disc DIGITAL AUDIO Radio Data System MP3 PLAYBACK

INSTRUCTIONS
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUÇÕES

LVT1564-001A
[EN]

Varningar, att observera och övrigt
Varoitukset, huomautukset, yms
Advarsler, forsigtighedsregler og andet
Avisos, precauciones y otras notas
Advertências, precauções e outras notas

Varning—⏻/| STANDBY/ON knapp
Koppla ur kontakten för att stänga av strömmen helt (alla lampor och indikatorer släcks). Se till att stickkontakten på nätkabeln blir lättåtkomlig, när apparaten installeras. Knappen ⏻/| STANDBY/ON kopplar inte ur strömkontakten i något läge.
- När enheten är i standby-läge, lyser STANDBY-lampan rött.
- När enheten sätts på, släcks STANDBY-lampan.

Strömmen kan fjärrkontrolleras.

Varoitus—⏻/| STANDBY/ON -näppäin
Irrota virtajohto, jotta virta katkeaa täysin (kaikki merkkivalot sammuvat). Varmista laitetta asentaessasi, että pistoke on helposti ulottuvilla. ⏻/| STANDBY/ON -näppäin ei koskaan katkaise virtaa johdosta.
- Kun laite on valmiustilassa, STANDBY-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun laite kytketään päälle, STANDBY-merkkivalo sammuu.

Päällekytkentää voidaan hallita kaukosäätimestä.

Forsigtig—⏻/| STANDBY/ON knap
Tag netstikket ud for at slukke helt for strømmen (alle lamper og indikatorer slukker). Når apparatet installeres, skal det sikres, at stikket er let tilgængeligt. ⏻/| STANDBY/ON knappen, uanset om den er trykket ind eller ej, afbryder ikke netstrømmen.
- Når anlægget står i standby, lyser STANDBY-lampen rødt.
- Når anlægget er tændt, slukker STANDBY-lampen.

Strømmen kan fjernbetjenes.

Precaución—Botón ⏻/| STANDBY/ON
Desconecte el enchufe tomacorriente para desconectar la alimentación completamente (se apagan todas las lámparas e indicaciones). Al instalar el aparato, asegúrese de poder acceder fácilmente al enchufe. Ninguna posición del botón ⏻/| STANDBY/ON conseguirá desconectar la red de alimentación eléctrica.
- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY se enciende en rojo.
- Cuando la unidad está encendida, la lámpara STANDBY se apaga.

La alimentación puede controlarse mediante control remoto.

PRECAUÇÃO — Botão ⏻/| STANDBY/ON !
Desligue a ficha da rede eléctrica para cortar a energia completamente (a luz STANDBY apaga-se). Quando instalar o aparelho, certifique-se de que a ficha fique facilmente acessível. O botão ⏻/| STANDBY/ON em qualquer posição não desliga a linha de energia principal.
- Quando o sistema está no modo de espera, a luz STANDBY ilumina-se em vermelho.
- Quando o sistema é ligado, a luz STANDBY ilumina-se em verde.

O aparelho pode ser ligado/desligado pelo telecomando.

Viktigt
- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänt ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Undvik att utsätta denna apparat för regn, fukt, droppand eller stänkande vätskor, och ställ ingenting med vatten i på den, exempelvis en vas.

Varoitus
- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa altistaa sateelle, kosteudelle, veden tippumiselle tai roiskumiselle eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita.

Advarsel
- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud).
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, fugtighed, dryp eller stænk, ligesom der ikke bør anbringes beholdere med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.

Precaución
- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

PRECAUÇÃO
- Não bloqueie as aberturas ou orifícios de ventilação. (Se as aberturas ou orifícios de ventilação forem obstruídos por um jornal, pano, etc., isso pode prejudicar a dissipação do calor.)
- Não coloque fontes de chamas vivas, como velas acesas, no aparelho.
- Ao desfazer-se das pilhas, leve em consideração os problemas ambientais e siga estritamente as regras ou leis locais que regem o despejo de pilhas.
- Não exponha o aparelho à chuva, humidade, gotejamento ou espirro de água, e não coloque objectos com líquidos, como vasos, no aparelho.

Viktigt
För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:
1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

Varoitus
Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:
1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

Advarsel
For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:
1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

Precaución
Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:
1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

PRECAUÇÃO
Para reduzir o risco de choques eléctricos, incêndio, etc.:
1. Não retire os parafusos, tampas ou caixa.
2. Não exponha este aparelho à chuva ou humidade.

Viktigt: Korrekt ventilering
För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:
1 Framsida: Inga hinder och fritt utrymme.
2 Sidor/Översida/Baksida: Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
3 Undersida: Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

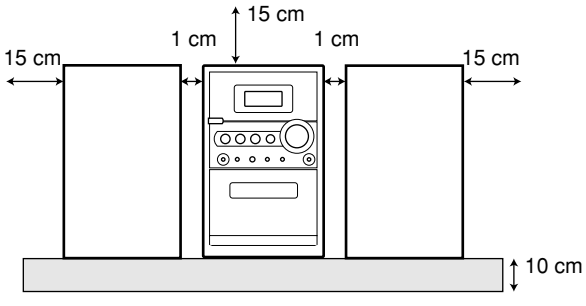
Varoitus: Huolehdi ilmanvaihdosta!
Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:
1 Edessä: Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
2 Sivuilla/päällä/takana: Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
3 Alusta: Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

Advarsel: Korrekt ventilation
For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:
1 Forside: Ingen forhindringer, god åben plads.
2 Sider/top/bagside: Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
3 Bund: Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

Precaución: ventilación correcta
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:
1 Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
2 Lados/parte superior/parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3 Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de allura.

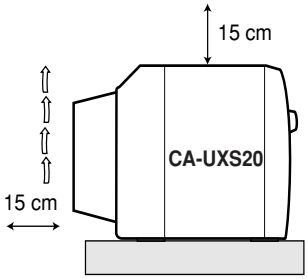
Precaução: Ventilação apropriada
Para evitar o risco de choque eléctrico e incêndio, e para evitar danos, posicione o aparelho da seguinte maneira:
1 Frente: Sem obstruções e com espaço aberto.
2 Lados/Parte superior/Parte traseira: Não deve haver nenhuma obstrução dentro da área indicada abaixo.
3 Parte inferior: Coloque em uma superfície nivelada. Mantenha um trajecto de ar adequado para a ventilação, colocando o aparelho em um suporte com uma altura de 10 cm ou mais.

Sett framifrån
Edestä
Forside
Vista frontal
Vista frontal



UX-S20

Sett från sidan
Sivulta
Side
Vista lateral
Vista lateral



ATT OBSERVERA ANGÅENDE LASERPRODUKTER

1. LASERPRODUKT AV KLASS 1
2. **VARNING**: Öppna inte det övre skyddet. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på; låt service utföras av utbildad servicepersonal.
3. **VARNING**: Synlig och osynlig laserstrålning när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen.
4. REPRODUKTION AV ETIKETT: VARNINGSETIKETT, PLACERAD PÅ APPARATENS INSIDA.

TÄRKEÄÄ TIETOA LASERTUOTTEISTA

1. LUOKAN 1 LASERLAITE
2. **VARO**: Älä avaa yläkantta. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Huollata laite valtuutetussa huoltoliikkeessä.
3. **VARO**: Avattaessa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvalle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi.
4. TARRAN TOISTO: VAROITUSTARRA, SIJOITETAAN LAITTEEN SISÄPUOLELLE.

VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER

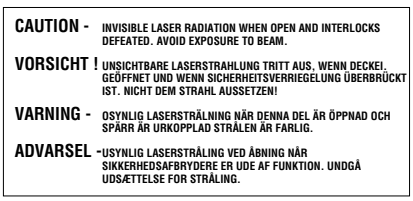
1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
2. **ADVARSEL**: Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service til kvalificeret servicepersonale.
3. **ADVARSEL**: Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.
4. REPRODUKTION AF ETIKETTE: ADVARSELSETIKETTE, FINDES INDENI APPARATET.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN**: No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN**: Radiación láser visible e invisible en caso de apertura o con interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.
4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD.

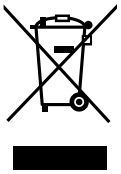
IMPORTANTE PARA PRODUTOS A LASER

1. PRODUTO A LASER DE CLASSE 1
2. **PRECAUÇÃO**: Não abra a tampa superior. Não nenhuma peça dentro do aparelho que o utilizador possa mexer; encarregue todos os serviços a pessoal qualificado.
3. **PRECAUÇÃO**: Radiação laser visível e invisível quando aberto e bloqueio falhado ou defeituoso. Evite a exposição directa ao feixe de laser.
4. REPRODUÇÃO DE ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUÇÃO, COLOCADA DENTRO DO APARELHO.


CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT ! UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
VARNING - OSYNLIG LASERSTRÄLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD STRÅLEN ÄR FARLIG.
ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

Information till användare gällande kassering av gammal utrustning

SVENSKA



Tänk på:
Att denna symbol endast gäller inom den Europeiska gemenskapen.

[Europeiska gemenskapen]

Denna symbol anger att elektrisk och elektronisk utrustning inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall, när de inte ska användas mer. Istället ska produkten lämnas in på lämplig återvinningsstation för elektrisk eller elektronisk utrustning, så att den kan tas om hand och återvinnas i enlighet med ert lands lagstiftning.

Genom att avyttra denna profukt på rätt sätt, bidrar du till att bevara naturen och förhindrar potentiellt negativa effekter på miljön och den mänskiliga hälsan, som annars kan bli resultatet vid felaktig hantering av denna produkt. Kontakta ditt kommunkontor, det företag som hanterar dina hushållssopor eller butiken där du köpt produkten, för mer information om återvinningscentraler.

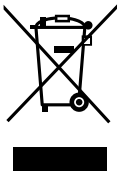
Det kan hända att du bötfälls i enlighet med ert lands lagstiftning om detta avfall kasseras på fel sätt.

(Företagsanvändare)
Om ni vill kassera denna produkt, besök vår webbsida www.jvc-europe.com för att få information om returnering av produkten.

[Övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen]
Om du vill kassera denna produkt, ska detta göras i enlighet med gällande lagstiftning i landet, eller enligt andra bestämmelser i ditt land, för behandling av gammal elektrisk eller elektronisk utrustning.

Tietoja käyttäjille vanhojen laitteiden hävittämisestä

SUOMI



Huomio:
Tämä symboli on voimassa vain Euroopan unionissa.

[Euroopan unioni]

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule laittaa talousjätteisiin, kun ne poistetaan käytöstä. Sen sijaan tuotteet tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen, jossa ne käsitellään uusiokäyttöä ja kierrätystä varten paikallisen lainsäädännön mukaan.

Kun hävität tuotteen asianmukaisella tavalla, autat säästämään luonnonvaroja ja estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita voisi aiheutua tämän tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja keräyspisteistä ja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikkakuntasi viranomaisilta, kotitalousjätteiden keräyksestä huolehtivasta yrityksestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

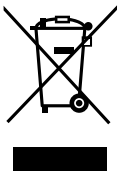
Tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä voi seurata paikallisen lainsäädännön mukaisia rangaistuksia.

(Yrityskäyttäjät)
Jos haluat hävittää tämän tuotteen, web- sivustoltamme osoitteessa www. jvc-europe.com löydät tietoja käytetyn tuotteen palautuksesta.

[Muut maat Euroopan unionin ulkopuolella]
Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tee se kansallisen lainsäädännön tai muiden maassasi voimassa olevien määräysten mukaan, jotka koskevat vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä.

Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr

DANSK



Bemærk:
Dette symbol er kun gyldigt i EU.

[EU]

Elektriske produkter og elektroniske apparater med dette symbol må ikke afhændes på samme måde som almindeligt husholdningsaffald, når det skal smides ud. I stedet skal produktet indleveres på det relevante indsamlingssted for elektriske apparater og elektronisk udstyr, hvor det vil blive håndteret korrekt og efterfølgende genanvendt og recirkuleret i henhold til de love, der gælder i dit land.

Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker du til at bevare naturens ressourcer samt forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden, der ellers kunne forårsages ved forkert affaldshåndtering af dette produkt. Mere information om indsamlingssteder og genanvendelse af dette produkt kan du få ved at kontakte din lokale kommune, dit renovationsselskab eller den forretning, hvor du har købt produktet.

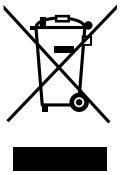
Ukorrekt bortskaffelse af dette affald kan være strafbar ifølge lovgivningen i nogle lande.

(Professionelle brugere)
Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, kan du på vores webside www.jvc-europe.com få information om tilbagetagning af produktet.

[Lande uden for EU]
Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du gøre det i overensstemmelse med gældende lovgivning eller andre regler i dit land for behandling af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr.

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados

ESPAÑOL



Atención:
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

[Unión Europea]

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

(Empresas)
Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]
Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo

PORTUGUÊS

Atenção:
Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

[União Europeia]

Este símbolo indica que o equipamento eléctrico e electrónico não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral, no fim da respectiva vida útil. Pelo contrário, o produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado, para efectuar a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico e aplicar o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, de acordo com a respectiva legislação nacional.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que poderiam ser causados pelo tratamento residual inadequado deste produto. Para mais nformações sobre o ponto de recolha e reciclagem deste produto, contacte a respectiva entidade local, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso estes resíduos não sejam correctamente eliminados, poderão ser aplicadas penalizações, em conformidade com a respectiva legislação nacional.

(utilizadores profissionais)
Se pretender eliminar este produto, visite a nossa página da web em www.jvc-europe.com para obter informações sobre a devolução do produto.

[Outros países fora da União Europeia]
Se pretender eliminar este produto, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras no seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico velho.

Inledning

Tack för ditt köp av en av våra JVC-produkter.
Läs denna bruksanvisning noga innan du använder enheten, så att du kan utnyttja den på bästa möjliga sätt. Spar bruksanvisningen för framtida bruk.

Om denna bruksanvisning

Bruksanvisningen är upplagd på följande sätt:

- **Bruksanvisningen redogör huvudsakligen för operationer som utförs med knapparna på fjärrkontrollen.**
  Du kan använda såväl knapparna på fjärrkontrollen som på enheten, om de har samma eller liknande benämningar (eller markeringar), om inte annat sägs.
- Grundläggande och gemensam information som är densamma för flera olika funktioner lämnas bara på ett enda ställe, och upprepas inte för varje enskild rutin. Vi upprepar exempelvis inte information om hur enheten slås på/av, hur ljudvolymen ställs in, hur ljudeffekter och annat ändras, vilket förklaras i avsnittet “Gemensamma operationer” på sidorna 8 och 9.
- Följande symboler används i bruksanvisningen:

Varningsmeddelanden avsedda att förhindra skador eller risk för brand/elektriska stötar. Lämnar också information om hur du får ut så mycket som möjligt av enheten.

Lämnar information och tips som det är bra att känna till.

Säkerhetsanvisningar

Installation

- Ställ enheten på en plan yta, på en plats där det är torrt och vare sig för varmt eller för kallt—mellan 5˚C och 35˚C.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeuppbyggnad inuti den.
- Se till att det blir tillräckligt långt mellan anläggningen och TV:n.
- Placera inte högtalarna nära TV:n för att förhindra störning av TV-mottagningen.

INSTALLERA INTE enheten på en plats nära värmekällor, eller på en plats med direkt solljus, mycket damm eller omfattande vibrationer.

Strömförsörjning

- Dra alltid i stickproppen, och inte i själva nätsladden, när du ska dra ut sladden ur vagguttaget.

TA INTE i nätsladden med våta händer.

Fuktkondensation

Fukt kan kondensera på linsen inuti enheten under följande förhållanden:

- När värmen i rummet har slagits på.
- Om det är fuktigt i rummet.
- Om enheten flyttas direkt från en kall plats till en varm.

Om detta sker kanske enheten inte fungerar som den ska. Lämna den i så fall påslagen i några timmar tills fukten har avdunstat, och dra sedan ut nätsladden och sätt tillbaka den igen.

Övrigt

- Om ett metallföremål eller vätska faller på apparaten ska du koppla ur nätsladden och rådfråga återförsäljaren innan du använder apparaten igen.
- Om du inte avser att använda apparaten under en längre tid, koppla ur nätsladden från vägguttaget.
- En klassificeringsetikett finns på utsidans av enhetens nederdel.

TA INTE ISÄR enheten eftersom det inte finns några delar i den som du själv kan utföra service på.

Om ett fel uppkommer ska du dra ut nätsladden och kontakta återförsäljaren.

Innehåll

Knapparnas och kontrollernas placering 3
Huvudapparat 3
Fjärrkontrollen 5

Komma igång 6
Uppackning 6
Ansluta AM (MV)- och FM-antenner 6
Ansluta högtalarna 6
Ansluta en annan utrustning 7
Hur du sätter i batterier i fjärrkontrollen 7

Gemensamma operationer 8
Ställa in klockan 8
Koppla på strömmen 8
Stänga av apparaten automatiskt (Automatisk avstängning) 8
Välja källa 9
Ställa in ljudvolymen 9
Uttonad dämpning (FADE MUTING) 9
Välja ljudläge 9
Förstärka basljudet 9
Kontrollera klocktiden under spelning 9

Spela skivor 10
Avspelning av en hel skivan—Normal avspelning 10
Grundläggande skivfunktioner 11
Programmera spelordningen—Programmerad spelning 11
Repetera spår—Repetitionsavspelning 12
Spela av i slumpmässig ordning—Slumpmässig avspelning 13
Visa återstående tid under uppspelning 13

Spela kassettband 14
Spela av ett band 14

Lyssna på FM- och AM (MV)-utsändningar 15
Ställa in en station 15
Förinställning av stationer 15
Välja en förinställd station 16
Ta emot FM-stationer med radiodatasystem 16
Ändra radiodatasystem-informationen 16
Söka efter program med hjälp av PTY-koderna (PTY-sökning) 17

Använda extern utrustning 18
Lyssna på extern utrustning 18

Inspelning 19
Spela in på ett band 19
Spela in från skivor—Synkroniserad skivinspelning 20

Timeranvändning 21
Använda den dagliga timern och inspelningstimern 21
Använda snooze-timern 22
Använda insomningstimern 23

Underhåll 24

Felsökning 25

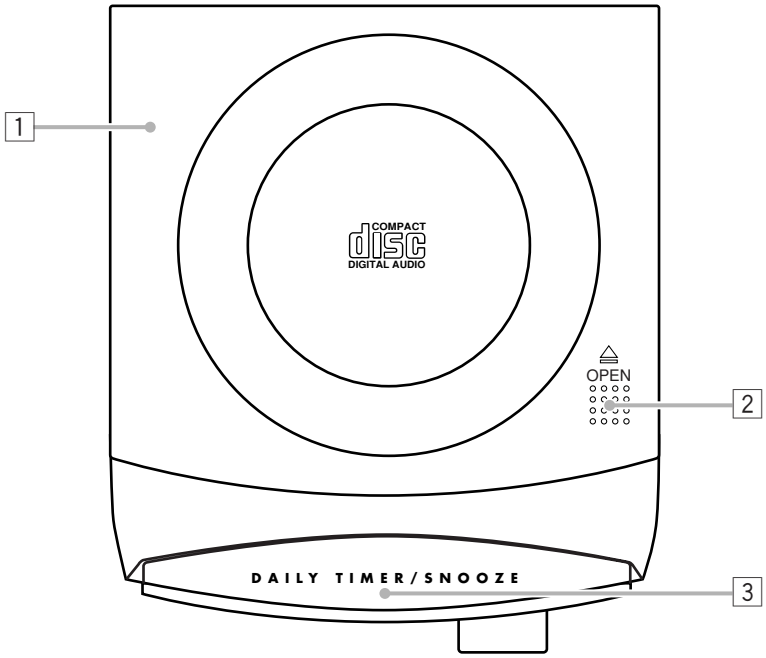
Specifikationer 26

Knapparnas och kontrollernas placering

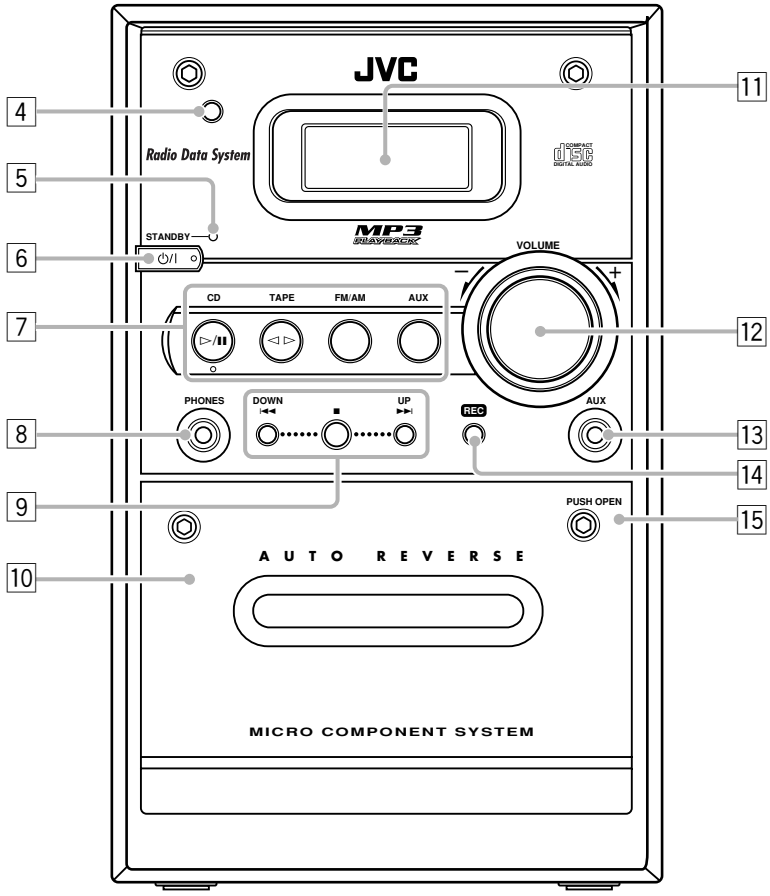
Lär dig känna igen knapparna och kontrollerna på din apparat.

Huvudapparat

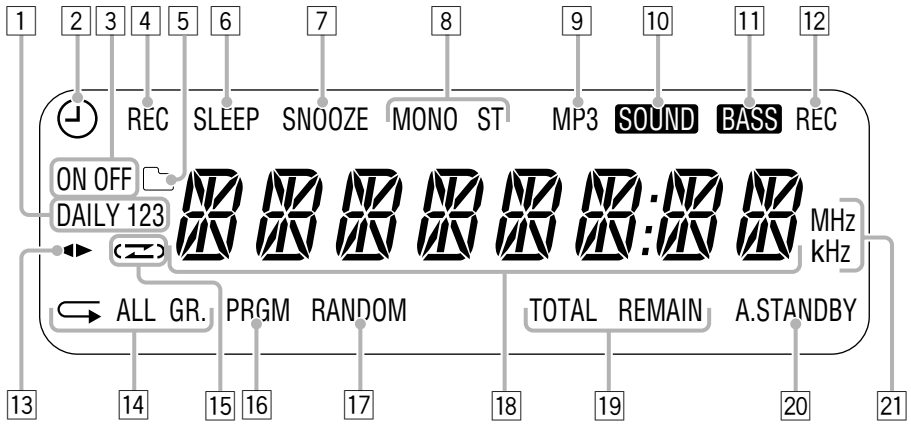
Uppifrån



Framifrån



Indikeringsfönstret


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
REC SLEEP SNOOZE MONO ST MP3 SOUND BASS REC
ON OFF
DAILY 123
MHz
kHz
ALL GR. PRGM RANDOM TOTAL REMAIN A.STANDBY
13 14 15 16 17 18 19 20 21

Mer information finns på de sidor som anges inom parentes.

Huvudenhet

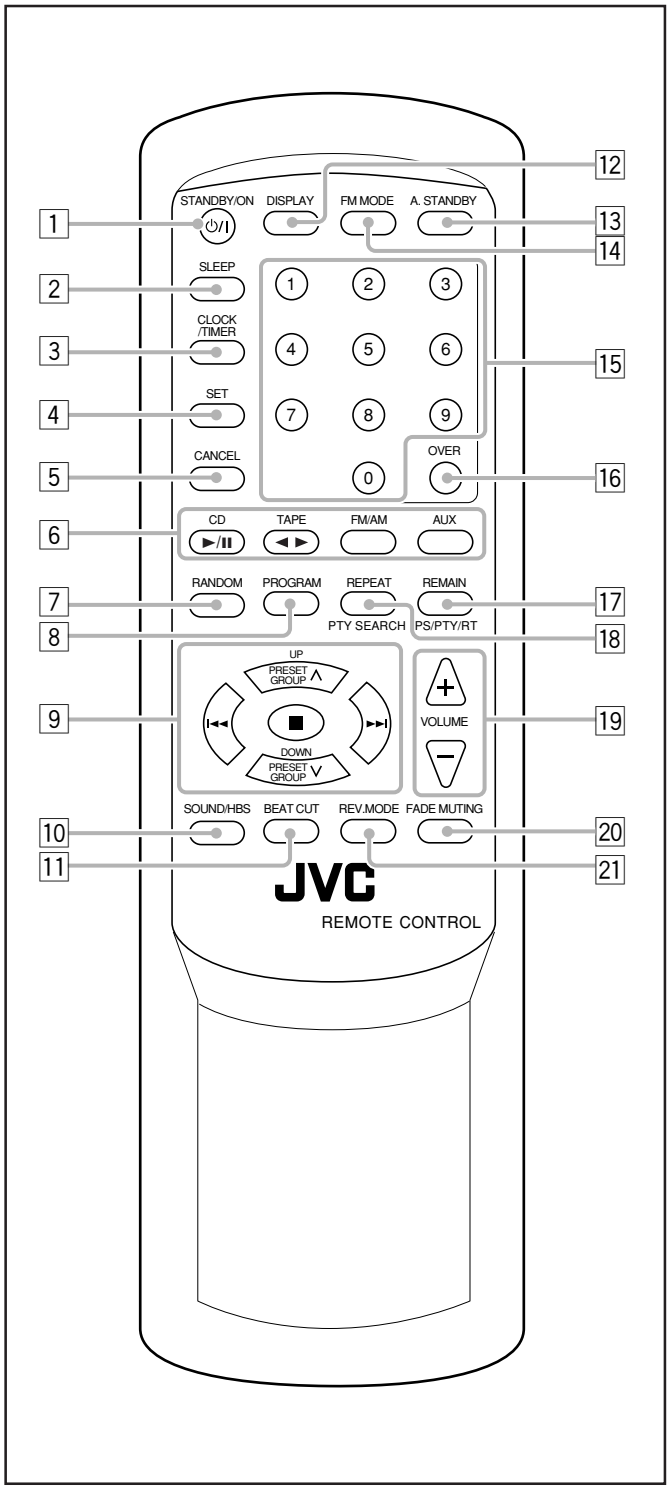
1 Skivtallrik (10)
2 ⏏ OPEN (skivtallriken öppnas) (10)
3 DAILY TIMER/SNOOZE-knapp (22)
4 Fjärrkontrollsensor (5)
5 STANDBY-lampa (8)
6 ⏻/I (STANDBY/ON)-knapp (8)
7 Knappar för val av källa
  • CD ▷/II, TAPE ◁I▷, FM/AM, AUX
  Om du trycker på en av dessa knappar slås också enheten på.
8 PHONES-uttag (9)
9 Flerfunktionsknappar
  • DOWN I◄◄, ■, UP ►►I
10 Kassettfacket (14, 19, 20)
11 Indikeringsfönstret
12 VOLUME + / – -vredet (9)
13 AUX-uttag (7, 18)
14 REC-knapp (19, 20)
15 PUSH OPEN-knapp (14, 19)

Indikeringsfönstret

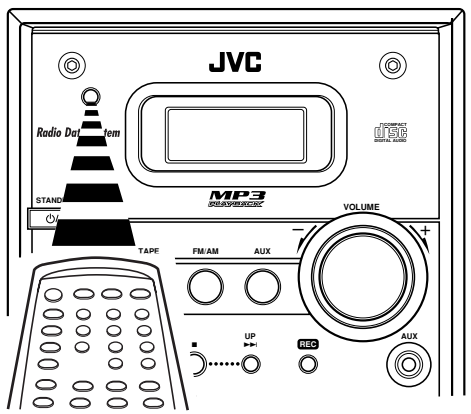
1 DAILY 1/2/3-(timernummer)-indikator
2 ◴ (timer)-indikator
3 ON/OFF (timerns starttid/avstängningstid)-indikatorer
4 REC (inspelningstimern)-indikator
5 🗀 (gruppmapp)-indikator
6 SLEEP-indikator
7 SNOOZE-indikator
8 FM-lägesindikatorer
  • MONO, ST (stereo)
9 MP3-indikator
10 SOUND-indikator
11 BASS-indikator
12 REC (inspelning)-indikator
13 ◄ ► (bandriktning)-indikator
14 Repetera-indikatorer
  • ⮌, ALL, GR. (grupp)
15 ⇄ (vändläge)-indikator
16 PRGM (program)-indikator
17 RANDOM-indikator
18 Huvudindikering
19 Indikatorer för återstående tid
  • TOTAL, REMAIN
20 A.STANDBY-indikator
21 Frekvensenindikatorer
  • MHz, kHz

Fjärrkontrollen

Mer information finns på de sidor som anges inom parentes.



1 STANDBY/ON ⏻/I-knapp (8, 22)
2 SLEEP-knapp (23)
3 CLOCK/TIMER-knapp (8, 21)
4 SET-knapp (8, 15, 21, 22)
5 CANCEL-knapp (21, 22)
6 Knappar för val av källa
  • CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
  Om du trycker på en av dessa knappar slås också enheten på.
7 RANDOM-knapp (13)
8 PROGRAM-knapp (11, 12)
9 Flerfunktionsknappar
  • PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
  • I◄◄, ■, ►►I
10 SOUND/HBS-knapp (9)
11 BEAT CUT-knapp (15, 19)
12 DISPLAY-knapp (9)
13 A. (auto) STANDBY-knapp (8)
14 FM MODE-knapp (15)
15 Sifferknappar (11, 15, 16)
16 OVER-knapp (11, 15, 16)
17 • REMAIN-knapp (13)
  • PS/PTY/RT-knapp (16)
18 • REPEAT-knapp (12)
  • PTY SEARCH-knapp (17)
19 VOLUME + / – -knappar (9, 22)
20 FADE MUTING-knapp (9)
21 REV. (bakåt) MODE-knapp (14, 19, 20)



När du använder fjärrkontrollen ska du rikta den mot fjärrkontrollsensor på den främre panelen.

Komma igång

Anslut inte nätsladden innan du är färdig med alla andra anslutningar.

Fortsättning

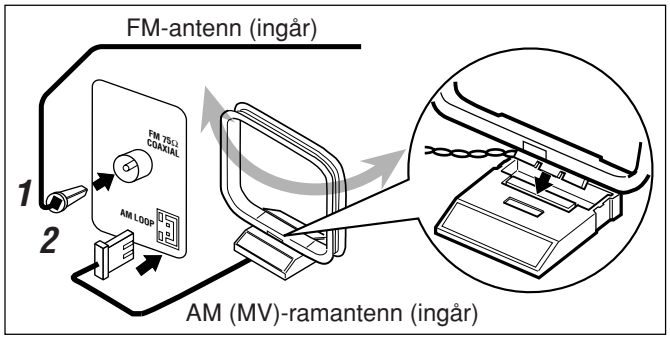
Uppackning

Efter att utrustningen har packats upp, kontrollera att följande komponenter finns med.
Siffran inom parentes anger hur många du ska ha av respektive del.

- AM (MV)-ramantenn (1)
- FM-antenn (1)
- Fjärrkontroll (1)
- Batterier (2)

Kontakta återförsäljaren omedelbart om någon del saknas.

Ansluta AM (MV)- och FM-antenner



1 Anslut den medföljande FM-antennen till FM 75Ω COAXIAL-uttaget.

Fäst den tillfälligt i det läge som ger den bästa mottagningen, och fäst den sedan permanent på väggen, osv.

2 Anslut medföljande AM (MV)-ramantenn till AM LOOP-terminalen.

Placera antennen bort från apparaten och justera dess läge för bäst mottagning.

notes **Så här får du bättre mottagning för såväl FM och AM (MV)**

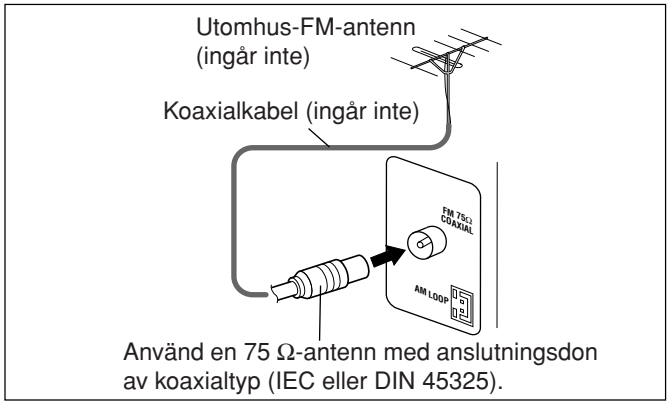
- Se till att antennkablarna inte kommer i kontakt med några andra uttag och kablar.
- Håll antennerna på avstånd från apparatens metalldelar, anslutningskablar och nätsladd.

notes **Om den FM-antenn som ingår**

Den FM-antenn som ingår kan användas som en tillfällig lösning. Du kan ansluta en FM-antenn för utomhusbruk om mottagningen blir dålig.

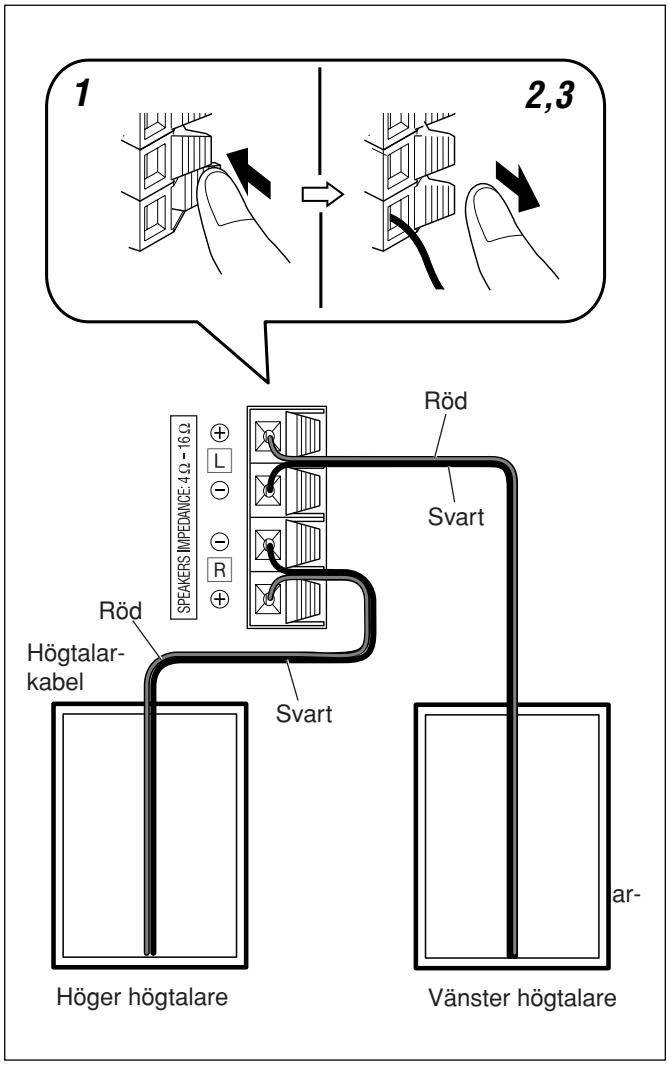
Så här ansluter du en FM-antenn för utomhusbruk

Koppla bort den FM-antenn som ingår innan du ansluter den andra.



Ansluta högtalarna

Du kan ansluta högtalarna med hjälp av högtalarkablarna.



1 Håll nere klämman på högtalaruttaget.

2 För in änden på högtalarsladden i uttaget.

Matcha högtalarteruttagens polaritet: röd kabel till ⊕ och svart kabel till ⊖.

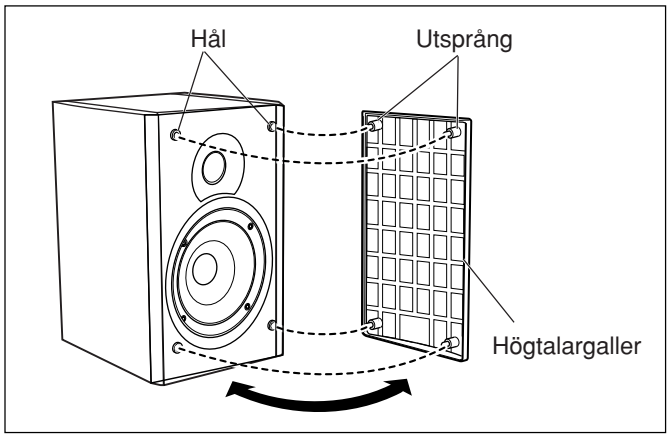
3 Ta bort fingret från klämman.

VIKTIGT:

- Använd endast högtalare med den impedans som anges på högtalaruttagen på enhetens baksida.
- ANSLUT INTE mer än en högtalare till varje högtalaruttag.

Ta av högtalargallren

Högtalargallren kan tas bort som framgår av illustrationen nedan.



Avlägsna högtalarnas skyddsgaller genom att föra in fingrarna runt utsprången i överkanten av högtalargrillen och sedan dra mot dig samtidigt som du håller i kanten.
Gör samma sak för resten av utsprången, en i taget.

Fäst högtalarens skyddsgaller genom att placera högtalarens utsprång i hålen på högtalaren.

Ansluta en annan utrustning

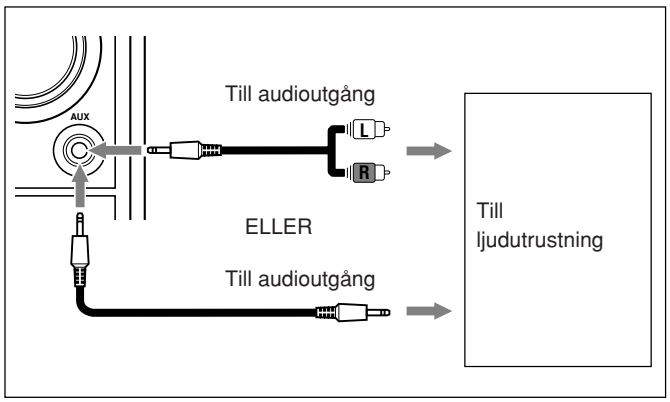
Ansluta audioutrustning

Ljudutrustning kan inte anslutas-används endast som uppspelningsanordning.

STOP!

- ANSLUT INTE utrustning med strömmen påslagen.
- ANSLUT INTE någon utrustning förrän alla grundanslutningar är färdiga.

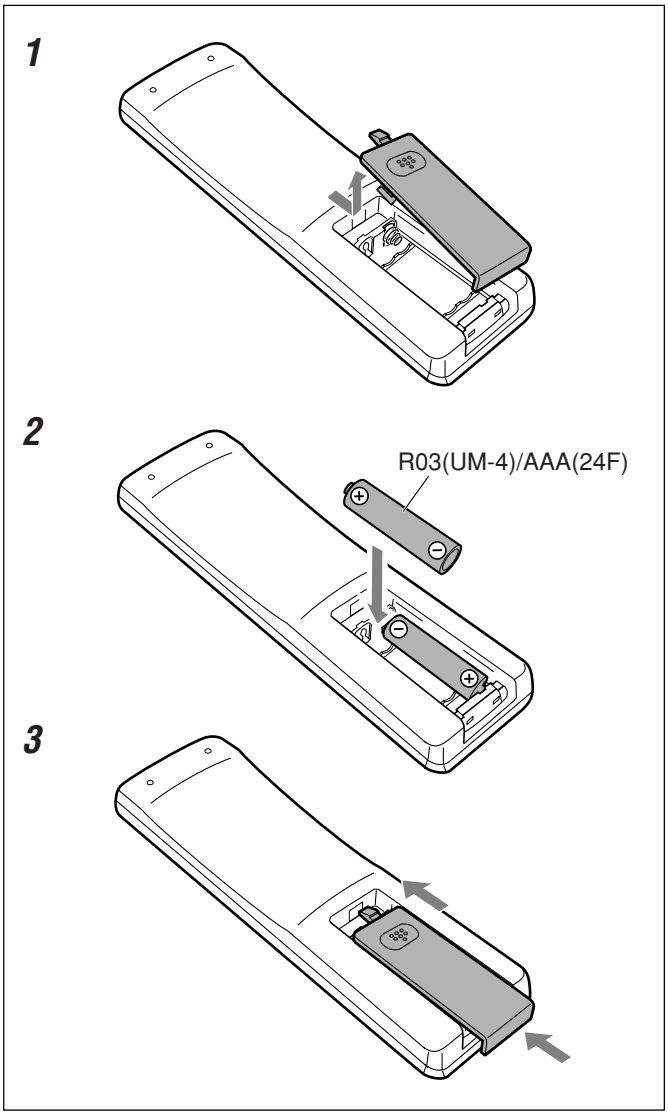
För att spela annan utrustning med denna apparat, anslut den mellan ljudutgångsuttagen på den andra utrustningen och AUX-uttagen med hjälp av en minikontakter (ingår inte).



När ljudutrustningen har stiftuttag för audioutgång: Kontrollera att sriftuttagen för ljudsladdarna är färgkodade—vita kontakter och uttag för vänster ljudsignaler, och röda för höger ljudsignaler.

Hur du sätter i batterier i fjärrkontrollen

Sätt i batterierna—av typ R03(UM-4)/AAA(24F)—i fjärrkontrollen så att polerna på batterierna (+ och –) överensstämmer med + - och – -markeringarna i batterifacket. Byt ut båda batterierna samtidigt när de inte längre kan driva enheten.



STOP!

- ANVÄND INTE ett gammalt batteri tillsammans med ett nytt.
- ANVÄND INTE olika typer av batterier tillsammans.
- EXPONERA INTE batterier för värme eller eldslågor.
- LÄMNA INTE kvar batterierna i batterifacket om du inte ska använda fjärrkontrollen under en längre tidsperiod, eftersom den annars kommer att skadas av batteriläckage.

Nu kan du ansluta apparaten.

VIKTIGT:
Kontrollera att alla anslutningar är fullbordade innan nätsladden ansluts.

Gemensamma operationer

Fortsättning

Ställa in klockan

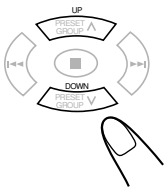
Ställ in apparatens klocka innan fortsatt användning av apparaten. När du ansluter nätsladden, börjar “0:00” blinka i teckenfönstret.
Du kan ställa in klockan när apparaten är påslagen eller i standby-läge.

ENDAST på fjärrkontrollen:

1 Tryck på CLOCK/TIMER.

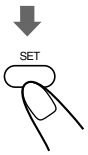
Timindikeringen börjar blinka.

2 Tryck på UP eller DOWN för att justera timmarna, tryck sedan på SET.



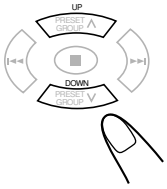
- När du trycker och håller in UP eller DOWN, ändras timindikeringen kontinuerligt.

Minutindikeringen börjar blinka.



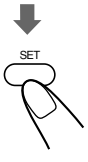
- Klockan fungerar även under inställningen.

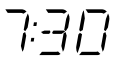
3 Tryck på UP eller DOWN för att justera minutrarna, tryck sedan på SET.



- När du trycker och håller in UP eller DOWN, ändras minutindikeringen kontinuerligt.

Klockan sätter igång.





notes

- **När du kopplar ur kontakten till eluttaget eller om strömavbrott sker**
  Klockan ställs in på “0:00” igen. Om detta händer, ställ om klockan.
- **Klockan kan gå framåt eller bakåt ca. 2 minuter per månad**
  Om det händer får du lägga in dem på nytt.

Justera klockan

ENDAST på fjärrkontrollen:

1 Tryck på CLOCK/TIMER flera gånger för att visa aktuell timindikering.

Timindikeringen börjar blinka.

2 Upprepa steg *2* och *3* i vänster kolumn.

Koppla på strömmen

För att sätta på enheten, tryck på STANDBY/ON ⏻/I.

STANDBY-lampan på enheten släcks.

- När du trycker på källknappen—CD ►/II, TAPE ◄►, FM/AM och AUX, sätts apparaten automatiskt på.

Tryck på STANDBY/ON ⏻/I igen, **för att stänga av (standby-läge) enheten.**
STANDBY-lampan på enheten lyser röd.

- “0:00” blinkar i teckenfönstret tills du ställer in den inbyggda klockan. När klockan har ställts in, visas klocktiden i teckenfönstret när apparaten är i standby-läge.
- Lite ström används alltid, även när apparaten är i standby-läge.

Stäng av strömmen helt och hållet genom att koppla ur nätsladden från vägguttaget.

Stänga av apparaten automatiskt (Automatisk avstängning)

När automatisk avstängning används, stängs apparaten av automatiskt (standby) 3 minuter efter det att en skiva eller ett band spelas.

- Du kan också stänga av apparaten automatiskt genom att använda insomningstimern. (Se sidan 23).

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på A.STANDBY **för att aktivera funktionen för automatisk avstängning.**

Indikatorn A.STANDBY visas i teckenfönstret.

- När uppspelningen avbryts börjar A.STANDBY-indikatorn blinka i teckenfönstret.

Tryck på A.STANDBY igen **för att avaktivera funktionen för automatisk avstängning.**
A.STANDBY-indikatorn släcks.

Välja källa

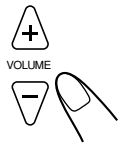
Tryck på CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, eller AUX **för att välja källa.**
- När du väljer CD som källa, startar uppspelningen automatiskt.

För att använda CD-spelaren, se sidorna 10 till 13.
För att använda kassettspelaren, se sedan 14.
För att använda tunern (FM eller AM (MV)), se sidorna 15 till 17.
För att spela in på band, se sidorna 19 till 20.
För att använda en extern utrustning, se sidan 18.

Ställa in ljudvolymen

Du kan ställa in ljudvolymen med enheten påslagen. Du kan justera volymnivån mellan "VOL MIN", "VOL 1" – "VOL 29" och "VOL MAX".
- Volymnivån har ingen påverkan på inspelningen.

För att höja volymen, tryck på VOLUME + (eller vrid på VOLUME-vredet medurs på apparaten).
För att sänka volymen, tryck på VOLUME – (eller vrid på VOLUME-vredet moturs på apparaten).



- När du trycker och håller in någon av knapparna, kan du ändra volymen kontinuerligt.

För privat avlyssning
Anslut ett par hörlurar till PHONES-uttaget. Inget ljud går ut från högtalarna. Se till att volymen sänks innan hörlurar ansluts eller används.

> Stäng INTE av apparaten (till standby-läge), när volymen är inställd på en extremt hög nivå; i sådant fall kan en plötslig ljudvåg skada din hörsel, högtalarna och/eller hörlurarna när du slår på apparaten eller börjar spela av en källa.
> KOM IHÅG att volymen inte kan ändras när appara ten är i standby-läge.

Uttonad dämpning (FADE MUTING)

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på FADE MUTING.
Volymen sänks och " MUTING" visas i teckenfönstret.

Tryck på FADE MUTING igen **för att avbryta dämpningen.** Volymen återgår till föregående nivå.

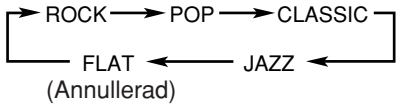
Välja ljudläge

Du kan välja ett av fyra ljudlägen.
- Denna funktion påverkar även ljudet från hörlurarna.
- Denna funktion påverkar endast uppspelningsljudet, men inte inspelningen.

ENDAST på fjärrkontrollen:

För att välja ljudläge, tryck på SOUND/HBS flera gånger.

- Varje gång du trycker på knappen ändras ljudläget enligt följande:



ROCK: Kraftfullt ljud som framhäver diskanten och basen.
POP: Mer vokalljud och mellanregister.
CLASSIC: Berikat ljud med fin diskant och mycket bas.
JAZZ: Betonade lägre frekvenser för jazz-musik.
FLAT: Utjämnareffekten är avaktiverad.

När ljudläget aktiveras, tänds SOUND-indikatorn i teckenfönstret.

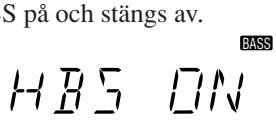
Förstärka basljudet

Du kan föstärka basljudet.
- Denna funktion påverkar endast uppspelningsljudet, men inte inspelningen.

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck och håll in SOUND/HBS.

- Varje gång du trycker och håller in SOUND/HBS, sätts HBS på och stängs av.



När HBS aktiveras, tänds BASS-indikatorn i teckenfönstret.

Kontrollera klocktiden under spelning

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på DISPLAY.

- Varje gang du trycker på knappen, visas klockindikeringen och normalt teckenfönster växelvis. När du har ändrat så att teckenfönstret visar klockindikeringen, går teckenfönstret tillbaka till normal indikering om du trycker på vilken knapp eller vilket vred som helst.

Spela skivor

Enheten kan spela av följande olika typer av skivor—CD, CD-R och CD-RW.
Endast CD-skivor med dessa märken kan användas med detta system.

Du kan spela skivor med spår i musik-CD-format eller med MP3-filer i ISO 9660-format.

- I denna instruktionsbok kallar vi skivor med inspelade MP3-filer "MP3-skivor", och "filer" kallas även för "spår".

När du spelar CD-R- eller CD-RW-skivor

- Innan du spelar CD-R- eller CD-RW-skivor, läs anvisningar och varningstexter noga.
- Användarredigerade CD-R (inspelningsbara)- och CD-RW (överskrivningsbara)-skivor kan spelas endast när de redan har **"finaliserats"**.
- Denna enhet stöder "flersessionsskivor" (upp till 5 inspelningssessioner).
- Denna apparat kan inte spela upp "paketskrivna" skivor.
- Vissa CD-R- eller CD-RW-skivor kan inte spelas upp på denna apparat p.g.a. skivans egenskaper, skador eller fläckar, eller om spelarens lins är smutsig.
- CD-RW-skivor kan behöva en längre avläsningstid. Det beror på att reflektansen på CD-RW-skivor är lägre än på vanliga skivor.

Anmärkningar om MP3-filer

- Spelaren kan endast känna igen filer med filtilläggen "MP3" eller "mp3", med stora eller små bokstäver, eller en kombination av båda två. Filnamnet behöver upp till 20 tecken.
- Denna apparat känner igen filer och mappar på en skiva enligt följande (inklusive rotmappen):
  – upp till 512 mappar och filer.
  – upp till 8:e lagret.
- Vi rekommenderar att du spelar in ditt material vid en samplingshastighet på 44,1 kHz och an dataöverföringshastighet på 128 kbps.
- Vissa MP3-filer eller -skivor kan inte spelas upp p.g.a. deras egenskaper eller inspelningsförhållanden.
- MP3-skivor kräver längre avläsningstid än normala skivor, beroende på mapparnas/filernas komplexa konfiguration.
- MP3i och MP3 Pro är ej tillgängliga.

Allmänna anmärkningar

Oftast erhåller du bäst prestanda om du håller skivor och mekanism ren.

- Stoppa alltid in skivorna i deras fodral, och förvara dem i skåp eller på hyllor.
- Skivfacket ska vara stängt när det inte används.
- Kontinuerlig användning av skivor med oregelbunden form (hjärtformade, åttkantiga o.s.v.) kan skada apparaten.

Varning angående DualDisc-spelning

Icke-DVD-sidan av DualDisc överensstämmer inte med standarden Compact Disc Digital Audio. Därför kanske användningen av icke-DVD-sidan av DualDisc på denna produktinte rekommenderas.

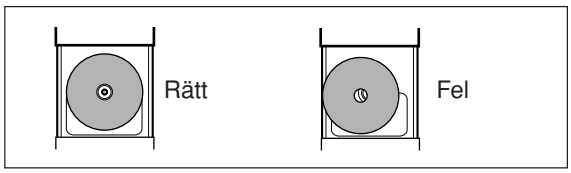
Avspelning av en hel skivan —Normal avspelning

1 Tryck på ⏏ OPEN på enhetens ovansida.

Skivtallriken öppnas.

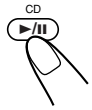
- Du kan sätta in en skiva när du lyssnar på en annan källa.

2 Sätt in skivan korrekt med etiketten uppåt.



3 Stäng skivtallriken försiktigt.

4 Tryck på CD ►/II.

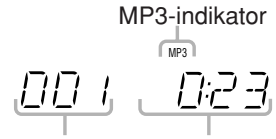


Apparaten sätts på automatiskt och källan ändras till CD-spelaren.
När du har satt in skivan börjar det första spåret spela.

När du spelar en ljud-CD-skiva:

Aktuellt spårnummer — Spelad tid

När du spelar en MP3-skiva:



Aktuellt spårnummer — Spelad tid

- Skivan stannar automatiskt när det sista spåret har spelats.

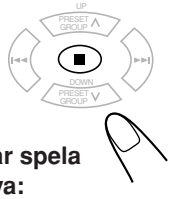
När "READING" visas i teckenfönstret

Du kan inte utföra någon funktion förrän enheten har läst klart skivan.

När du spelar en MP3-skiva

ID3 Tag-information (titel-, artist- och albumnamn - upp till 30 tecken) visas i teckenfönstret. När namnet är för långt för att visas på en gång, rullas det i sidled.
Denna apparat stöder ID3 Tag ver. 1.0.

Avbryt uppspelningen genom att trycka på ■.
Totalt antal spår (eller grupp) och total speltid visas i teckenfönstret.



När du slutar spela en ljud-CD-skiva:

Totalt antal spår — Total speltid

När du slutar spela en MP3-skiva:

Gruppmappsindikator

Totalt antal grupp — Totalt antal spår

- Total speltid visas inte när en MP3-skiva har satts in.

Tryck på ⏏ OPEN på apparaten, **ta ut skivan** genom att hålla den i kanterna samtidigt som du trycker lätt på skivtallrikens mittpunkt.

notes

- **Om det inte går att läsa cd:n (t.ex. på grund av att den är repad) eller om du sätter i en oläsbar CD-R eller CD-RW**
  Börjar inte uppspelningen.
- **Om ingen skiva är isatt**
  "NO DISC" visas i indikeringsfönstret.

STOP! Försök INTE att öppna skivtallriken för hand, då den kan skadas.

Grundläggande skivfunktioner

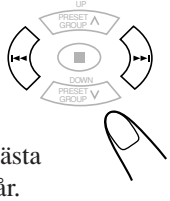
Du kan göra följande olika saker när du spelar av en skiva.

Avbryta avspelningen tillfälligt

Under spelning, tryck på CD ►/II.
Under pausläge blinkar spelad tid i teckenfönstret.

För att återuppta avspelningen trycker du på CD ►/II.

Gå till ett annat spår

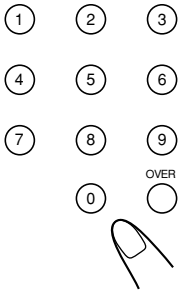


Tryck på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på enheten) flera gånger före eller under spelning.

- ►►I (UP ►►I): Hoppar till början på nästa eller därpå följande spår.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Går till början på det aktuella spåret eller tidigare spår.

Gå direkt till ett annat spår med sifferknapparna

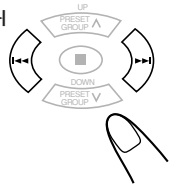
ENDAST på fjärrkontrollen:



Om du trycker på sifferknapparna innan spelning kan du starta spelningen från det spårnummer du vill.

Ex.: För spår 5, tryck på 5.
För spår 15, tryck på OVER och sedan 1, 5.
För spår 20, tryck på OVER och sedan 2, 0.
(Endast MP3-skivor)
För spår 20, tryck på OVER och sedan 0, 2, 0.
För spår 156, tryck på OVER och sedan 1, 5, 6.

Gå till ett visst ställe på ett spår



Tryck och håll in ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på enheten) flera gånger under spelning.

- ►►I (UP ►►I): Snabbspolar spåren framåt.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Snabbspolar spåren bakåt.

Programmera spelordningen —Programmerad spelning

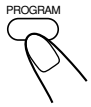
Du kan bestämma i vilken ordningsföljd spåren ska spelas av innan du börjar avspelningen. Du kan programmera in upp till 60 spår.

ENDAST på fjärrkontrollen:

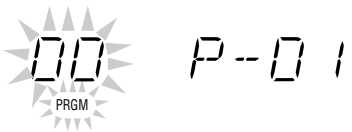
1 Sätt in en skiva.

- Om CD-spelaren inte är den aktuella källan, tryck på CD ►/II, sedan ■ innan du går vidare till nästa steg.

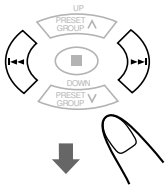
2 Tryck på PROGRAM.

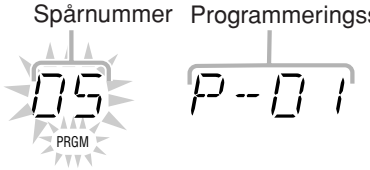


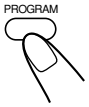
PRGM (program) -indikatorn börjar blinka i teckenfönstret.



3 Tryck på ►►I eller I◄◄ för att välja spårnummer och sedan på PROGRAM.

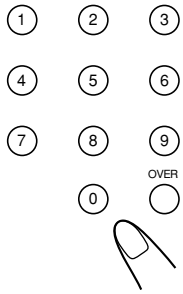






Du kan även använda sifferknapparna för att välja spårnummer.

- Information om användning av sifferknapparna finns i "Gå direkt till ett annat spår med sifferknapparna" i vänster kolumn.



När du programmerar spelning från en MP3-skiva
Om du trycker på PRESET GROUP ∧ eller PRESET GROUP ∨ väljs det första spåret i varje grupp.

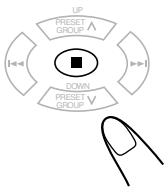
4 Upprepa steg *3* för att programmera in ytterligare spår du vill ha med.

5 Tryck på CD ►/II.

Spåren spelas av i den inprogrammerade ordningsföljden.

notes **När du har programmerat det 60:e spåret**
"FULL" visas i indikeringsfönstret.

För att avbryta en avspelning
trycker du på ■.



Kontrollera programmets innehåll

Du kan kontrollera programinnehållet genom att trycka på PROGRAM flera gånger före eller efter spelning.

Ändra programmeringen

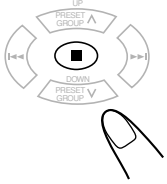
Tryck på PROGRAM flera gånger tills programmeringssteget du vill ändra på visas. Följ sedan steg ***3*** o programmeringsproceduren**.**

- Om du trycker på 0 raderas det valda steget.

För att lägga till spår i programmet, tryck på PROGRAM flera gånger tills "0" visas som spårnummer. Följ sedan steg ***3*** o programmeringsproceduren.

Radering av programmet

Tryck på ■ under stoppa uppspelning.
Indikatorn PRGM släcks i teckenfönstret.



Radering av programmet

Tryck på ■ i mer än 2 sekunder när PRGM-indikatorn tänds på displayen.

- Om du trycker på ≙ för att ta ut skivan när CD-spelaren är vald som källa, kommer även programmet att rensas.

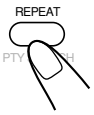
notes **Medan PRGM-indikatorn lyser**
Funktionen automatisk standby fungerar inte.

Repetera spår—Repetitionsavspelning

Du kan repetera avspelningen av samtliga CD-skivor, programmet eller enskilda spår hur många gånger du vill.

ENDAST på fjärrkontrollen:

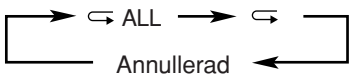
Tryck på REPEAT flera gånger före eller under uppspelning.



- Varje gång du trycker på knappen, ändras upprepningsläget enligt följande, och följande upprepningsindikatorer tänds i teckenfönstret:

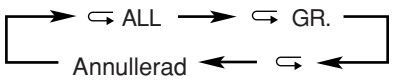
Indikator för upprepningsläge

När du spelar en ljud-CD-skiva:



ALL: Upprepar alla spår under normal spelning.
Upprepar alla spår i programmet under programmerad spelning.
: Upprepar ett spår.

När du spelar en MP3-skiva:



ALL: Upprepar alla spår under normal spelning.
Upprepar alla spår i programmet under programmerad spelning.
GR.: Upprepar alla spår i en grupp under normal spelning.
Denna funktion är inte tillgänglig under programmerad eller slumpmässig spelning.
: Upprepar ett spår.
Denna funktion är inte tillgänglig under slumpmässig spelning.

Tryck på REPEAT flera gånger tills indikatorn för upprepad spelning släcks, **för att avbryta funktionen för upprepad spelning.**

Spela av i slumpmässig ordning —Slumpmässig avspelning

Du kan spela spåren i slumpmässig ordning.

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på RANDOM.

Indikatorerna för RANDOM och ⮑ tänds i teckenfönstret.

Avbryt uppspelning genom att trycka på ■.
Tryck på RANDOM **för att gå ur slumpmässig uppspelning.**
RANDOM och ⮑ -indikatorerna släcks.

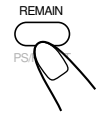
- Det går inte aktivera slumpmässig spelning under programmerad spelning.

Visa återstående tid under uppspelning

Du kan visa återstående tid av aktuellt spår/skiva och spelad tid av aktuellt spår/skiva under uppspelning.

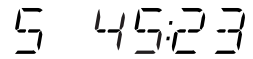
ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på REMAIN flera gånger.

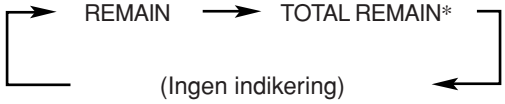


När du spelar en ljud-CD-skiva:

- Varje gång du trycker på knappen, ändras teckenfönstret enligt följande, och följande indikatorer för återstående tid tänds i teckenfönstret:



Indikatorer för återstående tid

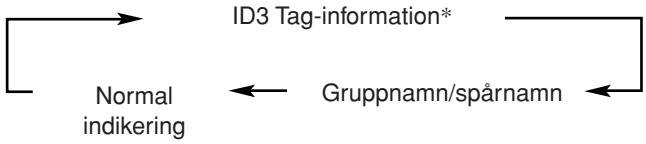


REMAIN: Visar återstående speltid för det aktuella spåret.
TOTAL REMAIN: Visar återstående speltid för skivan.
Ingen indikering: Visar spelad tid för det aktuella spåret.

* Skivans återstående speltid (TOTAL REMAIN) visas inte i följande fall:
– Under slumpmässig spelning
– Under programmerad spelning

När du spelar en MP3-skiva:

- Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret enligt följande:



* ID3 Tag-information visar titel-, artist- och albumnamn i ordning.

Vissa tecken kanske inte visas korrekt.
Om filen inte innehåller någon information, visas “NO INFO”.

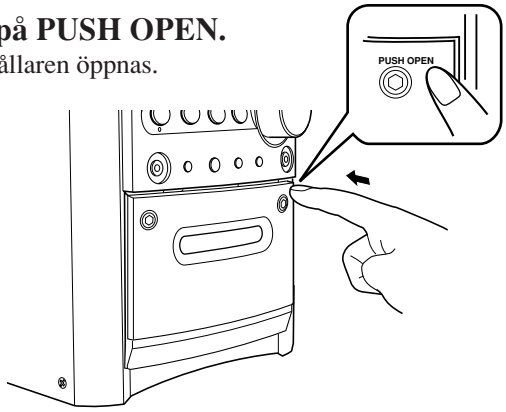
Spela kassettband

Spela av ett band

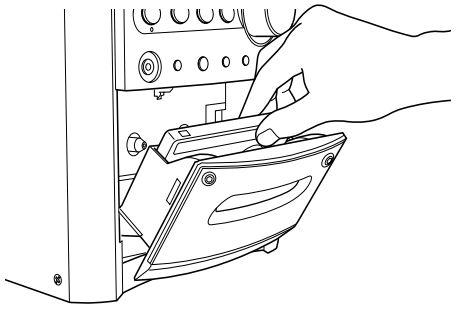
Du kan spela upp kassetter av typ I.

1 Tryck på PUSH OPEN.

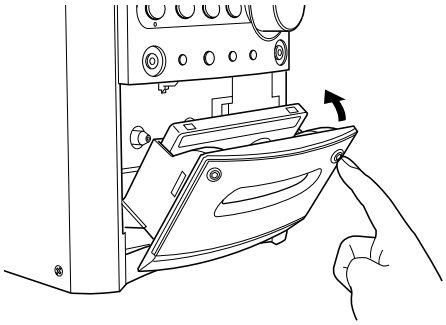
Kassetthållaren öppnas.



2 Sätt in ett band med det exponerade bandpartiet vänt nedåt.



3 Stäng kassettfacket försiktigt.



- När en kassett sitter i kassetthållaren, tänds kassettriktningsindikatorn (►) i teckenfönstret.

4 Tryck på TAPE ◅ ▻.

Uppspelningen startar (om apparaten har varit i standby-läge, sätts den på automatiskt). Kassettriktningsindikatorn (► eller ◄) börjar blinka sakta i teckenfönstret.

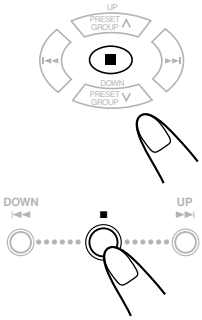
- När du trycker på knappen ändras bandriktningen i följande ordningsföljd:
  ►: spelar framsidan.
  ◄: spelar baksidan.

Bandet stannar automatiskt när det har kommit till slutet om bakåtläget har satts till ⇄ eller → . (Se "Spela av bägge sidorna upprepade gånger—vändläget").

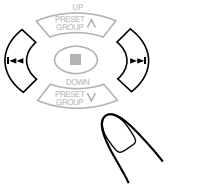
notes **Om ingen kassett är isatt när du trycker på TAPE ◅ ▻**

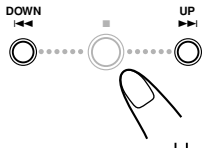
"NO TAPE" visas i indikeringsfönstret.

För att avbryta avspelningen trycker du på ■.

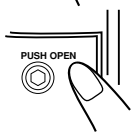


Tryck på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på apparaten), **för att snabbspola till vänster eller höger.** Kassettriktningsindikatorn (► eller ◄) börjar blinka snabbt i teckenfönstret.





Tryck på PUSH OPEN på enheten när uppspelningen avbryts, **för att avlägsna kassetten.**



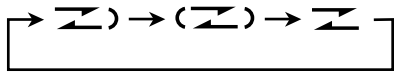
Spela av bägge sidorna upprepade gånger—vändläget

Du kan ställa in däck antingen för avspelning av endast den ena sidan av ett band, för avspelning av bägge sidorna en gång, eller för avspelning av bägge sidorna kontinuerligt.

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på REV.MODE (vändläget).

- När du trycker på knappen ändras vändläget i följande ordningsföljd:



⇄: Däck stoppar automatiskt efter att ha spelat upp båda sidorna av bandet. Däcket stannar efter avslutad avspelning i riktning 2.
(⇄): Kassettdäcket fortsätter att spela båda sidor av bandet 10 gånger, sedan avbryts spelningen automatiskt.
→: Däck stoppar automatiskt efter att ha spelat klart en sida av bandet.

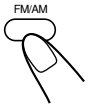
STOP!

- Stäng INTE av apparaten när du spelar eller spelar in ett band. Kassettdäcket eller banden kan då skadas.
- Vi rekommenderar inte att en C-120 eller längre kassett används, eftersom dess egenskaper kan försämras och bandet kan lätt fastna i matarrullarna eller drivaxlarna.
- Apparaten är inte kompatibel med kassetter av typ II och IV.

Lyssna på FM- och AM (MV)-utsändningar

Ställa in en station

1 Tryck på FM/AM för att välja antingen "FM" eller "AM (MV)".

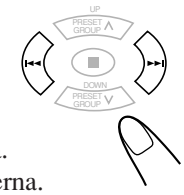


Enheten slås på automatiskt och går till den station som var inställd senast—antingen FM eller AM (MV).

- När du trycker på knappen växlar radiobandet mellan FM och AM (MV).

- Om den förut valda stationen lagras under ett förinställt nummer, visas det nummer istället för "FM" eller "AM (MV)".

2 Tryck och håll in ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på enheten) i mer än en sekund.



- ►►I (UP ►►I): Ökar frekvenserna.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Minskar frekvenserna.

Apparaten börjar att söka efter stationer och stannar när en station med tillräcklig signalstyrka tas emot.

- Om en FM-sändning sänds med stereoljud, tänds ST (stereo)-indikatorn i teckenfönstret (endast när mottagningen är bra).

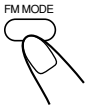
Tryck på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på apparaten) **för att avsluta sökningen.**

När du trycker på ►►I eller I◄◄ flera gånger (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på apparaten)

Ändras frekvensen steg för steg.

Ändra FM-mottagningsläget

ENDAST på fjärrkontrollen:



När det är svårt att ta emot FM-stereosändning, eller om den brusar, tryck på FM MODE så att "MONO" tänds i teckenfönstret. MONO-indikatorn tänds också. Mottagningen blir bättre.

För att återerställa stereoeffekten, tryck på FM MODE igen så att "STEREO" visas i teckenfönstret och MONO-indikatorn släcks. I stereoläget kan stereoljud höras om ett program sänds i stereo.

Stereoeffekten återställs också när:

- Du väljer band (FM eller AM (MV)).
- Du ändrar stationsfrekvensen.
- Du ändrar källa.
- Du stänger av (eller sätter på) enheten.

Minska interferensen—Beat Cut

ENDAST på fjärrkontrollen:

Om interferens hörs, tryck på BEAT CUT flera gånger tills interferensen har minskat.

- Varje gång du trycker på knappen, växlar teckenfönstret mellan "CUT-1"och "CUT-2".

Förinställning av stationer

Du kan ställa in upp till 30 FM- och 10 AM (MV)-stationer manuellt.

I vissa fall har testsekvenser redan lagts till minnet för radion eftersom fabriken undersökte radions förinställningsfunktion innan leverans. Detta är inget fel. Önskade stationer kan lagras i minnet genom att använda följande metod för förinställning.

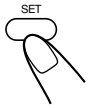
- Stegen nedan måste utföras inom en viss tid. Om inställningen försvinner innan du är klar får du börja om från steg ***2***.

ENDAST på fjärrkontrollen:

1 Ställa in en station som du vill förinställa.

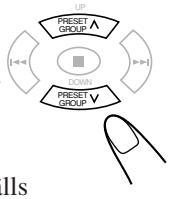
- Se "Ställa in en station" i vänster kolumn.

2 Tryck på SET.



"00" börjar blinka i teckenfönstret.

3 Tryck på PRESET GROUP ∧ eller PRESET GROUP ∨ för att välja ett förinställt kanalnummer och sedan på SET.



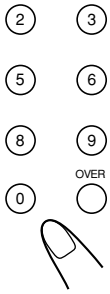
Den förinställda stationen lagras i minnet.

- Även om du inte trycker på SET, förinställs stationen och den kommer lagras i minnet 5 sekunder senare.

Du kan även använda sifferknapparna för att välja förinställt nummer.

- I detta fall behöver du inte trycka på SET.

Ex.: Om du vill välja förinställt nummer 5, trycker du på 5.
För att välja förinställt nummer 15, tryck på OVER och sedan 1, 5.
För att välja förinställt nummer 20, tryck på OVER och sedan 2, 0.



4 För att förinställa fler stationer, upprepa steg *1* till *3* ovan, för att tilldela stationerna olika förinställningsnummer.

- Om du lagrar en ny station på en redan använd siffra, raderas den tidigare förinställningen.

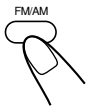
När du kopplar ur kontakten till eluttaget eller om strömavbrott sker

De förinställda stationerna lagras i apparaten.

Välja en förinställd station

ENDAST på fjärrkontrollen:

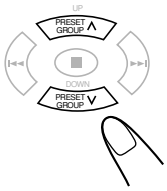
1 Tryck på FM/AM för att välja antingen "FM" eller "AM (MV)".



Enheten slås på automatiskt och går till den station som var inställd senast—antingen FM eller AM (MV).

- När du trycker på knappen växlar radiobandet mellan FM och AM (MV).

2 Tryck på PRESET GROUP ∧ eller PRESET GROUP ∨ för att välja ett förinställt nummer.

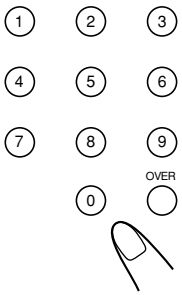


Så här ställer du in en förinställd station med hjälp av sifferknapparna

ENDAST på fjärrkontrollen:

Med hjälp av sifferknapparna kan du ställa in det förinställda nummer du vill.

Ex.: För förinställt nummer 5, tryck på 5.
För förinställt nummer 15, tryck på OVER och sedan 1, 5.
För förinställt nummer 20, tryck på OVER och sedan 2, 0.



Ta emot FM-stationer med radiodatasystem

Radio Data System ger FM-stationer möjlighet att skicka med ytterligare signaler tillsammans med de vanliga programsignalerna. Stationerna sänder exempelvis ut sina stationsnamn och information om vilken typ av program de sänder, såsom sport, musik, m.m.
När du har ställt in en FM-station som erbjuder Radio Data System-tjänst, PS (Programtjänst) i teckenfönstret.
Enheten kan ta emot följande typer av Radio Data System-signaler.

PS (Programtjänst):
Visar de allmänna stationsnamnen.

PTY (Programtyp):
Visar olika programtyper.

TEXT (Radiotext):
Visar textmeddelanden som stationen skickar ut.

Ytterligare om Radio Data System

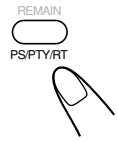
- En del FM-stationer har inga Radio Data System-signaler.
- Radio Data System-tjänsterna kan vara olika för olika FM Radio Data System-stationer. Kontakta de lokala radiostationerna för information om Radio Data System-tjänster där du bor.
- Radio Data System kanske inte fungerar ordentligt om den station du har ställt in inte sänder signalerna korrekt, eller om signalerna är svaga.

Ändra radiodatasystem-informationen

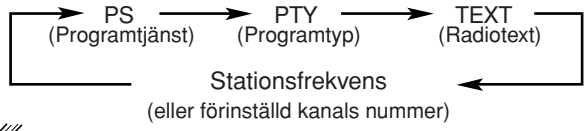
Du kan se Radio Data System-information i indikeringsfönstret när du lyssnar på en FM-station.

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på PS/PTY/RT.



- När du trycker på knappen stegas indikeringsfönstretfram mellan följande information:



- **Om en station inte sänder ut några PS-, PTY- eller TEXT-signaler**
  Så visas "NO PS", "NO PTY" eller "NO TEXT" i teckenfönstret.
- **När du ändrar till FM från en annan källa**
  "PS" visas i teckenfönstret oberoende av föregående informationsinställning.
- **Hur tecken visas**
  När PS-, PTY- eller TEXT-signaler visas i teckenfönstret:
  – Endast versaler visas i indikeringsfönstret.
  – Accentuerade tecken kan inte visas i teckenfönstret; som exempel, ett "A" kan representera ett accentuerat "A" som "Á, Â, Ã, À, Ä och Å".

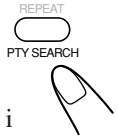
Söka efter program med hjälp av PTY-koderna (PTY-sökning)

En av fördelarna med Radio Data System är att du kan hitta en viss typ av program genom att ange PTY-koden.

- Mer information om PTY-koderna finns i avsnittet “Beskrivning av PTY-koderna” i höger kolumn.
- Stegen nedan måste utföras inom en viss tid. Om inställningen försvinner innan du är klar börjar du om från steg ***1***.

ENDAST på fjärrkontrollen:

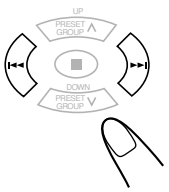
1 Tryck på PTY SEARCH flera gånger tills önskad PTY-kod visas i teckenfönstret.



- När du trycker på knappen ändras PTY-koden i följande ordningsföljd:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (tillbaka till början)

2 Tryck på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på apparaten).



- Om inget program hittas, visas “NO MATCH” i teckenfönstret och apparaten återgår till stationen som mottogs sist.

Så här kan du avbryta sökprocessen när som helst, tryck på PTY SEARCH under sökningen.

notes **När sökning efter programtyp utförs**

Du kan inte ställa in en station. När du vill ställa in en station trycker du på PTY SEARCH för att avbryta sökning efter programtyp.

Beskrivning av PTY-koderna

NEWS	Nyheter.
AFFAIRS	Aktuella program, som går in mer i detalj på nyheter och sätter in dem i ett större sammanhang—debatter eller analyser.
INFO	Program som syftar till att lämna råd i ordets vidaste bemärkelse.
SPORT	Program som på något sätt har med sport att göra.
EDUCATE	Utbildningsprogram.
DRAMA	Radioteater och serier.
CULTURE	Program som på något sätt har att göra med nationell eller regional kultur, inberäknat språk, teater m.m.
SCIENCE	Program om naturvetenskap och teknik.
VARIED	Används huvudsakligen för sådana talprogram som frågesport, panelprogram och personliga intervjuer.
POP M	Kommersiell, aktuell popmusik.
ROCK M	Rockmusik.
EASY M	Aktuell musik som betraktas som “lättlyssnad”.
LIGHT M	Instrumentalmusik, vokalmusik och körverk.
CLASSICS	Uppföranden av stora orkestrar, symfonier, kammarmusik m.m.
OTHER M	Musik som inte hör till någon av de andra kategorierna.
WEATHER	Väderleksrapporter och -prognoser.
FINANCE	Aktienoteringar, handel köpenskap m.m.
CHILDREN	Program som riktar sig till en ung publik.
SOCIAL	Program om sociologi, historia, geografi, psykologi och samhälle.
RELIGION	Religiösa program.
PHONE IN	Program där allmänheten får uttrycka sina synpunkter genom att ringa in till programmet, eller som publik.
TRAVEL	Reseinformation.
LEISURE	Program om fritidsaktiviteter.
JAZZ	Jazzmusik.
COUNTRY	Sånger med sitt ursprung i den amerikanska södern, eller som för traditionerna därifrån vidare.
NATION M	Aktuell populärmusik från nationen eller regionen, på landets eget språk.
OLDIES	Musik från populärmusikens så kallade “gyllene tider”.
FOLK M	Musik som har sina rötter i en viss nations musikaliska kultur.
DOCUMENT	Program rörande faktafrågor, som presenteras på ett undersökande sätt.
TEST	Sändning för att testa nödutsändningsutrustning eller mottagare.
ALARM	Nödmeddelande.

Klassificering av PTY-koderna för vissa FM-stationer kan skilja sig åt från listan på denna sida.

Använda extern utrustning

Lyssna på extern utrustning

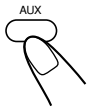
Du kan lyssna på extern utrustning så som MD-brännare, kassettdäck eller annan hjälputrustning.

- Kontrollera först att all extern utrustning är korrekt ansluten till enheten. (Se sidan 7).

1 Ställ in volymen till lägsta läge.

2 Tryck på AUX.

"AUX" visas i teckenfönstret.



3 Börja spela den externa utrustningen.

4 Justera volymen till önsvärd nivå.

Välj en annan källa **för att gå ut ur AUX-läget.**

För användning av extern utrustning

Se respektive instruktioner.

Inspelning

VIKTIGT:

- **Det kan vara olagligt att spela in eller spela av material som omfattas av copyright utan copyrightinnehavarens medgivande.**
- Inspelningsnivån ställs in rätt automatiskt, vilket innebär att den inte påverkas av andra ljudinställningar. Under pågående inspelning kan du därför anpassa ljudnivån på det ljud du lyssnar på utan att inspelningsnivån påverkas.
- Om dina inspelningar får mycket brus eller statiska effekter så kan enheten ha stått för nära en TV. Öka avståndet mellan TV:n och enheten.
- Band av typ I kan användas för inspelning.

STOP!

- Stäng INTE av apparaten när du spelar eller spelar in ett band. Kassettdäcket eller banden kan då skadas.
- Använd INTE kassetter av typ II eller IV, eftersom de inte är kompatibla med apparaten.
- Vi rekommenderar inte att en C-120 eller längre kassett används, eftersom dess egenskaper kan försämras och bandet kan lätt fastna i matarrullarna eller drivaxlarna.

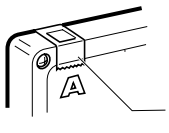
notes

Vid början och slutet på kassetter

Det går inte att spela in på ledarbandet. Därför ska du spola förbi ledarbandet så att du inte förlorar någon musik från inspelningen när du spelar in från skivor, radiosändningar FM/ AM (MV) eller extern utrustning.

Skydda din inspelning

Bandkassetter är försedda med två små flikar på baksidan som skyddar mot oavsiktlig radering eller överspelning.
Ta bort dessa flikar om du vill skydda din inspelning.
För att åter kunna spela in på ett skyddat band täcker du hålen med tejp.



Spela in på ett band

ENDAST på apparaten:

1 Sätt in ett inspelningsbart band med det frilagda bandpartiet vänt nedåt.

- Se även sidan 14.

2 Stäng kassettfacket försiktigt.

3 Börja spela källan—FM, AM (MV) eller extra utrustning som är anslutna till AUX-uttaget.

- När FM eller AM (MV) är källan, ställ in den station du vill spela in.
- När du spelar in från en skiva, se "Spela in från skivor —Synkroniserad skivinspelning" på sidan 20.

4 Tryck på REC (inspelning).

- REC-indikatorn visas och ►-indikatorn tänds i teckenfönstret.

5 Tryck på TAPE ◁ ▷.

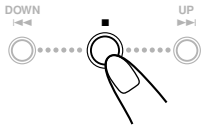
►-indikatorn börjar blinka och inspelningen sätter igång.

notes

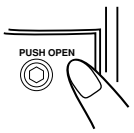
- **Om ingen kassett är isatt när du trycker på REC**
  "NO TAPE" visas i teckenfönstret.
- **Om en skyddad kassett är isatt när du trycker på REC**
  "PROTECT" visas i teckenfönstret.

För att stoppa inspelningen tillfälligt, tryck på REC.
Inspelningen stannar upp. För att återuppta inspelningen, tryck på TAPE ◁ ▷.

Avbryt inspelningen genom att trycka på ■.
Inspelningen avbryts.



Tryck på PUSH OPEN när inspelningen har avbrutits **för att ta ur kassetten.**



Inspelning på bägge sidor—vändläget

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på REV.MODE (vändläget) flera gånger tills ⇄ eller (⇄) tänds.

- När vändläget används för inspelning, tänds ⇄ och börjar spela in framåt (►) först.

Tryck på REV.MODE flera gånger till ⇄ tänds, **för att avbryta reverse-läget.**

Minska interferensen—Beat Cut

ENDAST på fjärrkontrollen:

Om interferens hörs när du spelar in en AM (MV)-sändning, tryck på BEAT CUT flera gånger tills interferensen har minskat**.**

- Varje gång du trycker på knappen, växlar teckenfönstret mellan "CUT-1" och "CUT-2".

Spela in från skivor —Synkroniserad skivinspelning

Du kan börja skivspelning och inspelning samtidigt.

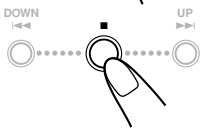
ENDAST på apparaten:

1 Sätt in ett inspelningsbart band med det frilagda bandpartiet vänt nedåt.
• Se även sidan 14.

2 Stäng kassettfacket försiktigt.

3 Tryck på CD ▻/II för att välja CD-spelaren som källa.

4 Tryck på ■ för att stoppa skivspelningen.
• Du kan skapa ett program om du vill (se sdian 11).



5 Tryck på REC (inspelning).
REC-indikatorn tänds i teckenfönstret.

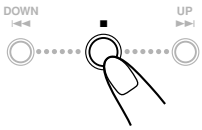
6 Tryck på TAPE ◅ ▻.
"SYNC REC"-indikatorn visas och ►-indikatorn tänds i teckenfönstret.
CD-spelning och bandinspelning startar automatiskt.

notes

- **Om ingen kassett är isatt när du trycker på REC**
  "NO TAPE" visas i teckenfönstret.
- **Om en skyddad kassett är isatt när du trycker på REC**
  "PROTECT" visas i teckenfönstret.

För att stoppa inspelningen tillfälligt, tryck på REC.
Både CD-spelning och bandinspelning avbryts. För att återuppta inspelningen, tryck på TAPE ◅ ▻.

Avbryt inspelningen genom att trycka på ■.
Inspelningen avbryts och CD-spelaren stannar.



Spela in på båda sidorna—vändläget

ENDAST på fjärrkontrollen:

Tryck på REV.MODE (vändläget) flera gånger tills ⇄ eller (⇄) tänds.

• När bakåtläget används för synkroniserad skivinspelning, tänds ⇄ och börjar spela in framåt (►) först. När bandet är slut, avbryts CD-spelningen tills bandinspelningen byter om till motsatt riktning. Då sätter inspelningen igång igen.

Tryck på REV.MODE flera gånger till ⇄ tänds, **för att avbryta vändläget.**

notes

När insomningstimern ställs in under skivinspelning
Ställ in tillräckligt med tid så att skivan hinner sluta spela, annars slås strömmen av innan inspelningen har fullbordats.

Timeranvändning

Det finns fyra olika timer-inställningar—daglig timer, inspelningstimer, snooze-timer och insomningstimer.
- Innan du använder timerfunktionerna ska du kontrollera att den inbyggda klockan är korrekt inställd (se sidan 8).

Använda den dagliga timern och inspelningstimern

Du kan ställa in timern med enheten antingen på- eller avslagen.

Hur fungerar timern i praktiken

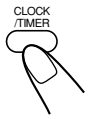
När starttiden inträffar, sätts apparaten på automatiskt (🕘 [timer]-indikatorn blinkar och fortsätter blinka när timern är igång). Vid avslagningstidpunkten slås enheten av (till beredskapsläget). Timerinställningen ligger kvar i minnet tills du ändrar den.
- När 🕘 (timer)- och DAILY 1, 2 eller 3-indikatorerna lyser i teckenfönstret, fungerar timern som inspelningstimer. När timern har ställts in, aktiveras den vid samma tid varje dag och stängs av (till beredskapsläget) automatiskt efter 60 minuter tills den avaktiveras.
- När 🕘 (timer)- och REC-indikatorerna lyser i teckenfönstret, fungerar timern som inspelningstimer. Efter timerinspelningen avslutas, är inställningsdetaljerna fortfarande lagrade, men timern stängs av.

Innan du börjar…

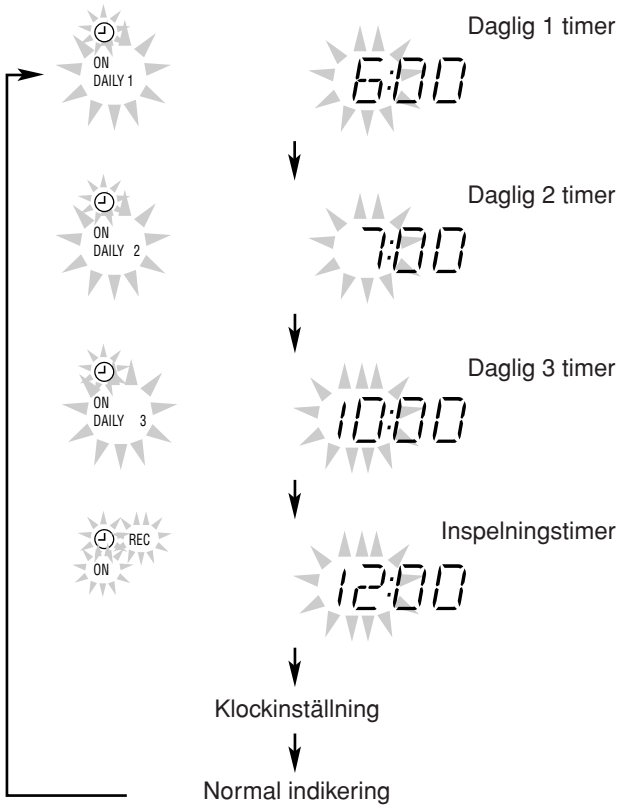
Om du använder “TUNER” som avspelningskälla måste du komma ihåg att välja önskad station innan du slår av strömmen.
- Stegen nedan måste utföras inom en viss tid. Om inställningen försvinner innan du är klar börjar du om från steg ***1***.

ENDAST på fjärrkontrollen:

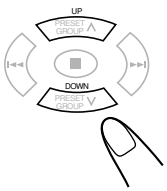
1 **Tryck på CLOCK/TIMER flera gånger för att välja den timer du vill justera och aktivera—Daglig 1, Daglig 2, Daglig 3 eller Rec.**



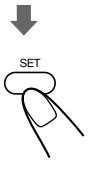
Timerinställningen och timsiffrorna börjar blinka i teckenfönstret.
Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret enligt följande:



2 **Ställ in den starttid då du vill att apparaten ska sättas på.**



(1) Tryck på UP eller DOWN för att ställa in timmarna, tryck sedan på SET.
(2) Tryck på UP eller DOWN för att ställa in minutrarna, tryck sedan på SET. Om du vill ändra tidsinställningen, tryck på CANCEL.



- Om du ställer in den dagliga timern, börjar källnamnet blinka i teckenfönstret.
  ➡ Gå till steg ***4***.
- Om du ställer in inspelningstimern, OFF-indikatorn och timindikeringen börjar blinka i teckenfönstret.

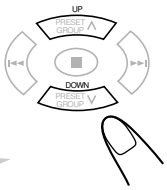
3 ENDAST för inspelningstimern: Ställ in den avstängningstid då du vill att apparaten ska stängas av.

(1) Tryck på UP eller DOWN för att ställa in timmarna, tryck sedan på SET.
(2) Tryck på UP eller DOWN för att ställa in minutrarna, tryck sedan på SET.
Om du vill ändra tidsinställningen, tryck på CANCEL.

- Inspelningstimern är aktiverad. ⏲ (timer)- och REC-indikatorn tänds. Teckenfönster går tillbaka till normal indikering.

➡ Gå till steg ***7***.

4 Tryck på UP eller DOWN för att välja källa.



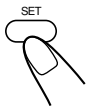
Varje gång du trycker på knappen ändras källan enligt följande:

TUNER ⟷ TAPE ⟷ CD

- Kontrollera att källan (kassettband eller skiva) sitter inuti enheten när du väljer “TAPE” eller “CD”.

Om du vill ändra tidsinställningen, tryck på CANCEL flera gånger för att återgå till steg ***2***.

5 Tryck på SET.



Teckenfönster går tillbaka till normal indikering.

6 Tryck och håll in DAILY TIMER/SNOOZE på enheten.

- Varje gång du trycker och håller in knappen ändras timerinställningen enligt följande:

DAILY 1 → DAILY 2 → DAILY 3 → REC → Annullerad

⏲ (timer) och indikeringen för den aktiva dagliga timern tänds i teckenfönstret.

Utför följande steg när enheten är påslagen.

7 Tryck på STANDBY/ON ⏻/I för att stänga av enheten.

- Du kan justera volymnivån för tiden enheten är på innan du stänger av den.

Du avaktiverar timern genom att trycka och hålla in DAILY TIMER/SNOOZE upprepade gånger tills ⏲ (timer) och DAILY 1, 2, 3 eller REC-indikatorerna släcks i teckenfönstret.

Upprepa steg ***1*** till ***6*** på sidan 21 och denna sida **för att ändra timern.**

- För att aktivera den dagliga timern igen utan att ändra inställningen, tryck på DAILY TIMER/SNOOZE på apparaten flera gånger för att välja det timernummer du vill.

När det inte finns någon spelande källa (kassettband eller skiva) inuti enheten när du väljer “TAPE” eller “CD”.
Källan ändras till “TUNER” när aktiveringstiden inträffar.

Om enheten är på vid påslagningstidpunkten
Fungerar den timern inte.

När du kopplar ur kontakten till eluttaget eller om strömavbrott sker
Timerinställningen bibehålls. Ställ in den inbyggda klockan och aktivera timern igen.

Använda snooze-timern

Snooze-timern stänger av enheten (till beredskapsläget) i endast 5 minuter när den dagliga timern är aktiverad.

- Du kan ställa in timern endast när den dagliga timern är aktiverad.

ENDAST på apparaten:

Tryck på DAILY TIMER/ SNOOZE när den dagliga timern är aktiverad.

Enheten stängs av (standby) och SNOOZE-indikatorn visas i teckenfönstret.
Efter 5 minuter sätts apparaten på automatiskt med källan du valde i steg ***4*** i vänster kolumn.

Om enheten slås på när snooze-timern är aktiverad
Snooze-timern och den dagliga timern avaktiveras.

Om du ställer in snooze-timern när det är mindre än 5 minuter till den dagliga timerns avslutningstid inträffar
Enheten sätts inte ens på när det har gått 5 minuter.

När du kopplar ur kontakten till eluttaget eller om strömavbrott sker
Timern avaktiveras. Du behöver ställa in klockan först, sedan timern igen.

Använda insomningstimern

Med insomningstimern kan du somna till din favoritmusik eller ditt favoritradioprogram.
- Du kan ställa in insomningstimern när enheten är påslagen.
- Du kan också stänga av apparaten automatiskt genom att använda automatisk avstängning (Auto Standby). (se sidan 8).

Hur insomningstimern fungerar

Enheten slås av automatiskt när en viss tid har gått.
- Volymen sänks gradvis 1 minut innan apparaten stängs av.

ENDAST på fjärrkontrollen:

1 Tryck på SLEEP.

SLEEP-indikatorn börjar blinka i teckenfönstret.

- När du trycker på knappen ändras tidsperioden i följande ordningsföljd:

90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → OFF (Annullerad) → 90

2 Vänta i ungefär 5 sekunder efter att ha lagt in tidsperiodens längd.

SLEEP-indikatorn förblir tänd i teckenfönstret.

För att kontrollera hur lång tid som återstår till avstängningstidpunkten trycker du en gång på SLEEP. Den återstående tiden till avstängningstidpunkten visas då i omkring 5 sekunder.

För att ändra avstängningstiden, tryck flera gånger på SLEEP tills önskad tidslängd visas.

För att radera inställningen, tryck på SLEEP flera gånger tills SLEEP-indikatorn släcks och teckenfönstret återgår till normal indikering**.**
- Om apparaten stängs av, avbryts även insomningstimern.

När du aktiverar insomningstimern, den dagliga timern och Auto Standby samtidigt

Enheten stängs av när tiden för timern med tidigast avstängningstid nås.

Om du ställer in insomningstimern när du spelar eller spelar in en kassett

Stäng inte av apparaten med insomningstimern när en kassett spelas. Om apparaten stängs av när du spelar eller spelar in en kassett, kan kassettdecket eller kassetten skadas.

Underhåll

Du får alltid det bästa resultaten om du håller dina skivor, band och mekanismerna rena.

Allmänna anmärkningar

Systemet fungerar bäst om du håller skivor, kassetter och mekanismen ren.

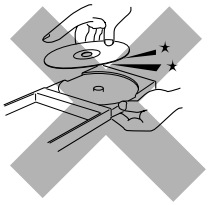
- Lägg alltid tillbaka skivorna och kassetterna i deras fodral, och förvara dem i skåp eller hyllor.

Rengöring av enheten

- **Fläckar på enheten**
  Torka av fläckar med en mjuk trasa. Om enheten är mycket fläckig kan den torkas av med en trasa som fuktats i ett vattenutspätt neutralt rengöringsmedel och sedan vridits ur ordentligt. Torka sedan med en torr trasa.
- **Var noga med följande eftersom enheten kvalitet annars kan komma att sättas ner eller enheten kan skadas eller färgen nötas av:**
  – TORKA INTE av den med en hård trasa.
  – TORKA INTE av den med ett kraftigt rengöringsmedel.
  – TORKA INTE av den med thinner eller tvättbensin.
  – Se till att sådana flyktiga ämnen som insektbekämpningsmedel INTE hamnar på den.
  – Se till att gummi eller plast INTE är i kontakt med den under längre tid.

Hantera skivor

- Håll alltid i kanten på skivan när du tar ut den ur sitt fodral samtidigt som du trycker lätt i mitthålet.
- Ta inte på skivans blanka yta och böj den inte.
- Lägg tillbaka skivan i fodralet efter användningen för att förhindra att den blir skev.

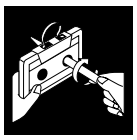


- Var försiktig så att du inte repar skivans yta när du lägger tillbaka den i fodralet.
- Undvik att utsätta skivan för direkt solljus, extrema temperaturer och fukt.

Rengöring av skivan
Torka av skivan med en mjuk trasa i en rörelse som går rakt ut från mitten mot kanten.

STOP! ANVÄND INTE rengöringsmedel av något som helst slag—exempelvis rengöringsmedel för vanliga skivor, sprayrengöringsmedel, tvättbensin eller liknande—för att rengöra skivan.

Hantera kassettband



- Om bandet inte är ordentligt upprullat i kassetten kan du sätta in en penna i hålet i en av rullarna och vrida på den.
- Om du inte rullar upp bandet ordentligt kan det komma att spännas, gå av eller fastna i kassetten.

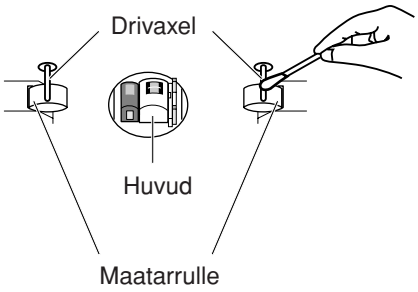
- Ta inte på bandets yta.

- Förvara inte bandet:
  – Där det är dammigt
  – I direkt solljus eller på varmt ställe
  – Där det är fuktigt
  – På en TV:n eller högtalare
  – Nära en magnet

Bästa möjliga ljudkvalitet vid inspelning och avspelning

Du behöver rengöra huvudena.

- Rengör huvudena efter 10 timmars användning med ett fuktigt rengöringsband (finns i elektronik- och ljudutrustningsaffärer).
  När huvudet blir smutsigt, händer följande:
  – Försämrad ljudkvalitet.
  – Nedsatt ljud.
  – Ljudavbrott.
- Spela inte smutsiga eller dammiga band.
- Rör inte det putsade huvudet med något metall- eller magnetiskt föremål.



Avmagnetisera huvudet
Stäng av enheten och använd en huvudavmagnetiserare (finns i elektronik- och ljudutrustningsaffärer).

Felsökning

Om du får problem med enheten ska du försöka hitta en lösning i uppställning nedan, innan du beställer service.
Om du inte kan lösa problemet med hjälp av de tips som lämnas här, eller om enheten har skadats rent fysiskt, ska du kontakta en kunnig person, exempelvis din återförsäljare, för att få hjälp med service.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Strömmen slås inte på.	Strömsladdden är inte ansluten till vägguttaget.	Sätt i kontakten i uttaget.
Inget ljud hörs.	• Anslutningar felkopplade, eller har lossnat. • Ett par hörlurar är anslutna. • MP3-skivan är inspelad vid “paket-skrivning”.	• Kontrollera alla anslutningar och korrigera. (Se sidorna 6 till 7). • Koppla från hörlurarna ur PHONES-uttaget. • Den kan inte spelas. Byt ut skivan.
Det är svårt att lyssna på radio på grund av störningar.	• Antennerna är inte anslutna. • AM (MV)-ramantennen är placerad för nära enheten. • FM-antennen är inte korrekt utlagd och placerad.	• Anslut antennerna ordentligt. • Ändra AM (MV)-ramantennens plats och riktning. • Dra ut FM-antennen till bästa möjliga mottagningsposition.
Det går inte att spela en skiva.	Skivan är felvänd.	Lägg i skivan med textsidan vänd uppåt.
Det går inte att spela in.	De små flikarna på kassettens baksida har tagits bort.	Täck över hålen med tejp.
Vissa funktioner fungerar inte.	Tekniskt fel på den inbyggda mikroprocessorn till följd av externa elektriska störningar.	Koppla ur nätsladden och koppla sedan in den igen.
Det går inte att använda enheten med hjälp av fjärrkontrollen.	• Det finns något föremål mellan fjärrkontrollen och sensorn på enheten. • Batterierna är urladdade. • Du försöker använda fjärrkontrollen för långt i från apparaten.	• Flytta på det hindrande föremålet. • Byt ut batterierna. (Se sidan 7). • Signalerna når inte fjärrsensorn. Gå närmare apparaten.

Specifikationer

Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Förstärkare

Uteffekt:
25 W/kanal, min. RMS, drivs till 4 Ω vid 1 kHz, med högst 10% total harmonisk distortion (IEC268-3)

Audioingångskänslighet/impedans (vid 1 kHz)
AUX: 500 mV/50 kΩ

Högtalare/Impedans: 4 Ω – 16 Ω

Radio

FM-frekvensintervall: 87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MV)-frekvensintervall: 522 kHz – 1 629 kHz

CD-spelare

Dynamiskt omfång: 85 dB
Signal-till-brus förhållande: 85 dB
Svaj: Omätbart

Kassettspelare

Frekvensrespons:
Normal (typ I): 100 Hz – 10 000 Hz
Svaj: 0,35% (WRMS)

Allmänt

Strömförsörjning: AC 230 V ~, 50 Hz
Strömförbrukning: 52 W (i drift)
1,5 W (i standby-läge)
Mått (B/H/D) (cirka): 152 mm x 233 mm x 331 mm
Vikt (cirka): 4,5 kg

Medföljande tillbehör

Se sidan 6.

Högtalare

Typ: Basreflextyp för fullt område
Högtalare: 10 cm kon x1
Kraftkapacitet: 25 W
Impedans: 4 Ω
Frekvensområde: 100 Hz – 15 kHz
Mått (B/H/D) (cirka): 152 mm x 233 mm x 188 mm
Vikt (cirka): 1,8 kg st

Esittely

Kiitämme tämän JVC-tuotteen ostosta.
Lue tämä ohjekirja kokonaan huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Näin saat siitä parhaan mahdollisen hyödyn. Säilytä nämä ohjeet tulevan käytön varalta.

Suomi

Tämän ohjekirjan käyttö

Tämä ohjekirja on järjestetty seuraavasti:

- **Ohjekirjassa selitetään pääasiassa laitteen toiminnot käyttämällä kaukosäätimen näppäimiä.**
  Voit käyttää sekä kaukosäätimen että laitteen näppäimiä samoihin toimintoihin, jos niissä on samat tai samanlaiset nimet (tai merkit), ellei toisin ole mainittu.
- Perus- ja yhteiset tiedot, jotka ovat samat moniin toimintoihin, on ryhmitetty yhteen kohtaan eikä niitä toisteta jokaisen toimintosarjan kohdalla. Esim. emme toista laitteen avausta ja sammutusta, äänenvoimakkuuden säätöä, ääniefektien vaihtoa yms. koskevia tietoja, jotka on selitetty sivuilla 8 ja 9 olevassa osassa “Yhteiset toiminnot”.
- Tässä ohjekirjassa käytetään seuraavia merkkejä:

Antaa varoituksia ja muistutuksia, jotka estävät vauriolta tai tulipalon/sähköiskun vaaralta.
Antaa myöskin tietoja siitä, mikä ei edistä laitteesta saatua parasta mahdollista suoritusta.

Antaa tietoja ja vihjeitä, jotka on hyvä tietää.

Varotoimet

Asennus

- Asenna laite paikkaan, joka on tasainen, kuiva eikä liian kuuma tai kylmä—5˚C:n ja 35˚C:n välillä.
- Asenna laite paikkaan, jossa on riittävä ilmanvaihto estääksesi lämmön kehittymisen laitteen sisällä.
- Jätä riittävästi tilaa laitteen ja TV:n välille.
- Pidä kaiuttimet kaukana TV:stä häiriöiden välttämiseksi TV:ssä.

Laitetta EI SAA asentaa lähelle lämmönlähteitä tai paikkaan, joka on alttiina suoralle auringonvalolle, liialliselle pölylle tai tärinälle.

Virtalähteet

- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta äläkä verkkojohdosta.

Verkkojohtoa EI SAA käsitellä märin käsin.

Kosteuden tiivistyminen

Kosteutta voi tiivistyä laitteen sisällä olevaan linssiin seuraavissa tapauksissa:

- Kun huoneen lämmitys pannaan päälle.
- Kosteassa huoneessa.
- Jos laite tuodaan suoraan kylmästä lämpimään huoneeseen.

Mikäli näin tapahtuu, laitteessa voi esiintyä toimintahäiriö. Jätä laitteeseen tässä tapauksessa virta päälle muutamaksi tunniksi, kunnes kosteus haihtuu, irrota verkkojohto pistorasiasta ja kytke se taas pistorasiaan.

Muita seikkoja

- Jos laitteeseen putoaa metalliesine tai siihen kaatuu nestettä, irrota virtajohto ja ota yhteys jälleenmyyjään ennen laitteen käyttämistä uudelleen.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, irrota sen virtajohto pistorasiasta.
- Luokitusmerkintä sijaitsee laitteen pohjaosan ulkopinnalla.

Laitetta EI SAA purkaa osiin, koska sen sisällä ei ole käyttäjän itsensä huollettavia osia.

Jos jotain menee epäkuntoon, irrota virtajohto pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään.

Sisällys

Näppäinten ja säädinten sijainti 3
Päälaite 3
Kaukosäädin 5

Aloitus 6
Pakkauksesta purkaminen 6
AM (MW)- ja FM-antennien liittäminen 6
Kaiuttimien kytkentä 6
Muiden laitteiden kytkentä 7
Paristojen asennus kaukosäätimeen 7

Yhteiset toiminnot 8
Kellonajan asetus 8
Ohjelmalähteiden valinta ja toiston aloitus 8
Laitteen automaattinen virrankatkaisu (Auto Standby) 8
Ohjelmalähteen valitseminen 9
Äänenvoimakkuuden säätö 9
Fade-Out-mykistys (FADE MUTING) 9
Äänitilojen valitseminen 9
Bassoäänen vahvistaminen 9
Kellonajan tarkistus toiston aikana 9

Levyjen toistaminen 10
Koko CD-levyn soittaminen—Normaali soitto 10
Levyn perustoiminnot 11
Raitojen toistojärjestyksen ohjelmointi —Ohjelmoitu toisto 11
Kappaleiden toistaminen—Toistosoitto 12
Soittaminen sattumanvaraisesti—Satunnaissoitto 13
Jäljellä olevan ajan näyttäminen toiston aikana 13

Kasettien soittaminen 14
Kasetin soittaminen 14

FM- ja AM (MW)-lähetysten kuuntelu 15
Aseman viritys 15
Asemien esiasetus 15
Esiasetetun aseman viritys 16
FM-asemien vastaanotto Radio Data System-virittimellä 16
Radio Data System-tietojen muuttaminen 16
Ohjelmien haku PTY-koodeilla (PTY-haku) 17

Ulkoisen laitteen käyttö 18
Ulkoisen laitteen kuuntelu 18

Äänitys 19
Kasetille äänitys 19
Levyjen äänitys—Levyn synkronoitu äänitys 20

Ajastinten käyttö 21
Päivittäisen ja äänitysajastimen käyttö 21
Torkkuajastimen käyttö 22
Uniajastimen käyttö 23

Kunnossapito 24

Vianetsintä 25

Tekniset tiedo 26

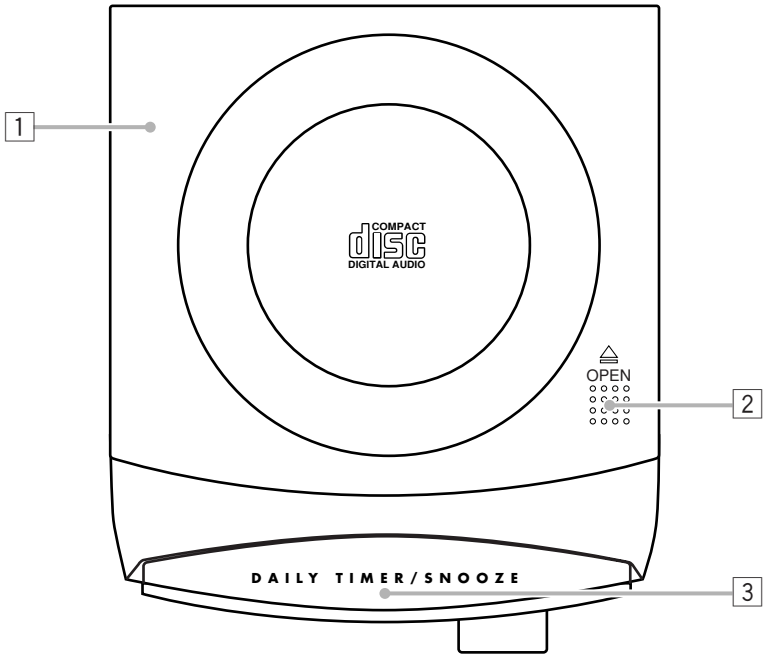
Näppäinten ja säädinten sijainti

Tutustu laitteen näppäimiin ja säätimiin.

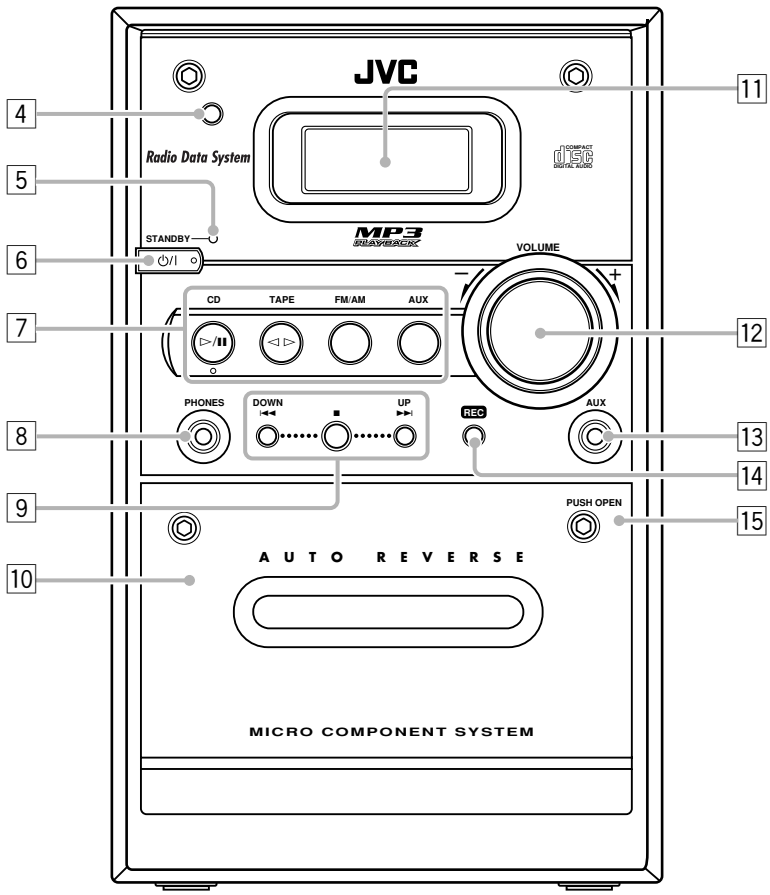
Päälaite

Suomi

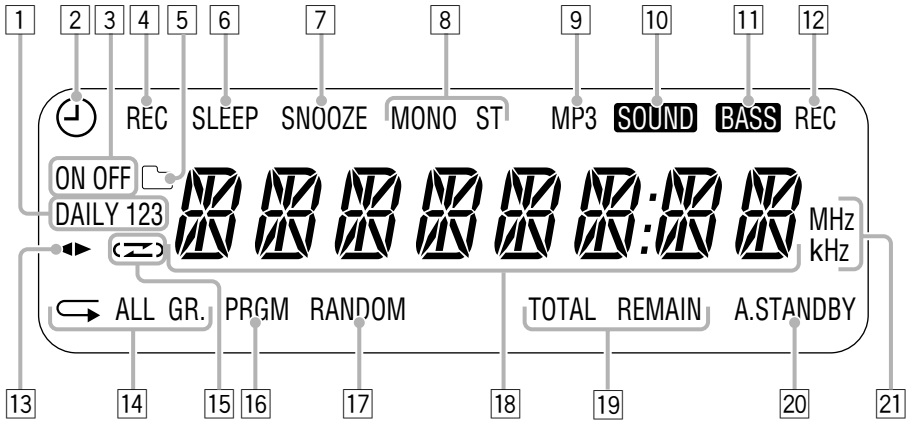
Näkymä päältä



Näkymä edestä



Näyttöikkuna


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
REC SLEEP SNOOZE MONO ST MP3 SOUND BASS REC
ON OFF
DAILY 123
MHz
kHz
ALL GR. PRGM RANDOM TOTAL REMAIN A.STANDBY
13 14 15 16 17 18 19 20 21

Ks. tarkemmat tiedot suluissa olevilta sivuilta.

Päälaite

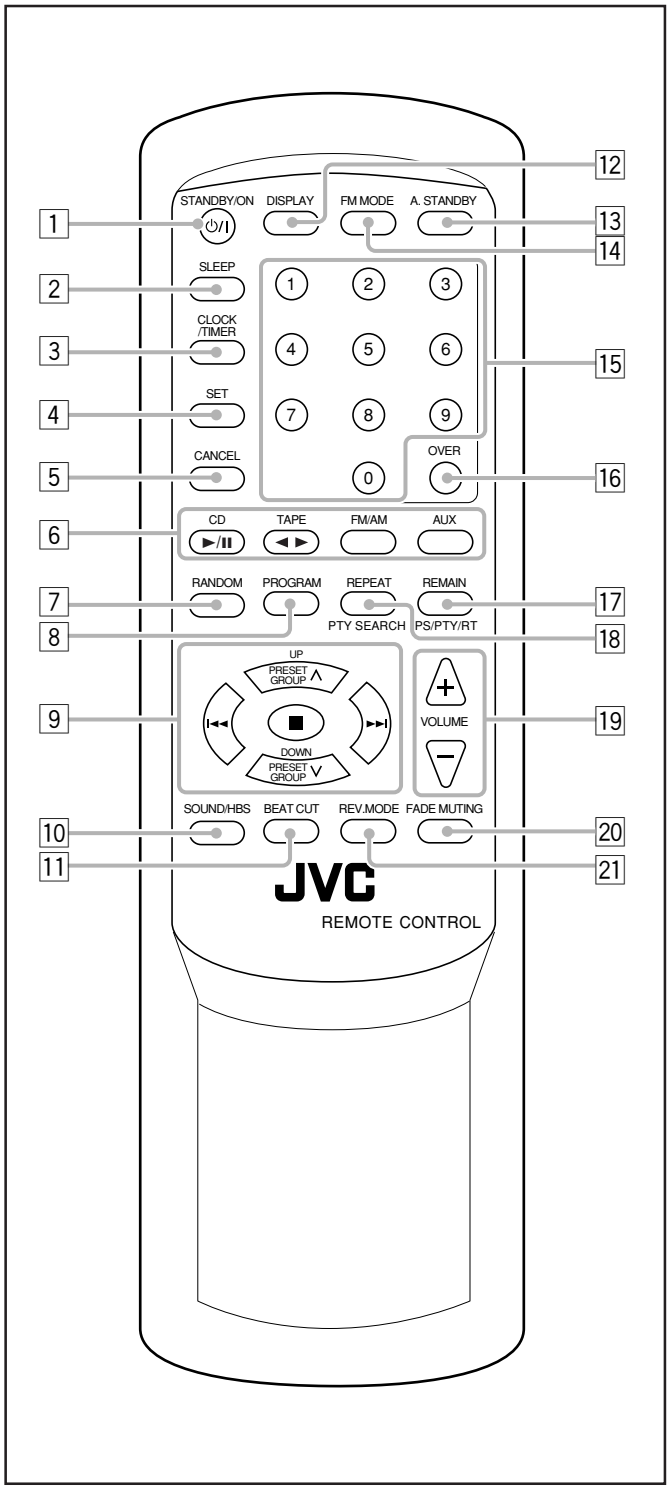
1 Levykelkka (10)
2 ≙ OPEN (levykelkan avaus) (10)
3 DAILY TIMER/SNOOZE-näppäin (22)
4 Kauko-ohjausanturia (5)
5 STANDBY-merkkivalo (8)
6 ⏻/I (STANDBY/ON)-näppäin (8)
7 Lähteenvalintanäppäimet
  • CD ▷/II, TAPE ◁▷, FM/AM, AUX
  Laite myös kytkeytyy päälle näistä näppäimistä.
8 PHONES-jakki (9)
9 Monitoiminäppäimet
  • DOWN I◄◄, ■, UP ►►I
10 Kasettipesä (14, 19, 20)
11 Näyttöikkuna
12 VOLUME + / – -säädin (9)
13 AUX-jakki (7, 18)
14 REC-näppäin (19, 20)
15 PUSH OPEN-näppäin (14, 19)

Näyttöikkuna

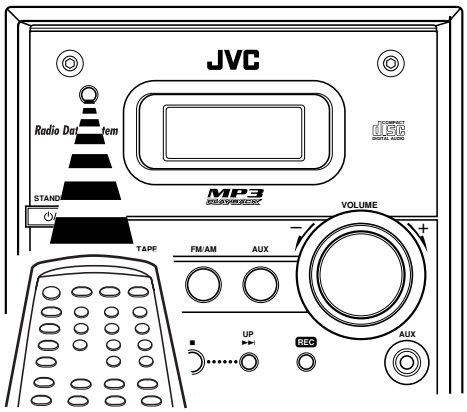
1 DAILY 1/2/3 (ajastimen numeron)-merkkivalo
2 ◴ (ajastin)-merkkivalo
3 ON/OFF (ajastimen päälle-/poiskytkentäaika)-merkkivalot
4 REC (äänitysajastin)-merkkivalo
5 🗀 (ryhmän kansion)-merkkivalo
6 SLEEP-merkkivalo
7 SNOOZE-merkkivalo
8 FM-tilan merkkivalot
  • MONO, ST (stereo)
9 MP3-merkkivalo
10 SOUND-merkkivalo
11 BASS-merkkivalo
12 REC (äänitys)-merkkivalo
13 ◄ ► (nauhan suunta)-merkkivalo
14 Jatkuvan toiston merkkivalot
  • ⮌, ALL, GR. (ryhmän)
15 ⇄ (suunnanvaihtotila)-merkkivalo
16 PRGM (program)-merkkivalo
17 RANDOM-merkkivalo
18 Päänäyttö
19 Jäljellä olevan toistoajan merkkivalot
  • TOTAL, REMAIN
20 A.STANDBY-merkkivalo
21 Taajuuden merkkivalot
  • MHz, kHz

Kaukosäädin

Ks. tarkemmat tiedot suluissa olevilta sivuilta.



1 STANDBY/ON ⏻/I-näppäin (8, 22)
2 SLEEP-näppäin (23)
3 CLOCK/TIMER-näppäin (8, 21)
4 SET-näppäin (8, 15, 21, 22)
5 CANCEL-näppäin (21, 22)
6 Lähteenvalintanäppäimet
  • CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
  Laite myös kytkeytyy päälle näistä näppäimistä.
7 RANDOM-näppäin (13)
8 PROGRAM-näppäin (11, 12)
9 Monitoiminäppäimet
  • PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
  • I◄◄, ■, ►►I
10 SOUND/HBS-näppäin (9)
11 BEAT CUT-näppäin (15, 19)
12 DISPLAY-näppäin (9)
13 A. (auto) STANDBY-näppäin (8)
14 FM MODE-näppäin (15)
15 Numeronäppäimet (11, 15, 16)
16 OVER-näppäin (11, 15, 16)
17 • REMAIN-näppäin (13)
  • PS/PTY/RT-näppäin (16)
18 • REPEAT-näppäin (12)
  • PTY SEARCH-näppäin (17)
19 VOLUME + / – -näppäimet (9, 22)
20 FADE MUTING-näppäin (9)
21 REV. (taaksepäin) MODE-näppäin (14, 19, 20)



Kun käytät kaukosäädintä, osoita sillä etupaneelissa olevaa kauko-ohjausanturia.

Aloitus

Älä liitä virtajohtoa ennen kuin kaikki muut liitännät on tehty.

Jatkuu

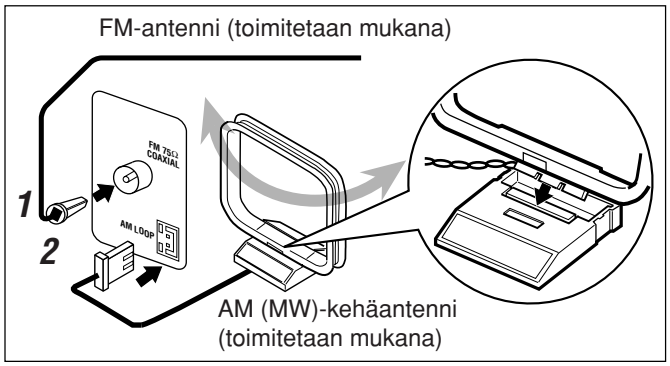
Pakkauksesta purkaminen

Tarkista, että toimitus sisältää seuraavat osat.
Suluissa oleva numero osoittaa toimitetut kappalemäärät.

- AM (MW)-kehäantenni (1)
- FM-antenni (1)
- Kaukosäädin (1)
- Paristot (2)

Jos jotain puuttuu, ota heti yhteys jälleenmyyjään.

AM (MW)- ja FM-antennien liittäminen



1 Kiinnitä FM-antenni FM 75Ω COAXIAL -liittimeen.

Kiinnitä se asentoon, josta saat parhaan kuuluvuuden ja asenna seinään tms.

2 Yhdistä laitteen mukana toimitettu AM (MW)-kehäantenni AM LOOP-liitäntään.

Aseta antenni laitteesta loitolle ja suuntaa se asentoon, jossa kuuluvuus on paras.

Näin saat paremman kuuluvuuden sekä FM:llä että AM:llä (MW)

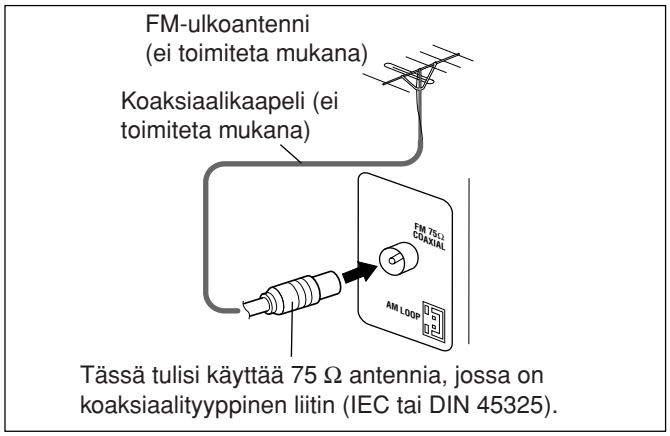
- Varmista, etteivät antennin johtimet kosketa muita liittimiä ja liitäntäjohtoja.
- Pidä antennit poissa laitteen metalliosien, virtajohdon ja muiden johtojen läheltä.

Joitakin seikkoja mukana toimitetusta FM-antennista

Tämän laitteen mukana toimitettua FM-antennia voidaan käyttää tilapäistoimenpiteenä. Jos kuuluvuus on huono, voit kytkeä FM-ulkoantennin.

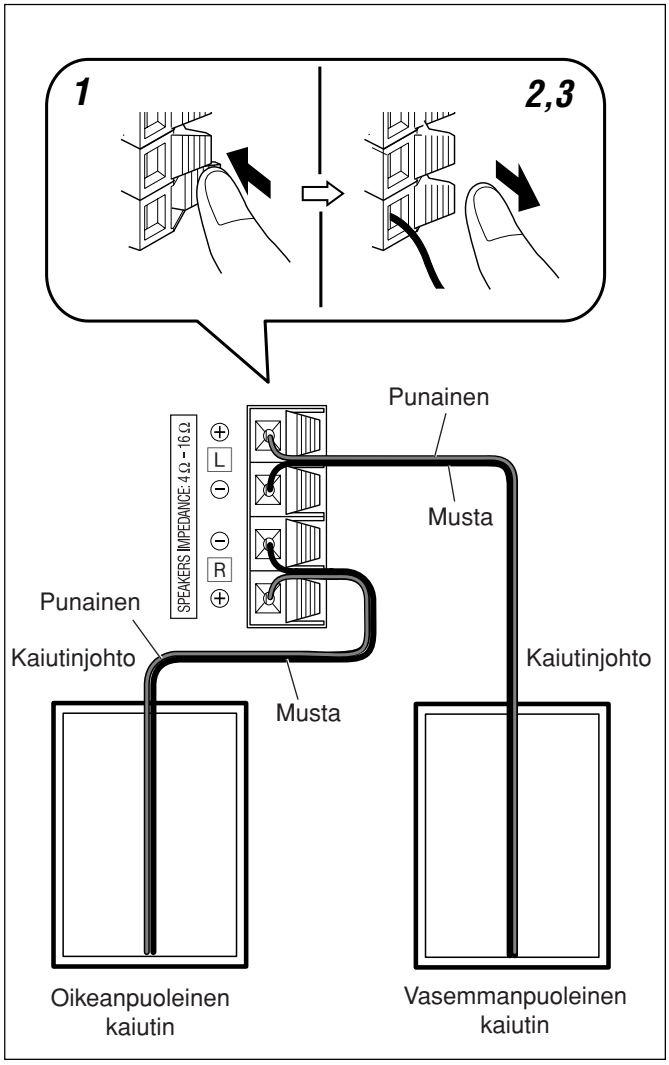
Näin kytketään FM-ulkoantenni

Irrota mukana toimitettu FM-antenni ennen ulkoantennin kytkentää.



Kaiuttimien kytkentä

Voit liittää kaiuttimet käyttämällä kahta kaiutinjohtoa.



1 Pidä kaiutinliittimen pidintä painettuna.

2 Työnnä kaiutinjohdon pää liittimeen.

Sovita kaiutinliitinten napaisuus yhteen: punainen johto ⊕ ja musta johto ⊖.

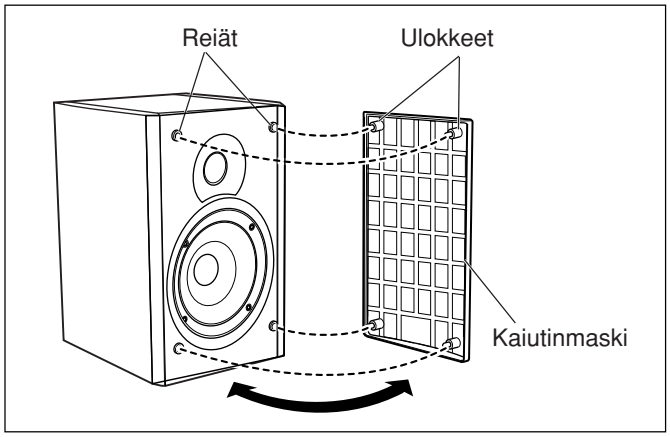
3 Vapauta sormi pitimeltä.

TÄRKEÄÄ:

- Käytä vain sellaisia kaiuttimia, joiden kaiutinimpedanssi on sama kuin laitteen takana oleviin kaiutinliittimiin merkitty impedanssi.
- ÄLÄ yhdistä yhteen kaiutinliitäntään useita kaiuttimia.

Kaiutinmaskien irrottaminen

Kaiutinmaskit voidaan irrottaa alla olevasta kuvasta näkyvällä tavalla.



Irrota kaiuttimen säleikkö tarttumalla sen yläosassa olevaan kielekkeeseen ja vedä sitä kevyesti itseesi päin samalla sivusta kiinni pitäen.
Irrota muut kielekkeet samalla tavalla yksi kerrallaan.

Kiinnitä kaiuttimen säleikkö sovittamalla säleikön kielekkeet kaiuttimessa oleviin reikiin.

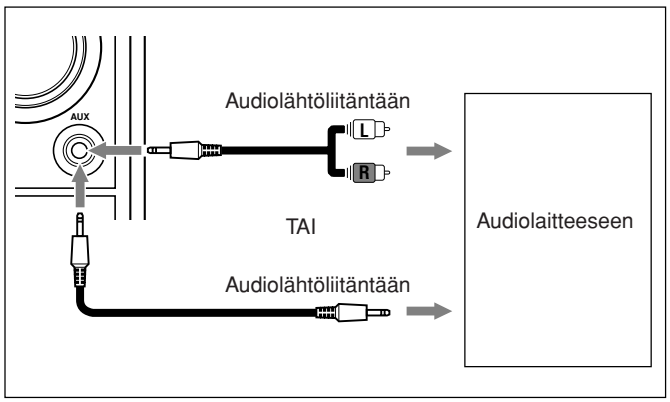
Muiden laitteiden kytkentä

Audiolaitteisiin kytkentä

Voit kytkeä laitteeseen toisen audiolaitteen, jota käytetään vain toistolaitteena.

- Muita laitteita EI SAA kytkeä, kun virta on päällä.
- Laitteita EI SAA kytkeä pistorasiaan, ennen kuin kaikki liitännät on suoritettu loppuun.

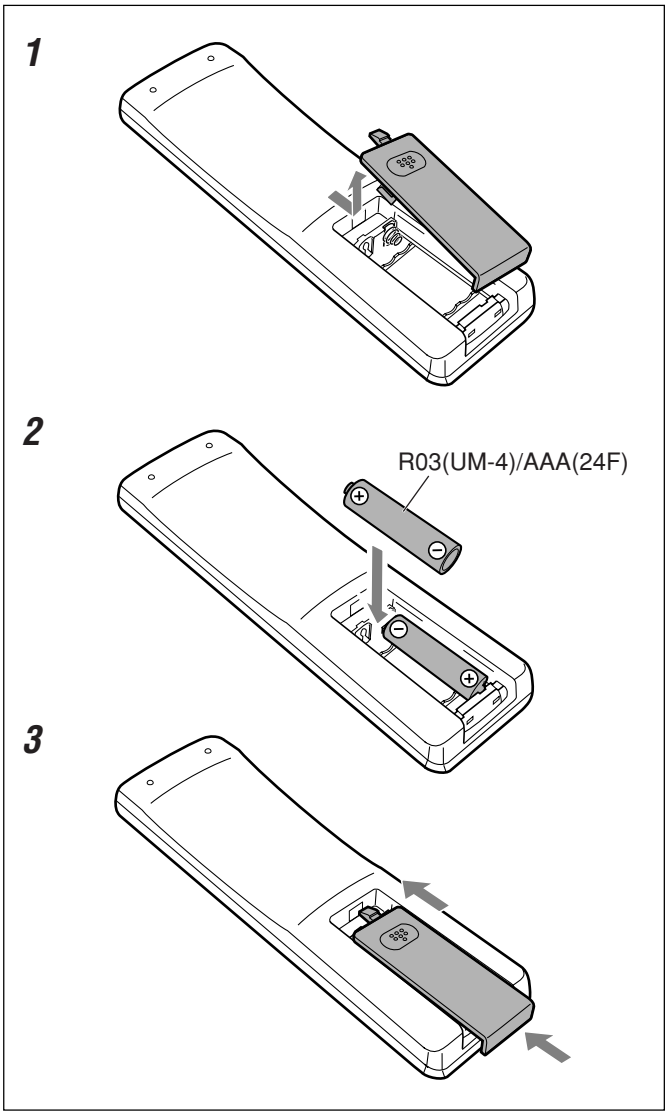
Kun haluat soittaa jotain toista oheislaitetta tämän laitteen välityksellä, yhdistä oheislaitteen audiolähtöjakki ja laitteen etuosassa oleva AUX-jakki stereo mini plug-johdolla (ei toimiteta mukana).



Jos audiolaitteen audiolähdössä on pin-jakit:
Varmista, että audiojohtojen liittimet ovat värillisiä—valkoiset liittimet ja jakit on tarkoitettu vasenta ja punaiset oikeaa äänikanavaa varten.

Paristojen asennus kaukosäätimeen

Pane paristot—R03(UM-4)/AAA(24F)—kaukosäätimeen sovittamalla paristojen napamerkinnät (+ ja –) paristokotelon + ja – merkintöjen kanssa.
Kun laitteen käyttö kaukosäätimellä ei toimi enää, vaihda molemmat paristot yhtä aikaa.



- Vanhaa paristoa EI SAA käyttää uuden kanssa.
- Eri tyyppisiä paristoja EI SAA käyttää yhdessä.
- Paristoja EI SAA altistaa lämmölle tai avotulelle.
- Paristoja EI SAA jättää paristokoteloon, kun kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan. Muuten se vaurioituu paristojen mahdollisesta vuodosta.

NYT voit liittää laitteen virtajohdon.

TÄRKEÄÄ:
Varmista, että kaikki liitännät on tehty ennen virtajohdon kytkemistä.

Kellonajan asetus

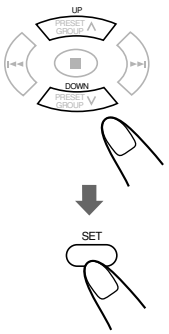
Aseta aivan aluksi laitteen kello aikaan ennen laitteen muuta käyttöä. Kun kytket virtajohdon kiinni, “0:00” alkaa vilkkua näytössä.
Kello voidaan asettaa, kun laite on kytkettynä päälle tai valmiustilassa.

VAIN kaukosäätimestä:

1 Paina CLOCK/TIMER-näppäintä.
Tuntinumerot alkavat vilkkua.

2 Säädä tuntia painamalla UP tai DOWN-näppäintä, paina sitten SET-näppäintä.
- Kun pidät UP tai DOWN-näppäintä painettuna, tuntinumerot muuttuu jatkuvasti.

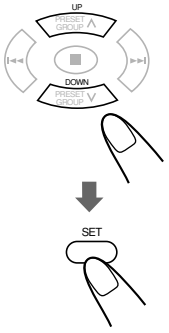
Minuuttinumerot alkarat vilkkua.

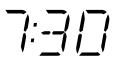


- Kello toimii myös asetuksen aikana.

3 Säädä minuutteja painamalla UP tai DOWN-näppäintä, paina sitten SET-näppäintä.
- Kun pidät UP tai DOWN-näppäintä painettuna, minuuttinumerot muuttuu jatkuvasti.

Sisäinen kello käynnistyy.





notes

- **Kun irrotat virtajohdon tai jos sattuu sähkökatko**
  Kellon ajaksi palautuu “0:00”. Tällöin kellonaika on asetettava uudelleen.
- **Kello voi jätättää tai edistää pari minuuttia kuukaudessa**
  Jos näin tapahtuu, asetettava kellonaika uudelleen.

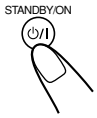
Kellon säätäminen

VAIN kaukosäätimestä:

1 Paina toistuvasti CLOCK/TIMER-näppäintä näyttääksesi tämänhetkisen ajan näytön.
Tuntinumerot alkavat vilkkua.

2 Toista vasemman sarakkeen vaiheet *2* ja *3*.

Ohjelmalähteiden valinta ja toiston aloitus



Kun haluat kytkeä laitteen päälle, paina STANDBY/ON ⏻/I-näppäintä.
Laitteen STANDBY-merkkivalo sammuu.
- Kun painat ohjelmalähdenäppäintä—CD ►/II, TAPE ◄►, FM/AM tai AUX, laite käynnistyy automaattisesti.

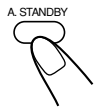
Kun haluat kytkeä laitteen pois päältä (valmiustilaan), paina uudelleen STANDBY/ON ⏻/I-näppäintä.
Laitteen STANDBY-merkkivalo syttyy punaisena.
- Näytössä vilkkuu “0:00” kunnes asetat laitteen sisäisen kellon. Kun olet asettanut kellon aikaan, kellonaika näkyy näytössä laitteen ollessa valmiustilassa.
- Laite kuluttaa hieman virtaa valmiustilassakin.

Kun haluat sammuttaa laitteen kokonaan, irrota virtajohto pistorasiasta.

Laitteen automaattinen virrankatkaisu (Auto Standby)

Auto Standby-toiminnon ansiosta laite katkaisee virran (valmiustilaan) automaattisesti noin 3 minuuttia levyn tai kasetin toistamisen jälkeen.
- Voit sammuttaa laitteen automaattisesti myös käyttämällä uniajastinta. (Ks. sivua 23).

VAIN kaukosäätimestä:



Aktivoi Auto Standby-toiminto painamalla A.STANDBY-näppäintä.
A.STANDBY-merkkivalo tulee näyttöön.
- Toiston loputtua A.STANDBY-merkkivalo alkaa vilkkua näytössä.

Ota Auto Standby-toiminto pois käytöstä painamalla A.STANDBY-näppäintä uudelleen.
A.STANDBY-merkkivalo sammuu.

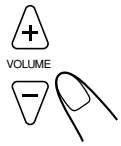
Ohjelmalähteen valitseminen

Valitse ohjelmalähde painamalla CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM tai AUX-näppäintä.
- Kun valitset ohjelmalähteeksi CD, toisto alkaa automaattisesti.

Lisätietoja CD-soittimen käytöstä löydät sivuilta 10 – 13.
Katso kasettidekin käyttöohjeet sivulta 14.
Lisätietoja virittimen (FM tai AM (MW)) käytöstä löydät sivuilta 15 – 17.
Katso kasetin äänitysohjeet sivuilta 19 ja 20.
Lisätietoja ulkoisen laitteen käytöstä löydät sivulta 18.

Äänenvoimakkuuden säätö

Voit säätää äänenvoimakkuuden vain silloin, kun laitteessa on virta päällä. Äänenvoimakkuutta voi säätää arvojen "VOL MIN", "VOL 1" – "VOL 29" ja "VOL MAX".
- Äänenvoimakkuuden säädöllä ei ole vaikutusta äänitykseen.



Jos haluat lisätä äänenvoimakkuutta, paina VOLUME + -näppäintä (tai kierrä laitteen VOLUME-säädintä myötäpäivään).
Jos haluat pienentää äänenvoimakkuutta, paina VOLUME – -näppäintä (tai kierrä laitteen VOLUME-säädintä vastapäivään).
- Kun pidät jompaakumpaa näppäintä painettuna, äänenvoimakkuus muuttuu jatkuvasti.

notes **Kuuntelu muita häiritsemättä**

Kytke kuulokepari PHONES-jakkiin. Kaiuttimista ei tule ääntä. Muista säätää äänenvoimakkuus riittävän pieneksi ennen kuulokkeiden liittämistä tai korville laittamista.

STOP! ÄLÄ sammuta laitetta (valmiustilaan), kun äänenvoimakkuus on säädetty hyvin suureksi. Muutoin äkillinen voimakas ääni voi vahingoittaa pysyvästi kuuloasi, kaiuttimia ja/tai kuulokkeita, kun käynnistät laitteen tai aloitat jonkin ohjelmalähteen toiston.
MUISTA, ettet voi säätää äänenvoimakkuutta, kun laite on valmiustilassa.

Fade-Out-mykistys (FADE MUTING)

VAIN kaukosäätimestä:

Paina FADE MUTING-näppäintä.
Äänenvoimakkuus vähenee, ja näkyviin tulee "MUTING".

Kun haluat poistaa mykistyksen, paina FADE MUTING-näppäintä uudelleen. Äänenvoimakkuus palautuu aiemmalle tasolle.

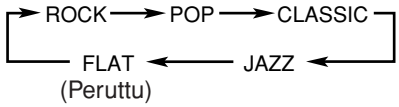
Äänitilojen valitseminen

Voit valita jonkin neljästä äänitilasta.
- Tämä toiminto vaikuttaa myös kuulokkeista kuuluvaan ääneen.
- Tämä toiminto vaikuttaa vain toistoääneen; se ei vaikuta äänitykseen.

VAIN kaukosäätimestä:

Kun haluat valita jonkin äänitilan, paina SOUND/HBS-näppäintä toistuvasti.

- Joka kerta kun näppäintä painetaan, äänitila muuttuu seuraavasti:



ROCK: Voimakas äänivaikutelma, joka korostaa diskanttia ja bassoa.
POP: Korostaa lauluääniä ja keskialuetta.
CLASSIC: Rikas äänivaikutelma, jossa on herkkä diskantti ja muhkea basso.
JAZZ: Painottaa matalia taajuuksia jazztyyppisessä musiikissa.
FLAT: Taajuuskorjaus peruttu.

Kun äänitila aktivoidaan, SOUND-merkkivalo syttyy näyttöön.

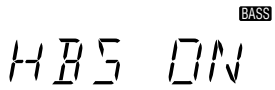
Bassoäänen vahvistaminen

Voit tehostaa bassoääntä.
- Tämä toiminto vaikuttaa vain toistoääneen; se ei vaikuta äänitykseen.

VAIN kaukosäätimestä:

Paina ja pidä painettuna SOUND/ HBS-näppäintä.

- Joka kerta kun painat ja pidät painettuna SOUND/HBS-näppäintä, HBS-toiminto kytkeytyy vuorotellen päälle/pois päältä.

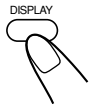


Kun HBS-toiminto on käytössä, BASS-merkkivalo syttyy näyttöön.

Kellonajan tarkistus toiston aikana

VAIN kaukosäätimestä:

Paina DISPLAY-näppäintä.



- Joka kerta kun näppäintä painetaan, näkyviin tulee vuorotellen joko kellonajan näyttö tai normaali näyttö. Kellonaikaa näyttämään vaihdetun näytön voi palauttaa normaalitilaan mitä tahansa näppäintä tai säädintä käyttämällä.

Levyjen toistaminen

Jatkuu

Tässä laitteessa voidaan soittaa seuraavanlaisia levyjä—CD, CD-R ja CD-RW.
Tällä laitteella voi toistaa vain näillä merkinnöillä varustettuja CD-levyjä.

Voit toistaa levyjä, jotka sisältävät musiikki-CD -muodossa tallennettuja raitoja tai ISO 9660 -muodossa tallennettuja MP3-tiedostoja.

- Tässä ohjekirjassa MP3-tiedostoja sisältävästä levystä käytetään nimitystä “MP3-levy” ja “tiedostoja” kutsutaan myös “raidoiksi”.

CD-Rs tai CD-RWs-levyjä toistettaessa

- Ennen kuin soitat CD-Rs- tai CD-RWs-levyjä, lue huolellisesti niiden ohjeet tai varoitukset.
- Käyttäjän editoimia CD-Rs-levyjä (tallennettavia) ja CD-RWs-levyjä (uudelleentallennettavia) voidaan soittaa vain, jos ne on jo ”**viimeistelty**”.
- Laite tukee “moni-istuntolevyjä” (multi-session). Istuntoja voi olla enintään viisi.
- Tämä laite ei voi toistaa “pakettimuodossa” tallennettuja (packet write) levyjä.
- Tällä laitteella ei voi soittaa joitakin CD-Rs- tai CD-RWs-levyjä niiden ominaisuuksien, niissä olevien vaurioiden tai tahrojen tai soittimen linssin likaisuuden vuoksi.
- CD-RWs-levyihin vaadittu lukuaika saattaa olla pitempi. Tämä johtuu siitä, että CD-RWs-levyjen heijastavuus on tavallisia levyjä heikompaa.

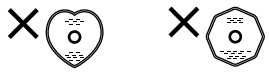
Huomioita MP3-tiedostoista

- Soitin tunnistaa vain “MP3” tai “mp3”-tunnuksella varustetut tiedostot; isoja ja pieniä kirjaimia voidaan yhdistää vapaasti. Tiedoston nimi voi sisältää enintään 20 merkkiä.
- Tämä laite tunnistaa levyllä olevat tiedostot ja kansiot seuraavassa järjestyksessä:
  – enintään 512 kansiota ja tiedostoa.
  – enintään 8 kerrosta.
- On suositeltavaa tallentaa MP3-levyt 44,1 kHz:n näytteenottotaajuudella ja 128 kbps:n bittinopeudella.
- Joitakin MP3-tiedostoja tai -levyjä ei voi toistaa niiden tallennuslaadun tai levyn ominaisuuksien vuoksi.
- MP3-levyt vaativat normaalia pidemmän lukuajan kansio-tiedostorakenteen monimutkaisuuden vuoksi.
- MP3i ja MP3 Pro eivät ole käytettävissä.

Yleisiä huomautuksia

Yleensä parhaan suorituskyvyn saa pitämällä levyt ja mekanismin puhtaina.

- Säilytä levyt koteloissaan, ja pidä ne kaapissa tai hyllyllä.
- Pidä laitteen levykelkka suljettuna kun sitä ei käytetä.
- Epäsäännöllisen muotoisten levyjen (kuten sydämen muotoisten tai kahdeksankulmaisten levyjen) kuunteleminen usein voi vahingoittaa laitetta.



DualDisc-levyjen toistoa koskeva huomautus

”DualDisc” -levyjen CD-puoli ei ole yhteensopiva ”Compact Disc Digital Audio” -standardin kanssa. Tämän takia emme suosittele DualDisc -levyjen CD-puolen käyttöä tässä laitteessa.

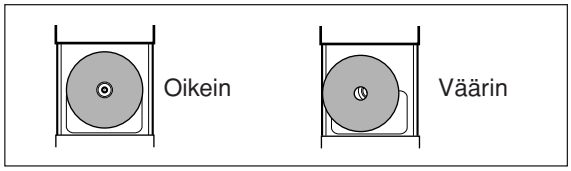
Koko CD-levyn soittaminen—Normaali soitto

1 Paina laitteen päällä olevaa ≙ OPEN.

Levykelkka työntyy ulos.

- Voit laittaa levyn laitteeseen, vaikka kuuntelet samalla jotain muuta lähdettä.

2 Aseta levy oikein paikalleen etikettipuoli ylöspäin.



3 Sulje levykelkka kevyesti.

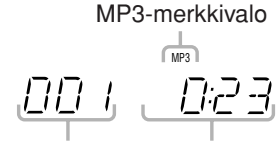
4 Paina CD ►/II-näppäintä.

Laite kytkeytyy päälle automaattisesti ja ohjelmalähteeksi vaihtuu CD-soitin.
Levyn ensimmäinen raita alkaa soida heti levyn lataamisen jälkeen.

Audio-CD-levyä toistettaessa:

Nykyisen kappaleen numero — Kulunut toistoaika

MP3-levyjä toistettaessa:



Nykyisen kappaleen numero — Kulunut toistoaika

- Levy pysähtyy automaattisesti, kun viimeisen kappaleen soitto päättyy.

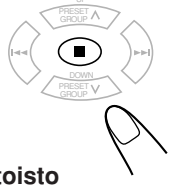
Kun näytössä näkyy “READING”

Et voi suorittaa mitään toimintoja ennen kuin laite lopettaa levyn lukemisen.

MP3-levyä toistettaessa

ID3-tunnistetiedot (nimikkeen, esittäjän ja albumin nimi, enintään 30 merkkiä) näkyvät näytössä. Jos nimi on liian pitkä kerralla näytettäväksi, se vierii näytössä.
Tämä laite tukee ID3-tunnistetietoja versio 1,0.

Kun haluat keskeyttää toiston, paina ■-näppäintä.
Raitojen (tai ryhmien) kokonaismäärä ja kokonaistoistoaika näkyvät näytössä.



Kun audio-CD-levyn toisto keskeytetään:

Raitojen kokonaislu-kumäärä — Kokonaistoistoaika

Kun MP3-levyn toisto keskeytetään:

Ryhmien kokonaislu-kumäärä — Raitojen kokonaislu-kumäärä

- Kokonaistoistoaika ei näy kun MP3-levy on ladattu.

Kun haluat poistaa levyn, paina laitteen ≙ OPEN, tartu sitten levyn reunoihin ja paina samalla kevyesti levypesän keskiosaa.

notes

- **Jos levyn luku ei onnistu virheittä (esimerkiksi levyssä olevien naarmujen vuoksi) tai laitteeseen asetetaan epäkelpo CD-R- tai CD-RW-levy**
  Playback ei käynnisty.
- **Jos laitteessa ei ole levyä**
  "NO DISC" tulee näyttöön.

STOP! ÄLÄ yritä avata levykelkkaa käsin, sillä se vahingoittuu.

Levyn perustoiminnot

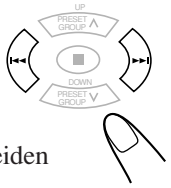
Levyn soitettaessa voidaan suorittaa seuraavat toimenpiteet.

Kun haluat keskeyttää soiton hetkeksi

Paina soiton aikana CD ►/II-näppäintä.
Tauon aikana kulunut toistoaika vilkkuu näytössä.

Kun haluat jatkaa soittoa, paina CD ►/II-näppäintä uudelleen.

Kun haluat siirtyä johonkin toiseen kappaleeseen

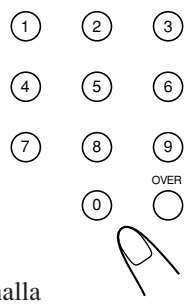


Paina ennen toistoa tai toiston aikana toistuvasti ►►I tai I◄◄-näppäintä (tai laitteen UP ►►I tai DOWN I◄◄-näppäintä).

- ►►I (UP ►►I): Hyppää seuraavien tai sitä seuraavien kappaleiden alkuun.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Siirtyy takaisin tällä hetkellä soivien tai edellisten kappaleiden alkuun.

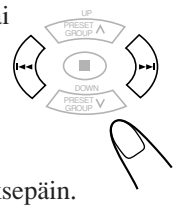
Näin siirrytään suoraan toiseen kappaleeseen käyttämällä numeronäppäimiä

VAIN kaukosäätimestä:



Painamalla numeronäppäimiä ennen soittoa tai soiton aikana voit aloittaa haluamasi kappalenumeron soiton.
Esim.: Voit siirtyä raitaan numero 5 painamalla 5.
Voit siirtyä raitaan numero 15 painamalla OVER-näppäintä, ja sitten 1 ja 5.
Voit siirtyä raitaan numero 20 painamalla OVER-näppäintä, ja sitten 2 ja 0.
(Vain MP3-levyt)
Voit siirtyä raitaan numero 20 painamalla OVER-näppäintä, ja sitten 0, 2 ja 0.
Voit siirtyä raitaan numero 156 painamalla OVER-näppäintä, ja sitten 1, 5 ja 6.

Kun haluat valita tietyn kohdan kappaleesta



Paina toiston aikana ja pidä painettuna ►►I tai I◄◄-näppäintä (tai laitteen UP ►►I tai DOWN I◄◄-näppäintä).

- ►►I (UP ►►I): Levyn pikakelaus eteenpäin.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Levyn pikakelaus taaksepäin.

Raitojen toistojärjestyksen ohjelmointi— Ohjelmoitu toisto

Voit vaihtaa kappaleiden soittojärjestyksen, ennen kuin aloitat levyjen soiton. Voit ohjelmoida jopa 60 kappaletta.

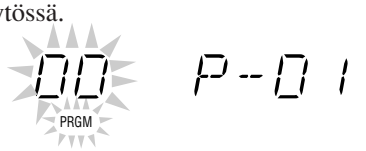
VAIN kaukosäätimestä:

1 Lataa levy.

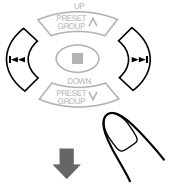
- Jos nykyinen ohjelmalähde ei ole CD-soitin, paina ennen seuraavaa vaihetta ensin CD ►/II-näppäintä ja sitten ■-näppäintä.

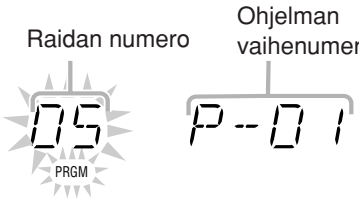
2 Paina PROGRAM-näppäintä.

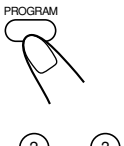
PRGM (program) -merkkivalo alkaa vilkkua näytössä.

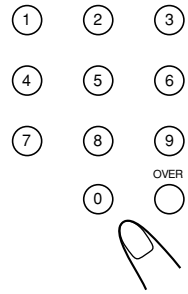


3 Valitse raidan numero ►►I tai I◄◄-näppäimellä, paina sitten PROGRAM-näppäintä.









Voit valita esiasetetun raidan numeron myös numeronäppäimillä.

- Lisätietoja numeronäppäinten käytöstä löydät vasemman sarakkeen kohdasta "Näin siirrytään suoraan toiseen kappaleeseen käyttämällä numeronäppäimiä".

Jos teet ohjelmointia MP3-levyltä
Painamalla PRESET GROUP ∧- tai PRESET GROUP ∨-näppäintä valitset kunkin ryhmän ensimmäisen raidan.

4 Ohjelmoi muut haluamasi kappaleet toistamalla vaihe *3*.

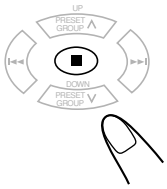
5 Paina CD ►/II-näppäintä.

Kappaleet soitetaan ohjelmoimassasi järjestyksessä.

Kun sait 60. raidan ohjelmoitua

Näyttöön ilmestyy “FULL”.

Lopeta kuuntelu, paina ■-näppäintä.



Ohjelman tarkistaminen

Voit tarkistaa ohjelman sisällön painamalla toistuvasti PROGRAM-näppäintä ennen tai jälkeen toiston.

Ohjelman muokkaaminen

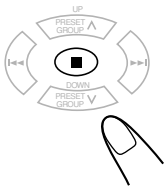
Paina PROGRAM-näppäintä toistuvasti kunnes haluamasi ohjelman vaihenumero tulee näyttöön. Suorita sitten ohjelmoinnin vaihe ***3***.

- 0-näppäimen painallus poistaa valitun vaiheen.

Jos haluat lisätä ohjelmaan raitoja, paina PROGRAM-näppäintä toistuvasti kunnes “0” näkyy raidan numeron kohdalla. Suorita sitten ohjelmoinnin vaihe ***3***.

Poistuminen ohjelmoidusta toistotilasta

Paina ■-painiketta tai ■-painiketta toiston aikana.
Näytössä oleva PRGM-merkkivalo sammuu.



Ohjelman poistaminen

Paina ■ vähintään 2 sekunnin ajan PRGM-ilmaisimen syttyessä näyttöön.

- Jos painat ≙ poistaaksesi levyn CD-soittimen ollessa äänilähteenä, myös ohjelma tyhjentyy.

PRGM -merkkivalon palaessa

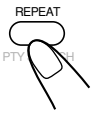
Auto Standby-toimintoa ei voi käyttää.

Kappaleiden toistaminen—Toistosoitto

Voit soittaa kaikkia kappaleita, ohjelmaa tai tällä hetkellä soivaa yksittäistä kappaletta niin monta kertaa kuin haluat.

VAIN kaukosäätimestä:

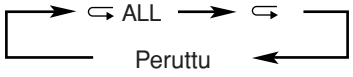
Paina REPEAT-näppäintä toistuvasti ennen toistoa tai toiston jälkeen.



- Jatkuva toisto vaihtuu joka kerta näppäintä painaessasi seuraavasti, ja seuraavat jatkuvan toiston merkkivalot syttyvät näyttöön:

Jatkuvan toiston merkkivalot

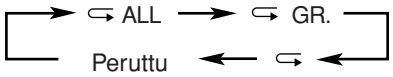
Audio-CD-levyä toistettaessa:



ALL: Kaikkien raitojen jatkuva toisto normaalissa toistossa.
Kaikkien ohjelman raitojen toisto ohjelmoidussa toistossa.

: Yhden kappaleen jatkuva toisto.

MP3-levyä toistettaessa:

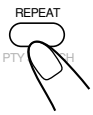


ALL: Kaikkien raitojen jatkuva toisto normaalissa toistossa.
Kaikkien ohjelman raitojen toisto ohjelmoidussa toistossa.

GR.: Kaikkien ryhmän raitojen jatkuva toisto normaalissa toistossa.
Ohjelmoidussa ja satunnaistoistossa tätä toimintoa ei voi käyttää.

: Yhden kappaleen jatkuva toisto.
Satunnaistoistossa tätä toimintoa ei voi käyttää.

Kun haluat perua jatkuvan toiston, paina REPEAT-näppäintä toistuvasti kunnes jatkuvan toiston merkkivalo sammuu.



Soittaminen sattumanvaraisesti —Satunnaissoitto

Voit toistaa raidat satunnaisessa järjestyksessä.

VAIN kaukosäätimestä:

Paina RANDOM-näppäintä.

RANDOM- ja ⮑-merkkivalot syttyvät näyttöön.

Kun haluat keskeyttää toiston, paina ■.
Kun haluat poistua satunnaistoistosta, paina RANDOM uudelleen.
RANDOM- ja ⮑-merkkivalot sammuvat.

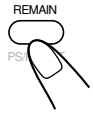
- Satunnaistoistoa ei voi ottaa käyttöön ohjelmoidun toiston aikana.

Jäljellä olevan ajan näyttäminen toiston aikana

Voit näyttää nykyisen kappaleen/levyn jäljellä olevan toistoajan ja nykyisen kappaleen/levyn kuluneen toistoajan.

VAIN kaukosäätimestä:

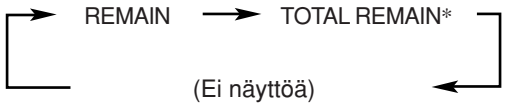
Paina REMAIN-näppäintä toistuvasti.



Audio-CD-levyä toistettaessa:

- Joka kerta kun näppäintä painetaan, näyttö muuttuu seuraavasti ja seuraavat jäljellä olevan toistoajan merkkivalot syttyvät näyttöön:

Jäljellä olevan toistoajan merkkivalot

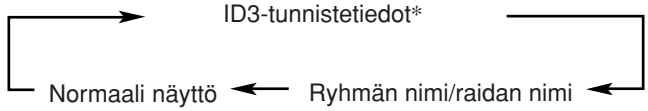


REMAIN:	Näyttää nykyisen kappaleen jäljellä olevan toistoajan.
TOTAL REMAIN:	Näyttää levyn jäljellä olevan toistoajan.
Ei näyttöä:	Näyttää nykyisen kappaleen kuluneen toistoajan.

* Levyn jäljellä olevaa toistoaikaa (TOTAL REMAIN) ei näytetä seuraavissa tapauksissa:
– Satunnaistoiston aikana.
– Ohjelmoidun toiston aikana.

MP3-levyä toistettaessa:

- Joka kerta kun näppäintä painetaan, näyttö vaihtuu seuraavasti:



* ID3-tunnistetiedot näyttävät nimikkeen, esittäjän ja albumin nimen tässä järjestyksessä.
Kaikki merkit eivät ehkä näy oikein.
Jos tiedosto ei sisällä mitään tietoja, näyttöön ilmestyy “NO INFO”.

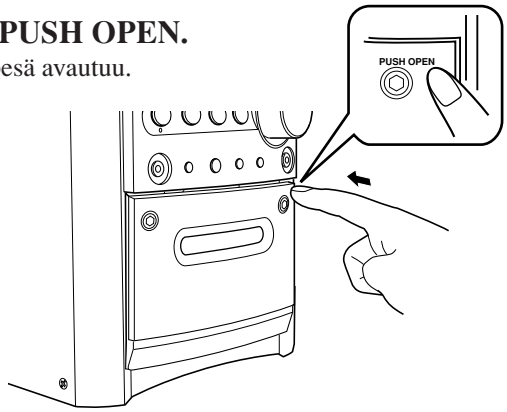
Kasettien soittaminen

Kasetin soittaminen

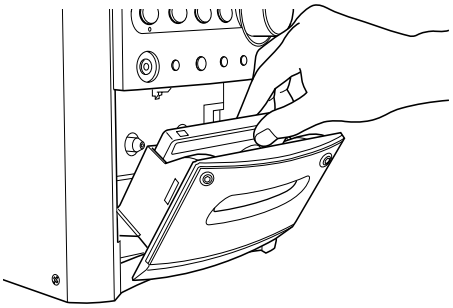
Voit soittaa tyypin I kasetteja.

1 Paina PUSH OPEN.

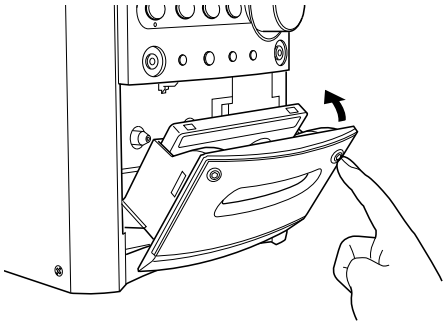
Kasettipesä avautuu.



2 Pane kasetti sisään nauhapuoli alaspäin.



3 Sulje kasettipesä varovasti.



- Kun kasettipesässä on kasetti, nauhan kulkusuunnan merkkivalo (►) syttyy näyttöön.

4 Paina TAPE ◅ ▻-näppäintä.

Toisto alkaa (laite käynnistyy automaattisesti, jos se on ollut valmiustilassa).
Nauhan kulkusuunnan merkkivalo (► tai ◄) alkaa vilkkua näytössä.

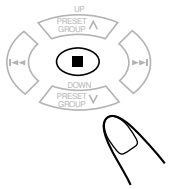
- Joka kerta kun painat näppäintä, nauhan suunta vaihtuu:
  ►: soittaa etupuolen.
  ◄: soittaa kääntöpuolen.

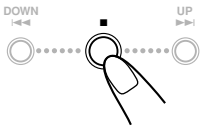
Kun kasetti on soinut loppuun, dekki pysähtyy automaattisesti, jos suunnanvaihtotila on asetettu kohdalle ⇄ tai → . (Katso osaa “Molempien puolten soito—Suunnanvaihtotila”).

Jos laitteessa ei ole kasettia, kun painat TAPE ◅ ▻ -näppäintä

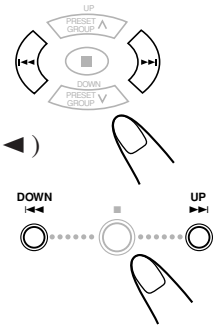
“NO TAPE” tulee näyttöön.

Lopeta kuuntelu, paina ■-näppäintä.

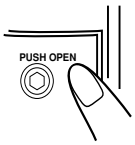




Jos haluat pikakelata vasemmalle tai oikealle, paina ►►I tai I◄◄-näppäintä. (tai laitteesta UP ►►I tai DOWN I◄◄)-näppäintä.
Nauhan kulkusuunnan merkkivalo (► tai ◄) alkaa vilkkua nopeasti näytössä.



Poista kasetti painamalla PUSH OPEN kun toisto on loppunut.



Molempien puolten soito— Suunnanvaihtotila

Dekki voidaan soittamaan vain yhtä puoltä kasetista, molempia puolia kerran tai molempia puolia jat kuvasti.

VAIN kaukosäätimestä:

Paina REV.MODE (suunnanvaihtotila) -näppäintä.

- Joka kerta kun painat näppäintä, suunnanvaihtotila vaihtuu seuraavasti:

⇄: Soitin pysähtyy automaattisesti, kun kasetin molemmat puolet on soitettu. Kasettisoitin pysähtyy, kun toisto loppuu 2-suunnassa.
(⇄): Dekki soittaa nauhan molemmat puolet 10 kertaa, jonka jälkeen toisto loppuu automaattisesti.
→: Soitin pysähtyy automaattisesti, kun kasetin toinen puoli on soitettu loppuun.

STOP!

- ÄLÄ sammuta laitetta, kun kasetin toisto tai äänitys on käynnissä. Kasettidekki ja nauha voivat vahingoittua.
- C-120-nauhojen tai sitä pitempien nauhojen käyttö ei ole suositeltavaa, sillä näille on ominaista laadun heikkeneminen. Lisäksi tällainen nauha voi herkästi takertua nauhurin puristusteloihin ja vetoakseleihin.
- Tämä laite ei ole yhteensopiva tyypin II ja IV nauhojen kanssa.

FM- ja AM (MW)-lähetysten kuuntelu

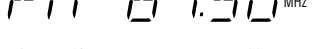
Suomi

Aseman viritys

1 Valitse joko “FM” tai “AM (MW)” painamalla FM/AM-näppäintä.

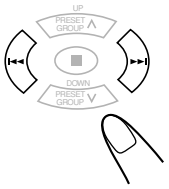
Laite kytkeytyy päälle automaattisesti ja valitsee aikaisemmin viritetyn aseman—joko FM tai AM (MW).

- Joka kerta kun painat näppäintä, taasjuusalue vaihtelee FM:n ja AM:n (MW) välillä.



- Jos aiemmin valittu asema on tallennettu esiasetettuun numeroon, “FM”:n tai “AM (MW)”:n sijasta näytössä näkyy esiasetettu numero.

2 Paina ja pidä painettuna ►►I tai I◄◄-näppäintä (tai laitteen UP ►►I tai DOWN I◄◄-näppäintä) vähintään 1 sekunnin ajan.



- ►►I (UP ►►I): Taajuus suurenee.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Taajuus pienenee.

Laite aloittaa asemien haun ja pysähtyy, kun asema, jonka signaali on kyllin voimakas, viritetään.

- Jos FM-ohjelmaa lähetetään stereona, ST(stereo)-merkkivalo syttyy näyttöön (vain jos kuuluvuus on hyvä).

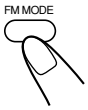
Jos haluat pysähtyä haun aikana, paina ►►I tai I◄◄-näppäintä (tai laitteen UP ►►I tai DOWN I◄◄-näppäintä).

notes **Kun painat toistuvasti näppäintä ►►I tai I◄◄ (tai laitteen UP ►►I tai DOWN I◄◄-näppäintä)**

Taajuus muuttuu pienin askelin.

Näin vaihdetaan FM-vastaanottotila

VAIN kaukosäätimestä:



Jos FM-stereolähetystä on vaikeaa vastaanottaa tai häiriöitä esiintyy, paina FM MODE-näppäintä, niin että “MONO” tulee näyttöön. Myös MONO-merkkivalo syttyy. Kuuluvuus paranee.

Kun haluat palauttaa stereovaikutelman, paina FM MODE -näppäintä uudelleen, niin että “STEREO” tulee näyttöön ja MONO-merkkivalo sammuu. Stereotilassa voit kuunnella stereoääntä silloin, kun ohjelma lähetetään stereona. Stereovaikutelma palautuu myös kun:

- Vaihdetaan taajuusaluetta (FM tai AM (MW)).
- Vaihdetaan aseman taajuutta.
- Vaihdetaan ohjelmalähdettä.
- Laite kytketään pois päältä (tai päälle).

Sykäyksien vähentäminen—Beat Cut

VAIN kaukosäätimestä:

Jos radiolähetystä kuunneltaessa kuuluu sykäyksiä, paina BEAT CUT -näppäintä toistuvasti, kunnes sykäykset vähenevät.

- Joka kerta näppäintä painaessasi näyttöön vaihtuu vuorotellen ”CUT -1” ja ”CUT -2.”

Asemien esiasetus

Voit virittää 30 FM- ja 10 AM (MW)-asemaa etukäteen manuaalisesti.

Joissakin tapauksissa virittimen muistiin on jo valmiiksi tallennettu joitakin taajuuksia, sillä virittimen toiminta on tarkistettu tehtaalla. Tämä ei ole toimintahäiriö. Voit virittää haluamasi taajuudet muistiin toimimalla seuraavasti.

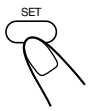
- Seuraavien vaiheiden suorituksessa on aikaraja. Jos asetus perutaan, ennen kuin olet saanut sen valmiiksi, aloita uudelleen vaiheesta ***2***.

VAIN kaukosäätimestä:

1 Viritä asema, jonka haluat esiasettaa.

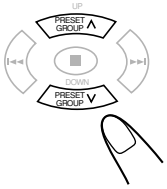
- Katso vasemman sarakkeen kohtaa “Aseman viritys”.

2 Paina SET-näppäintä.



“00” alkaa vilkkua näytössä.

3 Valitse esiasetettu numero PRESET GROUP ∧ tai PRESET GROUP ∨-näppäimellä, paina sitten SET-näppäintä.



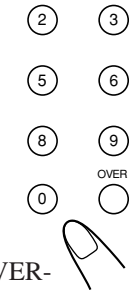
Esiasetettu asema tallennetaan muistiin.

- Vaikka et painaisikaan SET-näppäintä, esiasetettu asema tallennetaan muistiin 5 sekunnin kuluttua.

Voit valita esiasetetun numeron myös numeronäppäimillä.

- Tässä tapauksessa SET-näppäintä ei tarvitse painaa.

Esim.: Jos haluat valita numeron 5, paina 5.
Jos haluat valita numeron 15, paina OVER-näppäintä, sitten 1 ja 5.
Jos haluat valita numeron 20, paina OVER-näppäintä, sitten 2 ja 0.



4 Jos haluat asettaa lisää asemia, toista vaiheet *1 – 3* siten, että määrität jokaiselle asemalle eri numeron.

- Jos aiemmin tallennetun aseman numeropaikalle tallennetaan uusi asema, aiempi tallennus häviää.

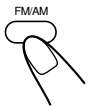
notes **Kun irrotat virtajohdon tai jos sattuu sähkökatko**

Esiasetetut asemat pysyvät laitteen muistissa.

Esiasetetun aseman viritys

VAIN kaukosäätimestä:

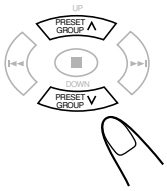
1 Valitse joko “FM” tai “AM (MW)” painamalla FM/AM-näppäintä.



Laite kytkeytyy päälle automaattisesti ja valitsee aikaisemmin viritetyn aseman—joko FM tai AM (MW).

- Joka kerta kun painat näppäintä, taasjuusalue vaihtelee FM:n ja AM:n (MW).

2 Valitse esiasetettu numero painamalla toistuvasti PRESET GROUP ∧ tai PRESET GROUP ∨-näppäintä.

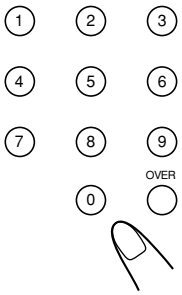


Esiasetetun aseman valinta suoraan numeronäppäimillä

VAIN kaukosäätimestä:

Numeronäppäimillä voit valita haluamasi esiasetetun numeron.

Esim.: Jos haluat valita esiasetuksen numero 5, paina 5.
Voit valita numeron 15 painamalla OVER-näppäintä, sitten 1 ja 5.
Voit valita numeron 20 painamalla OVER-näppäintä, sitten 2 ja 0.



FM-asemien vastaanotto Radio Data System-virittimellä

FM-asemat voivat lähettää lisäsignaalin Radio Data System:n avulla niiden normaalien ohjelmasignaalien ohessa. Esim. asemat lähettävät asemansa nimen sekä tietoja lähettämistään ohjelmatyypeistä, kuten urheilusta tai musiikista yms.
Kun viritettynä on Radio Data System-palveluja tarjoava FM-asema, PS (Program Service) tulee näkyviin näyttöön.
Voit ottaa vastaan tällä laitteella seuraavantyyppisiä Radio Data System-signaaleita.

PS (Ohjelmapalvelun nimi):
Osoittaa yleisesti tunnettujen asemien nimet.

PTY (Ohjelmatyyppi):
Osoittaa lähetetyt ohjelmatyypit.

TEXT (Radioteksti):
Osoittaa aseman lähettämät tekstiviestit.

Lisätietoja Radio Data System:stä

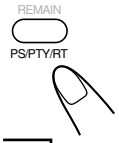
- Jotkut FM-asemaa eivät toimita Radio Data System-signaaleja.
- Radio Data System-palvelut vaihtelevat FM Radio Data System-asemilta toisille. Jos haluat alueellasi toimivaa Radio Data System:ää koskevia lisätietoja, tarkista paikalliselta radioasemalta.
- Radio Data System ei toimi mahdollisesti oikein, jos vastaanotettu asema ei lähetä signaaleja kunnolla tai jos signaalin voimakkuus on heikko.

Radio Data System-tietojen muuttaminen

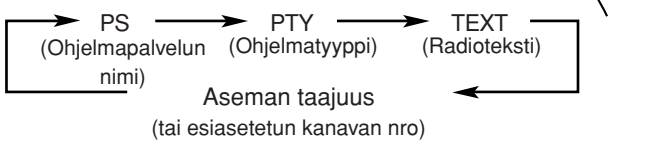
Voit nähdä Radio Data System-tiedot näytöstä FM-asemaa kuunnellessasi.

VAIN kaukosäätimestä:

Paina PS/PTY/RT-näppäintä.



- Joka kerta kun painat näppäintä, näyttö vaihtuu ja siitä näkyvät seuraavat tiedot:



- **Jos asema ei lähetä PS-, PTY- tai TEXT-signaaleita**
  Päänäyttöön ilmestyy “NO PS”, “NO PTY” tai “NO TEXT”.
- **Kun siirryt toisesta lähteestä FM-asemalle**
  “PS” tulee näyttöön aiemmista tietoasetuksista riippumatta.
- **Näytön merkeistä**
  Kun näytössä näkyy PS-, PTY- tai TEXT-signaaleja:
  – Kirjaimet näkyvät aina isolla.
  – Erikoismerkit eivät näy; esimerkiksi kirjain “A” voi tarkoittaa mitä tahansa seuraavista merkeistä “Á, Â, Ã, À, Ä ja Å”.

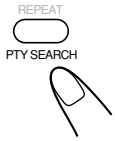
Ohjelmien haku PTY-koodeilla (PTY-haku)

Eräs Radio Data System:n eduista on se, että voit valita tietynlaisen ohjelman PTY-koodeilla.

- Katso PTY-koodeja koskevat yksityiskohdat oikeassa sarakkeessa olevasta kohdasta “PTY-koodien kuvaus”.
- Seuraavien vaiheiden suorituksessa on aikaraja. Jos asetus perutaan, ennen kuin olet saanut sen valmiiksi, aloita uudelleen vaiheesta ***1***.

VAIN kaukosäätimestä:

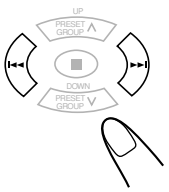
1 **Paina PTY SEARCH-näppäintä toisturasti kunnes näyttöön ilmestyy haluamasi PTY-koodi.**



- Joka kerta kun painat näppäintä, PTY-koodit vaihtuvat seuraavasti:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (takaisin alkuun)

2 **Paina ►►I tai I◄◄-näppäintä (tai laitteen UP ►►I tai DOWN I◄◄-näppäintä).**



- Jos ohjelmaa ei löydy, näyttöön tulee “NO MATCH”, ja laite palaa edelliseen viritettyyn asemaan.

Voit keskeyttää haun milloin tahansa haun aikana, painamalla PTY SEARCH-näppäintä.

Kun PTY-haku on käynnissä

Asemaa ei voi virittää Jos haluat virittää aseman, lopeta PTY-haku painamalla PTY SEARCH.

PTY-koodien kuvaus

NEWS	Uutisia.
AFFAIRS	Ajankohtaisohjelma, jossa käsitellään laajalti ja selitetään yksityiskohtaisesti uutisia—keskustelua tai analyysia.
INFO	Ohjelma, jonka tarkoitus on antaa neuvoja laajemmassa mielessä.
SPORT	Ohjelma, joka käsittelee kaikkia urheilun näkökohtia.
EDUCATE	Opetusohjelmat.
DRAMA	Kaikki radio- ja jatkokuunnelmat.
CULTURE	Valtakunnallisia ja alueellisia kulttuuritapahtumia koskevat ohjelmat, mukaan lukien kieli-, teatteri- yms. ohjelmat.
SCIENCE	Luonnontieteitä ja teknologiaa koskevat ohjelmat.
VARIED	Käytetään pääasiassa puhepohjaisiin ohjelmiin kuten tieto- ja paneelikilpailuihin sekä julkisten henkilöiden haastatteluihin.
POP M	Kaupallinen pop-musiikki.
ROCK M	Rock-musiikki.
EASY M	“Kevyt” viihdemusiikki.
LIGHT M	Soitinmusiikki sekä laulu- tai kuoroteokset.
CLASSICS	Tärkeimpien orkesteriteosten, sinfonioiden, kamarimusiikin yms. esitykset.
OTHER M	Musiikki, joka ei sovi mihinkään muuhun ryhmään.
WEATHER	Säätiedotukset ja -ennusteet.
FINANCE	Pörssiraportit, liiketoiminta, kaupankäynti yms.
CHILDREN	Ohjelmat, joilla on nuori kuulijakunta.
SOCIAL	Sosiologiaa, historiaa, maantiedettä, psykologiaa ja yhteiskuntaa käsittelevät ohjelmat.
RELIGION	Uskonnolliset ohjelmat.
PHONE IN	Ohjelmat, joissa yleisön jäsenet voivat ilmaista mielipiteensä joko puhelimitse tai yleisellä keskusteluareenalla.
TRAVEL	Matkailutietoja.
LEISURE	Vapaa-ajan toimintaa koskevat ohjelmat.
JAZZ	Jazz-musiikki.
COUNTRY	USA:n etelävaltioiden musiikkitraditiota jatkava tai siitä alkunsa saanut musiikki.
NATION M	Maan omalla kielellä esitetty kansallinen tai alueellinen viihdemusiikki.
OLDIES	Musiikkia nk. “viihdemusiikin kultaiselta ajalta”.
FOLK M	Musiikki, jonka juuret ovat tietyn kansan musiikkikulttuurissa.
DOCUMENT	Tosiasioihin perustuva ohjelma, jonka esitystyyli on tutkiva.
TEST	Lähetys hätälähetyslaitteen tai -vastaanottimen testausta varten.
ALARM	Hätäilmoitus.

Jotkut FM-asemat saattavat käyttää PTY-koodeja, jotka poikkeavat tämän sivun luettelosta.

Ulkoisen laitteen käyttö

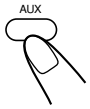
Ulkoisen laitteen kuuntelu

Voit kuunnella ulkoista laitetta kuten MD-tallenninta, kasettidekkiä tai muuta oheislaitetta.

- Varmista ensin, että ulkoinen laite on liitetty oikein. (Ks. sivua 7).

1 Säädä äänenvoimakkuus minimitasolle.

2 Paina AUX-näppäintä.



"AUX" tulee näyttöön.

3 Aloita toisto ulkoisella laitteella.

4 Säädä äänenvoimakkuus halutulle kuuntelutasolle.

Kun haluat poistua AUX-tilasta, valitse toinen ohjelmalähde.

Tutustu myös ulkoisen laitteen Käyttöohjeisiin.

Suomi

Äänitys

Suomi

TÄRKEÄÄ:

- **Voi olla lainvastaista äänittää tai toistaa tekijänoikeudellisesti suojattua materiaalia ilman oikeuksien omistajien lupaa.**
- Äänitystaso asettuu oikein automaattisesti, ääniasetukset eivät vaikuta siihen. Näin ollen voit säätää äänityksen aikana tällä hetkellä kuuntelemasi äänen vaikuttamatta äänitystasoon.
- Jos äänityksissäsi on liikaa kohinaa tai ne ovat staattisia, laite on mahdollisesti liian lähellä TV:tä. Siirrä laite kauemmas TV:stä.
- Äänitykseen voidaan käyttää tyypin I kasetteja.

STOP!

- ÄLÄ sammuta laitetta, kun kasetin toisto tai äänitys on käynnissä. Kasettidekki ja nauha voivat vahingoittua.
- ÄLÄ käytä tyyppien II ja IV nauhoja, koska laite ei ole yhteensopiva niiden kanssa.
- C-120-nauhojen tai sitä pitempien nauhojen käyttö ei ole suositeltavaa, sillä näille on ominaista laadun heikkeneminen. Lisäksi tällainen nauha voi herkästi takertua nauhurin puristusteloihin ja vetoakseleihin.

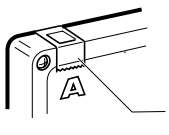
notes

Kasettinauhojen alku ja loppu

Kaseteissa on alkunauha, jolle ei voida äänittää. Sen vuoksi alkunauha on kelattava ennen levyjen, FM/AM (MW)-lähetysten tai ulkoisen lähteen äänitystä, jotta musiikkia ei menetetä äänitettäessä.

Äänityksen suojaaminen

Kasettien takaosassa on kaksi pientä liuskaa, jotka suojaavat vahingossa tapahtuvalta poistolta tai uudelleenäänitykseltä.
Kun haluat suojata äänityksesi, irrota nämä liuskat.
Kun haluat äänittää uudelleen suojatulle kasetille, peitä reiät teipillä.



Teippi

Kasetille äänitys

VAIN laitteesta:

1 Pane äänitettävä kasetti sisään nauhapuoli alaspäin.

- Ks. myös sivua 14.

2 Sulje kasettipesä varovasti.

3 Aloita ohjelmalähteen toisto—FM, AM (MW), tai AUX-jakkiin liitetty ulkoinen laite.

- Jos lähteenä on FM tai AM (MW), viritä asema, jolta haluat äänittää.
- Jos haluat äänittää levyiltä, katso kohtaa “Levyjen äänitys—Levyn synkronoitu äänitys” sivulta 20.

4 Paina REC (äänitys)-näppäintä.

- REC-merkkivalo tulee näkyviin ja ► -merkkivalo syttyy näyttöön.

5 Paina TAPE ◁ ▷-näppäintä.

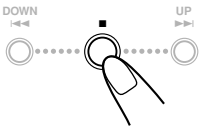
►-merkkivalo alkaa vilkkua ja äänitys alkaa.

notes

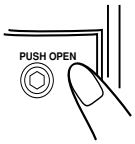
- **Jos laitteessa ei ole kasettia, kun painat REC (äänitys) -näppäintä**
  “NO TAPE” tulee näyttöön.
- **Jos laitteessa on äänityssuojattu kasetti, kun painat REC (äänitys)-näppäintä**
  “PROTECT” tulee näyttöön.

Kun haluat keskeyttää äänityksen hetkeksi, paina REC-näppäintä. Äänitys keskeytyy. Kun haluat jatkaa äänitystä, paina TAPE ◁ ▷ -näppäintä.

Kun haluat keskeyttää äänityksen, paina ■-näppäintä.
Äänitys loppuu.



Poista kasetti painamalla PUSH OPEN äänityksen loputtua.



Äänitys kasetin molemmille puolille —Suunnanvaihtotila

VAIN kaukosäätimestä:

Paina REV.MODE (suunnanvaihtotila) -näppäintä toistuvasti, kunnes ⇄ tai (⇄) syttyy.

- Kun käytät suunnanvaihtotilaa äänityksessä, (⇄) syttyy ja äänitys alkaa ensin myötäsuuntaan (►).

Jos haluat peruuttaa suunnanvaihtotilan, paina toistuvasti REV.MODE-näppäintä kunnes ⇄ syttyy.

Sykäyksien vähentäminen—Beat Cut

VAIN kaukosäätimestä:

Jos AM (MW)-lähetystä kuunneltaessa kuuluu sykäyksiä, paina BEAT CUT-näppäintä toistuvasti, kunnes sykäykset vähenevät.

- Joka kerta näppäintä painaessasi näyttöön vaihtuu vuorotellen “CUT-1” ja “CUT-2”.

Levyjen äänitys—Levyn synkronoitu äänitys

Voit käynnistää levyn toiston ja äänityksen samanaikaisesti.

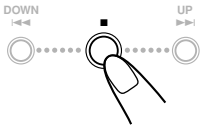
VAIN laitteesta:

1 Pane äänitettävä kasetti sisään nauhapuoli alaspäin.
- Ks. myös sivua 14.

2 Sulje kasettipesä varovasti.

3 Valitse lähteeksi CD-soitin painamalla CD ▻/II-näppäintä.

4 Lopeta levyn toisto painamalla ■-näppäintä.
- Voit halutessasi tehdä ohjelman (ks. sivu 11).



5 Paina REC (äänitys)-näppäintä.
REC -merkkivalo syttyy näyttöön.

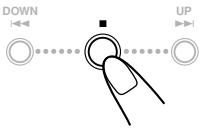
6 Paina TAPE ◅ ▻-näppäintä.
"SYNC REC"-merkkivalo tulee näkyviin ja ►-merkkivalo syttyy näyttöön.
CD-levyn toisto ja nauhan äänitys alkavat automaattisesti.

notes

- **Jos laitteessa ei ole kasettia, kun painat REC (äänitys)-näppäintä**
  "NO TAPE" tulee näyttöön.
- **Jos laitteessa on äänityssuojattu kasetti, kun painat REC (äänitys)-näppäintä**
  "PROTECT" tulee näyttöön.

Kun haluat keskeyttää äänityksen hetkeksi, paina REC-näppäintä.
Sekä CD-levyn toisto että nauhan äänitys keskeytyvät. Kun haluat jatkaa äänitystä, paina TAPE ◅ ▻-näppäintä.

Kun haluat lopettaa äänityksen, paina ■-näppäintä.
Äänitys loppuu ja CD-toisto pysähtyy.



Molempien puolien äänitys—Suunnanvaihtotila

VAIN kaukosäätimestä:

Paina REV.MODE (suunnanvaihtotila) -näppäintä toistuvasti kunnes ⇄ tai (⇄) syttyy.

- Kun käytät suunnanvaihtotilaa levyn synkronoituun äänitykseen, ⇄ syttyy ja äänitys alkaa ensin myötäsuuntaan (►). Kun nauha on pyörinyt loppuun, CD-levyn toisto keskeytyy kunnes nauhan kulkusuunta muuttuu ja äänitys voi jatkua.

Jos haluat peruuttaa suunnanvaihtotilan, paina toistuvasti REV.MODE-näppäintä kunnes ⇄ syttyy.

notes

Uniajastimen asetusten tekeminen äänityksen aikana
Varaa riittävästi aikaa, jotta levyn soitto ehtii päättyä. Muutoin virta katkeaa, ennen kuin äänitys on päättynyt.

Ajastinten käyttö

Suomi

Käytettävissä on neljä ajastinta—päivittäinen ajastin, äänitysajastin, torkkuajastin ja uniajastin.
- Varmista ennen ajastinten käyttöä, että sisäinen kello on asetettu aikaan (ks. sivua 8).

Päivittäisen ja äänitysajastimen käyttö

Ajastin voidaan asettaa, olipa laite päällä tai poissa päältä.

Ajastin toimii näin

Kun käynnistysaika on käsillä, laite kytkeytyy automaattisesti päälle ([ajastin]-merkkivalo vilkkuu ja jatkaa vilkkumista ajastimen ollessa toiminnassa). Sitten kun ajastimessa on poiskytkentäaika, laitteesta katkeaa virta automaattisesti (valmiustilaan). Ajastimen asetukset säilyvät muistissa, kunnes ne vaihdetaan.
- Kun (ajastin) ja DAILY 1, 2 tai 3-merkkivalot syttyvät näyttöön, ajastin toimii päivittäisenä ajastimena. Kun ajastin on asetettu, se aktivoituu joka päivä samaan aikaan ja kytkeytyy automaattisesti pois päältä (valmiustilaan) 60 minuutin kuluttua, kunnes ajastin otetaan pois käytöstä.
- Kun (ajastin)-merkkivalo ja REC-merkkivalo palavat näytössä, ajastin toimii äänitysajastimena. Kun ajastinäänitys päättyy, asetukset jäävät muistiin, mutta ajastin kytkeytyy pois päältä.

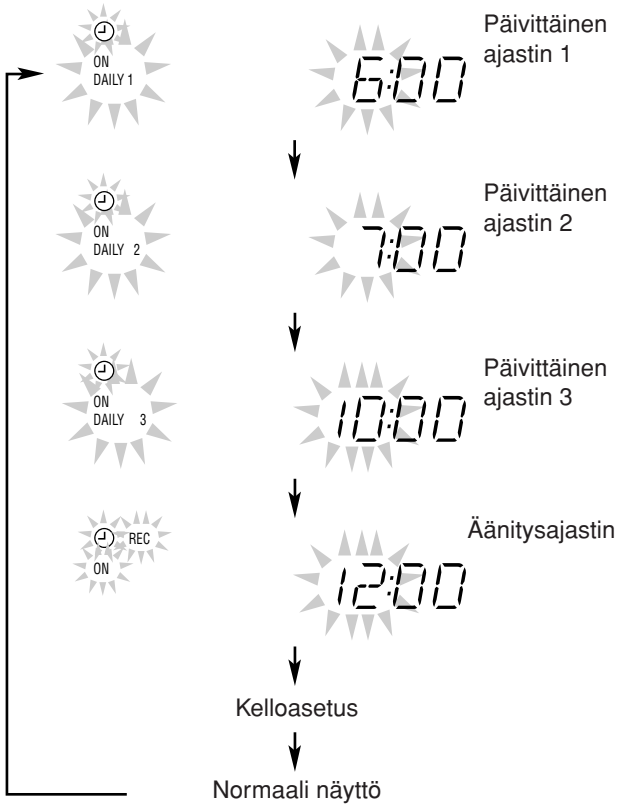
Ennen aloitusta…

Kun toiston ohjelmalähteenä on “TUNER”, valitse haluamasi asema ennen virran katkaisua.
- Seuraavien vaiheiden suorituksessa on aikaraja. Jos asetus perutaan, ennen kuin olet saanut sen valmiiksi, aloita uudelleen vaiheesta ***1***.

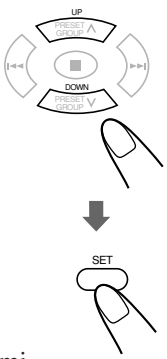
VAIN kaukosäätimestä:

1 Paina CLOCK/TIMER-näppäintä toistuvasti ja valitse säädettävä tai aktivoitava ajastin—Daily 1, Daily 2, Daily 3 tai Rec.

Ajastimen asetus ja tuntinäyttö alkavat vilkkua näytössä. Joka kerta kun näppäintä painetaan, näyttö vaihtuu seuraavasti:



2 Aseta haluamasi laitteen käynnistysaika.



(1) Säädä tuntia painamalla UP tai DOWN-näppäintä, paina sitten SET-näppäintä.
(2) Säädä minuutteja painamalla UP tai DOWN-näppäintä, paina sitten SET-näppäintä.
Jos haluat muuttaa aika-asetusta, paina CANCEL-näppäintä.

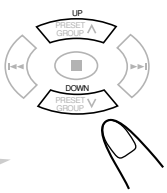
- Jos asetat päivittäistä ajastinta, lähteen nimi alkaa vilkkua näytössä.
  ➡ Siirry vaiheeseen ***4***.
- Jos asetat äänitysajastinta,
  OFF-merkkivalo ja tunnin ilmaisin alkavat vilkkua näytössä.

3 VAIN äänitysajastin: Säädä laitteen poiskytkentäaika.

(1) Säädä tuntia painamalla UP tai DOWN-näppäintä, paina sitten SET-näppäintä.
(2) Säädä minuutteja painamalla UP tai DOWN-näppäintä, paina sitten SET-näppäintä.
Jos haluat muuttaa aika-asetusta, paina CANCEL-näppäintä.

- Äänitysajastin on aktivoitu. ◴ (ajastin) ja REC-merkkivalot syttyvät. Näyttö palaa normaaliin tilaan.
  ➡ Siirry vaiheeseen ***7***.

4 Valitse toistolähde painamalla UP tai DOWN-näppäintä.



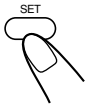
Painaessasi näppäintä lähde muuttuu seuraavasti:

- Varmista, että toistolähde (joko kasetti tai levy) on valmiina, kun valitset “TAPE” tai “CD”.

Jos haluat muuttaa aika-asetusta, palaa vaiheeseen ***2*** painamalla toistuvasti CANCEL-näppäintä.

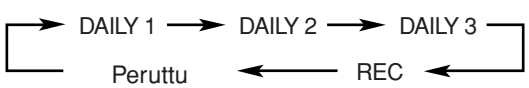
5 Paina SET -näppäintä.

Näyttö palaa normaaliin tilaan.



6 Paina ja pidä painettuna laitteen DAILY TIMER/ SNOOZE -näppäintä.

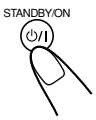
- Joka kerta kun painat ja pidät näppäintä painettuna, ajastimen asetus muuttuu seuraavasti:



◴ (ajastimen) ja aktiivisen päivittäisen ajastimen numeron merkkivalot syttyvät.

Kun laite on kytketty päälle, suorita seuraava vaihe.

7 Kytke laite pois päältä painamalla STANDBY/ON ⏻/I-näppäintä.



- Voit säätää päällekytkentäajan äänenvoimakkuutta ennen laitteen kytkemistä pois päältä.

Jos haluat ottaa ajastimen pois käytöstä, paina ja pidä painettuna DAILY TIMER/SNOOZE -näppäintä toistuvasti kunnes ◴ (ajastin) ja DAILY 1, 2, 3 tai REC -merkkivalot sammuvat näytöstä.

Jos haluat vaihtaa ajastinta, toista vaiheet ***1*** – ***6*** tällä sivulla ja sivulla 21.

- Kun haluat aktivoida päivittäisen ajastimen uudelleen muuttamatta asetusta, paina DAILY TIMER/SNOOZE-näppäintä toistuvasti ja valitse haluamasi ajastimen numero.

Jos toistolähde (kasetti tai levy) ei ole valmiina kun painat “TAPE” tai “CD”-näppäintä
Toistettavaksi lähteeksi vaihtuu päällekytkentäajan koittaessa “TUNER”.

Jos laitteeseen kytketään virta, kun päällekytkentäaika on käsillä
Ajastin ei toimi.

Kun irrotat virtajohdon tai jos sattuu sähkökatko
Aika-asetus pysyy ennallaan. Aseta laitteen sisäinen kello ja ajastin uudelleen.

Torkkuajastimen käyttö

Torkkuajastin kytkee laitteen pois päältä (valmiustilaan) vain 5 minuutiksi, kun päivittäinen ajastin on käytössä.

- Voit asettaa ajastimen vain, kun päivittäinen ajastin on käytössä.

VAIN laitteesta:

Paina DAILY TIMER/ SNOOZE-näppäintä päivittäisen ajastimen ollessa käytössä.

Laite kytkeytyy pois päältä (valmiustilaan) ja SNOOZE-merkkivalo tulee näyttöön.
5 minuutin kuluttua laite käynnistyy automaattisesti lähteestä, jonka olet valinnut vasemman sarakkeen vaiheessa ***4***.

Jos laite kytketään päälle, kun torkkuajastin on toiminnassa
Torkkuajastin ja päivittäinen ajastin perutaan.

Jos asetat torkkuajastimen toimintaan, kun päivittäisen ajastimen poiskytkentäaikaan on aikaa alle 5 minuuttia
Laite ei kytkeydy päälle, kun 5 minuuttia on kulunut.

Kun irrotat virtajohdon tai jos sattuu sähkökatko
Ajastin peruuntuu. Kello on asetettava ensin aikaan, ja sen jälkeen ajastin.

Uniajastimen käyttö

Uniajastinta käyttämällä voit nukahtaa lempimusiikkiasi tai radiota kuunnellen.

- Voit asettaa uniajastimen, kun laitteessa on virta päällä.
- Voit myös katkaista laitteen virran automaattisesti Auto Standby-toiminnolla. (Ks. sivu 8).

Uniajastin toimii näin

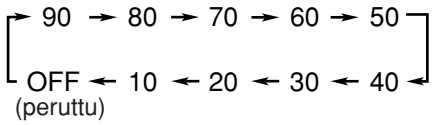
Laitteesta katkeaa virta automaattisesti määrätyn ajan kuluttua.

VAIN kaukosäätimestä:

1 Paina SLEEP-näppäintä.

SLEEP-merkkivalo alkaa vilkkua näytössä.

- Joka kerta kun painat näppäintä, ajan pituus vaihtuu seuraavasti:



2 Odota n. 5 sekuntia määrättyäsi ajan pituuden.

SLEEP-merkkivalo jää palamaan näyttöön.

Jos haluat tarkistaa sulkemishetkeen jäljellä olevan ajan, paina SLEEP-näppäintä kerran niin, että näkyviin ilmestyy sulkemishetkeen jäljellä oleva aika n. viideksi sekunniksi.

Kun haluat muuttaa poiskytkentäaikaa, paina SLEEP-näppäintä toistuvasti, kunnes näkyviin tulee haluamasi ajan pituus.

Kun haluat perua asetuksen, paina SLEEP-näppäintä toistuvasti, kunnes SLEEP-merkkivalo sammuu ja näyttö palautuu normaaliin tilaan.

- Myös laitteen sammuttaminen peruuttaa uniajastimen toiminnan.

Kun aktivoit uniajastimen, päivittäisen ajastimen ja automaattisen valmiustilan samanaikaisesti

Laite kytkeytyy pois päältä, jos jommallakummalla ajastimella on aikaisempi poiskytkentäaika.

Jos asetat uniajastimen toimintaan kasetin toiston tai äänityksen aikana

Älä sammuta laitetta uniajastimella, kun kasetti pyörii.
Jos laite sammuu, kun kasetin toisto tai äänitys on käynnissä, kasettidekki ja nauha voivat vahingoittua.

Kunnossapito

Pidä levyt, kasetit ja mekanismit puhtaina saadaksesi parhaan suorituskyvyn laitteestasi.

Yleisiä huomautuksia

Yleensä parhaan suorituskyvyn saa pitämällä levyt, kasetit ja laitteen mekanismit puhtaina.

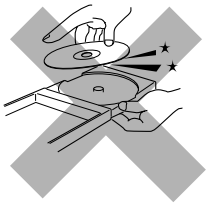
- Säilytä levyt ja kasetit koteloissaan, ja pidä ne kaapissa tai hyllyllä.

Laitteen puhdistus

- **Laitteessa olevat tahrat**
  Tulisi pyyhkiä pois pehmeällä vaatteella. Jos laite on erittäin likainen, pyyhi se vedellä laimennettuun neutraaliin pesuaineeseen kostutetulla ja hyvin väännetyllä vaatteella. Pyyhi se sitten puhtaaksi kuivalla vaatteella.
- **Koska laite voi turmeltua, vaurioitua tai maali voi irrota siitä, pane merkille seuraavat seikat:**
  – Sitä EI SAA pyyhkiä kovalla vaatteella.
  – Sitä EI SAA pyyhkiä voimakkaasti.
  – Sitä EI SAA pyyhkiä tinnerillä tai bensiinillä.
  – Siihen EI SAA käyttää haihtuvaa ainetta, kuten hyönteismyrkkyä.
  – Kumia tai muovia EI SAA jättää kosketuksiin sen kanssa pitkäksi aikaa.

Levyjen käsittely

- Ota levy ulos kotelosta pitämällä kiinni sen reunoista samalla, kun painat keskellä olevaa reikää kevyesti.
- Älä kosketa levyn kiiltävää pintaa äläkä taivuta levyä.
- Pane levy takaisin koteloonsa käytön jälkeen vääntymisen välttämiseksi.

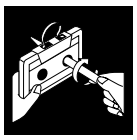


- Varo naarmuttamasta levyn pintaa, kun panet sen takaisin koteloonsa.
- Vältä altistamasta levyä suoralle auringonvalolle, äärilämpötiloille ja kosteudelle.

Levyjen puhdistus
Pyyhi levy pehmeällä vaatteella suorin vedoin keskustasta reunaa kohti.

STOP! Levyjen puhdistukseen EI SAA käyttää mitään liuottimia—kuten esim. tavallista äänilevyjen puhdistusainetta, suihkeainetta, tinneriä tai puhdistettua bensiiniä.

Kasettien käsittely



- Jos nauha on kasetissa löysällä, poista löysyys työntämällä lyijykynä jompaankumpaan kasetin keloista ja pyörittämällä sitä.
- Jos nauha on löysällä, se voi venyä, leikkaantua tai takertua kasettiin.

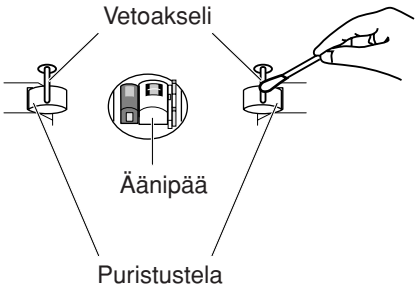
- Varo koskemasta nauhapintaa.

- Vältä kasettien säilyttämistä seuraavissa paikoissa:
  – Pölyisissä paikoissa
  – Suorassa auringonvalossa tai kuumassa tilassa
  – Kosteissa paikoissa
  – Television tai kaiuttimen päällä
  – Magneetin lähellä

Näin säilytetään äänityksen ja soittoäänen laatu parhaana

Äänipäät on puhdistettava.

- Puhdista äänipäät 10 käyttötunnin välein märkätyyppisellä äänipäiden puhdistusnauhalla (saatavana elektroniikka- ja äänialan liikkeistä).
  Kun äänipää likaantuu, alkaa esiintyviä seuraavia oireita:
  – Äänenlaatu huononee.
  – Äänenvoimakkuus pienenee.
  – Ääni vaimenee.
- Älä toista likaisia tai pölyisiä nauhoja.
- Älä koske kiillotettuun äänipäähän metallisilla tai magneettisilla esineillä.



Päiden demagnetointi
Katkaise laitteesta virta ja käytä päiden demagnetointilaitetta (saatavissa elektroniikka- ja äänilevykaupoista).

Vianetsintä

Jos laitteessasi esiintyy ongelmia, tarkista mahdollinen ratkaisu oheisesta luettelosta ennen huoltoon soittamista.
Jos ongelma ei ratkea tässä annettujen vihjeiden avulla tai jos laite on rikki, ota yhteys huoltohenkilöön, kuten esim. jälleenmyyjään.

Oire	Mahdollinen syy	Toimenpide
Virta ei kytkeydy laitteeseen.	Virtajohtoa ei ole kytketty pistorasiaan.	Työnnä pistoke rasiaan.
Ääntä ei kuulu.	• Väärät tai irtonaiset liitännät. • Kuulokkeet on liitetty laitteeseen. • MP3-levy on tallennettu “pakettikirjoituksella”.	• Tarkista kaikki liitännät ja korjaa ne. (Ks. sivuja 6 ja 7). • Irrota kuulokkeet PHONES-jakista. • Levyä ei voi toistaa. Vaihda levy.
Lähetyksiä on vaikea kuunnella kohinan takia.	• Antennit ovat irti. • AM (MW)-kehäantenni on liian lähellä laitetta. • FM-antennia ei ole suoristettu ja asetettu oikein.	• Kytke antennit uudelleen oikein ja tukevasti. • Vaihda AM (MW)-kehäantennin paikka ja suunta. • Suorista FM-antenni parhaaseen mahdolliseen paikkaan.
Levy ei soi.	Levy on pantu ylösalaisin.	Pane levy sisään tekstipuoli ylöspäin.
Äänitys ei onnistu.	Kasetissa olevat pienet liuskat on irrotettu.	Peitä reiät teipillä.
Toiminnot epäkunnossa.	Sisäänrakennetussa mikroprosessorissa on mahdollisesti toimintahäiriö ulkopuolisen sähköhäiriön takia.	Irrota virtajohto ja kytke se sitten takaisin.
Laitteen käyttö kaukosäätimellä ei onnistu.	• Kaukosäätimen ja laitteen kaukoohjausanturin välinen tie on tukossa. • Paristojen varaus on heikko. • Käytät kaukosäädintä liian kaukana laitteesta.	• Poista este. • Vaihda paristot. (Ks. sivua 7). • Signaalit eivät ulotu laitteen kaukoohjausanturiin. Siirry lähemmäs laitetta.

Tekniset tiedo

Mallit ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Vahvistin

Lähtöteho

25 W per kanava, min. RMS, välitettynä 4 Ω, 1 kHz pelkästään 10% harmonisella kokonaissäröllä (IEC268-3).

Audiotulon herkkyys/impedanssi (1 kHz:ssä)
AUX: 500 mV/50 kΩ

Kaiuttimet/impedanssi: 4 Ω – 16 Ω

Viritin

FM-viritysalue: 87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MW)-viritysalue: 522 kHz – 1 629 kHz

CD-soitin

Dynaaminen alue: 85 dB
Häiriöetäisyys: 85 dB
Huojunta ja värinä: Ei mitattavissa

Kasettidekki

Taajuusvaste:
Normaali (tyyppi I): 100 Hz – 10 000 Hz
Huojunta ja värinä: 0,35% (WRMS)

Yleistä

Tehon tarve: AC 230 V ~, 50 Hz
Tehonkulutus: 52 W (käytössä)
1.5 W (valmiustilassa)
Mitat (L/K/S) (noin): 152 mm x 233 mm x 331 mm
Paino (noin): 4,5 kg

Mukana toimitetut tarvikkeet

Ks. sivua 6.

Kaiuttimet

Tyyppi: Täysi alue, bassorefleksirakenne
Kaiuttimet: 10 cm:n kartio x1
Tehonsieto: 25 W
Impedanssi: 4 Ω
Taajuusalue: 100 Hz – 15 kHz
Mitat (L/K/S) (noin): 152 mm x 233 mm x 188 mm
Paino (noin): 1,8 kg/kpl

Introduktion

Tak fordi du har købt et af JVC's produkter.
Inden du tager anlægget i brug, bør du omhyggeligt gennemlæse denne vejledning for at få det bedste ud af anlægget. Gem vejledningen til eventuel senere brug.

Vejledningens indretning

Vejledningen er indrettet på følgende måde:

- **I vejledningen gennemgås betjeningen med brug af knapperne på fjernbetjeningen.**
  Knapperne og betjeningsorganerne på fjernbetjeningen og anlægget kan benyttes til de samme funktioner hvis de har samme eller lignende betegnelser (eller mærkning), medmindre andet er angivet.
- Elementære oplysninger der er ens for mange funktioner, er samlet på et sted og gentages ikke for hver funktion. For eksempel gentages ikke oplysningerne om tænding/slukning, styrkekontrol, ændring af lydeffekter mv.; alt dette gennemgås i afsnittet "Grundliggende indstillinger" på side 8 og 9.
- Følgende symboler anvendes i vejledningen:

Advarsler med henblik på at undgå tilskadekomst, brandrisiko og elektrisk stød. Giver endvidere oplysninger til hjælp med at få det bedst mulige ud af anlægget.

Praktiske oplysninger og tips.

Sikkerhedsforanstaltninger

Opstilling

- Anlægget skal anbringes et sted hvor der er plant, tørt og hverken for varmt eller for koldt—mellem 5˚C og 35˚C.
- Anlægget skal anbringes et sted med god ventilation for at undgå at det bliver for varmt indeni.
- Sørg for tilstrækkelig afstand mellem anlægget og tv'et.
- Højttalerne skal holdes på afstand af tv'et for at undgå forstyrrelser på skærmen.

Anlægget må IKKE opstilles i nærheden af varmeudviklende apparater eller på steder med direkte sollys, meget støv eller vibration.

Strømtilslutning

- Når netstikket tages ud af kontakten, skal der altid trækkes i selve stikket, ikke i netledningen.

Netledningen må IKKE håndteres med våde hænder.

Fugtighedskondensation

I følgende tilfælde kan fugtighed fortættes på linsen inden i anlægget:

- Efter at lokalet er begyndt at blive opvarmet.
- I et fugtigt lokale.
- Hvis anlægget bringes direkte fra et koldt til et varmt sted.

I givet fald risikerer man at anlægget fejlfungerer. Hvis det sker, skal der være tændt for det i nogle timer, indtil fugtigheden fordamper, hvorefter netstikket tages ud og sættes i kontakten igen.

Andet

- Hvis der falder metalgenstande eller der kommer væske ned i anlægget, skal netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds, inden anlægget tages i brug igen.
- Hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid, skal netstikket tages ud af vægkontakten.
- Klassificeringsmærkaten sidder udvendigt på undersiden.

Anlægget må IKKE skilles ad - der er ingen dele indeni som brugeren selv kan servicere.

Hvis der sker en fejl af nogen art, bør netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds.

Indhold

Placering af knapper og kontrolfunktioner 3
Anlæggets forside 3
Fjernbetjening 5

Sådan kommer du i gang 6
Udpakning 6
Sådan tilsluttes AM (MB) og FM-antenner 6
Tilslutning af højttalere 6
Tilslutning af andet udstyr 7
Isætning af batterier i fjernbetjeningen 7

Grundliggende indstillinger 8
Indstilling af uret 8
Tænding 8
Automatisk slukning af anlægget (Auto Standby) 8
Valg af afspilningskilde 9
Regulering af lydstyrken 9
Fade ud-dæmpning (FADE MUTING) 9
Valg af lydfunktionerne 9
Basforstærkning 9
Hvis du vil vise uret under afspilning 9

Afspilning af diske 10
Afspilning af en hel disk—Normal afspilning 10
Elementære diskette-funktioner 11
Programmering af afspilningsrækkefølgen for spor —Programafspilning 11
Gentagelse af spor—Gentag afspilning 12
Afspilning i tilfældig rækkefølge—Tilfældig afspilning 13
Visning af den resterende tid under afspilning 13

Afspilning af bånd 14
Afspilning af et bånd 14

Modtagelse af FM- og AM (MB)-udsendelser 15
Indstilling på en station 15
Indprogrammering af faste stationer 15
Indstilling på en fast station 16
Modtagelse af FM-stationer med Radiodatasystem 16
Ændring af Radiodatasystem-informationerne 16
Søgning efter programmer vha. PTY-koder (PTY-søgning) 17

Brug af eksternt udstyr 18
Sådan lytter du til eksternt udstyr 18

Optagelse 19
Optagelse på et bånd 19
Diskoptagelse—Disksynkroniseret optagelse 20

Brug af timerne 21
Brug af den daglige timer og optagelsestimeren 21
Brug af snooze-timeren 22
Brug af slumretimeren 23

Vedligeholdelse 24

Afhjælpning af fejl 25

Specifikationer 26

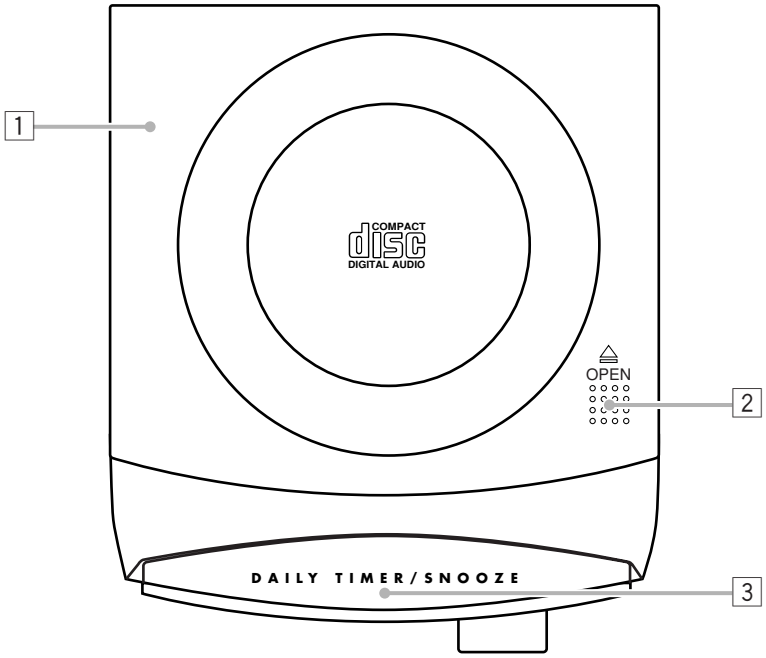
Dansk

Placering af knapper og kontrolfunktioner

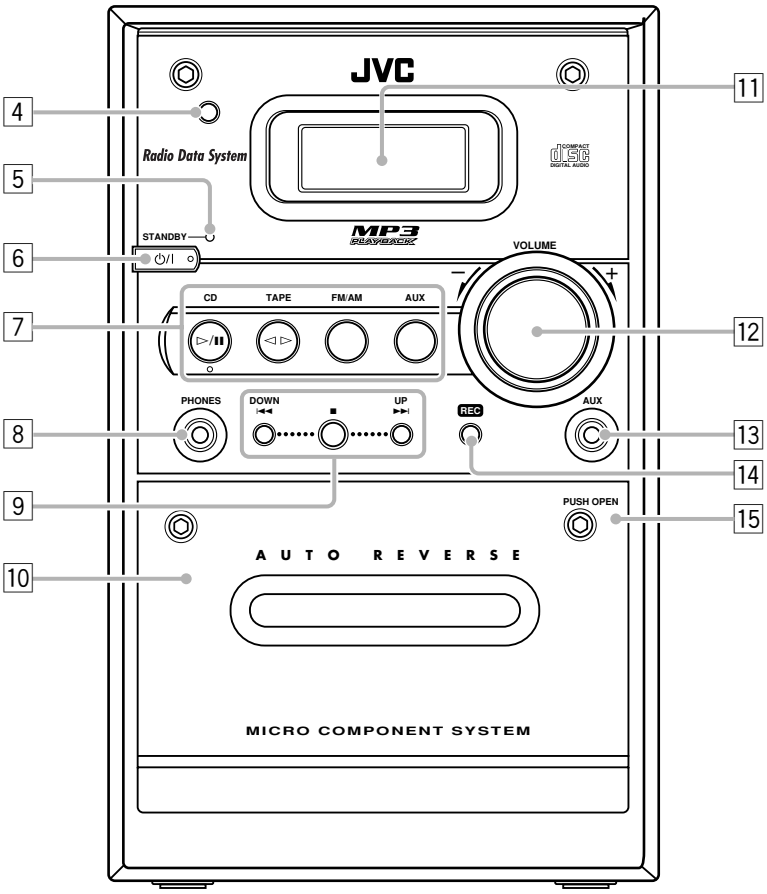
Bliv fortrolig med knapperne og kontrolfunktioner.

Anlæggets forside

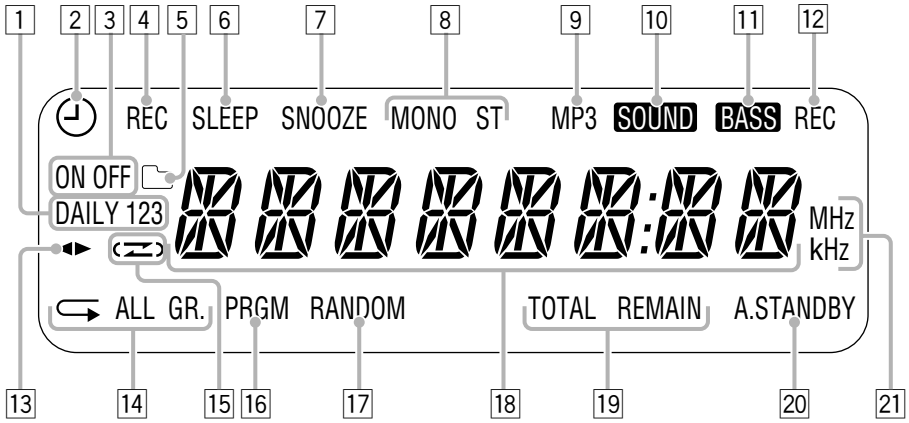
Set ovenfra



Set forfra



Displayvindue



Nærmere enkeltheder fremgår af siderne i parentes.

Anlæggets forside

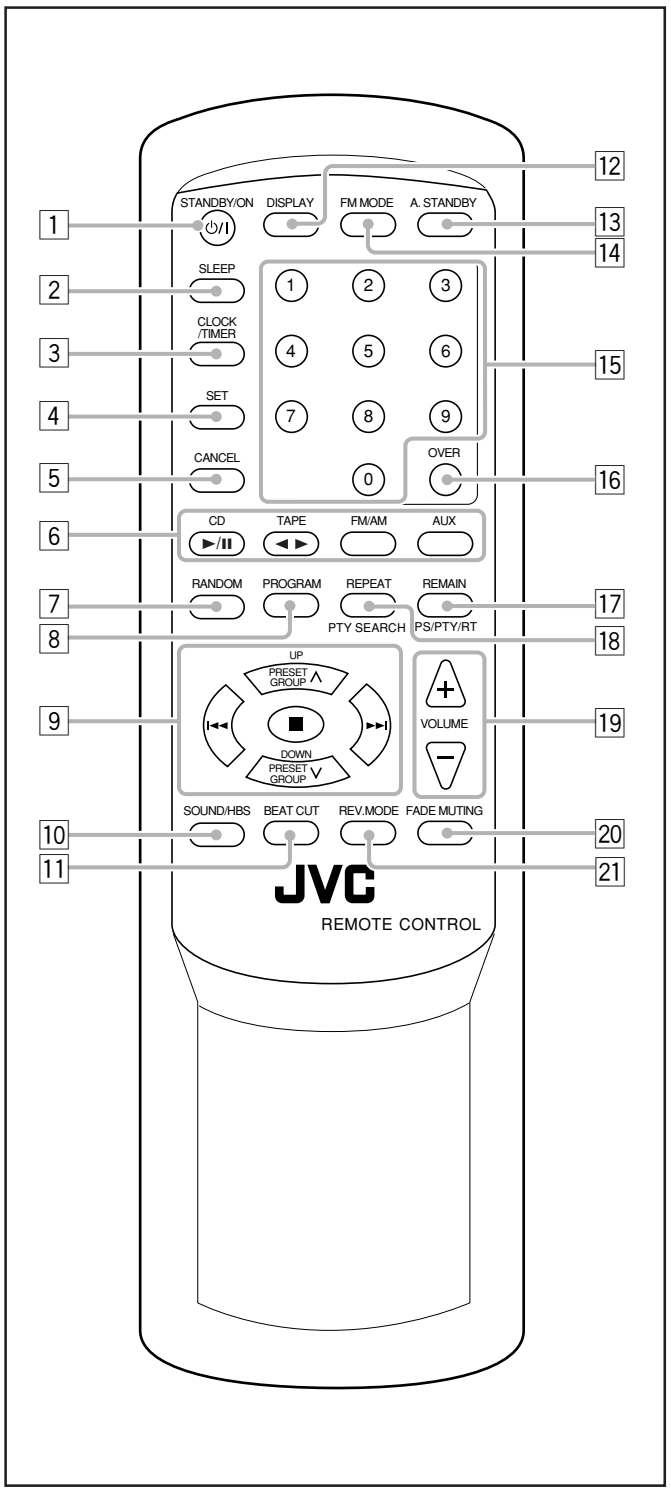
1 Diskdæksel (10)
2 ≙ OPEN (åbn for diskdækslet) (10)
3 DAILY TIMER/SNOOZE-knap (22)
4 Fjernbetjeningsføler (5)
5 STANDBY-lampe (8)
6 ⏻/I (STANDBY/ON)-knap (8)
7 Kildeknapper
  • CD ▷/II, TAPE ◁▷, FM/AM, AUX
  Ved tryk på en af disse knapper tændes der også for anlægget.
8 PHONES-bøsning (9)
9 Multibetjeningsknapper
  • DOWN I◄◄, ■, UP ►►I
10 Kassettebåndoptageren (14, 19, 20)
11 Displayvindue
12 VOLUME + / – -regulering (9)
13 AUX-bøsning (7, 18)
14 REC-knap (19, 20)
15 PUSH OPEN-knap (14, 19)

Displayvindue

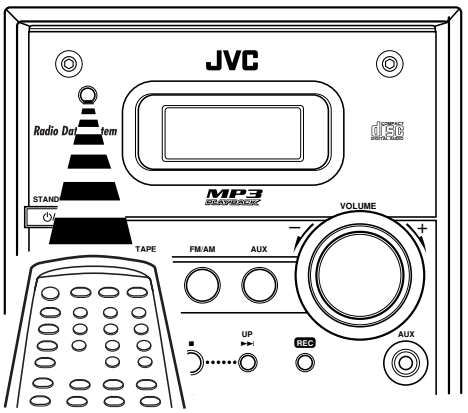
1 DAILY 1/2/3 (timernummer)-indikator
2 ⏲ (timer)-indikator
3 ON/OFF (timerens tænd/sluk-tider)-indikatorer
4 REC (optagelse timer)-indikator
5 🗀 (gruppemappe)-indikator
6 SLEEP-indikator
7 SNOOZE-indikator
8 FM-funktionsindikatorer
  • MONO, ST (stereo)
9 MP3-indikator
10 SOUND-indikator
11 BASS-indikator
12 REC (optagelse)-indikator
13 ◄ ► (båndretning)-indikator
14 Gentagelse indikator
  • ⮌, ALL, GR. (gruppe)
15 ⮂ (tilbagespilning)-indikator
16 PRGM (program)-indikator
17 RANDOM-indikator
18 Hoveddisplay
19 Indikatorer for resterende spilletid
  • TOTAL, REMAIN
20 A.STANDBY-indikator
21 Frekvensindikatorer
  • MHz, kHz

Fjernbetjening

Nærmere enkeltheder fremgår af siderne i parentes.



1 STANDBY/ON ⏻/I -knap (8, 22)
2 SLEEP-knap (23)
3 CLOCK/TIMER-knap (8, 21)
4 SET-knap (8, 15, 21, 22)
5 CANCEL-knap (21, 22)
6 Kildeknapper
  • CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
  Ved tryk på en af disse knapper tændes der også for anlægget.
7 RANDOM-knap (13)
8 PROGRAM-knap (11, 12)
9 Multibetjeningsknapper
  • PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
  • I◄◄, ■, ►►I
10 SOUND/HBS-knap (9)
11 BEAT CUT-knap (15, 19)
12 DISPLAY-knap (9)
13 A. (auto) STANDBY-knap (8)
14 FM MODE-knap (15)
15 Talknapper (11, 15, 16)
16 OVER-knap (11, 15, 16)
17 • REMAIN-knap (13)
  • PS/PTY/RT-knap (16)
18 • REPEAT-knap (12)
  • PTY SEARCH-knap (17)
19 VOLUME + / – -knapper (9, 22)
20 FADE MUTING-knap (9)
21 REV. (modsat retning) MODE-knap (14, 19, 20)



Ved brug af fjernbetjeningen skal den rettes mod føleren på forsiden af anlægget.

Sådan kommer du i gang

Tilslut ikke ledningen til lysnettet, før alle andre tilslutninger er foretaget.

Fortsættes

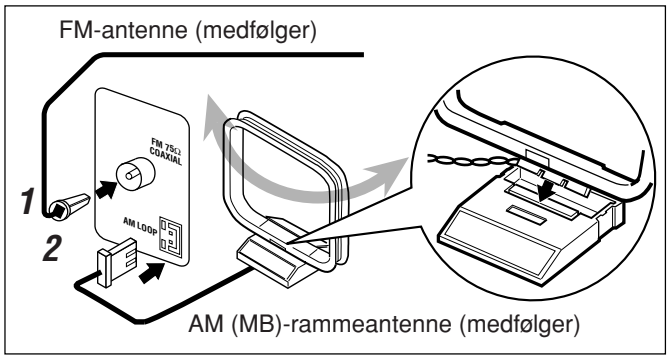
Udpakning

Efter udpakning kontrolleres, at alle nedenstående dele er til stede. Tallet i parentes angiver hvor mange der leveres af hver del.

- AM (MB)-rammeantenne (1)
- FM-antenne (1)
- Fjernbetjening (1)
- Batterier (2)

Hvis der mangler noget, bedes du kontakte forhandleren med det samme.

Sådan tilsluttes AM (MB) og FM-antenner



1 Slut den medfølgende FM-antenne til terminalen mærket FM 75Ω COAXIAL.

Placer antennen væk fra anlægget og tilpas dens placering, så der opnås bedst mulig modtagelse.

2 Tilslut den medfølgende AM (MB) -rammeantenne til terminalen mærket AM LOOP.

Placer antennen væk fra anlægget og tilpas dens placering, så der opnås bedst mulig modtagelse.

Bedre modtagelse af både FM og AM (MB)

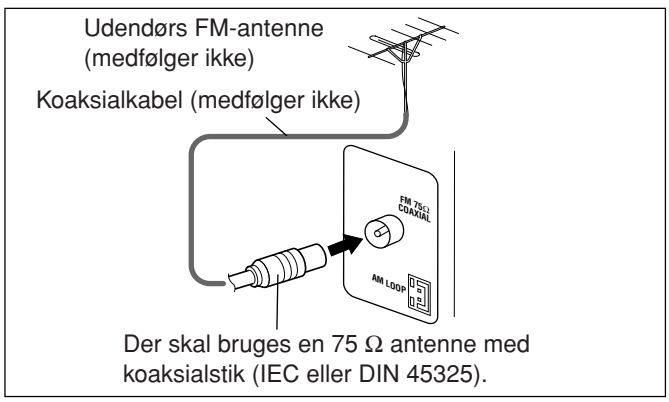
- Antennernes ledere må ikke røre ved andre bøsninger eller tilslutningsledninger.
- Antennerne skal holdes på afstand af anlæggets metaldele, tilslutningsledninger og netledningen.

Vedrørende den medfølgende FM-antenne

FM-antennen der leveres med anlægget, kan bruges som en midlertidig løsning. Hvis modtagelsen er dårlig, kan der tilsluttes en udendørs FM-antenne.

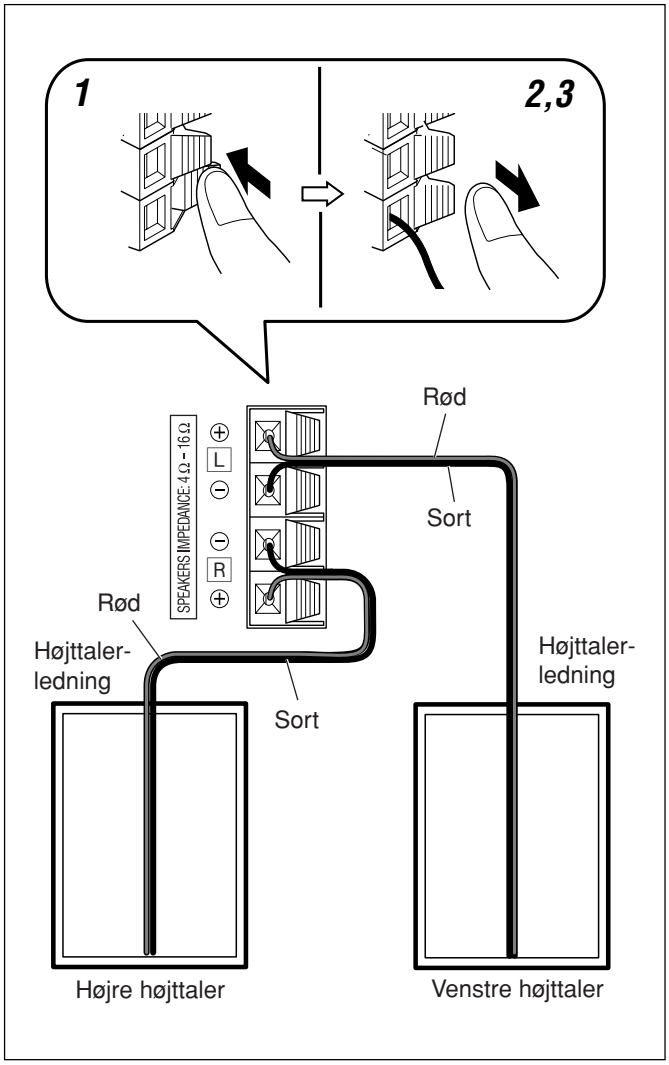
Tilslutning af en udendørs FM-antenne

Inden den tilsluttes, skal den medfølgende FM-antenne frakobles.


Udendørs FM-antenne
(medfølger ikke)
Koaksialkabel (medfølger ikke)
FM 75Ω COAXIAL
AM LOOP
Der skal bruges en 75 Ω antenne med koaksialstik (IEC eller DIN 45325).

Tilslutning af højttalere

Højttalerne kan tilsluttes med højttalerledningerne.



1 Hold højttalerbøsningens klemme inde.

2 Før enden af højttalerledningen ind i bøsningen.

Polariteten skal svare til den på højttalerterminalerne: rød ledning til ⊕ og sort ledning til ⊖.

3 Slip klemmen ved højttalerbøsningen.

VIGTIGT:

- Brug kun højttalere med den samme højttalerimpedans, som er angivet ved højttalerterminalerne bag på anlægget.
- Tilslut IKKE mere end én højttaler til én højttalerterminal.

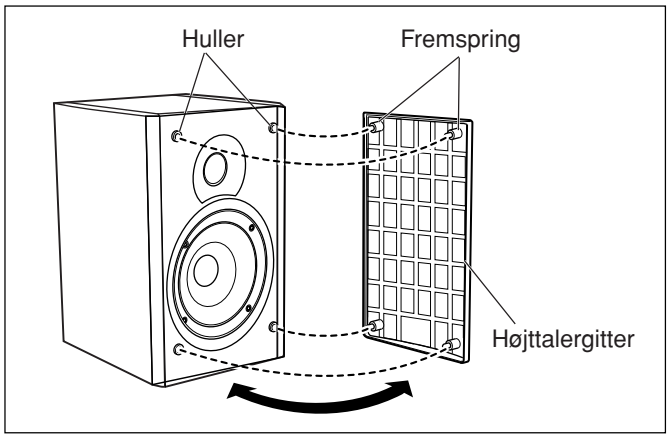
Dansk

Tilslut ikke ledningen til lysnettet, før alle andre tilslutninger er foretaget.

Dansk

Aftagning af højttalergitter

Højttalerne tilsluttes ved brug af højttalerledningerne.



Hvis du vil fjerne højttalergitteret, skal du gribe fat med fingrene rundt om fremspringet øverst på højttalergitteret og trække det imod dig, mens du holder fat i siden.
Gentag dette for resten af fremspringene ét af gangen.

Hvis du vil sætte højttalergitteret på, skal du sætte højttalergitterets fremspring ind i hullerne på højttalergitteret.

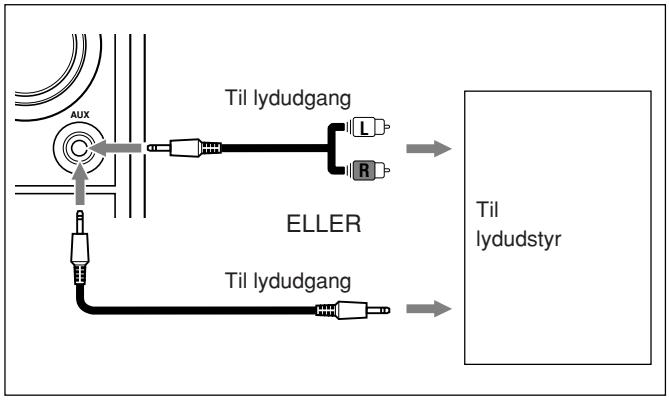
Tilslutning af andet udstyr

Tilslutning af lydudstyr

Du kan tilslutte lydudstyr—bruges kun som afspilningsanordning.

- Der må IKKE tilsluttes andet udstyr, mens der er tændt for anlægget.
- Intet udstyr må tilsluttes lysnettet, før alle andre forbindelser er foretaget.

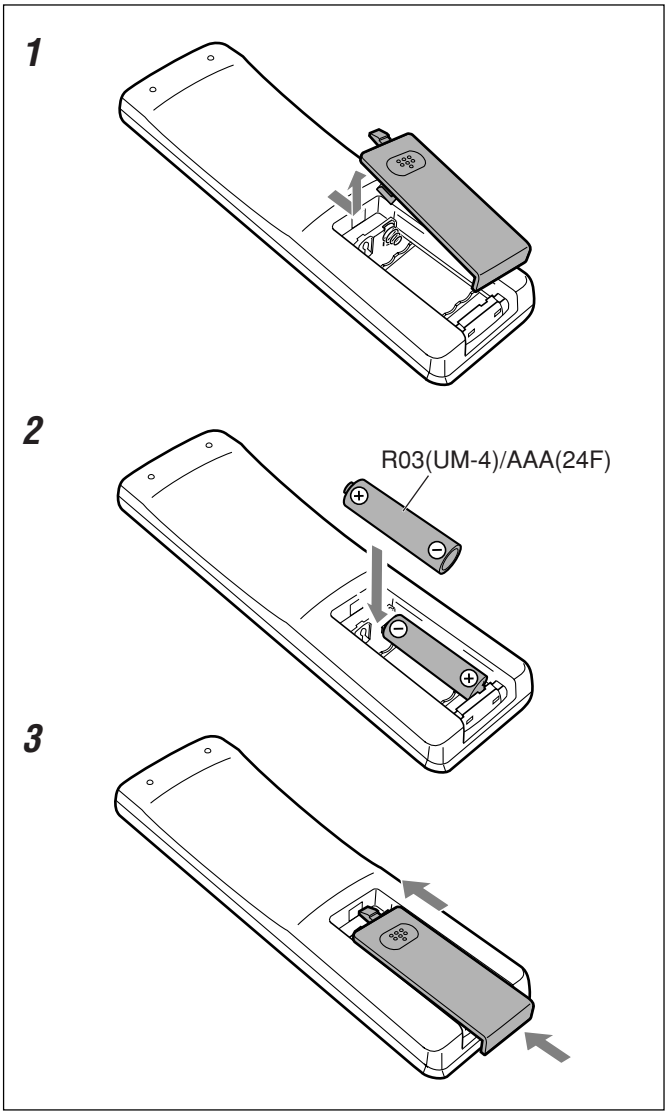
For at afspille andet udstyr gennem dette anlæg, skal du forbinde det mellem lydudgangsstikkene på det andet udstyr og AUX-stikkene (medfølger ikke).



Hvis lydudstyret har stikbensudgang til lydudgang:
Kontroller, at bananstikkene på lydkablerne er farvede—de hvide stik og udgangsstik er til venstre lydsignaler, og de røde er til højre lydsignaler.

Isætning af batterier i fjernbetjeningen

Batterierne—R03(UM-4)/AAA(24F)anbringes i fjernbetjeningen med (+ og –) polerne ud for de tilsvarende mærkninger i batterikammeret.
Når fjernbetjeningen ikke længere er i stand til at styre anlægget, skal begge batterier udskiftes på samme tid.



- Et gammelt og et nyt batteri må IKKE bruges sammen.
- Forskellige typer batterier må IKKE bruges sammen.
- Batterier må IKKE udsættes for varme eller åben ild.
- Der bør IKKE være batterier i batterikammeret, når fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid. Ellers beskadiges den pga. lækkende batterier.

NU er du klar til at slutte anlægget til.

VIGTIGT:
Vær sikker på at alle tilslutninger er foretaget, inden netledningen sættes i.

Grundliggende indstillinger

Fortsættes

Indstilling af uret

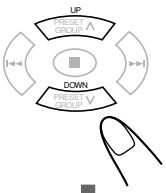
Inden anlægget betjenes videre, skal anlæggets ur stilles. Når du sætter netledningen i vægkontatken, begynder "0:00" at blinke på displayet.
Uret kan stilles, hvad enten der er tændt for anlægget, eller det er i standby.

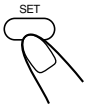
KUN på fjernbetjeningen:

1 Tryk på CLOCK/TIMER.

Timeangivelsen begynder at blinke.

2 Tryk på UP eller DOWN for at ændre timetallet, og tryk på SET.



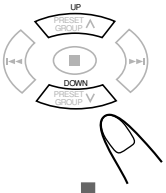


- Når du trykker på UP eller DOWN og holder den nede, ændres timetallet vedvarende.

Minutangivelsen begynder at blinke.

- Uret arbejder også, mens det stilles.

3 Tryk på UP eller DOWN for at ændre minuttallet og tryk på SET.



- Når du trykker på UP eller DOWN og holder den inde, ændres minuttallet vedvarende.

Det indbyggede ur starter.

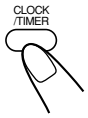
notes

- **Når netledningen tages ud, eller hvis der opstår strømsvigt**
  Uret stilles tilbage til "0:00". Hvis dette sker, stilles uret igen.
- **Uret kan vinde eller tabe 1 til 2 minutter pr. måned**
  I givet fald det indbyggede ur indstilles igen.

Justering af uret

KUN på fjernbetjeningen:

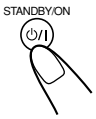
1 Tryk gentagne gange på CLOCK/TIMER for at vise den aktuelle tidsangivelse.



Timeangivelsen begynder at blinke.

2 Gentag trin *2* og *3* i venstre kolonne.

Tænding



For at slukke for anlægget skal du trykke på STANDBY/ON ⏻/I.
STANDBY-lampen på anlægget slukker.

- Hvis du trykker på kildeknappen—CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM og AUX, tænder anlægget automatisk.

For at slukke for anlægget (standby), skal du trykke på STANDBY/ON ⏻/I en gang til.
STANDBY-lampen på anlægget lyser rødt.

- "0:00" blinker på displayet, indtil du har stillet det indbyggede ur. Når du har stillet uret, vises tiden på displayet, mens anlægget er i standby.
- Der forbruges altid en lille mængde strøm, selv når anlægget er i standby.

For at afbryde strømmen helt, skal netledningen tages ud af stikkontakten.

Automatisk slukning af anlægget (Auto Standby)

Ved brug af automatisk standby slukker anlægget automatisk (standby) ca. 3 minutter efter afspilning af en disk eller et bånd.

- Du kan også slukke for anlægget automatisk ved at bruge slumretimeren. (Se side 23).

KUN på fjernbetjeningen:

Automatisk standby aktiveres ved at trykke på A.STANDBY.
A.STANDBY-indikatoren vises på displayet.

- Når afspilningen standser, begynder A.STANDBY-indikatoren at blinke på displayet.

Automatisk standby deaktiveres ved at trykke på A.STANDBY en gang til.
A.STANDBY-indikatoren forsvinder.

Dansk

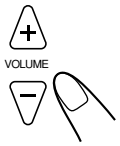
Valg af afspilningskilde

Tryk på CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM eller AUX **for at vælge en kilde**.
- Hvis du vælger CD som kilde, starter afspilningen automatisk.

For betjening af CD-afspilleren, se side 10 til 13.
For betjening af kassettebåndoptageren, se side 14.
For betjening af tuneren (FM eller AM (MB)), se side 15 til 17.
For optagelse på et bånd, se side 19 og 20.
For brug af eksternt udstyr, se side 18.

Regulering af lydstyrken

Lydstyrken kan kun reguleres når der er tændt for anlægget. Du kan justere lydstyrken mellem "VOL MIN", "VOL 1" – "VOL 29" og "VOL MAX".
- Lydniveauet har ingen indvirkning på optagelsen.



For at skrue op for lyden skal du trykke på VOLUME + (eller dreje VOLUME-regulering på anlægget højre om).
For at skrue ned for lyden skal du trykke på VOLUME – (eller dreje VOLUME-regulering på anlægget venstre om).
- Når du holder en af knapperne nede, kan du ændre lydstyrken vedvarende.

Privat lytning
Tilslut et par hovedtelefoner til PHONES-stikket. Der kommer ingen lyd ud af højttalerne. Husk at skrue ned for lyden, inden hovedtelefonerne tilsluttes eller tages på.

> Sluk IKKE for anlægget (standby), mens lydstyrken er meget høj. Når du tænder for anlægget igen eller begynder at afspille en kilde, kan den pludselige lydeksplosion beskadige din hørelse, højttalerne og/eller hovedtelefonerne.
> HUSK at du ikke kan justere lydstyrken, mens anlægget er i standby.

Fade ud-dæmpning (FADE MUTING)

KUN på fjernbetjeningen:

Tryk på FADE MUTING.
Lydstyrkeniveauet sænkes, og "MUTING" vises på displayet.

For at annullere dæmpning skal du trykke på FADE MUTING igen. Lydstyrkeniveauet vender tilbage til det forrige niveau.

Valg af lydfunktionerne

Du kan vælge en af følgende fire lydfunktioner.
- Funktionen påvirker også lyden fra hovedtelefonerne.
- Denne funktion påvirker udelukkende afspilningslyden og ikke dine optagelser.

KUN på fjernbetjeningen:

For at vælge lydfunktionerne skal du trykke på SOUND/HBS gentagne gange.
- Hver gang du trykker på knappen, ændrer lydfunktionen sig som følger:

ROCK: Kraftig lyd, der fremhæver diskant og bas.
POP: Mere fremtrædende i vokal og mellemområde.
CLASSIC: Rigere lyd med en fin diskant og fyldig bas.
JAZZ: Betoner de lavere frekvenser i jazz-agtig musik.
FLAT: Udligningseffekten slettes.

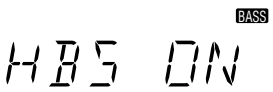
Når lydfunktionen er aktiveret, lyser SOUND indikatoren på displayet.

Basforstærkning

Du kan forstærke baslyden.
- Denne funktion påvirker udelukkende afspilningslyden og ikke dine optagelser.

KUN på fjernbetjeningen:

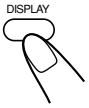
Tryk på SOUND/HBS og hold den inde.
- Hver gang du trykker på SOUND/HBS og holder den inde, tænder og slukker HBS.



Når HBS er aktiveret, lyser BASS indikatoren på displayet.

Hvis du vil vise uret under afspilning

KUN på fjernbetjeningen:



Tryk på DISPLAY.
- Hver gang du trykker på knappen, veksler displayet mellem urangivelsen og den normale angivelse. Når du har ændret displayet, så det viser uret, vil betjening af enhver knap også få displayet til at skifte tilbage til den normale angivelse.

Afspilning af diske

Fortsættes

Dette anlæg er konstrueret til at afspille følgende disketter—CD, CD-R og CD-RW.
Kun cd'er med disse mærker må anvendes sammen med anlægget.

Du kan spille diske, som indeholder spor i musik-CD-format eller MP3-filer i ISO 9660-format.
- I denne instruktionsbog henviser vi til diske, som indeholder MP3-filer, som "MP3-diske" og "fil" omtales også som "spor".

Ved afspilning af CD-R'er eller CD-RW'er
- Før en CD-R eller CD-RW afspilles, skal vejledningen eller advarslerne læses omhyggeligt igennem.
- Brugerredigerede CD-R'er (CD'er, der kan optages på) og CD-RW'er (CD'er, der kan optages på gentagne gange) kan kun afspilles, hvis de allerede er "**afsluttet**".
- Anlægget understøtter "multisessionsdiske" (op til 5 sessioner).
- Anlægget kan ikke afspille "packet write" diske.
- Det er muligt, at nogle CD-R'er eller CD-RW'er ikke kan afspilles på dette anlæg p.g.a. deres diskkarakteristika, fordi de er beskadigede eller snavsede, eller fordi afspillerens linse er beskidt.
- CD-RW'er kan kræve længere udlæsningstid. Dette er fordi, CD-RW'ers refleksionstal er lavere end for almindelige diske.

Bemærkninger ang. MP3-filer
- Afspilleren kan kun genkende filer med filtypenavnene "MP3" eller "mp3", som kan være en hvilken som helst kombination af små og store bogstaver. Filnavnet skal indeholde op til 20 tegn.
- Anlægget kan genkende filer og mapper på en disk under følgende omstændigheder (inklusive rodmappen):
  – op til 512 mapper og filer.
  – op til 8. lag.
- Vi anbefaler, at du optager dit materiale ved en samplingfrekvens på 44,1 kHz med en dataoverførselshastighed på 128 kbps.
- Nogle MP3-filer eller diske kan måske ikke afspilles pga. deres diskkarakteristika eller optageforhold.
- MP3-diske kræver længere udlæsningstid end normale diske pga. af deres komplekse mappe/filkonfiguration.
- MP3i og MP3 Pro kan ikke spilles.

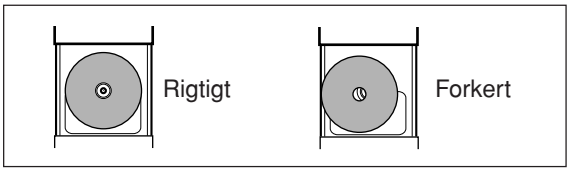
Generelle bemærkninger
I almindelighed vil du få den bedste ydeevne ved at holde diskene og mekanismen rene.
- Læg diskene i hylstrene og opbevar dem i skabe eller reoler.
- Hold anlæggets CD-dæksel lukket, når CD-afspilleren ikke er i brug.
- Fortsat brug af CD'er med uregelmæssig facon (hjerteformet, ottekantet, osv.) kan beskadige anlægget.

Advarsel for afspilning af DualDisc
Non-DVD-siden af en "DualDisc" overholder ikke standarden for "Compact Disc Digital Audio".
Derfor anbefales brug af Non-DVD-siden af en DualDisc på dette produkt ikke.

Afspilning af en hel disk—Normal afspilning

1 Tryk på ⏏ OPEN foroven på anlægget.
Diskdækslet åbner.
- Du kan sætte en disk i, mens du lytter til en anden kilde.

2 Anbring en disk korrekt med mærkatsiden opad.



3 Luk diskdækslet forsigtigt.

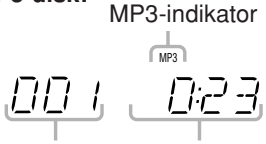
4 Tryk på CD ►/II.

Anlægget tænder automatisk, og afspilningskilden ændres til CD-afspilleren.
Når disken er indlæst, begynder det første spor at spille.

Ved afspilning af en audio CD:

Aktuelt spornummer — Forløbet spilletid

Ved afspilning af en MP3-disk:



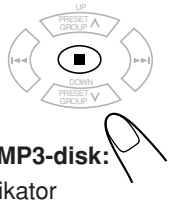
Aktuelt spornummer — Forløbet spilletid

- Disken stopper automatisk, når det sidste spor er spillet færdig.

Mens "READING" vises på displayet
Du kan ikke foretage nogen betjeninger, før anlægget har læst hele disken.

Under afspilning af en MP3-disk
ID3 Tag-information (navn på titlen, kunstneren og albummet, op til 30 tegn) vil blive vist på displayet. Hvis navnet er for langt til at blive vist på én gang, ruller det hen over displayet.
Anlægget understøtter ID3 Tag ver. 1.0.

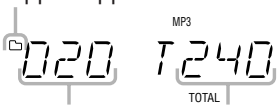
Tryk på ■ **for at standse afspilningen.**
Det samlede antal spor (eller grupper) og den samlede spilletid vises på displayet.



Når du standser afspilning af en audio CD:

Samlet antal spor — Samlet spilletid

Når du standser afspilning af en MP3-disk:



Samlet antal grupper — Samlet antal spor

- Den samlede spilletid vises ikke, hvis der sidder en MP3-disk i.

Tag disken ud ved at trykke på ⏏ OPEN på anlægget og holde fat i kanterne på disken, mens du trykker let ned på mekanismen i midten.

notes

- **Hvis disken ikke kan læses korrekt (fx fordi den er ridset) eller der er lagt en ikke-læsbar CD-R eller CD-RW i** Afspilningen starter ikke.
- **Hvis der ikke sidder nogen disk i** "NO DISC" vises i displayet.

STOP! Forsøg IKKE at åbne diskdækslet manuelt, da det vil tage skade.

Elementære diskette-funktioner

Under afspilning af disketter er nedenstående funktioner til rådighed.

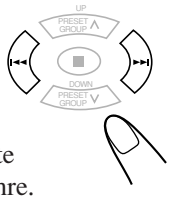
Midlertidig standsning af afspilningen

Tryk på CD ►/II under afspilning.
Under en pause i afspilningen blinker den forløbne spilletid på displayet.

Afspilningen genoptages ved at trykke på CD ►/II igen.

Valg af et andet nummer på disken

Tryk på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på anlægget) gentagne gange før eller under afspilning.

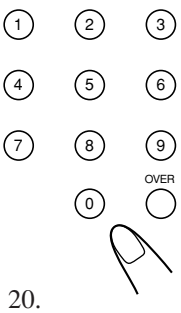


- ►►I (UP ►►I): Frem til starten af næste eller efterfølgende numre.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Tilbage til starten af det aktuelle eller foregående numre.

For at springe direkte til et andet spor vha. talknapperne

KUN på fjernbetjeningen:

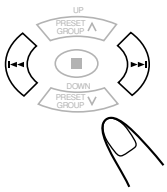
Tryk på talknapperne inden og under afspilning gør det muligt at spille det spornummer, du ønsker.



Eks.: Tryk på 5 for spor nr. 5.
Tryk på OVER og så 1, 5 for spor nr. 15.
Tryk på OVER og så 2, 0 for spor nr. 20.
(Kun for MP3-diske)
Tryk på OVER og så 0, 2, 0 for spor nr. 20.
Tryk på OVER og så 1, 5, 6 for spor nr. 156.

Valg af et bestemt sted i et nummer

Hold ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på anlægget) under afspilning.



- ►►I (UP ►►I): Hurtigt frem.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Hurtigt tilbage.

Programmering af afspilningsrækkefølgen for spor—Programafspilning

Inden afspilningen begynder, kan du bestemme den rækkefølge hvori de enkelte numre skal afspilles. Der kan programmeres op til 60 numre.

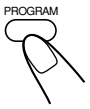
KUN på fjernbetjeningen:

1 Læg en disk i.

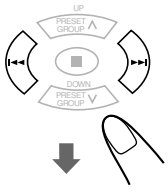
- Hvis den aktuelle kilde ikke er en CD-afspiller, tryk på CD ►/II og så ■, inden du går videre til næste trin.

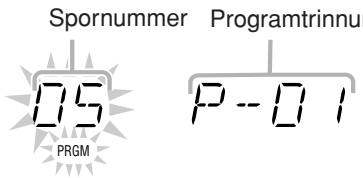
2 Tryk på PROGRAM.

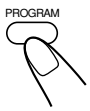
PRGM (program)-indikatoren begynder at blinke på displayet.



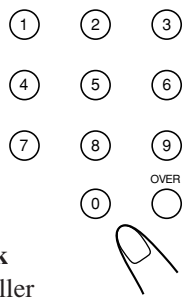
3 Tryk på ►►I eller I◄◄ for at vælge spornummeret, tryk derefter på PROGRAM.







Du kan også vælge et spornummer med talknapperne.



- Læs om brug af talknapperne under "For at springe direkte til et andet spor vha. talknapperne" i kolonnen til venstre.

Når du programmerer fra en MP3-disk
Hvis du trykker på PRESET GROUP ∧ eller PRESET GROUP ∨ for at vælge det første spor i hver gruppe.

4 Gentag pkt. *3* for at programmere eventuelle andre spor.

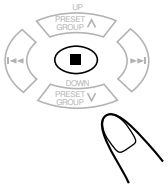
5 Tryk på CD ►/II.

Numrene afspilles nu i den programmerede rækkefølge.

notes **Når du har afsluttet programmering af 60. spor**

I givet fald vises meddelelsen "FULL" på displayet.

En pause i afspilningen opnås ved at trykke på ■.



Sådan kontrolleres programindholdet

Du kan kontrollere programindholdet ved at trykke på PROGRAM gentagne gange før eller efter afspilning.

Sådan ændres programmet

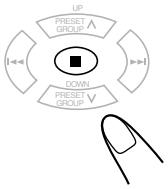
Tryk gentagne gange på PROGRAM, indtil det programtrinnummer, du ønsker at ændre, vises. Følg så trin ***3*** af programmeringsproceduren.

- Et tryk på 0 sletter det valgte trin.

For at tilføje spor til et program, skal du trykke gentagne gange på PROGRAM, indtil "0" vises som spornummer. Følg så trin ***3*** af programmeringsproceduren.

For at forlade programafspilningen

Tryk på ■ under stop afspilningen.
PRGM-indikatoren forsvinder fra displayet.



Annullering af programmet

Tryk på ■ i mere end 2 sekunder, mens PRGM-indikatoren lyser på displayet.

- Hvis du trykker på ⏏ for at tage disken ud, når CD-afspilleren er valgt som kilde, slettes programmet også.

notes **Mens PRGM-indikatoren lyser**

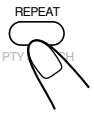
Den automatiske standbyfunktion træder ikke i kraft.

Gentagelse af spor—Gentag afspilning

Det er muligt at gentage alle spor, programmet eller det spor der er under afspilning, så mange gange du har lyst.

KUN på fjernbetjeningen:

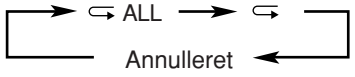
Tryk gentagne gange på REPEAT før eller under afspilning.



- Hver gang du trykker på knappen, skifter Gentagelsesafspilning som følger, og følgende gentagelsesindikatorer bliver tændt på displayet:

Gentagelsesindikatorer

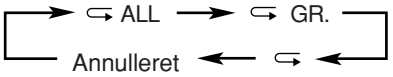
Ved afspilning af en audio CD:



ALL: I Normal afspilning gentages alle spor.
I Programmeret afspilning gentages alle spor i programmet.

: Gentager et spor.

Ved afspilning af en MP3-disk:

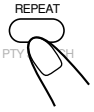


ALL: I Normal afspilning gentages alle spor.
I program afspilning gentages alle spor i programmet.

GR.: I Normal afspilning gentages alle spor i en gruppe.
I Programmeret afspilning og Tilfældig afspilning er denne funktion ikke tilgængelig.

: Gentager et spor.
I Tilfældig afspilning er denne funktion ikke tilgængelig.

For at annullere Gentagelsesafspilning, skal du trykke gentagne gange på REPEAT, indtil gentagelsesindikatoren forsvinder.



Dansk

Afspilning i tilfældig rækkefølge—Tilfældig afspilning

Du kan afspille sporene i tilfældig rækkefølge.

KUN på fjernbetjeningen:

Tryk på RANDOM.

RANDOM og ⮌-indikatoren tændes på displayet.

Tryk på ■ for at **standse afspilningen.**
For at forlade Tilfældig afspilning skal du trykke på RANDOM.
RANDOM og ⮌-indikatorerne slukkes.

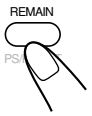
- Det er ikke muligt at starte den tilfældige afspilningsfunktion under Programmeret afspilning.

Visning af den resterende tid under afspilning

Du kan vise den resterende tid for det aktuelle spor/den aktuelle CD og deres forløbne spilletid under afspilning.

KUN på fjernbetjeningen:

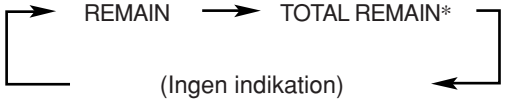
Tryk gentagne gange på REMAIN.



Ved afspilning af en audio CD:

- Hver gang du trykker på knappen, skifter displayet som følger, og følgende indikatorer for resterende spilletid bliver tændt på displayet:

Indikatorer for resterende spilletid

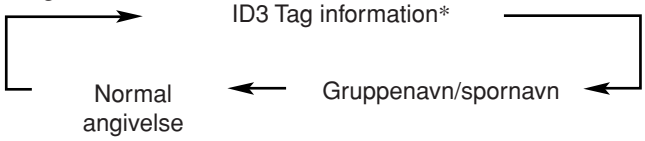


REMAIN: Viser den resterende spilletid for det aktuelle spor.
TOTAL REMAIN: Viser den resterende spilletid for disken.
Ingen indikation: Viser den tid, der er forløbet for det aktuelle spor.

* Diskens (TOTAL REMAIN) resterende tid vil ikke blive vist i følgende tilfælde:
– Under Tilfældig afspilning.
– Under Programmeret afspilning.

Ved afspilning af en MP3-disk:

- Hver gang du trykker på knappen, ændrer displayet sig som følger:



* ID3 Tag information viser navnet på titlen, kunstneren og albummet i rækkefølge.

Nogle tegn vises måske ikke korrekt.
Hvis filen ikke indeholder nogen information, vises "NO INFO".

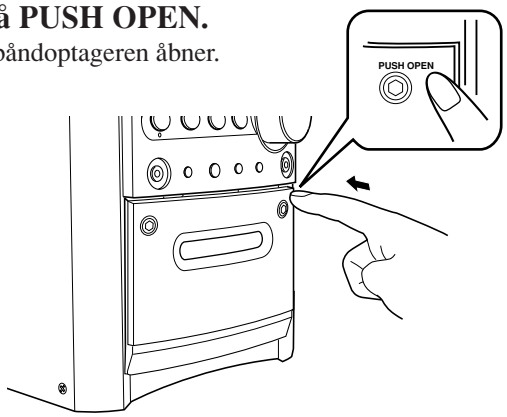
Afspilning af bånd

Afspilning af et bånd

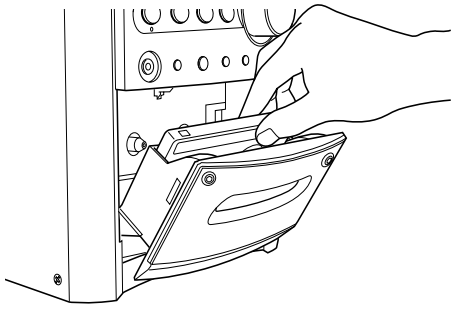
Der kan afspilles bånd af type I.

1 Tryk på PUSH OPEN.

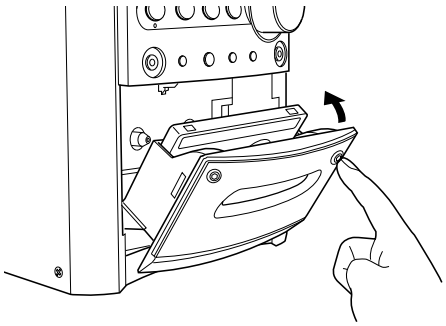
Kassettebåndoptageren åbner.



2 Læg en kassette i, med den synlige del af båndet nedad.



3 Luk båndoptageren forsigtigt.



- Hvis der sidder et bånd i båndoptageren, lyser båndretningsindikatoren (►) op på displayet.

4 Tryk på TAPE ◅ ▻.

Afspilningen starter (hvis anlægget har stået i standby, tænder anlægget automatisk).
Båndretningsindikatoren (► eller ◄) begynder at blinke langsomt på displayet.

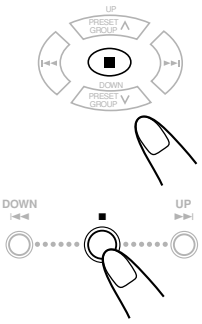
- Hver gang der trykkes på knappen, skifter båndretningen:
  ►: afspilning af forsiden.
  ◄: afspilning af bagsiden.

Når båndet er nået til slutningen, standser afspilningen automatisk hvis "bagsidefunktionen" er indstillet til ⇄) eller ⇄ . (Se "Gentagen afspilning af begge sider af båndet—bagsidefunktionen").

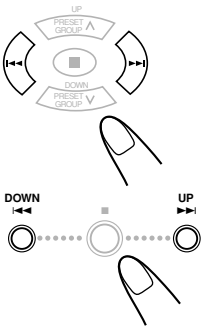
notes **Hvis der ikke sidder noget bånd i, når du trykker på TAPE ◅ ▻**

"NO TAPE" vises i displayet.

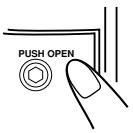
En pause i afspilningen opnås ved at trykke på ■.



For at spole hurtigt til venstre eller højre, skal du trykke på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på anlægget).
Båndretningsindikatoren (► eller ◄) begynder at blinke hurtigt på displayet.



For at fjerne båndet, skal du trykke på PUSH OPEN på anlægget, mens afspilningen er standset.



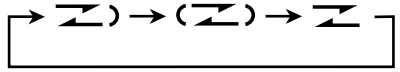
Gentagen afspilning af begge sider af båndet —bagsidefunktionen

Båndoptageren kan indstilles til at afspille blot den ene side af båndet, begge sider én gang eller begge sider kontinuerligt.

KUN på fjernbetjeningen:

Tryk på REV.MODE (bagsidefunktionen).

- Hver gang der trykkes på knappen, skifter "bagsidefunktionen" funktionen som følger:



⇄): Båndoptageren stopper automatisk efter afspilning af begge sider på båndet. Stopper, når afspilningen i 2-retning er færdig.
(⇄): Båndoptageren fortsætter med at spille begge sider af båndet 10 gange og standser derefter den automatiske afspilning.
⇄: Båndoptageren stopper automatisk efter afspilning af den ene side på båndet.

STOP!

- Sluk IKKE for anlægget, mens du spiller eller optager på et bånd. Kassettebåndoptageren eller båndene kan tage skade.
- Det frarådes at anvende C-120 eller længere bånd, da der kan forekomme karakteristisk forringelse. Desuden sætter disse bånd sig nemt fast i trykrullerne og kapstanakslerne.
- Dette anlæg er ikke kompatibelt med båndtyperne II og IV.

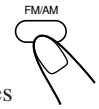
Dansk

Modtagelse af FM- og AM (MB)-udsendelser

Dansk

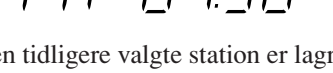
Indstilling på en station

1 Tryk på FM/AM for at vælge enten "FM" eller "AM (MB)".



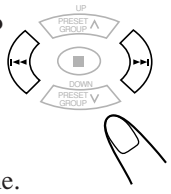
Der tændes automatisk for anlægget og indstilles på den sidst valgte station—hvad enten på FM eller AM (MB).

- Hver gang der trykkes på knappen, skiftes der mellem FM og AM (MB).



- Hvis den tidligere valgte station er lagret som et fast nummer, vil det faste nummer vises i stedet for "FM" eller "AM (MB)".

2 Hold ►►I eller I◄◄ inde (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på anlægget) i mere end 1 sekund.



- ►►I (UP ►►I): Øger frekvenserne.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Sænker frekvenserne.

Anlægget begynder at søge efter stationer og standser, når det har stillet ind på en station med tilstrækkeligt kraftigt signal.

- Hvis et FM-program udsendes i stereo, lyser ST (stereo) -indikatoren op på displayet (kun hvis modtagelsen er god).

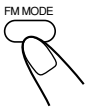
For at standse en søgning, skal du trykke på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på anlægget).

notes **Når du trykker gentagne gange på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på anlægget)**

Frekvensen ændrer sig trinvist.

Ændring af FM-modtagelsesmåden

KUN på fjernbetjeningen:



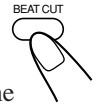
Når en FM-stereoudsendelse er svær at modtage eller støjer, skal du trykke på FM MODE, så "MONO" vises på displayet. MONO-indikatoren tænder også. Modtagelsen vil blive bedre.

For at genoprette stereoeffekten skal du trykke på FM MODE en gang til, så "STEREO" vises på displayet, og MONO-indikatoren forsvinder. Med stereofunktionen kan du høre stereolyd, når et program udsendes i stereo.
Stereoeffekten genoprettes også, når:

- Du ændrer frekvensbånd (FM eller AM (MB)).
- Du ændrer stationsfrekvens.
- Du ændrer afspilningskilde.
- Du slukker (eller tænder) for anlægget.

Sådan reduceres interferens—Beat Cut

KUN på fjernbetjeningen:



Hvis der høres interferens, skal du trykke gentagne gange på BEAT CUT, indtil interferensen er blevet reduceret.

- Hver gang du trykker på knappen, skifter displayet mellem "CUT-1" og "CUT-2".

Indprogrammering af faste stationer

Der kan indprogrammeres op til 30 FM og 10 AM (MB)-stationer manuelt.

I visse tilfælde er prøvefrekvenser allerede blevet lagret i tunerens hukommelse, da man fra fabrikkens side afprøvede indprogrammeringsfunktionen inden forsendelse. Dette er ikke en fejl. Du kan indprogrammere de faste stationer, du ønsker, ved at følge indprogrammeringsmetoden.

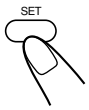
- Der er tidsbegrænsning på følgende trin. Hvis indstillingen annulleres, inden du er færdig, skal du starte fra trin ***2*** igen.

KUN på fjernbetjeningen:

1 Stil ind på en station, du ønsker at forudindstille.

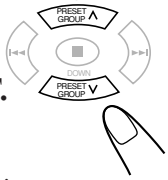
- Se "Indstilling på en station" i kolonnen til venstre.

2 Tryk på SET.



"00" begynder at blinke på displayet.

3 Tryk på PRESET GROUP ∧ eller PRESET GROUP ∨ for at vælge et fast nummer og tryk så på SET.



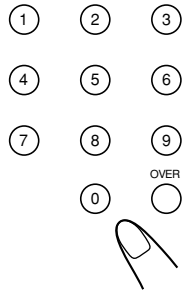
Den faste station lagres i hukommelsen.

- Selv om du ikke trykker på SET, forudindstilles stationen, og den faste station vil blive lagret i hukommelsen 5 sekunder senere.

Du kan også vælge et fast nummer med talknapperne.

- I dette tilfælde behøver du ikke trykke på SET.

Eks.: Tryk på 5 for at vælge fast nr. 5.
Tryk på OVER og så 1, 5 for at vælge fast nr. 15.
Tryk på OVER og så 2, 0 for at vælge fast nr. 20.



4 For at forudindstille flere stationer skal ovenstående trin *1* til *3* gentages, så hver station tildeles sit eget faste nummer.

- Hvis der lagres en ny station under et kanalnummer, der er brugt, slettes den gamle station.

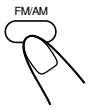
notes **Når netledningen tages ud, eller hvis der opstår strømsvigt**

De faste stationer vil forblive i anlægget.

Indstilling på en fast station

KUN på fjernbetjeningen:

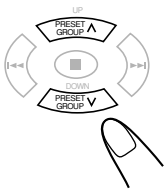
1 Tryk på FM/AM for at vælge enten "FM" eller "AM (MB)".



Der tændes automatisk for anlægget og indstilles på den sidst valgte station—hvad enten på FM eller AM (MB).

- Hver gang der trykkes på knappen, skiftes der mellem FM og AM (MB).

2 Tryk på PRESET GROUP ∧ eller PRESET GROUP ∨ gentagne gange for at vælge et fast nummer.

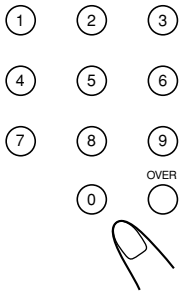


For at stille direkte ind på en fast station med nummertasterne.

KUN på fjernbetjeningen:

Du kan vælge en fast kanal ved at bruge talknapperne.

Eks.: Tryk på 5 for fast kanalnr. 5.
Tryk på OVER og så 1, 5 for fast kanalnr. 15.
Tryk på OVER og så 2, 0 for fast kanalnr. 20.



Modtagelse af FM-stationer med Radiodatasystem

Med Radio Data System kan FM-stationer udsende et yderligere signal sammen med deres normale programsignal. Stationerne sender bl.a. deres stationsnavne plus oplysninger om de programtyper de udsender, f.eks. sport, musik osv. Når der er indstillet på en FM-station, der har Radio Data System, vises PS (Programservice) på displayet. Anlægget kan modtage nedenstående typer Radio Data System-signaler.

PS (Programservice):
Viser almindeligt kendte stationsnavne.

PTY (Programtype):
Viser hvilke programtyper der udsendes.

TEXT (Radiotekst):
Viser de tekstmeddelelser der udsendes.

Mere om Radio Data System

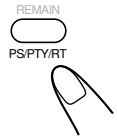
- Ikke alle FM-stationer har Radio Data System.
- Ikke alle FM-Radio Data System-stationer byder på de samme funktioner. Hvis du er i tvivl, kan du forhøre dig hos de lokale radiostationer om hvilke Radio Data System-funktioner der er til rådighed i området.
- Radio Data System vil muligvis ikke fungere rigtigt hvis den station der er indstillet på, ikke udsender Radio Data System-signalet på rette måde, eller hvis signalet er svagt.

Ændring af Radiodatasystem-informationerne

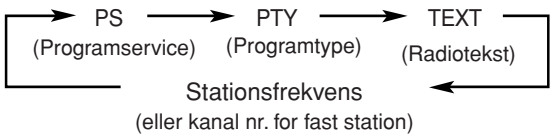
Radio Data System-informationerne vises på displayet mens du lytter til en FM-station.

KUN på fjernbetjeningen:

Tryk på PS/PTY/RT.



- Hver gang der trykkes på knappen, skifter visningen på displayet som følger:



- **Hvis den aktuelle station ikke sender noget PS, PTY eller TEXT signal**
  "NO PS", "NO PTY" og "NO TEXT" på displayet.
- **Når du skifter til FM fra en anden kilde**
  "PS" vises på displayet uanset den foregående informationsindstilling.
- **Om de viste tegn**
  Når displayet viser PS, PTY eller TEXT signaler:
  – Displayet viser kun store bogstaver.
  – Displayet kan ikke vise specialbogstaver, for eksempel vil "A" repræsentere bogstaverne "Á, Â, Ã, À, Ä og Å".

Dansk

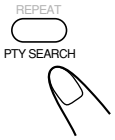
Søgning efter programmer vha. PTY-koder (PTY-søgning)

En af fordelene ved Radio Data System er at man kan finde en bestemt programtype ved at specificere PTY-koderne.

- Nærmere enkeltheder om PTY-koder fremgår af afsnittet "Beskrivelse af PTY-koderne" i kolonnen til højre.
- Der er tidsbegrænsning på følgende trin. Hvis indstillingen annulleres, inden du er færdig, skal du starte fra trin ***1*** igen.

KUN på fjernbetjeningen:

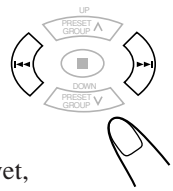
1 Tryk på PTY SEARCH indtil den ønskede PTY-kode vises på displayet.



- Hver gang der trykkes på knappen, skifter PTY-koderne som følger:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (tilbage til begyndelsen)

2 Tryk på ►►I eller I◄◄ (eller UP ►►I eller DOWN I◄◄ på anlægget).



- Hvis der ikke bliver fundet noget program, vises "NO MATCH" i displayet, og anlægget vender tilbage til den station, der sidst blev modtaget.

Søgningen kan standses når som helst i forløbet, ved at trykke på PTY SEARCH under søgningen.

notes

Mens der udføres en PTY-søgning

Du kan ikke stille ind på en station. Når du vil stille ind på en station, skal du trykke på PTY SEARCH for at stoppe PTY-søgningen.

Beskrivelse af PTY-koderne

NEWS	Nyheder.
AFFAIRS	Aktuelle programmer der uddyber nyhederne, debat og analyse.
INFO	Programmer der har til formål at give råd og vejledning i videste forstand.
SPORT	Programmer om alt vedrørende sport.
EDUCATE	Undervisningsprogrammer.
DRAMA	Radiospil og -serier.
CULTURE	Programmer der behandler alle aspekter af national/ regional kultur, herunder sprog, teater osv.
SCIENCE	Programmer om naturvidenskab og teknik.
VARIED	Hovedsagelig taleprogrammer, f.eks. quizzer, underholdning og interviews.
POP M	Kommerciel og aktuel popmusik.
ROCK M	Rockmusik.
EASY M	Aktuel, moderne musik, der anses for at være "easy-listening".
LIGHT M	Instrumental- og vokalmusik; korsang.
CLASSICS	Opførelser af større orkesterværker, symfonier, kammermusik osv.
OTHER M	Musik der ikke passer ind i nogen af de øvrige kategorier.
WEATHER	Vejrmeldinger og -udsigter.
FINANCE	Børsberetninger, handel, erhverv osv.
CHILDREN	Programmer henvendt til børn.
SOCIAL	Programmer om sociologi, historie, geografi, psykologi og samfund.
RELIGION	Religiøse programmer.
PHONE IN	Programmer hvor publikum fremsætter synspunkter, enten pr. telefon eller i åbent forum.
TRAVEL	Rejseinformationer.
LEISURE	Programmer om fritidsaktiviteter.
JAZZ	Jazzmusik.
COUNTRY	Sange fra de amerikanske sydstater eller i fortsættelse af denne tradition.
NATION M	Populær musik fra hjemlandet/regionen på landets sprog.
OLDIES	Musik fra den såkaldte "guldalder" for populær musik.
FOLK M	Musik med rod i en bestemt nations musikkultur.
DOCUMENT	Saglige programmer med opsøgende journalistik.
TEST	Udsendes for at afprøve nødsendeudstyr eller modtager.
ALARM	Nødmelding.

For nogle FM-stationer kan klassificeringen af PTY-koderne afvige fra listen ovenfor.

Brug af eksternt udstyr

Sådan lytter du til eksternt udstyr

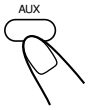
Du kan lytte til eksternt udstyr såsom en MD-optager, kassettebåndoptager eller andet tilbehør.

- Du skal først sikre dig, at det eksterne udstyr er rigtigt tilsluttet til anlægget. (Se side 7).

1 Indstil lydstyrkeniveauet til den laveste indstilling.

2 Tryk på AUX.

"AUX" kommer frem på displayet.



3 Start afspilning på det eksterne udstyr.

4 Tilpas lydstyrkeniveauet til det ønskede niveau.

For at forlade AUX-funktionen, skal du vælge en anden kilde.

Betjening af eksternt udstyr

Se den medfølgende vejledning.

Dansk

Optagelse

Dansk

VIGTIGT:

- **Det kan være ulovligt at optage eller spille materiale med copyright uden ophavsretsejerens samtykke.**
- Optageniveauet sættes automatisk og er ikke påvirket af andre lydindstillinger. Under optagelsen kan du således regulere lydstyrken du lytter til, uden at dette har indvirkning på optageniveauet.
- Hvis optagelser du har foretaget, indeholder megen støj eller statisk elektricitet, er anlægget muligvis opstillet for tæt på et tv. I givet fald er du nødt til at øge afstanden mellem tv'et og anlægget.
- Til optagelse kan anvendes bånd af type I.

STOP!

- Sluk IKKE for anlægget, mens du spiller eller optager på et bånd. Kassettebåndoptageren eller båndene kan tage skade.
- Brug IKKE bånd af type II og type IV, da anlægget ikke er kompatibelt med disse bånd.
- Det frarådes at anvende C-120 eller længere bånd, da der kan forekomme karakteristisk forringelse. Desuden sætter disse bånd sig nemt fast i trykrullerne og kapstanakslerne.

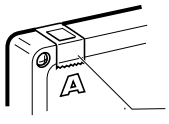
notes

Ved begyndelsen og slutningen på kassettebånd

Der findes et stykke startbånd, der ikke kan optages på. Når du optager fra diske, FM/AM (MB) udsendelser eller eksternt udstyr, skal du derfor først spole startbåndet frem for at sikre, at du ikke mister noget af optagelsen.

Beskyttelse af dine optagelser

De to små tappe bag på kassetten er til beskyttelse mod utilsigtet sletning og optagelse.
For at beskytte dine optagelser skal disse tappe fjernes.
Hvis du vil optage på et kassettebånd hvis sikringstappe er fjernet, må du først tildække hullerne med klæbestrimmel.



Klisterbånd

Optagelse på et bånd

KUN på anlægget:

1 Læg et bånd i der kan optages på, med den synlige del af båndet nedad.
- Se også side 14.

2 Luk båndoptageren forsigtigt.

3 Begynd at afspille kilden—FM, AM (MB) eller ekstraudstyr, som er sluttet til AUX-bøsningen.
- Hvis kilden er FM eller AM (MB), skal du stille ind på den station, du ønsker at optage fra.
- Når du optager fra diske, skal du læse "Diskoptagelse—Disksynkroniseret optagelse" på side 20.

4 Tryk på REC (optagelse).

- REC-indikatoren vises, og ► indikatoren tænder på displayet.

5 Tryk på TAPE ◅ ▻.

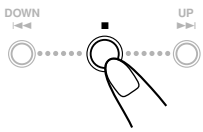
► indikatoren begynder at blinke, og optagelsen starter.

notes

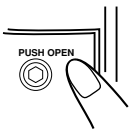
- **Hvis der ikke sidder noget bånd i, når du trykker på REC** "NO TAPE" vises i displayet.
- **Hvis der sidder et beskyttet bånd i, når du trykker på REC** "PROTECT" vises i displayet.

For at standse optagelsen et øjeblik, skal du trykke på REC.
Optagelsen sættes på pause. For at genoptage optagelsen, skal du trykke på TAPE ◅ ▻.

Tryk på ■ **for at standse optagelsen.**
Optagelsen standser.



Tryk på PUSH OPEN **for at tage kassetten ud,** mens optagelsen er afbrudt.



Optagelse på begge sider af båndet—bagsidefunktionen

KUN på fjernbetjeningen:

Tryk på REV.MODE (bagsidefunktionen) gentagne gange, indtil ⇄ eller (⇄) lyser op.

- Når du bruger bagsidefunktionen under en optagelse, lyser ⇄ op og starter med at optage i fremad (►) retningen.

For at annullere bagsidefunktionen skal du trykke gentagne gange på REV.MODE, indtil ⇄ lyser.

Sådan reduceres interferens—Beat Cut

KUN på fjernbetjeningen:

Hvis der høres interferens, mens du optager en AM (MB)-udsendelse, skal du trykke gentagne gange på BEAT CUT, indtil interferensen er blevet reduceret.

- Hver gang du trykker på knappen, skifter displayet mellem "CUT-1" og "CUT-2".

Diskoptagelse —Disksynkroniseret optagelse

Du kan starte diskafspilning og -optagelse på samme tid.

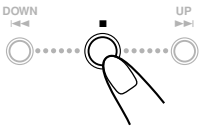
KUN på anlægget:

1 Læg et bånd i der kan optages på, med den synlige del af båndet nedad.
• Se også side 14.

2 Luk båndoptageren forsigtigt.

3 Tryk på CD ▻/II for at vælge CD-afspilleren som afspilningskilde.

4 Tryk på ■ for at standse diskafspilningen.
• Du kan selv lave et program (se side 11), hvis du vil.



5 Tryk på REC (optagelse).
REC indikatoren tændes på displayet.

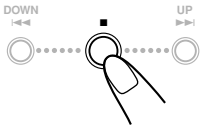
6 Tryk på TAPE ◅ ▻.
"SYNC REC" vises, og ► indikatoren tænder på displayet.
CD-afspilning og båndoptagelse starter automatisk.

notes

- **Hvis der ikke sidder noget bånd i, når du trykker på REC** "NO TAPE" vises i displayet.
- **Hvis der sidder et beskyttet bånd i, når du trykker på REC** "PROTECT" vises i displayet.

For at standse optagelsen et øjeblik, skal du trykke på REC.
Både CD-afspilningen og båndoptagelsen afbrydes midlertidigt. For at genoptage optagelsen, skal du trykke på TAPE ◅ ▻.

Tryk på ■ **for at standse optagelsen.**
Optagelsen stopper, og CD-afspilningen sættes på pause.



For at optage på begge sider—Bagsidefunktion

KUN på fjernbetjeningen:

Tryk på REV.MODE (bagsidefunktion) gentagne gange, indtil ⇄ eller (⇄) tændes.

• Når du bruger bagsidefunktionen til disksynkroniseret optagelse, lyser ⇄ op og begynder at optage i fremad (►) retningen. Når båndet når slutningen, afbrydes CD-afspilningen midlertidigt, indtil båndretningen skifter til bagsiden, hvorefter optagelsen fortsætter.

For at annullere bagsidefunktionen skal du trykke gentagne gange på REV.MODE, indtil ⇄ lyser.

notes

Når du foretager slumretimerens indstillinger under en optagelse
Indstil tiden, så der er nok tid til, at disken kan spille færdig. Ellers slukkes der for strømmen, inden optagelsen er færdig.

Dansk

Brug af timerne

Der findes fire forskellige timere—Daglig timer, optagetimer, snooze-timer og slumretimer.
- Før du anvender disse timere, skal du sikre dig, at det indbyggede ur er indstillet korrekt (se side 8).

Brug af den daglige timer og optagelsestimeren

Timeren kan indstilles hvad enten der er tændt for anlægget eller ej.

Sådan virker timeren

Når starttidspunktet indtræder, tænder anlægget automatisk (⏲ (timer)-indikatoren blinker, og bliver ved med at blinke, mens timeren arbejder). På slukketidspunktet slukkes der automatisk for anlægget (til standby). Timerindstillingen bliver liggende i hukommelsen indtil den ændres.
- Når ⏲ (timer) og DAILY 1, 2 eller 3 indikatorerne lyser på displayet, fungerer timeren som daglig timer. Når timeren er blevet indstillet, vil den gå i gang på samme tid hver dag og automatisk slukke (standby) efter 60 minutter hver dag, indtil timeren slås fra.
- Når ⏲ (timer) og REC-indikatorerne lyser op på displayet, fungerer timeren som optagetimer. Når timeroptagelsen slutter, lagres indstillingens detaljer, men timeren slukker.

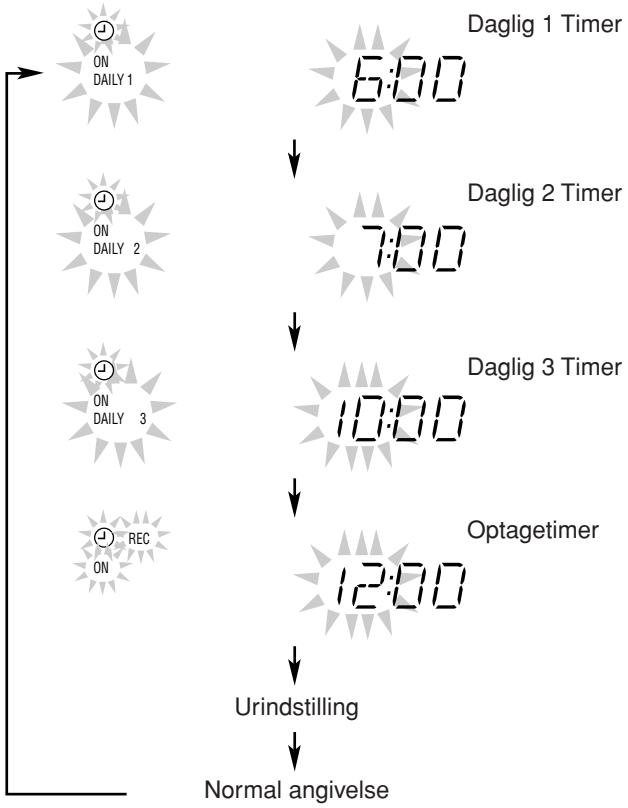
Inden du begynder...

Ved brug af "TUNER" som lydkilde skal den ønskede station vælges inden der slukkes for strømmen.
- Der er tidsbegrænsning på følgende trin. Hvis indstillingen annulleres, inden du er færdig, skal du starte fra trin ***1*** igen.

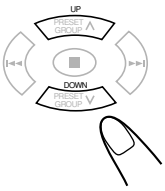
KUN på fjernbetjeningen:

1 Tryk på CLOCK/TIMER gentagne gange for at vælge den timer, du ønsker at indstille og aktivere— Daglig 1, Daglig 2, Daglig 3 eller Optagetimer.

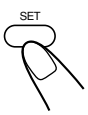
Timerindstillingen og timeangivelsen begynder at blinke på displayet.
Hver gang du trykker på knappen, ændrer displayet sig som følger:



2 Indstil anlæggets starttidspunkt.



(1) Tryk på UP eller DOWN for at indstille timetallet, tryk så på SET.
(2) Tryk på UP eller DOWN for at indstille minuttallet, og tryk så på SET.
Hvis du vil ændre den daglige timers indstilling, skal du trykke på CANCEL.



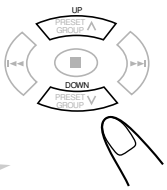
- <u>Når du indstiller den daglige timer,</u> begynder kildenavnet at blinke på displayet.
  ➡ Gå til trin ***4***.
- <u>Når du indstiller optagetimeren,</u> begynder OFF-indikatoren og timeangivelsen at blinke på displayet.

3 KUN for optagetimeren: Indstil anlæggets slukketidspunkt.

(1) Tryk på UP eller DOWN for at indstille timetallet, tryk så på SET.
(2) Tryk på UP eller DOWN for at indstille minuttallet, og tryk så på SET.
Hvis du vil ændre den daglige timers indstilling, skal du trykke på CANCEL.

- Optagetimeren aktiveres. ⏲ (timer) og REC-indikatorerne lyser. Displayet vender tilbage til normal angivelse.
  ➡ Gå til trin ***7***.

4 Tryk på UP eller DOWN for at vælge afspilningskilde.



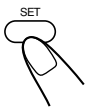
Hver gang du trykker på knappen, ændrer kilden sig på følgende måde:

TUNER ⟷ TAPE ⟷ CD

- Sørg for, at afspilningskilden (enten et kassettebånd eller en disk) sidder i, når du vælger "TAPE" eller "CD".

Hvis du vil ændre tidsindstillingen, skal du trykke på CANCEL gentagne gange for at vende tilbage til trin ***2***.

5 Tryk på SET.



Displayet vender tilbage til normal angivelse.

6 Tryk på DAILY TIMER/ SNOOZE på anlægget og hold den inde.

- Hver gang du trykker på knappen og holder den inde, ændrer timerens indstilling sig som følger:

DAILY 1 → DAILY 2 → DAILY 3 → REC → Annulleret

⏲ (timer) indikator og den aktive daglige timernummerindikator lyser på displayet.

Når der er tændt for anlægget, udføres følgende trin.

7 Tryk på STANDBY/ON ⏻/I for at slukke for anlægget.

- Lydstyrken ved aktivering kan justeres, før der slukkes for anlægget.

Timeren deaktiveres ved at trykke flere gange på og holde DAILY TIMER/SNOOZE inde indtil ⏲ (timer) og DAILY 1, 2, 3 eller REC-indikatorerne slukkes på displayet.

For at ændre timeren, skal du gentage trin ***1*** til ***6*** på side 21 og denne side.

- For at deaktivere den daglige timer igen uden at ændre indstillingen, skal du trykke på DAILY TIMER/SNOOZE på anlægget gentagne gange for at vælge det ønskede timernummer.

Hvis der ikke sidder nogen afspilningskilde (enten et kassettebånd eller en disk) i, når du vælger "TAPE" eller "CD"

Afspilningskilden ændres til "TUNER", når aktiveringstidspunktet kommer.

Hvis der allerede er tændt for anlægget på slukketidspunktet

Den timer vil ikke fungere.

Når netledningen tages ud, eller hvis der opstår strømsvigt

Timerindstillingen forbliver uændret. Indstil det indbyggede ur og aktiver timeren igen.

Brug af snooze-timeren

Snooze-timeren slukker kun for anlægget (til standby) i 5 minutter, mens den daglige timer er sat til.

- Du kan kun indstille snooze-timeren, mens den daglige timer er sat til.

KUN på anlægget:

Tryk på DAILY TIMER/ SNOOZE, mens den daglige timer er sat til.

Anlægget slukker (standby) og SNOOZE-indikatoren vises på displayet.
Efter 5 minutter tænder anlægget automatisk med den kilde, du valgte i trin ***4*** i kolonnen til venstre.

Hvis anlægget tændes, når snooze-timeren er sat til

Snooze-timeren og den daglige timer annulleres.

Hvis du indstiller snooze-timeren, når der er mindre end 5 minutter til den daglige timers sluttidspunkt

Anlægget tænder ikke, selv om de 5 minutter er gået.

Når netledningen tages ud, eller hvis der opstår strømsvigt

Timeren annulleres. Du skal først stille uret og derefter timeren igen.

Dansk

Brug af slumretimeren

Hvis du bruger slumretimeren, kan du falde i søvn til din yndlingsmusik eller dit yndlingsradioprogram.

- Denne timer kan kun indstilles når der er tændt for anlægget.
- Du kan også slukke for anlægget automatisk ved at bruge den automatiske standbyfunktion. (Se side 8).

Sådan fungerer slumretimeren

Der slukkes automatisk for anlægget når det specificerede tidsrum er forløbet.

KUN på fjernbetjeningen:

1 Tryk på SLEEP.

SLEEP-indikatoren begynder at blinke på displayet.

- Hver gang der trykkes på knappen, ændres det viste minuttal som følger:

90 → 80 → 70 → 60 → 50 → OFF (annulleret) → 10 → 20 → 30 → 40 →

2 Vent i ca. 5 sekunder efter at have valgt tidsrummet.

SLEEP-indikatoren forbliver tændt på displayet.

Den tilbageværende tid til slukketidspunktet vises ved at trykke én gang på SLEEP, hvorefter det resterende antal minutter vises i ca. 5 sekunder.

For at ændre slukketidspunktet skal du trykke gentagne gange på SLEEP, indtil den ønskede tidslængde fremkommer.

For at ændre indstillingen skal du trykke gentagne gange på SLEEP, indtil SLEEP-indikatoren forsvinder, og displayet vender tilbage til normal angivelse.

- Slukning af anlægget annullerer også slumretimeren.

Når slumretimer, daglig timer og auto standby aktiveres samtidig

Anlægget slukker, når den første timer når slukketidspunktet.

Hvis du indstiller slumretimeren under afspilning af eller optagelse på et bånd

Anlægget må ikke slukkes med slumretimeren, mens et bånd er i gang. Hvis der slukkes for anlægget under afspilning af eller optagelse på et bånd, kan båndoptageren eller båndet tage skade.

Vedligeholdelse

Du får mest ud af anlægget ved at holde dine disker, kassettebånd og mekanismerne rene.

Generelle bemærkninger

I almindelighed vil du få den bedste ydeevne ved at holde diskene, båndene og mekanismen rene.

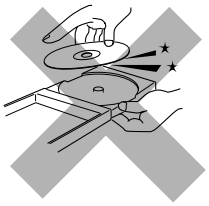
- Læg diskene i hylstrene og båndene i kassetterne og opbevar dem i skabe eller reoler.

Rengøring af anlægget

- **Skjolder på anlægget**
  Tørres af med en blød klud. Hvis anlægget er kraftigt skjoldet, tørres det af med en klud der er dyppet i neutralt vaskemiddel fortyndet med vand og vredet op. Tør det derefter rent med en tør klud.
- **Da anlægget kan tage skade eller malingen skalle af, må man være forsigtig med følgende:**
  – Det må IKKE tørres af med en hård klud.
  – Det må IKKE tørres kraftigt af.
  – Det må IKKE tørres af med fortynder eller rensebenzin.
  – Det må IKKE påføres en flygtig substans eller insektmidler.
  – Det må IKKE være i kontakt med gummi eller plastic i længere tid.

Håndtering af en disk

- En disk tages ud af hylstret ved at holde på den ved kanten, samtidig med at du trykker let på hullet i midten.
- Undgå at berøre diskens blanke overflade, og lad være med at bøje den.
- Efter brug bør disken lægges i hylstret igen for at undgå at den kaster sig.

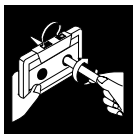


- Pas på ikke at ridse pladen når den lægges tilbage i hylstret.
- Undgå at udsætte den for direkte sollys, ekstreme temperaturer og fugtighed.

Rengøring af en disk
Tør disken af med en blød klud i en lige bevægelse fra midten og ud mod kanten.

STOP! BRUG IKKE opløsningsmilder—som f.eks. traditionelt pladerensemiddel, spray, fortynder eller benzin—til at rense disken.

Håndtering af kassettebånd



- Hvis båndet sidder løst i kassetten, fjernes slækket ved at sætte en blyant ind i en af spolerne og dreje spolen rundt.
- Hvis båndet sidder løst kan det risikere at blive forstrakt, skåret over eller indfanget i kassetten.

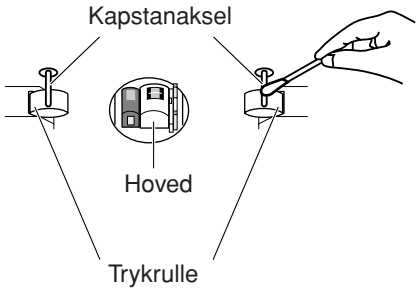
- Vær forsigtig med at ikke at røre overfladen på båndet.

- Undgå at opbevare bånd på følgende steder:
  – På steder med meget støv
  – På steder med direkte sollys eller varme
  – På steder med fugt
  – Oven på et fjernsyn eller en højttaler
  – I nærheden af en magnet

Opretholdelse af god lydkvalitet ved optagelse og afspilning

Det er nødvendigt at rense hovederne.

- Rens hovederne efter hver 10 timers brug med et vådt hovedrensebånd (kan rekvireres hos elektronik- og audioforhandlere).
  Når hovedet bliver beskidt, vil følgende symptomer opstå:
  – Lydkvaliteten bliver dårligere.
  – Lyden er lavere.
  – Der er huller i lyden.
- Undgå at spille beskidte eller støvede bånd.
- Undgå at røre ved det højglanspolerede hoved med metalliske eller magnetiske værktøjer.



Sådan afmagnetiseres hovedet
Sluk for anlægget og brug et hovedafmagnetiseringsapparat (kan rekvireres hos elektronik- og audioforhandlere).

Dansk

Afhjælpning af fejl

Hvis der opstår et problem med anlægget, vil listen nedenfor muligvis kunne bidrage til at finde løsningen på problemet. Hvis disse råd og vink ikke hjælper, eller hvis anlægget er blevet beskadiget, bedes du kontakte en fagkyndig tekniker, f.eks. din forhandler.

Symptom	Mulig årsag	Handling
Der tændes ikke for strømmen.	Netledningen er ikke sat i en vekselstrømsudgang.	Sæt stikket i kontakten.
Ingen lyd.	• Forkerte eller løse forbindelser. • Der er et sæt hovedtelefoner tilsluttet. • MP3-disken er optaget med “packet writing”.	• Undersøg alle tilslutninger og ret eventuelle fejl. (Se side 6 og 7). • Tag stikket til hovedtelefonerne ud af PHONES-stikket. • Den kan ikke spilles. Skift disken ud.
Det er svært at lytte til udsendelser på grund af støj.	• Antennerne er koblet fra. • AM (MB)-rammeantennen er for tæt på anlægget. • FM-antennen er ikke ordentligt udstrakt og anbragt.	• Tilslut antennen korrekt og sikkert igen. • Skift position og retning for AM (MB) -rammeantennen. • Forlæng FM-antennen til den bedste modtagelsesposition.
Disken spiller ikke.	Disken vender den forkerte side opad.	Anbring disken med etiketsiden opad.
Der kan ikke optages på et bånd.	Spærretappene bag på kassetten er fjernet.	Tildæk hullerne med klæbestrimmel.
Visse funktioner virker ikke.	Den indbyggede mikroprocessor fungerer ikke rigtigt pga. elektriske forstyrrelser udefra.	Tag netledningen ud af kontakten og sæt den i igen.
Fjernbetjeningen fungerer ikke.	• En forhindring mellem fjernbetjeningen og føleren på anlægge. • Batterierne er afladet. • Du anvender fjernbetjeningen for langt væk fra anlægget.	• Fjern forhindringen. • Udskift batterierne. (Se side 7). • Signalerne kan ikke nå fjernbetjeningsføleren. Ryk tættere hen til anlægget.

Specifikationer

Konstruktion og specifikationer kan ændres uden varsel.

Forstærkerafsnit

Udgangseffek:
25 W pr. kanal, min. RMS, kørt til 4 Ω 1 kHz med maks. 10% total harmonisk forvrængning (IEC268-3)

Indgangsfølsomhed/Impedans (ved 1 kHz)
AUX: 500 mV/50 kΩ

Højttalere Impedans: 4 Ω – 16 Ω

Tuner

FM frekvensinterval: 87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MB) frekvensinterval: 522 kHz – 1 629 kHz

CD-afspiller

Dynamikområde: 85 dB
Signal/støjforhold: 85 dB
Wow og flutter: Kan ikke måles

Kassettebåndoptager

Frekvensrespons:
Normal (type I): 100 Hz – 10 000 Hz
Wow og flutter: 0,35% (WRMS)

Generelt

Strømforsyning: AC 230 V ~, 50 Hz
Strømforbrug: 52 W (i drift)
1,5 W (i standby)
Mål (B/H/D) (ca.): 152 mm x 233 mm x 331 mm
Vægt (ca.): 4,5 kg

Medfølgende tilbehør

Se side 6.

Højttalerafsnit

Type: Fuld basrefleks
Højttalere: 10 cm kegle x1
Strømhåndteringskapacitet: 25 W
Impedans: 4 Ω
Frekvensområde: 100 Hz – 15 kHz
Mål (B/H/D) (ca.): 152 mm x 233 mm x 188 mm
Vægt (ca.): 1,8 kg hver

Introducción

**Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos JVC.
Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad. Guarde este manual para futuras consultas.**

Acerca de este manual

Este manual está organizado de la siguiente manera:

- **Este manual explica principalmente las operaciones utilizando los botones del control remoto.**
  A menos que se especifique de otro modo, podrá usar los botones y controles del control remoto y de la unidad para las mismas operaciones, si llevan nombres (o marcas) iguales o similares.
- La información básica y común para las diversas funciones está agrupada en un lugar, y se evita su repetición en cada procedimiento. Por ejemplo, la información sobre el encendido/apagado de la unidad, el ajuste de volumen, el cambio de los efectos de sonido y otros no se repite, por haberse explicado en la sección “Operaciones comunes” en las páginas 8 y 9.
- En este manual se utilizan las siguientes marcas:

Proporciona advertencias y precauciones para evitar daños o riesgos de incendio/descargas eléctricas.
También proporciona información útil para obtener el mejor rendimiento posible de la unidad.

Proporciona información y sugerencias útiles.

Precauciones

Instalación

- Instale la unidad en un sitio nivelado, seco, que no sea ni muy frío ni muy caluroso—entre 5˚C y 35˚C.
- Instale la unidad en un sitio bien ventilado para evitar que se genere calor dentro de la misma.
- Deje un espacio suficiente entre la unidad y el televisor.
- Para evitar interferencias, mantenga los altavoces alejados del televisor.

NO instale la unidad cerca de fuentes de calor, en ambientes polvorientos, o en sitios expuestos a la luz directa del sol o a las vibraciones.

Fuente de alimentación

- Para desenchufar el cable de alimentación de CA del tomacorriente mural, siempre tire del enchufe, no del cable.

NO toque el cable de alimentación de CA con las manos mojadas.

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la habitación.
- En una habitación húmeda.
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido.

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En tal caso, deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro de la unidad, desenchúfela y consulte con su proveedor antes de volverla a usar.
- Si no va a utilizar la unidad por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente.
- La placa de características está fijada en la parte exterior de la base.

NO desarme la unidad; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

Si hay alguna condición anormal, desenchufe el cable de alimentación y consulte con su proveedor.

Español

Contenido

Ubicación de los botones y controles 3
Unidad principal 3
Control remoto 5

Primeros pasos 6
Desembalaje 6
Conexión de las antenas AM (OM) y FM 6
Conexión de los altavoces 6
Conexión de otro equipo 7
Colocación de las pilas en el control remoto 7

Operaciones comunes 8
Ajuste del reloj 8
Conexión de la alimentación 8
Desactivado automático de la unidad (espera automática) 8
Selección de la fuente 9
Ajuste del volumen 9
Desvanecimiento del sonido (FADE MUTING) 9
Selección de los modos de sonido 9
Refuerzo de los sonidos graves 9
Verificación de la hora del reloj durante la reproducción 9

Reproducción de discos 10
Reproduciendo el CD entero—Reproducción normal 10
Operaciones básicas de disco 11
Programación del orden de reproducción de las pistas —Reproducción programada 11
Repetiendo las pistas—Reproducción repetitiva 12
Para reproducir al azar—Reproducción aleatoria 13
Visualización del tiempo restante durante la reproducción 13

Reproducción de las cintas 14
Reproducción de una cinta 14

Escuchando radiodifusiones en FM y AM (OM) 15
Cómo sintonizar una emisora 15
Cómo preajustar las emisoras 15
Cómo sintonizar una emisora preajustada 16
Recibiendo emisoras de FM con Radio Data System 16
Cómo cambiar la información de Radio Data System 16
Cómo buscar programas mediante códigos PTY (Búsqueda de PTY) 17

Uso de un equipo externo 18
Cómo escuchar un equipo externo 18

Grabación 19
Grabación en una cinta 19
Grabación de los discos —Grabación sincronizada de los discos 20

Uso de los temporizadores 21
Uso de los temporizadores de ajuste diario y de grabación 21
Utilización del temporizador Snooze 22
Uso del temporizador de apagado (“Sleep”) 23

Mantenimiento 24

Localización de averías 25

Especificaciones 26

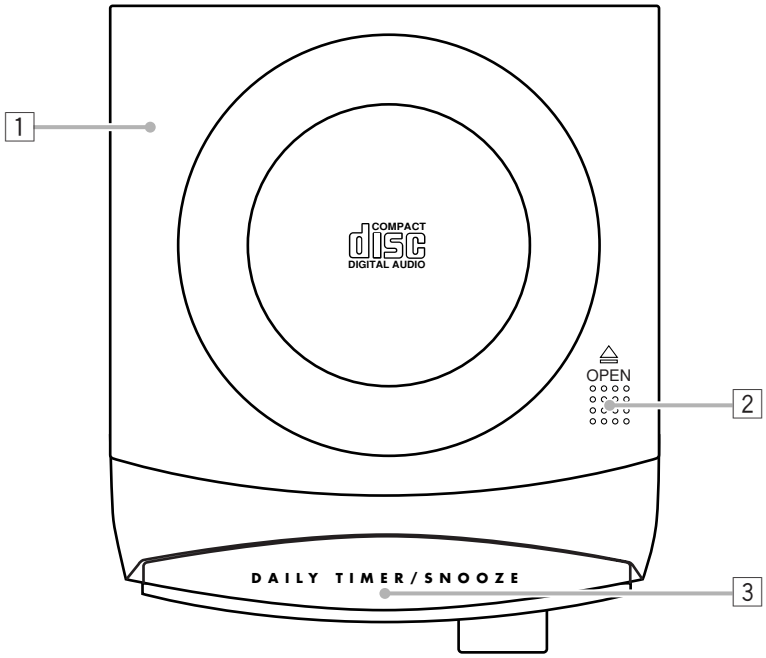
Español

Ubicación de los botones y controles

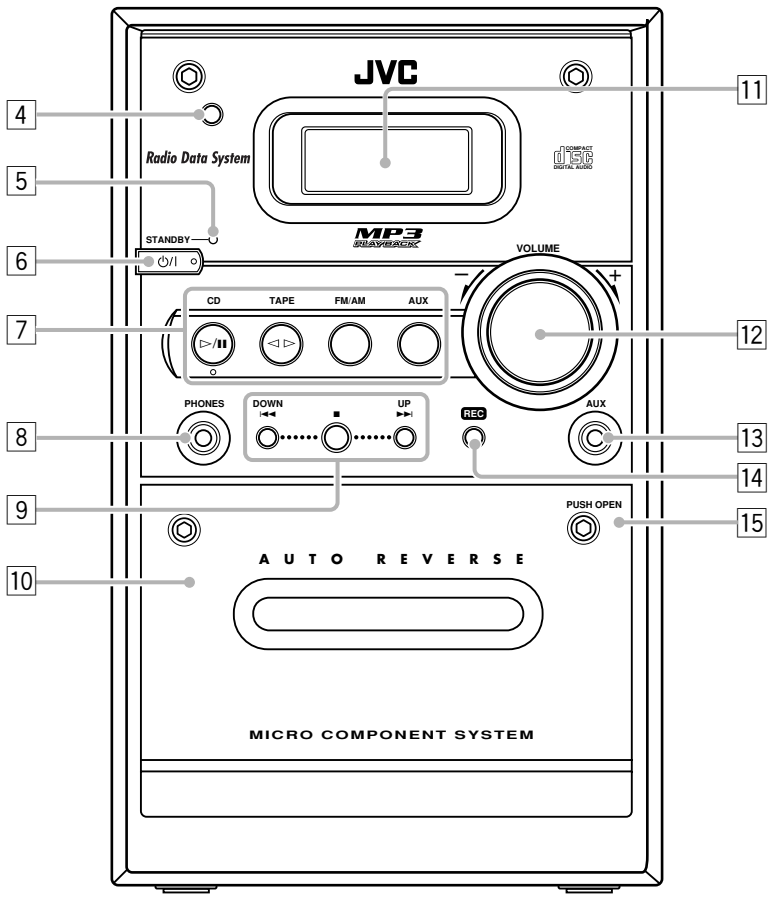
Familiarícese con los botones y controles de su unidad.

Unidad principal

Vista superior

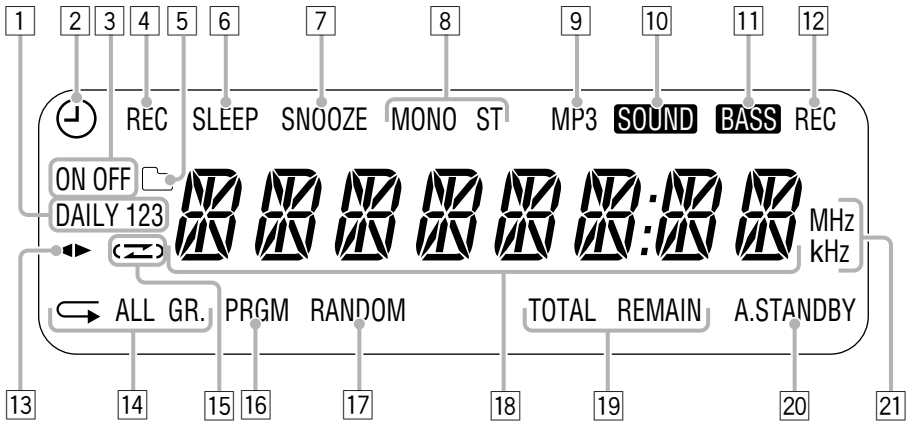


Vista delantera



Español

Ventanilla de visualización


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
REC SLEEP SNOOZE MONO ST MP3 SOUND BASS REC
ON OFF
DAILY 123
MHz
kHz
ALL GR. PRGM RANDOM TOTAL REMAIN A.STANDBY
13 14 15 16 17 18 19 20 21

Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

Panel frontal

1 Cubierta del disco (10)
2 ⏏ OPEN (apertura de la cubierta del disco) (10)
3 Botón DAILY TIMER/SNOOZE (22)
4 Sensor de control remoto (5)
5 Lámpara STANDBY (8)
6 Botón ⏻/I (STANDBY/ON) (8)
7 Botones de fuente
  • CD ▷/II, TAPE ◁▷, FM/AM, AUX
  Pulsando uno de estos botones también se enciende la unidad.
8 Jack PHONES (9)
9 Botones de control múltiple
  • DOWN I◄◄, ■, UP ►►I
10 Compartimiento de casetes (14, 19, 20)
11 Ventanilla de visualización
12 Control VOLUME + / – (9)
13 Jack AUX (7, 18)
14 Botón REC (19, 20)
15 Botón PUSH OPEN (14, 19)

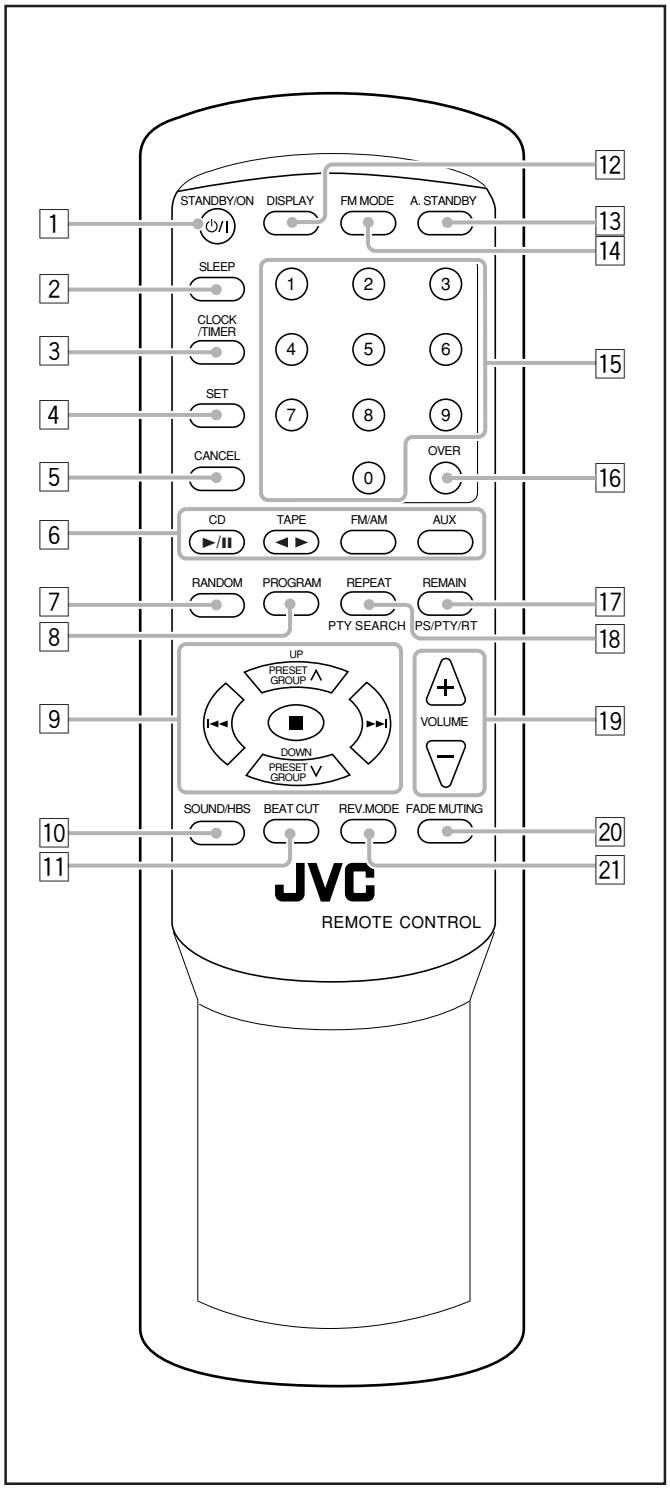
Ventanilla de visualización

1 Indicador DAILY 1/2/3 (número de temporizador)
2 Indicador ⏲ (temporizador)
3 Indicadores ON/OFF (hora de activación/desactivación por temporizador)
4 Indicador REC (temporizador de grabación)
5 Indicador 🗀 (carpeta de grupo)
6 Indicador SLEEP
7 Indicador SNOOZE
8 Indicadores del modo FM
  • MONO, ST (estéreo)
9 Indicador MP3
10 Indicador SOUND
11 Indicador BASS
12 Indicador REC (grabación)
13 Indicador ◄ ► (dirección de la cinta)
14 Indicador de repetición
  • ⮕, ALL, GR. (grupo)
15 Indicador ⮂ (modo de inversión)
16 Indicador PRGM (programación)
17 Indicador RANDOM
18 Pantalla principal
19 Indicadores de tiempo restante
  • TOTAL, REMAIN
20 Indicador A.STANDBY
21 Indicadores frecuencia
  • MHz, kHz

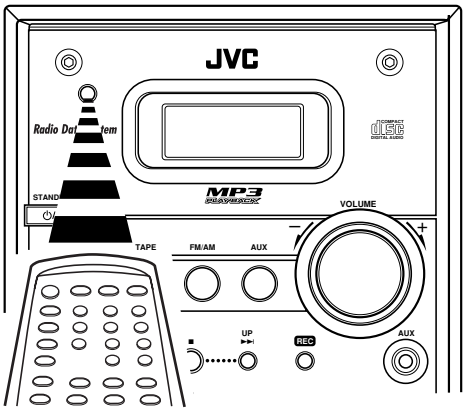
Español

Control remoto

Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.



1 Botón STANDBY/ON ⏻/I (8, 22)
2 Botón SLEEP (23)
3 Botón CLOCK/TIMER (8, 21)
4 Botón SET (8, 15, 21, 22)
5 Botón CANCEL (21, 22)
6 Botones de fuente
  • CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
  Pulsando uno de estos botones también se enciende la unidad.
7 Botón RANDOM (13)
8 Botón PROGRAM (11, 12)
9 Botones de control múltiple
  • PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
  • I◄◄, ■, ►►I
10 Botón SOUND/HBS (9)
11 Botón BEAT CUT (15, 19)
12 Botón DISPLAY (9)
13 Botón A. (automático) STANDBY (8)
14 Botón FM MODE (15)
15 Botones numéricos (11, 15, 16)
16 Botón OVER (11, 15, 16)
17 • Botón REMAIN (13)
  • Botón PS/PTY/RT (16)
18 • Botón REPEAT (12)
  • Botón PTY SEARCH (17)
19 Botones VOLUME + / – (9, 22)
20 Botón FADE MUTING (9)
21 Botón REV. (inversión) MODE (14, 19, 20)



Utilice el control remoto apuntándolo hacia el sensor remoto del panel frontal.

Primeros pasos

No conecte el cable de alimentación de CA hasta que se hayan realizado todas las demás conexiones.

Continúa

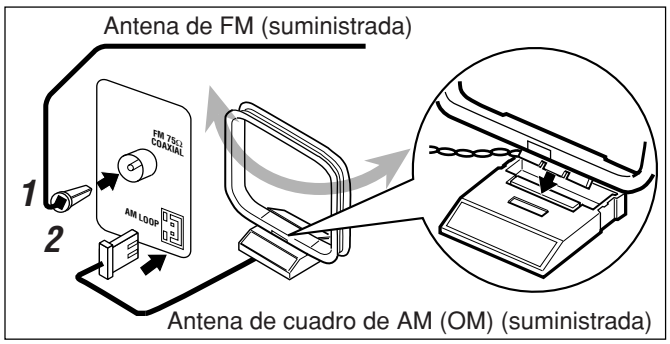
Desembalaje

Después de abrir el paquete, asegúrese de haber recibido todos los elementos siguientes.
El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.

- Antena de cuadro de AM (OM) (1)
- Antena de FM (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)

Si hay alguna pieza faltante, consulte inmediatamente con su proveedor.

Conexión de las antenas AM (OM) y FM



1 Fije la antena FM suministrada al terminal FM 75 Ω COAXIAL.
Fíjela en una posición que le permita obtener la mejor recepción y luego sujétela sobre la pared, etc.

2 Conecte la antena de cuadro AM (OM) suministrada al terminal AM LOOP.
Coloque la antena lejos de la unidad y posiciónela de manera que se obtenga la mejor recepción.

Para una mejor recepción en FM y AM (OM)

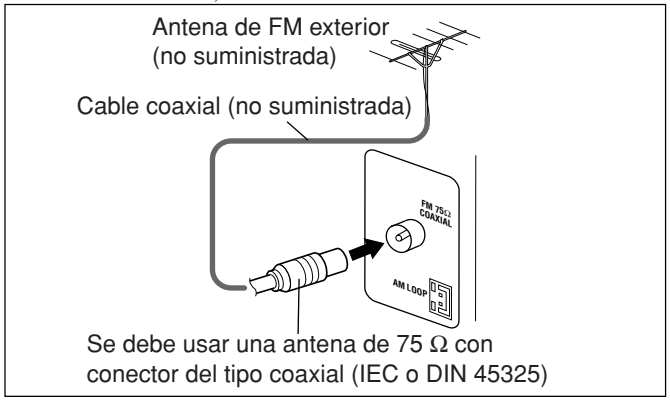
- Asegúrese de que los conductores de antena no hagan contacto con otros terminales y cordones de conexión.
- Mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas de la unidad, cables de conexión y cable de alimentación de CA.

Acerca de la antena de FM suministrada

La antena de FM suministrada con esta unidad puede usarse como medida temporal. Si la recepción es deficiente, podrá conectar una antena de FM exterior.

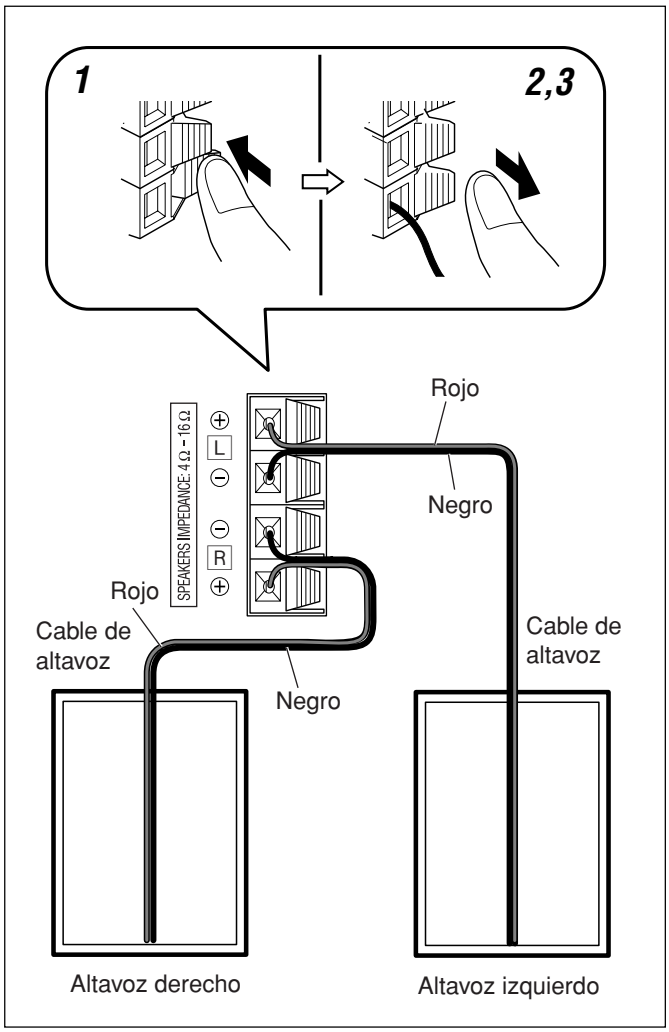
Para conectar una antena de FM exterior

Antes de conectarla, desconecte la antena de FM suministrada.


Antena de FM exterior
(no suministrada)
Cable coaxial (no suministrada)
FM 75Ω COAXIAL
AM LOOP
Se debe usar una antena de 75 Ω con
conector del tipo coaxial (IEC o DIN 45325)

Conexión de los altavoces

Podrá conectar los altavoces usando los cables de altavoz.



1 Sostenga la abrazadera del terminal de altavoz.

2 Inserte el extremo del cable del altavoz en el terminal.
Haga coincidir la polaridad de los terminales de altavoz: cable de rojo con ⊕ y cable de negro con ⊖.

3 Aparte su dedo de la abrazadera.

IMPORTANTE:

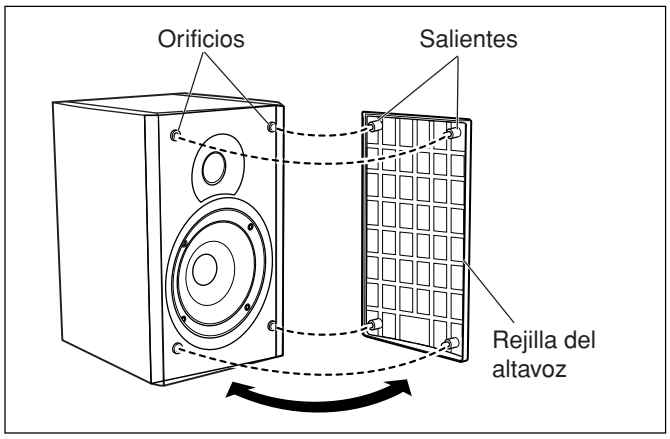
- Utilice solamente altavoces que tengan la misma impedancia que la indicada por los terminales de altavoz en la parte posterior de la unidad.
- NO conecte más de un altavoz a cada terminal de altavoz.

Español

No conecte el cable de alimentación de CA hasta que se hayan realizado todas las demás conexiones.

Para retirar las rejillas de los altavoces

Las rejillas de los altavoces son desmontables, tal como se indica en la ilustración de abajo.



Para desmontar la rejilla del altavoz, inserte sus dedos alrededor del saliente de la parte superior de dicha rejilla y tire suavemente hacia sí, mientras sujeta el lateral. Proceda de la misma manera para el resto de los salientes, uno tras otro.

Para fijar la rejilla del altavoz, introduzca los salientes de la rejilla en los orificios del altavoz.

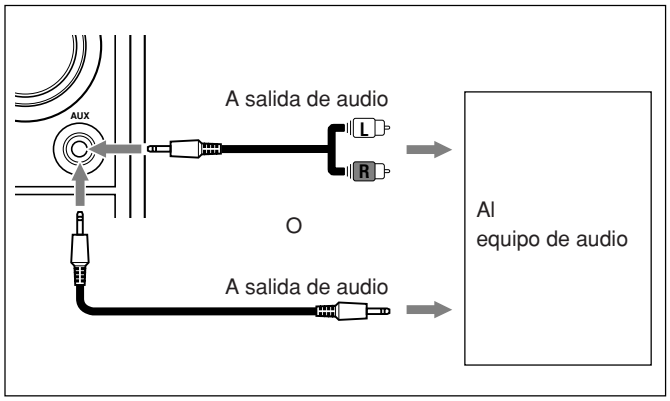
Conexión de otro equipo

Para conectar un equipo de audio

Podrá conectar un equipo de audio, para utilizarlo sólo como dispositivo de reproducción.

- NO conecte ningún otro equipo mientras la alimentación está conectada.
- NO enchufe ningún equipo antes de finalizar todas las conexiones.

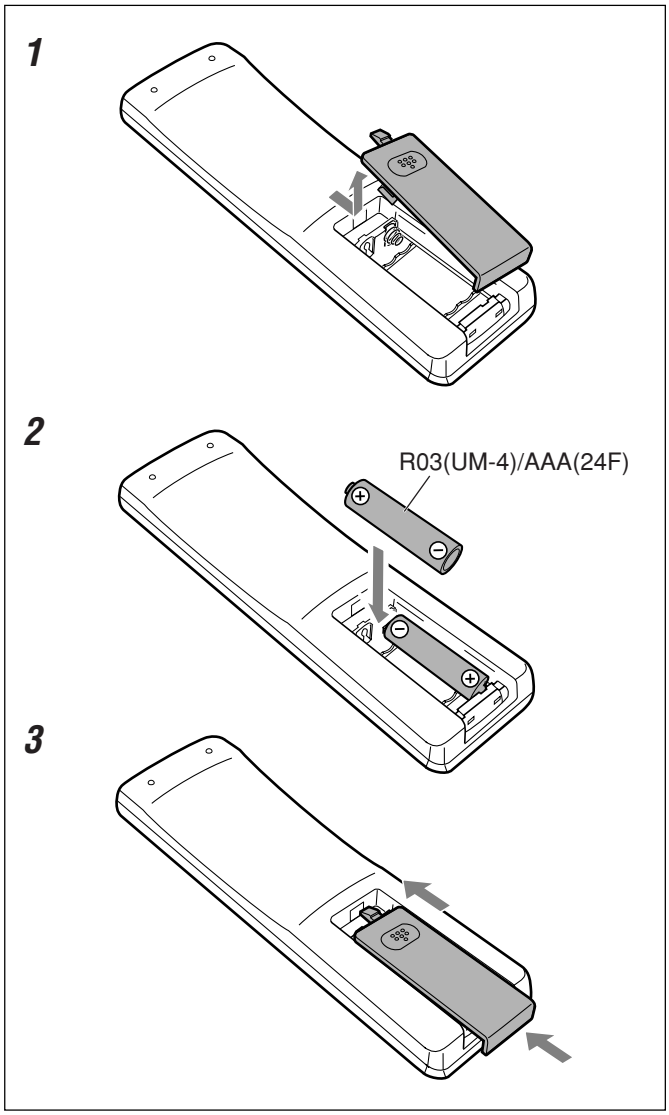
Para accionar el otro equipo a través de esta unidad, efectúe la conexión entre los jacks de salida de audio del otro equipo y el jack AUX utilizando cables de audio con miniclavijas (no suministrados).



Cuando el equipo de audio dispone de jacks miniatura para salida de audio:
Asegúrese de que los jacks miniatura de los cables de audio sean de color—las clavijas y los jacks blancos son para las señales de audio del lado izquierdo, y los rojos para las señales de audio del lado derecho.

Colocación de las pilas en el control remoto

Coloque las pilas—R03(UM-4)/AAA(24F)—dentro del control remoto, haciendo coincidir sus polaridades (+ y –) con las marcas + y – del compartimiento de las pilas. Cuando la unidad deje de responder al control remoto, cambie ambas pilas al mismo tiempo.



- NO combine una pila usada con otra nueva.
- NO utilice conjuntamente diferentes tipos de pilas.
- NO exponga las pilas al calor o a las llamas.
- NO deje las pilas dentro del compartimiento de las pilas si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. De lo contrario, se producirían daños debido al ácido de las pilas.

AHORA, ya está preparado para enchufar la unidad.

IMPORTANTE:
Asegúrese de comprobar que se han realizado todas las conexiones antes de enchufar el cable de alimentación.

Español

Operaciones comunes

Continúa

Ajuste del reloj

Antes de continuar, primero ponga en hora el reloj de la unidad. Al enchufar el cable de alimentación, “0:00” comienza a parpadear en la pantalla.
Es posible poner el reloj en hora con la unidad encendida o en espera.

En el control remoto SOLAMENTE:

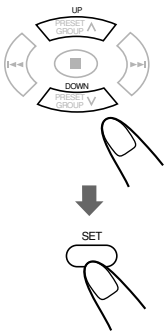
1 Pulse CLOCK/TIMER.

La indicación de la hora comienza a parpadear.

2 Pulse UP o DOWN para ajustar la hora, y luego pulse SET.

- Al pulsar y mantener pulsado UP o DOWN, la indicación de la hora cambia continuamente.

La indicación de los minutos comienza a parpadear.

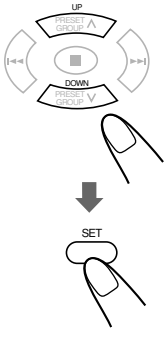


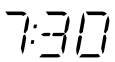
- El reloj funciona incluso durante el ajuste.

3 Pulse UP o DOWN para ajustar los minutos, y luego pulse SET.

- Al pulsar y mantener pulsado UP o DOWN, la indicación de los minutos cambia continuamente.

El reloj incorporado empieza a funcionar.





notes

- **Si desenchufa el cable de alimentación o se produce una interrupción de la energía eléctrica**
  El reloj se reposiciona a “0:00”. Si así sucede, vuelva a poner el reloj en hora.
- **El reloj puede adelantarse o retrasarse uno o dos minutos al mes**
  Si así sucede, ajustar el reloj otra vez.

Para ajustar el reloj

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse repetidamente CLOCK/TIMER para que aparezca la indicación de la hora actual.

La indicación de la hora comienza a parpadear.

2 Repita los pasos *2* y *3* de la columna izquierda.

Conexión de la alimentación

Para encender la unidad, pulse STANDBY/ON ⏻/I.

La lámpara STANDBY de la unidad se apaga.

- Al pulsar el botón de fuente—CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM y AUX, la unidad se enciende automáticamente.

Para apagar la unidad (en espera), pulse de nuevo STANDBY/ON ⏻/I.

La lámpara STANDBY de la unidad se enciende en rojo.

- “0:00” parpadea en la pantalla hasta que se ajuste el reloj incorporado. Después de ajustar el reloj, se indicará la hora en la pantalla mientras la unidad se encuentre en el modo de espera.
- Una pequeña cantidad de energía se consume siempre, aunque la unidad se encuentre en el modo de espera.

Para desactivar completamente la fuente de alimentación, desenchufe el cable de alimentación CA de la toma de CA.

Desactivado automático de la unidad (espera automática)

Utilizando la función de espera automática, la unidad se desactivará automáticamente (en espera) aproximadamente 3 minutos después de haber reproducido un disco o una cinta.

- La unidad también se podrá apagar automáticamente utilizando el temporizador de apagado (“Sleep”). (Consulte la página 23).

En el control remoto SOLAMENTE:

Para activar la espera automática, pulse A.STANDBY.

El indicador A.STANDBY aparece en la pantalla.

- Cuando se detiene la reproducción, el indicador A.STANDBY comienza a parpadear en la pantalla.

Para desactivar la espera automática, pulse de nuevo A.STANDBY.

El indicador A.STANDBY se apaga.

Español

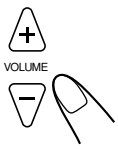
Selección de la fuente

Para seleccionar la fuente, pulse CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM o AUX.
- Al seleccionar CD como fuente, la reproducción se inicia automáticamente.

Para operar el reproductor de CD, consulte las páginas 10 a 13.
Para operar la platina, consulte la página 14.
Para operar el sintonizador (FM o AM (OM)), consulte las páginas 15 a 17.
Para grabar en una cinta, consulte las páginas 19 y 20.
Para utilizar un equipo externo, consulte la página 18.

Ajuste del volumen

El nivel de volumen sólo se podrá ajustar estando conectada la alimentación de la unidad. Puede ajustar el nivel del volumen entre "VOL MIN", "VOL 1" – "VOL 29" y "VOL MAX".
- El nivel de volumen no tiene ningún efecto en la grabación.



Para aumentar el volumen, pulse VOLUME + (o gire el control VOLUME de la unidad en el sentido de las agujas del reloj).
Para disminuir el volumen, pulse VOLUME – (o gire el control VOLUME de la unidad en el sentido contrario a las agujas del reloj).
- Pulse y mantenga pulsado uno u otro botón para que el nivel de volumen cambie continuamente.

Para una audición privada

Conecte un par de auriculares al jack PHONES. No se escuchará sonido a través de los altavoces. Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

> NO apague la unidad (en espera) con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto; de lo contrario, la sobrecarga acústica repentina podría dañar su audición o producir daños a los altavoces y/o auriculares cuando vuelva a encender la unidad o cuando inicie la reproducción de alguna fuente.
> TENGA EN CUENTA que no podrá ajustar el nivel de volumen mientras la unidad se encuentre en el modo de espera.

Desvanecimiento del sonido (FADE MUTING)

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse FADE MUTING.
El nivel de volumen y aparece "MUTING" en la pantalla.

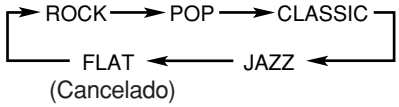
Para cancelar el silenciamiento, pulse de nuevo FADE MUTING. El nivel de volumen vuelve al nivel anterior.

Selección de los modos de sonido

Podrá seleccionar uno de los 4 modos de sonido.
- Esta función también afecta al sonido de los auriculares.
- Esta función afecta solamente al sonido de reproducción, pero no al de grabación.

En el control remoto SOLAMENTE:

Para seleccionar los modos de sonido, pulse repetidamente SOUND/HBS.
- Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:



ROCK: Sonido potente que enfatiza los graves y los agudos.
POP: Mayor presencia de vocales y de frecuencias medias.
CLASSIC: Sonido enriquecido con agudos más finos y graves más amplios.
JAZZ: Frecuencias bajas acentuadas para música tipo jazz.
FLAT: Se cancela el efecto ecualizador.

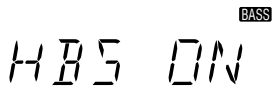
Cuando se activa el modo de sonido, el indicador **SOUND** se enciende en la pantalla.

Refuerzo de los sonidos graves

Podrá reforzar los sonidos graves.
- Esta función afecta solamente al sonido de reproducción, pero no al de grabación.

En el control remoto SOLAMENTE:

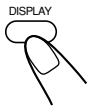
Pulse y mantenga pulsado SOUND/HBS.
- Cada vez que pulsa y mantiene pulsado SOUND/HBS, HBS se activa y desactiva.



Cuando se activa HBS, el indicador **BASS** se enciende en la pantalla.

Verificación de la hora del reloj durante la reproducción

En el control remoto SOLAMENTE:



Pulse DISPLAY.
- Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia alternativamente entre indicación del reloj e indicación normal. Después que cambiar la pantalla a indicación del reloj, la operación de cualquier botón o control permitirá cambiar a la indicación normal.

Reproducción de discos

Continúa

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir los siguientes discos—CD, CD-R y CD-RW.
Con este sistema se pueden utilizar solamente CDs que llevan las siguientes marcas.

Podrá reproducir discos conteniendo pistas en formato CD de música o archivos MP3 en formato ISO 9660.

- En esta instrucción, los discos grabados con archivos MP3 se llamarán "discos MP3", y los "archivos" también se llamarán "pistas".

Cuando se reproducen CD-Rs o CD-RWs

- Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus correspondientes instrucciones o precauciones.
- Los CD-Rs (CD-regrabables) y los CD-RWs (CD-reescribibles) editados por el usuario sólo se pueden reproducir si ya están **"finalizados".**
- Esta unidad soporta discos "multisesión" (hasta 5 sesiones).
- Esta unidad no puede reproducir discos "packet write" (escritura por paquetes).
- Puede suceder que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características de los discos, a daños o manchas en los mismos, o a suciedad en el lente del reproductor.
- Los CD-RWs pueden requerir mayor tiempo de lectura. Esto se debe a que el factor de reflexión de los CD-RWs es menor que el de los discos comunes.

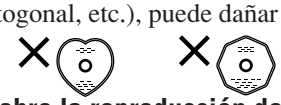
Notas sobre los archivos MP3

- El reproductor puede reconocer solamente archivos con las extensiones "MP3" o "mp3", en cualquier combinación de mayúsculas y minúsculas. El nombre del archivo debe ser de hasta 20 caracteres.
- Esta unidad reconoce archivos y carpetas de un disco en las siguientes condiciones (incluyendo la carpeta raíz):
  - hasta 512 carpetas y archivos
  - hasta la 8ª capa.
- Se recomienda grabar su material a una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz, utilizando una velocidad de transferencia de datos de 128 kbps.
- Es posible que algunos archivos o discos MP3 no se puedan reproducir debido a sus propias características o condiciones de grabación.
- Los discos MP3 requieren mayor tiempo de lectura que los discos normales debido a una mayor complejidad en la configuración de la carpeta/archivo.
- MP3i y MP3 Pro no están disponibles.

Notas generales

En general, podrá obtener un buen rendimiento manteniendo los discos y el mecanismo limpios.

- Ponga los discos en sus estuches, y guárdelos en los armarios o estantes.
- Mantenga cerrada la cubierta del disco de la unidad cuando no la utilice.
- El uso continuo de discos de forma irregular (forma de corazón, octogonal, etc.), puede dañar la unidad.



Precautión sobre la reproducción de DualDisc

El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

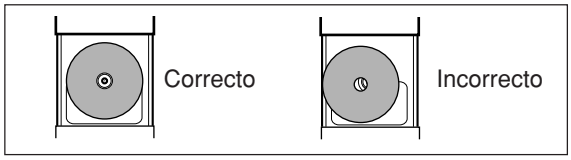
Reproduciendo el CD entero—Reproducción normal

1 Pulse ⏏ OPEN en la parte superior de la unidad.

La cubierta del disco se abre.

- Es posible insertar un disco mientras se está escuchando otra fuente.

2 Coloque correctamente el disco, con el lado de la etiqueta hacia arriba.



3 Cierre suavemente la cubierta del disco.

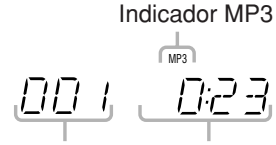
4 Pulse CD ►/II.

La unidad se enciende automáticamente y la fuente cambia al reproductor de CD.
Después de cargar el disco, se empezará a reproducir la primera pista del disco.

Cuando se reproduce un CD de audio:

Número de pista actual — Tiempo de reproducción transcurrido

Cuando se reproduce un disco MP3:



Número de pista actual — Tiempo de reproducción transcurrido

- El disco se para automáticamente cuando se termina de reproducir la última pista.

Mientras se visualiza "READING" en la pantalla

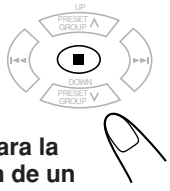
No podrá realizar ninguna operación hasta que la unidad termine de leer el disco.

Mientras se reproduce un disco MP3

La información de la etiqueta ID3 (nombre del título, del artista y del álbum de hasta 30 caracteres) será mostrada en la pantalla.
Cuando el nombre sea demasiado largo para visualizarse de una sola vez, se efectuará el desplazamiento.
Esta unidad admite la etiqueta ID3 ver. 1.0.

Para parar la reproducción, pulse ■.

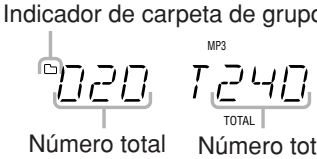
En la pantalla aparecerán el número total de pistas (o grupos) y el tiempo de reproducción total.



Cuando se para la reproducción de un CD de audio:

Número total de pistas — Tiempo de reproducción total

Cuando se para la reproducción de un disco MP3:



Número total de grupos — Número total de pistas

- El tiempo de reproducción total no aparece cuando se carga un disco MP3.

Español

Para sacar el disco, pulse ⏏ OPEN en la unidad, y luego extráigalo sujetándolo por los bordes mientras ejerce una ligera presión sobre el pivote de la unidad.

notes

- **Si el disco no puede ser leído correctamente (debido a que está rayado, por ejemplo) o se ha insertado un CD-R o CD-RW no legible**
  La reproducción no se iniciará.
- **Si no hay un disco insertado**
  Aparece "NO DISC" en la pantalla.

STOP! NO intente abrir la cubierta del disco con la mano pues podrían producirse daños.

Operaciones básicas de disco

Mientras reproduce un disco, podrá realizar las operaciones siguientes.

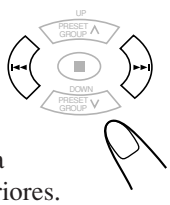
Para detener la reproducción momentáneamente

Durante la reproducción, pulse CD ►/II.
Mientras está en pausa, el tiempo de reproducción transcurrido parpadea en la pantalla.

Para continuar con la reproducción, pulse CD ►/II otra vez.

Para desplazarse a otra pista

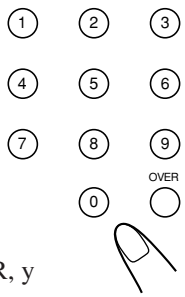
Antes o durante la reproducción, pulse repetidamente ►►I o I◄◄ (o UP ►►I o DOWN I◄◄ en la unidad).



- ►►I (UP ►►I): Salta al comienzo de la pista siguiente o posteriores.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Retrocede al comienzo de la pista actual o anteriores.

Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos

En el control remoto SOLAMENTE:

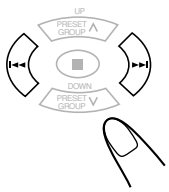


Pulsando el (los) botón(es) numérico(s) antes o durante la reproducción, se podrá empezar a reproducir el número de pista deseado.

Ej.: Para el número de pista 5, pulse 5.
Para el número de pista 15, pulse OVER, y luego pulse 1, 5.
Para el número de pista 20, pulse OVER, y luego 2, 0.
(Sólo para discos MP3)
Para el número de pista 20, pulse OVER, y luego 0, 2, 0.
Para el número de pista 156, pulse OVER, y luego pulse 1, 5, 6.

Para localizar un punto determinado en una pista

Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado ►►I o I◄◄ (o UP ►►I o DOWN I◄◄ en la unidad).



- ►►I (UP ►►I): Búsqueda hacia adelante a alta velocidad.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Búsqueda hacia atrás a alta velocidad.

Programación del orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada

Antes de comenzar la reproducción, podrá programar la unidad para reproducir en cualquier orden deseado. Se pueden programar hasta 60 pistas.

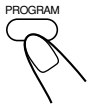
En el control remoto SOLAMENTE:

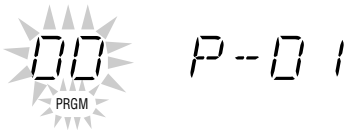
1 Ponga un disco.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ►/II y luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

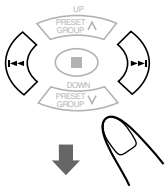
2 Pulse PROGRAM.

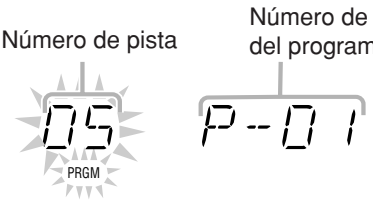
El indicador PRGM (programa) comienza a parpadear en la pantalla.

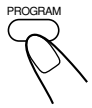




3 Pulse ►►I o I◄◄ para seleccionar el número de pista, y luego pulse PROGRAM.

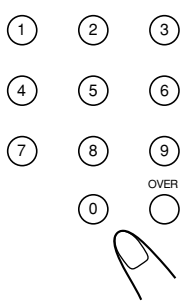






También podrá usar el(los) botón(es) numérico(s) para seleccionar un número de pista.

- En cuanto a la operación de los botones numéricos, véase "Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos" en la columna izquierda.



Cuando está programando desde el disco MP3
Pulsando PRESET GROUP ∧ o PRESET GROUP ∨ se seleccionará la primera pista de cada grupo.

4 Repita el paso *3* para programar las otras pistas que desea.

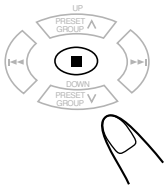
5 Pulse CD ►/II.

Las pistas se reproducen en el orden programado por usted.

Cuando termine de programar la pista 60

Aparecerá “FULL” en la pantalla.

Para parar la reproducción, pulse ■.



Para verificar el contenido de la programación

Podrá verificar el contenido de la programación pulsando repetidamente PROGRAM antes o después de la reproducción.

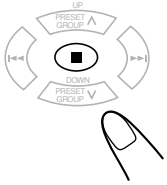
Para modificar la programación

Pulse repetidamente PROGRAM hasta que aparezca el número de paso de la programación que desea modificar. Luego realice el paso ***3*** del procedimiento de programación.

- Pulsando 0 se borra el paso seleccionado.

Para añadir pistas a la programación, pulse repetidamente PROGRAM hasta que aparezca “0” como número de pista. Luego realice el paso ***3*** del procedimiento de programación.

Para salir de la reproducción programada



Pulse ■ mientras la reproducción está detenida.
El indicador PRGM desaparece de la pantalla.

Para cancelar el programa

Pulse ■ durante más de 2 segundos mientras el indicador PRGM se encuentra encendido en la pantalla.

- Si pulsa ⏏ para sacar el disco cuando el reproductor de CD está seleccionado como fuente, también se cancelará el programa.

Mientras está encendido el indicador PRGM

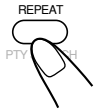
La función de espera automática no tiene efecto alguno.

Repetiendo las pistas —Reproducción repetitiva

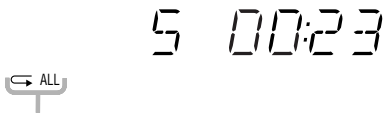
Usted podrá efectuar la reproducción repetida de todas las pistas, del programa o de una sola pista, tantas veces como lo desee.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse repetidamente REPEAT antes o durante la reproducción.

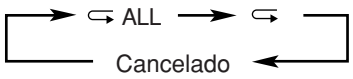


- Cada vez que pulsa el botón, la reproducción repetida cambia de la siguiente manera, y los indicadores de repetición siguientes se encienden en la pantalla:



Indicadores de repetición

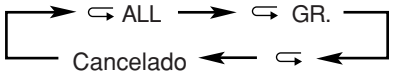
Cuando se reproduce un CD de audio:



ALL: Con reproducción normal, se repiten todas las pistas.
Con reproducción programada, se repiten todas las pistas de la programación.

: Se repite una sola pista.

Cuando se reproduce un disco MP3:

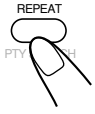


ALL: Con reproducción normal, se repiten todas las pistas.
En reproducción programada, se repiten todas las pistas del programa.

GR.: Con reproducción normal, se repiten todas las pistas de un grupo.
Con reproducción programada y reproducción aleatoria, esta función no está disponible.

: Se repite una sola pista.
Con reproducción aleatoria, esta función no está disponible.

Para cancelar la reproducción repetida, pulse repetidamente REPEAT hasta que el indicador de repetición se apague.



Español

Para reproducir al azar —Reproducción aleatoria

Podrá reproducir las pistas de forma aleatoria.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse RANDOM.

Los indicadores RANDOM y ⮑ se encienden en la pantalla.

Para detener la reproducción, pulse ■.
Para salir de la reproducción aleatoria, pulse RANDOM. Los indicadores RANDOM y ⮑ se apagan.

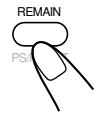
- La función de reproducción aleatoria no se puede activar durante la reproducción programada.

Visualización del tiempo restante durante la reproducción

Durante la reproducción, podrá visualizar el tiempo restante de la pista/disco actual y el tiempo transcurrido de la pista/disco actual.

En el control remoto SOLAMENTE:

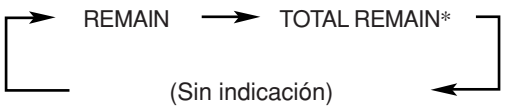
Pulse repetidamente REMAIN.



Cuando se reproduce un CD de audio:

- Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia de la manera indicada a continuación, y los siguientes indicadores se encienden en la pantalla:

Indicadores de tiempo restante

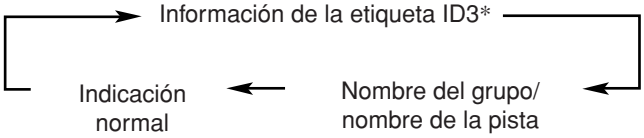


REMAIN: Muestra el tiempo restante de la pista actual.
TOTAL REMAIN: Muestra el tiempo restante del disco.
Sin indicación: Muestra el tiempo transcurrido de la pista actual.

* El tiempo restante del disco (TOTAL REMAIN) no aparecerá en los casos siguientes:
– Durante la reproducción aleatoria.
– Durante la reproducción programada.

Cuando se reproduce un disco MP3:

- Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia de la siguiente manera:



* La información de la etiqueta ID3 muestra el nombre del título, del artista y del álbum, en orden secuencial.

Puede suceder que algunos caracteres no se visualicen correctamente.

Si no hay ninguna información en el archivo, aparecerá “NO INFO”.

Español

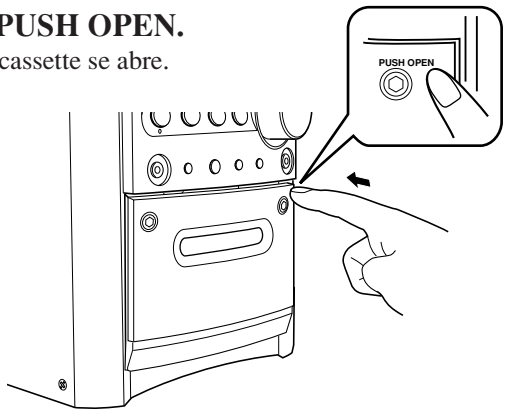
Reproducción de las cintas

Reproducción de una cinta

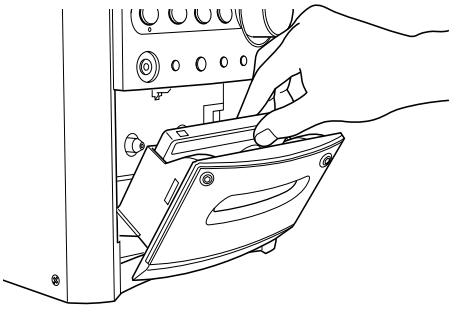
Puede reproducir cintas del tipo I.

1 Pulse PUSH OPEN.

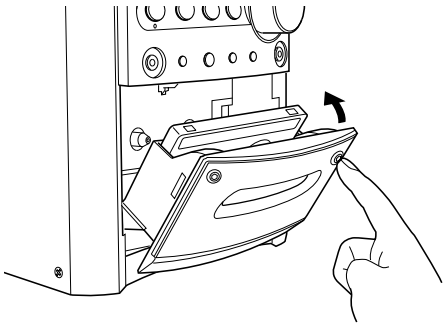
El portacassette se abre.



2 Introduzca un cassette, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.



3 Cierre suavemente el portacassette.



- Cuando hay una cinta dentro del portacassette, el indicador de dirección de la cinta (►) se enciende en la pantalla.

4 Pulse TAPE ◅ ▻.

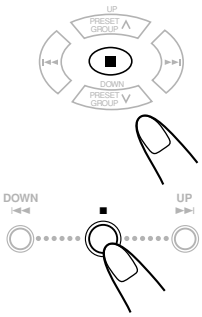
Se inicia la reproducción (si la unidad estaba en espera, se encenderá automáticamente).
El indicador de dirección de la cinta (► o ◄) comienza a parpadear lentamente en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, la dirección de la cinta cambia:
  ►: reproduce el lado delantero.
  ◄: reproduce el lado inverso.

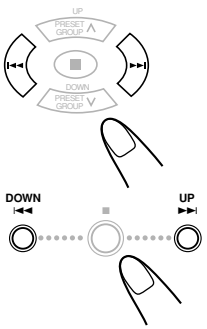
Cuando la cinta se reproduce hasta el final, la platina se detiene automáticamente si el modo de inversión está ajustado a ⇄ o →. (Consulte "Para reproducir ambos lados—Modo de inversión").

notes **Si no hay un cassette insertado al pulsar TAPE ◅ ▻**
Aparece "NO TAPE" en la pantalla.

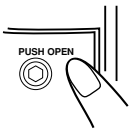
Para parar la reproducción, pulse ■.



Para pasar rápidamente la cinta hacia la izquierda o la derecha, pulse ►►| o |◄◄ (o UP ►►| o DOWN |◄◄ en la unidad).
El indicador de dirección de la cinta (► o ◄) comienza a parpadear rápidamente en la pantalla.



Para sacar el cassette, presione PUSH OPEN en la unidad mientras la reproducción se encuentra detenida.



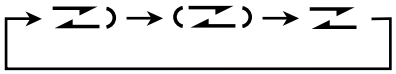
Para reproducir ambos lados—Modo de inversión

Usted puede ajustar la platina para que se reproduzca un solo lado de la cinta, ambos lados una vez, o ambos lados de manera continua.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse REV.MODE (modo de inversión).

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de inversión cambia de la siguiente manera:



⇄: La platina se para automáticamente una vez reproducidas las dos caras de la cinta. Se detiene cuando termina la reproducción en los dos sentidos.
(⇄): La platina continúa reproduciendo ambas caras de la cinta 10 veces, y después, la reproducción se detiene automáticamente.
→: La platina se para automáticamente una vez reproducida una cara de la cinta.

STOP!

- NO APAGUE la unidad mientras se está reproduciendo o grabando una cinta. De hacerlo, se podrían producir daños en la platina de cassette o en las cintas.
- No se recomienda usar cintas C-120 ni otras más largas, dado que podría producirse un deterioro en las características y porque tienden a enredarse en los rodillos de presión y los cabrestantes.
- Esta unidad no es compatible con las cintas tipo II y tipo IV.

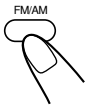
Español

Escuchando radiodifusiones en FM y AM (OM)

Español

Cómo sintonizar una emisora

1 Pulse FM/AM para seleccionar ya sea "FM" o "AM (OM)".

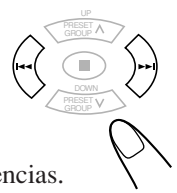


La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente—ya sea FM o AM (OM).

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (OM).

- Si la emisora seleccionada previamente se encuentra almacenada en un número de preajuste, aparecerá tal número en lugar de "FM" o "AM (OM)".

2 Pulse y mantenga pulsado ►►I o I◄◄ (o UP ►►I o DOWN I◄◄ en la unidad) durante más de 1 segundo.



- ►►I (UP ►►I): Aumenta las frecuencias.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Disminuye las frecuencias.

La unidad comienza a buscar emisoras y se detiene cuando se sintoniza una emisora con una señal suficientemente fuerte.

- Si un programa FM se emite en estéreo, el indicador ST (estéreo) se enciende en la pantalla (sólo cuando hay buena recepción).

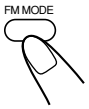
Para detener la búsqueda, pulse ►►I o I◄◄ (o UP ►►I o DOWN I◄◄ en la unidad).

Si pulsa repetidamente pulse ►►I o I◄◄ (o UP ►►I o DOWN I◄◄ en la unidad)

La frecuencia cambia paso a paso.

Para cambiar el modo de recepción en FM

En el control remoto SOLAMENTE:



Cuando la difusión en FM estéreo sea difícil de recibir o hayan ruidos, pulse FM MODE de manera que aparezca "MONO" en la pantalla. El indicador MONO también se enciende. Con esto se conseguirá mejorar la recepción.

Para restablecer el efecto estereofónico, pulse de nuevo FM MODE de manera que el indicador "STEREO" aparezca en la pantalla y el indicador MONO se apague. En este modo estéreo, se podrán escuchar sonidos estereofónicos cuando se transmite un programa estereofónico.

El efecto estéreo también se restablece cuando:

- Se cambia la banda (FM o AM (OM)).
- Se cambia la frecuencia de la emisora.
- Se cambia la fuente de reproducción.
- Se apaga (o enciende) la unidad.

Para reducir el batido - Beat Cut

En el control remoto SOLAMENTE:

Si se escuchan batidos, pulse repetidamente BEAT CUT hasta que se reduzcan los batidos.

. Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia alternativamente entre "CUT-1" y "CUT-2".

Cómo preajustar las emisoras

Usted podrá preajustar manualmente 30 emisoras FM y 10 emisoras AM (OM).

> En algunos casos, pueden haber frecuencias de prueba memorizadas en el sintonizador debido a que la fábrica examina la función de preajuste del sintonizador antes de la entrega. Esto no es una anomalía. Usted podrá preajustar en la memoria las emisoras deseadas siguiendo el método de preajuste.

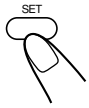
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso ***2***.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Sintonice la emisora que desea preajustar.

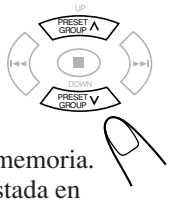
- Véase "Cómo sintonizar una emisora" en la columna izquierda.

2 Pulse SET.



"00" comienza a parpadear en la pantalla.

3 Pulse PRESET GROUP ∧ o PRESET GROUP ∨ para seleccionar un número de preajuste, y luego pulse SET.



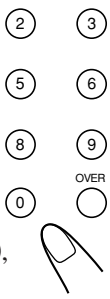
La emisora preajustada se almacena en la memoria.

- Aunque no pulse SET, la emisora preajustada en el número de preajuste se almacenará en la memoria 5 segundos después.

También podrá seleccionar el número de preajuste por medio del (los) botón(es) numérico(s).

- En este caso, no necesitará pulsar SET.

Ej.: Para seleccionar el número de preajuste 5, pulse 5.
Para seleccionar el número de preajuste 15, pulse OVER, y luego 1, 5.
Para seleccionar el número de preajuste 20, pulse OVER, y luego 2,0.



4 Para preajustar más emisoras, repita los pasos *1* a *3* de arriba, asignando un número de preajuste diferente para cada emisora.

- Si almacena una emisora nueva en un número ya asignado se borrará la emisora almacenada previamente.

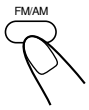
Si desenchufa el cable de alimentación o se produce una interrupción de la energía eléctrica

Las emisoras preajustadas permanecen memorizadas.

Cómo sintonizar una emisora preajustada

En el control remoto SOLAMENTE:

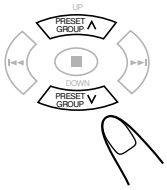
1 Pulse FM/AM para seleccionar ya sea "FM" o "AM (OM)".



La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente—ya sea FM o AM (OM).

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (OM).

2 Pulse repetidamente PRESET GROUP ∧ o PRESET GROUP ∨ para seleccionar un número de preajuste.

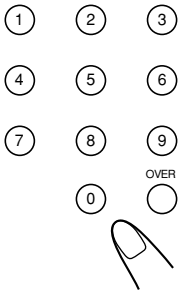


Para sintonizar directamente una emisora preajustada utilizando los botones numéricos

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulsando el(los) botón(es) numérico(s) podrá seleccionar el número de preajuste deseado.

Ej.: Para seleccionar el número de preajuste 5, pulse 5.
Para seleccionar el número de preajuste 15, pulse OVER, y luego 1, 5.
Para seleccionar el número de preajuste 20, pulse OVER, y luego 2, 0.



Recibiendo emisoras de FM con Radio Data System

Radio Data System permite a las emisoras de FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio corrientes.
Por ejemplo, las emisoras envían su nombre de emisora, así como información sobre el tipo de programa que se está transmitiendo en ese momento, como deportes, música, etc.
Cuando se sintoniza una emisora FM que provee servicio Radio Data System, aparece PS (Servicio de programa) en la pantalla.
Con esta unidad, podrá recibir los tipos de señales Radio Data System siguientes.

PS (Servicio de programa):
Muestra los nombres de las emisoras comúnmente conocidas.

PTY (Tipo de programa):
Muestra los tipos de programas transmitidos.

TEXT (Radiotexto):
Muestra los mensajes de texto enviados por la emisora.

Más sobre el Radio Data System

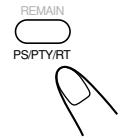
- Algunas emisoras FM no proporcionan señales Radio Data System.
- Los servicios Radio Data System varían entre las emisoras FM Radio Data System. Para los detalles sobre los servicios Radio Data System en su área, consulte con las radioemisoras locales.
- El Radio Data System podría no funcionar correctamente si la emisora recibida no está transmitiendo correctamente las señales o si la intensidad de la señal es débil.

Cómo cambiar la información de Radio Data System

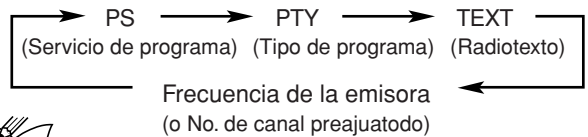
Usted podrá ver información de Radio Data System en la pantalla mientras escucha una emisora de FM.

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse PS/PTY/RT.



- Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia para mostrar la siguiente información:



- **Si no hay señales PS, PTY o TEXT enviadas por la emisora**
  Aparece "NO PS", "NO PTY" o "NO TEXT" en la pantalla.
- **Cuando cambia a FM desde cualquier fuente**
  Aparece "PS" en la pantalla, independientemente del ajuste de información anterior.
- **Caracteres visualizados**
  Cuando la pantalla muestra señales PS, PTY o TEXT:
  – La pantalla sólo muestra mayúsculas.
  – La pantalla no puede representar mayúsculas acentuadas: Por ejemplo "A" puede representar una A (Á, Â, Ã, À, Ä y Å) con cualquier acento.

Español

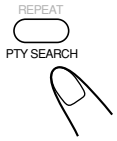
Cómo buscar programas mediante códigos PTY (Búsqueda de PTY)

Una de las ventajas del servicio Radio Data System es la posibilidad de localizar un tipo determinado de programa especificando códigos PTY.

- Para los detalles sobre los códigos PTY, consulte "Descripción de los códigos PTY" en la columna derecha.
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso ***1***.

En el control remoto SOLAMENTE:

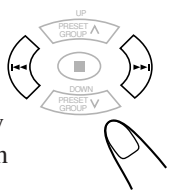
1 Pulse repetidamente PTY SEARCH hasta que el código PTY deseado aparezca en la pantalla.



- Cada vez que pulsa el botón, los códigos PTY cambian de la siguiente manera:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (regresa al comienzo)

2 Pulse ►►I o I◄◄ (o UP ►►I o DOWN I◄◄ en la unidad).



- Si no se encontró ningún programa, aparecerá "NO MATCH" en la pantalla y la unidad volverá a la emisora recibida en último término.

Para detener la búsqueda en cualquier momento durante el proceso, pulse PTY SEARCH mientras está efectuado la búsqueda.

Mientras se está realizando la búsqueda de PTY

No es posible sintonizar una emisora. Cuando desee sintonizar una emisora, pulse PTY SEARCH para detener la búsqueda de PTY.

Descripción de los códigos PTY

NEWS	Noticias.
AFFAIRS	Programas temáticos que van de noticias a asuntos de actualidad—debates o análisis.
INFO	Programas que ofrecen información sobre una amplia variedad de temas.
SPORT	Programas destinados a todos los eventos deportivos.
EDUCATE	Programas educacionales.
DRAMA	Radioteatro.
CULTURE	Programas relacionados con la cultura nacional o regional, incluyendo idioma, teatro, etc.
SCIENCE	Programas sobre ciencias naturales y tecnología.
VARIED	Otros programas tales como acertijos, juegos de panel y entrevistas.
POP M	Estilo de música comercial de aceptación popular.
ROCK M	Música rock.
EASY M	Música contemporánea fácil de escuchar.
LIGHT M	Música ligera, instrumental y composiciones.
CLASSICS	Interpretaciones de las principales piezas orquestales, sinfonías, música de cámara, etc.
OTHER M	Música que no entra en ninguna de las otras categorías.
WEATHER	Informes y pronósticos del tiempo.
FINANCE	Informes sobre el mercado de valores, comercio, compraventa, etc.
CHILDREN	Programas para auditorio infantil.
SOCIAL	Programas sobre sociología, historia, geografía, psicología y sociedad.
RELIGION	Programas religiosos.
PHONE IN	Llamadas realizadas por el público para expresar sus puntos de vista ya sea por teléfono o en un foro público.
TRAVEL	Información sobre viajes.
LEISURE	Programas sobre actividades recreativas.
JAZZ	Música jazz.
COUNTRY	Canciones originarias o que siguen la tradición de los Estados Americanos de Sur.
NATION M	Música popular actual de la nación o región en el idioma de ese país.
OLDIES	Música de la era conocida como "de oro" de la música popular.
FOLK M	Música cuyas raíces se encuentran en la cultura musical de un determinado país.
DOCUMENT	Programa basado en hechos reales, presentado en un estilo investigador.
TEST	Se transmite cuando se prueban receptores o equipos de transmisión para emergencias.
ALARM	Anuncio de emergencia.

La clasificación de los códigos PTY para algunas emisoras FM pueden ser diferentes de las listadas en esta página.

Uso de un equipo externo

Cómo escuchar un equipo externo

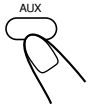
Podrá escuchar un equipo externo tal como una grabadora de MD, una platina de cassette, y otros equipos auxiliares.

- En primer lugar, asegúrese de que el equipo externo esté correctamente conectado a la unidad. (Consulte la página 7).

1 Ajuste el nivel de volumen al mínimo.

2 Pulse AUX.

Aparece “AUX” en la pantalla.



3 Comience a reproducir el equipo externo.

4 Ajuste el nivel de volumen al nivel de audición deseado.

Para salir del modo AUX, seleccione otra fuente.

Para la operación del equipo externo

Consulte sus instrucciones.

Español

Grabación

IMPORTANTE:

- **La grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar en una infracción de las leyes de propiedad literaria.**
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente al nivel correcto y por lo tanto, no será afectado por los demás ajustes de sonido. De esta manera, durante la grabación, podrá ajustar el sonido que está escuchando sin que el nivel de grabación resulte afectado.
- Si las grabaciones realizadas por usted contienen demasiado ruido o perturbaciones estáticas, podría ser que la unidad se encuentra demasiado cerca de un televisor. Aumente la distancia entre el televisor y la unidad.
- Podrá usar cintas tipo I para la grabación.

STOP!

- NO apague la unidad mientras se está reproduciendo o grabando una cinta. De hacerlo, se podrían producir daños en la platina de cassette o las cintas.
- NO utilice cintas del tipo II ni del tipo IV debido a que la unidad no es compatible con tales cintas.
- No se recomienda usar cintas C-120 ni otras más largas, dado que podría producirse un deterioro en las características y porque tienden a enredarse en los rodillos de presión y los cabrestantes.

notes

Al comienzo y al final de las cintas cassette

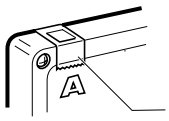
Se provee una cinta de guía en la cual no se puede grabar. Por consiguiente, cuando se graban de los discos, de los programas de FM/AM (OM) o de un equipo externo, primero haga avanzar la cinta de guía para poder efectuar la grabación sin perder ninguna parte de la música.

Para proteger sus grabaciones

Los cassettes tienen dos lengüetas pequeñas en la parte posterior para protección contra el borrado accidental y la regrabación.

Para proteger sus grabaciones, quite estas lengüetas.

Para volver a grabar una cinta protegida, tape los orificios con cinta adhesiva.



Cinta adhesiva

Grabación en una cinta

En la unidad SOLAMENTE:

1 Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.

- Véase también la página 14.

2 Cierre suavemente el portacassette.

3 Comience a reproducir la fuente—FM, AM (OM) o equipo auxiliar conectado al jack AUX.

- Cuando la fuente es FM o AM (OM), sintonice la emisora que desea grabar.
- Cuando se graban de los discos, véase "Grabación de los discos—Grabación sincronizada de los discos" en la página 20.

4 Pulse REC (grabación).

- El indicador REC aparece y el indicador ► se enciende en la pantalla.

5 Pulse TAPE ◁ ▷.

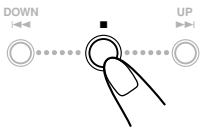
El indicador ► empieza a parpadear y se inicia la grabación.

notes

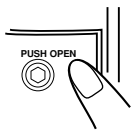
- **Si no hay un cassette insertado al pulsar REC**
  Aparece "NO TAPE" en la pantalla.
- **Si hay una cinta protegida al pulsar REC**
  Aparece "PROTECT" en la pantalla.

Para parar la grabación durante un momento, pulse REC.
La grabación entra en pausa. Para reanudar la grabación, pulse TAPE ◁ ▷.

Para parar la grabación, pulse ■.
La grabación se detiene.



Para sacar el cassette, presione PUSH OPEN mientras la grabación está detenida.



Para grabar en ambos lados—Modo de inversión

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse repetidamente REV.MODE (modo de inversión) hasta que se encienda ⇄ o (⇄).

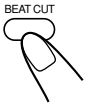
- Cuando se utiliza el modo de inversión para la grabación, ⇄ se enciende y se inicia la grabación primero en la dirección de avance (►).

Para cancelar el modo de inversión, pulse repetidamente REV.MODE hasta que se encienda ⇄.

Para reducir el batido—Corte de batido

En el control remoto SOLAMENTE:

Si se escuchan silbidos mientras se graba un programa en AM (OM), pulse repetidamente BEAT CUT hasta que se reduzcan los silbidos.



- Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia alternativamente entre "CUT-1" y "CUT-2".

Español

Grabación de los discos —Grabación sincronizada de los discos

Podrá iniciar simultáneamente la reproducción y la grabación del disco.

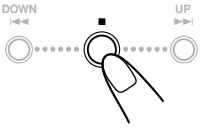
En la unidad SOLAMENTE:

1 Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.
- Véase también la página 14.

2 Cierre suavemente el portacassette.

3 Pulse CD ▷/II para seleccionar el reproductor de CD como fuente.

4 Pulse ■ para detener la reproducción del disco.
- Si lo desea, podrá hacer una programación (consulte la página 11).

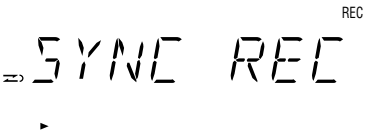


5 Pulse REC (grabación).

El indicador REC se enciende en la pantalla.

6 Pulse TAPE ◁ ▷.

Aparece “SYNC REC” y el indicador ► se enciende en la pantalla.
La reproducción del CD y la grabación de la cinta se inician automáticamente.

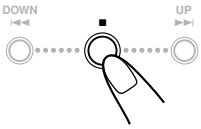


notes

- **Si no hay un cassette insertado al pulsar REC**
  Aparece “NO TAPE” en la pantalla.
- **Si hay una cinta protegida al pulsar REC**
  Aparece “PROTECT” en la pantalla.

Para parar la grabación durante un momento, pulse REC.
Tanto la reproducción del CD como la grabación de la cinta se ponen en pausa. Para reanudar la grabación, pulse TAPE ◁ ▷.

Para parar la grabación, pulse ■.
La grabación se para y la reproducción del CD entra en pausa.



Para reproducir ambas caras—Modo de inversión

En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse repetidamente REV.MODE (modo de inversión) hasta que se encienda ⇄ o (⇄).

- Cuando se utiliza el modo de inversión para la grabación sincronizada del disco, ⇄ se enciende y la grabación se inicia primero en la dirección de avance (►). Cuando la cinta llega al final, la reproducción del CD entra en pausa hasta que la grabación de la cinta cambie a la dirección inversa, y luego la grabación continúa.

Para cancelar el modo de inversión, pulse repetidamente REV.MODE hasta que se encienda ⇄.

notes

Cuando se efectúan los ajustes del temporizador dormir mientras se está grabando

El tiempo de ajuste debe ser suficiente para que pueda finalizar la reproducción del disco; de lo contrario, la unidad se apagará antes de que se termine la grabación.

Español

Uso de los temporizadores

Se disponen de cuatro temporizadores—Temporizador de ajuste diario, temporizador de grabación, temporizador Snooze y temporizador de apagado.

- Antes de usar estos temporizadores, deberá ajustar correctamente el reloj incorporado a la unidad (consulte la página 8).

Uso de los temporizadores de ajuste diario y de grabación

Podrá programar el temporizador con la unidad encendida o apagada.

Cómo funciona realmente el temporizador

Al llegar la hora de activación, la unidad se enciende automáticamente (el indicador ⏲ [temporizador] parpadea y continúa parpadeando mientras se encuentra funcionando el temporizador). Luego, al llegar la hora de término programada, la unidad se apaga automáticamente (en espera). La programación del temporizador se retiene en la memoria hasta que la cambie.

- Cuando los indicadores ⏲ (temporizador) y DAILY 1, 2 o 3 están encendidos en la pantalla, el temporizador actúa como temporizador de ajuste diario. Una vez programado, el temporizador se activará todos los días a la misma hora, y se desactivará (en espera) automáticamente después de 60 minutos, hasta que usted lo desactive.
- Cuando los indicadores ⏲ (temporizador) y REC se encienden en la pantalla, el temporizador actúa como temporizador de grabación. Una vez que finalice la grabación por temporizador, los detalles del ajuste permanecerán almacenados, pero el temporizador se desactivará.

Antes de empezar...

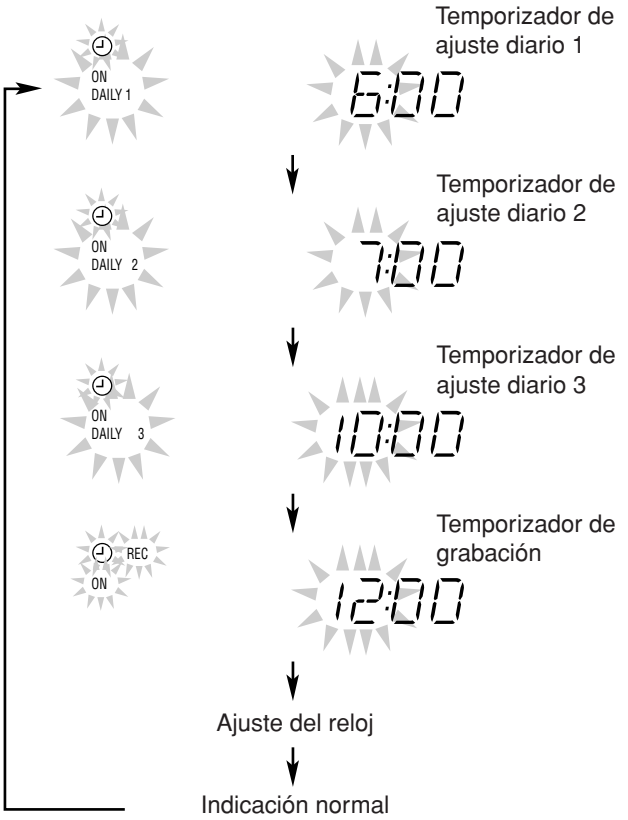
Cuando utilice "TUNER" (sintonizador) como fuente de reproducción, asegúrese de seleccionar la emisora deseada antes de desconectar la alimentación.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso ***1***.

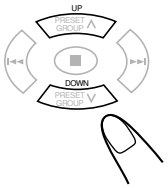
<u>En el control remoto SOLAMENTE:</u>

1 Pulse repetidamente CLOCK/TIMER para seleccionar el temporizador que desea ajustar y activar—Diario 1, Diario 2, Diario 3 o grabación.

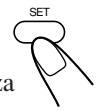
El ajuste del temporizador y la indicación de la hora comienzan a parpadear en la pantalla.
Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia de la siguiente manera:



2 Ajuste la hora a la que desea activar la unidad.



(1) Pulse UP o DOWN para ajustar la hora, y luego pulse SET.
(2) Pulse UP o DOWN para ajustar los minutos, y luego pulse SET.
Si desea cambiar el ajuste de la hora, pulse CANCEL.



- <u>Si está programando el temporizador de ajuste diario</u>, el nombre de la fuente comienza a parpadear en la pantalla.
  ➡ Vaya al paso ***4***.
- <u>Si está programando el temporizador de grabación,</u> el indicador OFF y la indicación de la hora comienzan a parpadear en la pantalla.

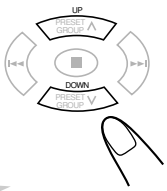
Español

3 Para el temporizador de grabación SOLAMENTE: Ajuste la hora de apagado a la hora en que desea apagar la unidad.

(1) Pulse UP o DOWN para ajustar la hora, y luego pulse SET.
(2) Pulse UP o DOWN para ajustar los minutos, y luego pulse SET.
Si desea cambiar el ajuste de la hora, pulse CANCEL.

- El temporizador de grabación está activado. Los indicadores ⏲ (temporizador) y REC se encienden. La pantalla vuelve a la indicación normal.
  ➡ Vaya al paso ***7***.

4 Pulse UP o DOWN para seleccionar la fuente de reproducción.



Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la siguiente manera:

TUNER ⟷ TAPE ⟷ CD

- Cuando selecciona “TAPE” o “CD”, asegúrese de que la fuente de reproducción (ya sea una cinta cassette o un disco) se encuentre dentro de la unidad.

Si desea cambiar el ajuste de la hora, pulse repetidamente CANCEL para volver al paso ***2***.

5 Pulse SET.

La pantalla vuelve a la indicación normal.

6 En la unidad, pulse y mantenga pulsado DAILY TIMER/SNOOZE.

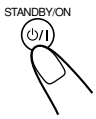
- Cada vez que pulsa y mantiene pulsado el botón, el ajuste del temporizador cambia de la siguiente manera:

DAILY 1 → DAILY 2 → DAILY 3
Cancelado ← REC

El indicador ⏲ (temporizador) y las indicaciones del número del temporizador diario activo se encienden en la pantalla.

Si la unidad está encendida, realice el siguiente paso.

7 Pulse STANDBY/ON ⏻/I para apagar la unidad.



- Antes de apagar la unidad, podrá ajustar el nivel de volumen para la hora de activación.

Para desactivar el temporizador, pulse y mantenga pulsado DAILY TIMER/SNOOZE hasta que los indicadores ⏲ (temporizador) y DAILY 1, 2, 3 o REC desaparezcan de la pantalla.

Para cambiar el temporizador, repita los pasos ***1*** a ***6*** de las página 21 y esta misma página.

- Para volver a activar el temporizador de ajuste diario sin cambiar el ajuste, pulse repetidas veces DAILY TIMER/SNOOZE en la unidad para seleccionar el número de temporizador que desea.

notes **Cuando no hay fuente de reproducción (sea cinta cassette o disco) dentro de la unidad al seleccionar “TAPE” o “CD”**

La fuente de reproducción cambia a “TUNER” al llegar la hora de activación.

notes **Si enciende la unidad al llegar a la hora de inicio programada por el temporizador**

El temporizador de ajuste no funciona.

notes **Si desenchufa el cable de alimentación o se produce una interrupción de la energía eléctrica**

El ajuste del temporizador permanece vigente. Ajuste el reloj incorporado y vuelva a activar el temporizador.

Utilización del temporizador Snooze

El temporizador Snooze desactiva la unidad (en espera) sólo durante 5 minutos mientras se encuentra activado el temporizador de ajuste diario.

- El temporizador Snooze sólo se podrá ajustar mientras está funcionando el temporizador de ajuste diario.

En la unidad SOLAMENTE:

Pulse DAILY TIMER/SNOOZE mientras el temporizador de ajuste diario está funcionando.

La unidad se apaga (en espera) y el indicador SNOOZE aparece en la pantalla.
Después de 5 minutos, la unidad se enciende automáticamente con la fuente seleccionada por usted en el paso ***4*** de la columna izquierda.

notes **Si la unidad se enciende cuando está funcionando el temporizador Snooze**

El temporizador Snooze y el temporizador de ajuste diario se cancelan.

notes **Si ajusta el temporizador Snooze cuando faltan menos de 5 minutos para la hora de desactivación por el temporizador de ajuste diario**

La unidad no se encenderá aunque transcurran 5 minutos.

notes **Si desenchufa el cable de alimentación o se produce una interrupción de la energía eléctrica**

El temporizador se cancelará. Primero deberá ajustar el reloj, y luego otra vez el temporizador.

Uso del temporizador de apagado (“Sleep”)

Con el temporizador “Sleep”, se puede quedar dormido mientras escucha música o un programa de radio favorito.
- El temporizador de apagado (“Sleep”) se puede programar estando la unidad encendida.
- También podrá apagar la unidad automáticamente usando la espera automática. (Consulte la página 8).

Cómo funciona el temporizador de apagado (“Sleep”)

La alimentación de la unidad se desconecta automáticamente tras un lapso de tiempo predeterminado.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SLEEP.

El indicador SLEEP comienza a parpadear en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el lapso de tiempo cambia de la siguiente manera:

90 → 80 → 70 → 60 → 50 → OFF → 10 → 20 → 30 → 40 →
(Cancelado)

2 Espere unos 5 segundos después de especificar el lapso de tiempo.

El indicador SLEEP permanece encendido en la pantalla.

Para verificar el tiempo que queda hasta la hora de apagado, pulse SLEEP una vez para que se visualice el tiempo que queda para el apagado durante unos 5 segundos.

Para cambiar la hora de apagado, pulse repetidamente SLEEP hasta que aparezca el lapso de tiempo deseado.

Para cancelar el ajuste, pulse repetidamente SLEEP hasta que el indicador SLEEP se apague y aparezca otra vez la indicación normal en la pantalla.
- Al apagar la unidad también se cancela el temporizador de apagado (“Sleep”).

Si se activan simultáneamente el temporizador dormir (“Sleep”), el temporizador diario y la espera automática

La unidad se apaga con el temporizador que tiene la hora de apagado más temprana.

Si ajusta el temporizador de apagado (“Sleep”) mientras está reproduciendo o grabando una cinta

No apague la unidad con el temporizador de apagado (“Sleep”) mientras se está pasando la cinta. Si la unidad se apaga durante la reproducción o la grabación de una cinta, se podrían producir daños en la platina de cassette o en las cintas.

Español

Mantenimiento

Para obtener el máximo rendimiento de la unidad, mantenga limpios los discos, las cintas y el mecanismo.

Notas generales

En general, podrá obtener un buen rendimiento manteniendo los discos y el mecanismo limpios.

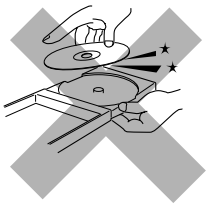
- Guarde los discos en sus estuches, y guárdelos en los armarios o estantes.

Limpieza de la unidad

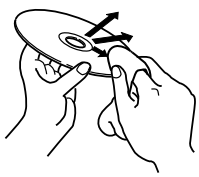
- **Manchas en la unidad**
  Deben limpiarse con un paño suave. Si la unidad está muy sucia, límpiela con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásele un trapo seco.
- **Para evitar que se deteriore la calidad de la unidad, se dañe o se despegue la pintura, tenga en cuenta lo siguiente:**
  – NO frote con un paño duro.
  – NO frote con fuerza.
  – NO utilice diluyente ni bencina para la limpieza.
  – NO aplique ninguna sustancia volátil, tal como insecticidas.
  – NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

Manejo de los discos

- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Ponga el disco en su estuche después del uso para que no se deforme.



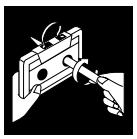
- Tenga cuidado de no rayar la superficie del disco cuando vuelva a colocarlo en su estuche.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a temperaturas extremas, y a la humedad.



Para limpiar el disco
Usando un lienzo suave, limpie el disco con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.

STOP! NO utilice ningún tipo de solvente—como limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, o bencina—para limpiar el disco.

Manejo de las cintas cassette



- Si la cinta está floja en su cassette, elimine la flojedad haciendo girar uno de los carretes con un lápiz.
- Si la cinta está floja podrá quedar estirada, cortada o enredada en el cassette.

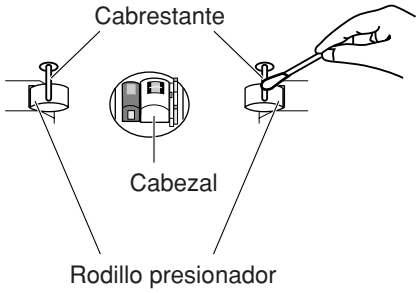
- Tenga cuidado de no tocar la superficie de la cinta.

- No almacene las cintas en:
  – Lugares polvorientos
  – Expuestos directamente a la luz del sol o de otras fuentes de calor
  – Lugares de mucha humedad
  – Sobre un televisor o altavoz
  – Cerca de un imán

Para mantener la mejor calidad de sonido de grabación y de reproducción

Deberá limpiar las cabezas.

- Limpie las cabezas cada 10 horas de uso utilizando una cinta limpiadora de cabezas del tipo húmero (disponible en los establecimientos de productos electrónicos y de audio). Si se ensucian las cabezas, aparecerán los siguientes síntomas:
  – Pérdida de calidad de sonido.
  – Disminución del nivel de sonido.
  – Desvanecimiento del sonido.
- No reproduzca cintas sucias o polvorientas.
- No toque las cabezas pulimentadas con herramientas metálicas o magnéticas.



Para desmagnetizar los cabezales
Apague la unidad, y utilice un desmagnetizador de cabezales (disponible en las tiendas que venden productos electrónicos y discos).

Localización de averías

Si tiene algún problema con su unidad, verifique la siguiente lista para ver si consigue resolver el problema antes de acudir al centro de servicio.
Si el problema persiste a pesar de las indicaciones contenidas en esta lista, o si la unidad está físicamente dañada, solicite el servicio a personal cualificado, como por ejemplo, su proveedor.

Síntoma	Causa posible	Acción correctiva
No se efectúa la conexión.	El cable de alimentación no está conectado a una toma de CA.	Inserte la clavija en el tomacorriente.
No se escucha el sonido.	• Conexiones flojas o incorrectas.	• Verifique todas las conexiones y realice las correcciones. (Consulte las páginas 6 y 7).
	• Hay un par de auriculares conectados.	• Desenchufe los auriculares del jack PHONES.
	• El disco MP3 está grabado con "packet writing" (escritura por paquetes).	• No se puede reproducir. Reemplace el disco.
Difícil de escuchar las emisiones debido a los ruidos.	• Las antenas están desconectadas.	• Vuelva a conectar las antenas correcta y firmemente.
	• La antena de cuadro de AM (OM) está muy cerca de la unidad.	• Cambie la posición y la dirección de la antena de cuadro de AM (OM).
	• La antena de FM no está debidamente extendida y posicionada.	• Extienda la antena de FM para obtener la mejor recepción.
El disco no se reproduce.	El disco está puesto boca abajo.	Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.
Grabación imposible.	Se han removido las lengüetas pequeñas del dorso del cassette.	Tape los orificios con cinta adhesiva.
Las operaciones están inhabilitadas.	El microprocesador incorporado podría no funcionar correctamente debido a interferencias eléctricas exteriores.	Desenchufe el cable de alimentación y luego vuélvalo a enchufar.
No es posible operar la unidad desde el control remoto.	• Hay un obstáculo en la trayectoria entre la unidad de control remoto y el sensor remoto de la unidad.	• Retire el obstáculo.
	• Las pilas están agotadas.	• Cambie las pilas. (Consulte la página 7).
	• Está utilizando el control remoto demasiado lejos de la unidad.	• Las señales no pueden llegar al sensor remoto. Acérquese a la unidad.

Especificaciones

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Sección del amplificador

Potencia de salida:
25 W por canal, RMS mín., accionados en 4 Ω a 1 kHz, con una distorsión armónicatotal no mayor que 10%. (IEC268-3)

Sensibilidad/Impedancia de entrada de audio (a 1 kHz)
AUX: 500 mV/50 kΩ

Altavoces Impedancia: 4 Ω – 16 Ω

Sintonizador

Margen de sintonización de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Margen de sintonización de AM (OM):
522 kHz – 1 629 kHz

Reproductor de CD

Margen dinámico: 85 dB
Relación señal a ruido: 85 dB
Lloro y fluctuación: No medible

Platina de cassette

Respuesta en frecuencia:
Normal (tipo I): 100 Hz – 10 000 Hz
Lloro y fluctuación: 0,35% (WRMS)

General

Requisito de potencia: CA 230 V ~, 50 Hz
Consumo de energía: 52 W (en funcionamiento)
1,5 W (en espera)
Dimensiones (An/Al/Pr) (aprox.):
152 mm x 233 mm x 331 mm
Peso (aprox.): 4,5 kg

Accesorios suministrados

Véase página 6.

Sección de altavoces

Tipo: Tipo reflector de bajos de rango completo
Altavoces: Cono de 10 cm x1
Capacidad de potencia: 25 W
Impedancia: 4 Ω
Margen de frecuencias: 100 Hz – 15 kHz
Dimensiones (An/Al/Pr) (aprox.):
152 mm x 233 mm x 188 mm
Peso (aprox.): 1,8 kg cada uno

Introdução

Obrigado por comprar um produto JVC.
Antes de operar este produto, leia este manual atenta e completamente para obter o melhor desempenho possível do produto, e guarde o manual para futuras referências.

Sobre este manual

Este manual está organizado da seguinte maneira:

- **Este manual explica principalmente as operações utilizando os botões no telecomando.**
  Pode utilizar os botões tanto do telecomando como do próprio aparelho para as mesmas operações se tais botões tiverem os mesmos nomes (ou marcas) ou similares, salvo indicação em contrário.
- As informações básicas e comuns que são iguais para muitas das funções estão agrupadas em um só lugar, e não são repetidas para cada procedimento. Por exemplo, não repetimos a informação sobre como ligar e desligar o aparelho, ajustar o volume, alterar os efeitos sonoros, e outros, que são explicados na secção “Operações comuns” nas páginas 8 e 9.
- Os seguintes símbolos são usados neste manual:

Indicam uma advertência ou precaução para evitar danos ou risco de fogo/choques eléctricos.
Além disso, proporcionamos informações sobre as condições que impedirão a obtenção do melhor desempenho possível do produto.

Proporciona informações importantes e sugestões.

Precauções

Instalação

- Instale o produto um lugar nivelado, seco, e não muito quente nem muito frio, entre 5°C e 35°C.
- Instale o aparelho em um lugar com ventilação adequada para prevenir a formação de calor dentro do aparelho.
- Deixe uma distância suficiente entre o aparelho e um televisor.
- Mantenha as colunas de altifalantes afastadas de um televisor para evitar interferências com o televisor.

NÃO instale o aparelho em um lugar perto de fontes de calor, em um lugar sujeito à luz directa do sol, nem onde haja poeira ou vibração excessiva.

Fontes de energia

- Ao desligar o aparelho da tomada de parede, sempre puxe pela ficha, e nunca pelo próprio cabo de alimentação de CA.

NÃO manipule o cabo de alimentação de CA com as mãos molhadas.

Condensação de humidade

A humidade pode condensar-se nas lentes dentro do aparelho nos seguintes casos:

- Depois de começar a esquentar o quarto.
- Em um quarto húmido.
- Se o aparelho for trazido directamente de um lugar frio para um lugar quente.

Se isso ocorrer, o aparelho pode funcionar incorrectamente. Neste caso, deixe o aparelho ligado durante algumas horas até que a humidade se evapore, desligue o cabo de alimentação de CA e, em seguida, ligue-o de novo.

Outros

- Se qualquer objecto metálico ou líquido cair no aparelho, desligue o cabo de alimentação de CA e consulte o seu revendedor antes de operar o aparelho de novo.
- Se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de parede.
- A etiqueta de classificação se encontra no exterior da parte inferior do produto.

NÃO desmonte o aparelho, pois não há nada que o utilizador possa mexer no interior do mesmo.

Se acontecer algo errado, desligue o cabo de alimentação de CA e consulte o seu revendedor.

Português

Conteúdo

Localização dos botões e controlos 3
Componente principal 3
Telecomando 5

Preparativos iniciais 6
Desembalagem 6
Ligação das antenas AM (MW) e FM 6
Ligação das colunas de altifalantes 6
Ligação de outros equipamentos 7
Colocação das pilhas no telecomando 7

Operações comuns 8
Ajuste do relógio 8
Maneira de ligar a alimentação 8
Desligamento automático do aparelho (entrada automática no modo de espera) 8
Selecção de uma fonte 9
Ajuste do volume 9
Emudecimento com desaparecimento gradual do som (FADE MUTING) 9
Selecção dos modos de som 9
Reforço dos graves 9
Verificação da hora do relógio durante uma leitura 9

Leitura de discos 10
Leitura de um disco inteiro—Leitura normal 10
Operações básicas de discos 11
Programação da ordem de leitura das faixas—Leitura programada 11
Repetição de faixas—Leitura repetida 12
Leitura aleatória 13
Visualização do tempo restante durante uma leitura 13

Leitura de cassetes 14
Leitura de uma cassete 14

Escuta de transmissões FM e AM (MW) 15
Sintonização de uma estação 15
Predefinição das estações 15
Sintonização de uma estação predefinida 16
Recepção de estações FM com o Radio Data System (Sistema de rádio de dados) 16
Mudança da informação do Radio Data System (Sistema de Dados de Rádio) 16
Busca de programas através dos códigos PTY (Busca PTY) 17

Utilização de um equipamento externo 18
Escuta de um equipamento externo 18

Gravação 19
Gravação em uma cassete 19
Gravação de discos—Gravação sincronizada de disco 20

Utilização dos temporizadores 21
Utilização do temporizador diário e temporizador de gravação 21
Utilização do temporizador de soneca 22
Utilização do temporizador para dormir 23

Manutenção 24

Localização e solução de problemas 25

Especificações 26

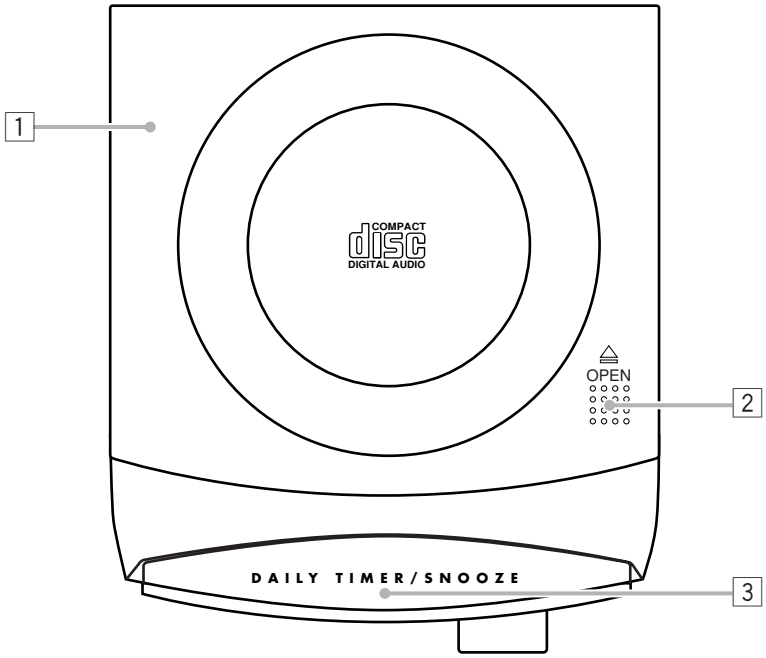
Português

Localização dos botões e controlos

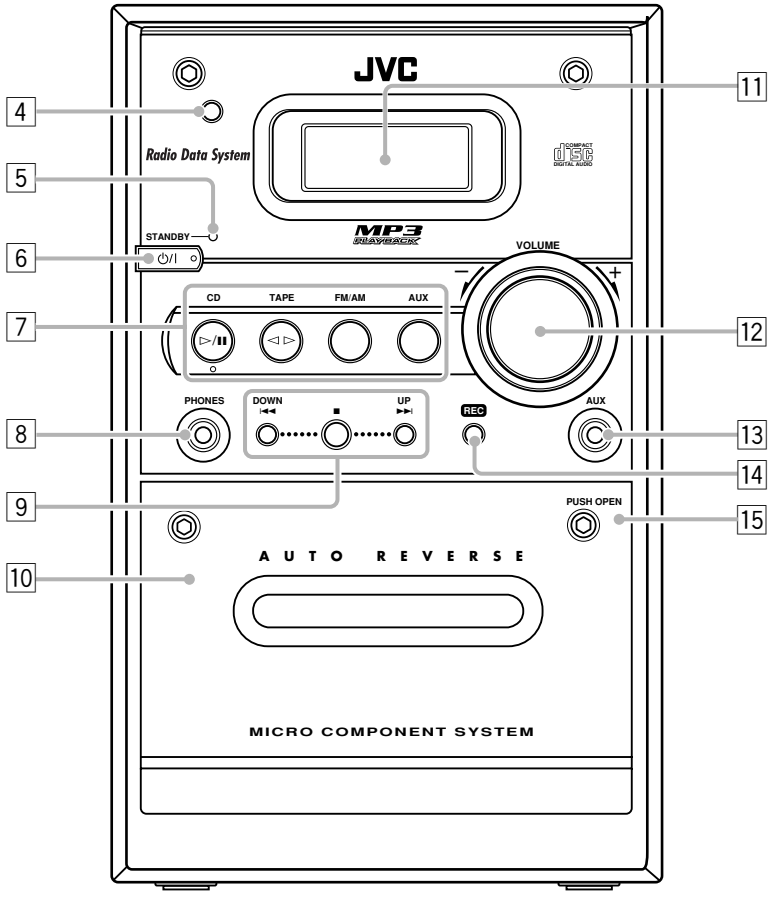
Familiarize-se com os botões e controlos do seu aparelho.

Componente principal

Vista superior

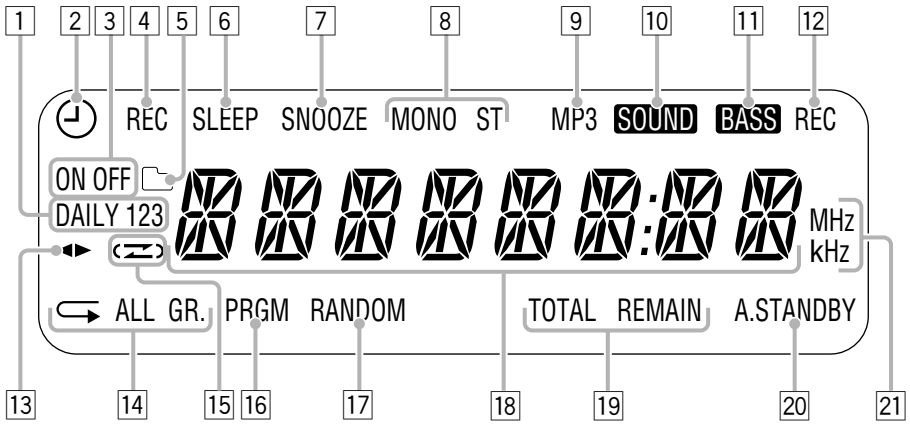


Vista frontal



Português

Visor


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
REC SLEEP SNOOZE MONO ST MP3 SOUND BASS REC
ON OFF
DAILY 123
MHz
kHz
ALL GR. PRGM RANDOM TOTAL REMAIN A.STANDBY
13 14 15 16 17 18 19 20 21

Para mais detalhes, consulte as páginas entre parênteses.

Componente principal

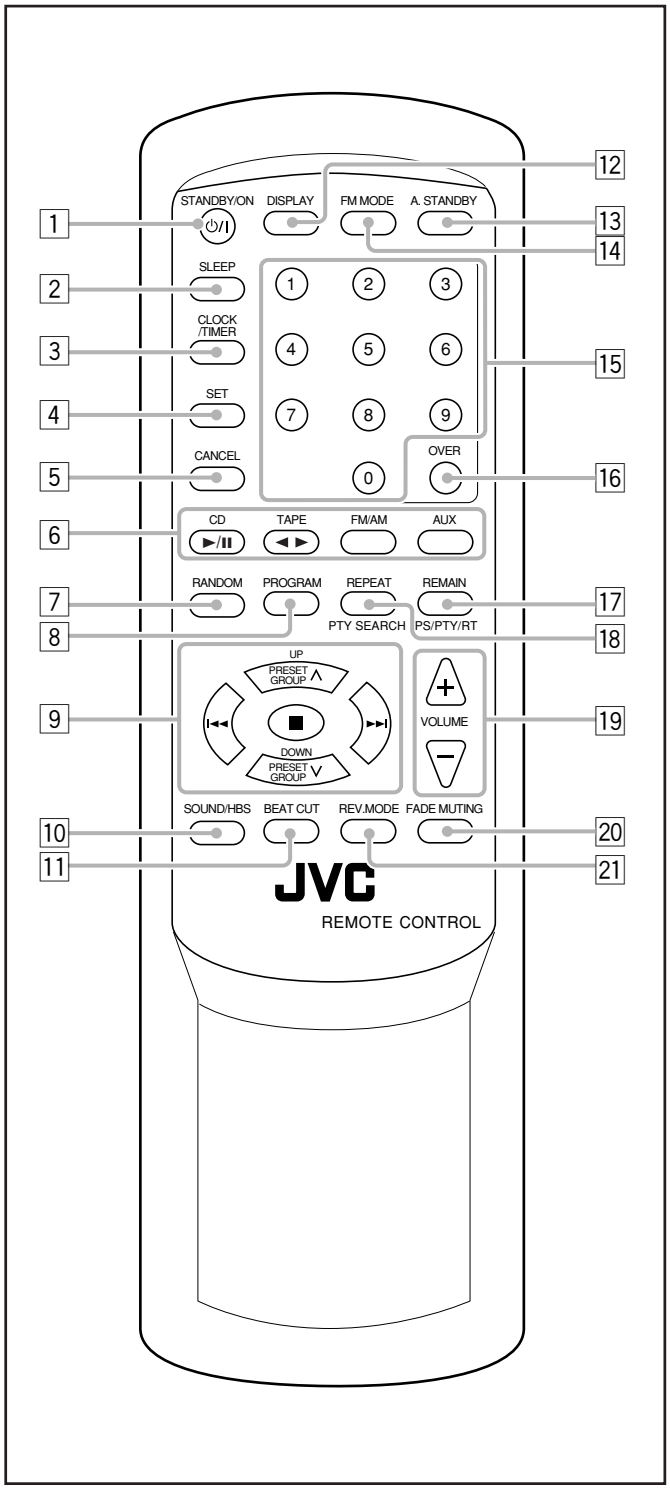
1 Tampa de disco (10)
2 ≙ OPEN (abrir tampa de disco) (10)
3 Botão DAILY TIMER/SNOOZE (22)
4 Sensor remoto (5)
5 Luz STANDBY (8)
6 Botão ⏻/I (STANDBY/ON) (8)
7 Botões de fonte
  • CD ▷/II, TAPE ◁▷, FM/AM, AUX
  Premir um desses botões também liga o aparelho.
8 Tomada PHONES (9)
9 Botões de controlo múltiplo
  • DOWN I◄◄, ■, UP ►►I
10 Porta-cassete (14, 19, 20)
11 Visor
12 Controlo VOLUME + / – (9)
13 Tomada AUX (7, 18)
14 Botão REC (19, 20)
15 PUSH OPEN (14, 19)

Visor

1 Indicador DAILY 1/2/3 (número do temporizador)
2 Indicador ◴ (temporizador)
3 Indicadores ON/OFF (hora de ligar/hora de desligar do temporizador)
4 Indicador REC (temporizador de gravação)
5 Indicador 🗀 (grupo/pasta)
6 Indicador SLEEP
7 Indicador SNOOZE
8 Indicadores do modo FM
  • MONO, ST (estéreo)
9 Indicador MP3
10 Indicador SOUND
11 Indicador BASS
12 Indicador REC (gravação)
13 Indicador ◄ ► (direcção de cassete)
14 Indicadores de repetição
  • ⮑, ALL, GR. (grupo)
15 Indicador ⮌ (direcção inversa)
16 Indicador PRGM (programa)
17 Indicador RANDOM
18 Visor principal
19 Indicadores de tempo restante
  • TOTAL, REMAIN
20 Indicador A.STANDBY
21 Indicadores de frequência
  • MHz, kHz

Telecomando

Para mais detalhes, consulte as páginas entre parênteses.



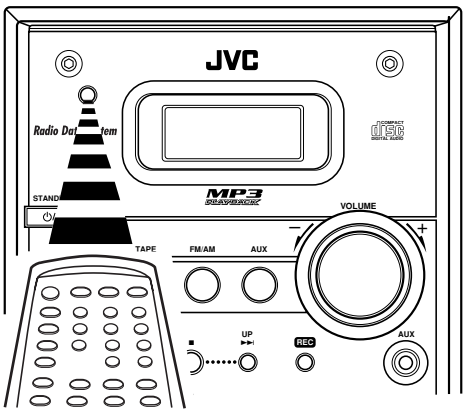
1 Botão STANDBY/ON ⏻/I (8, 22)
2 Botão SLEEP (23)
3 Botão CLOCK/TIMER (8, 21)
4 Botão SET (8, 15, 21, 22)
5 Botão CANCEL (21, 22)
6 Botões de fonte
- CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
  Premir um desses botões também liga o aparelho.

7 Botão RANDOM (13)
8 Botão PROGRAM (11, 12)
9 Botões de controlo múltiplo
- PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
- I◄◄, ■, ►►I

10 Botão SOUND/HBS (9)
11 Botão BEAT CUT (15, 19)
12 Botão DISPLAY (9)
13 Botão A. (auto) STANDBY (8)
14 Botão FM MODE (15)
15 Botões numéricos (11, 15, 16)
16 Botão OVER (11, 15, 16)
17 • Botão REMAIN (13)
- Botão PS/PTY/RT (16)

18 • Botão REPEAT (12)
- Botão PTY SEARCH (17)

19 Botão VOLUME + / – (9, 22)
20 Botão FADE MUTING (9)
21 Botão REV. (reverse) MODE (14, 19, 20)



Quando utilizar o telecomando, aponte-o para o sensor remoto o painel frontal.

Português

Preparativos iniciais

Não ligue o cabo de alimentação de CA até que todas as outras ligações tenham sido feitas.

Continuação

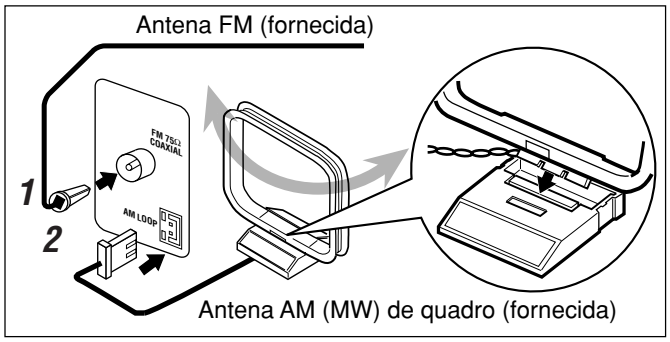
Desembalagem

Depois de desembalar, certifique-se de que todos os seguintes itens estejam incluídos.
O número entre parênteses indica a quantidade de cada item fornecido.

- Antena FM (1)
- Antena AM (MW) de quadroa (1)
- Telecomando (1)
- Pilhas (2)

Se faltar qualquer item, consulte o seu revendedor imediatamente.

Ligação das antenas AM (MW) e FM



1 Ligue a antena FM fornecida ao terminal FM 75 Ω COAXIAL.

Aperte na posição que proporcione a melhor recepção e, em seguida, fixe-a em uma parede, etc.

2 Ligue a antena AM (MW) de quadro fornecida ao terminal AM LOOP.

Coloque a antena afastada do aparelho e ajuste sua posição para a melhor recepção.

Para a melhor recepção de FM e AM (MW)

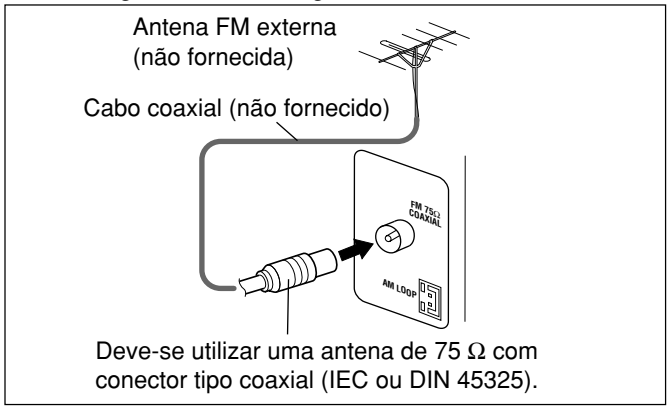
- Certifique-se de que os condutores da antena não toquem em outros terminais cabos de ligação.
- Mantenha as antenas afastadas de partes metálicas do aparelho, cabos de ligação e cabo de alimentação de CA.

Sobre a antena FM fornecida

A antena FM fornecida com este aparelho pode ser usada como uma medida temporária. Se a recepção não estiver boa, pode ligar uma antena FM externa.

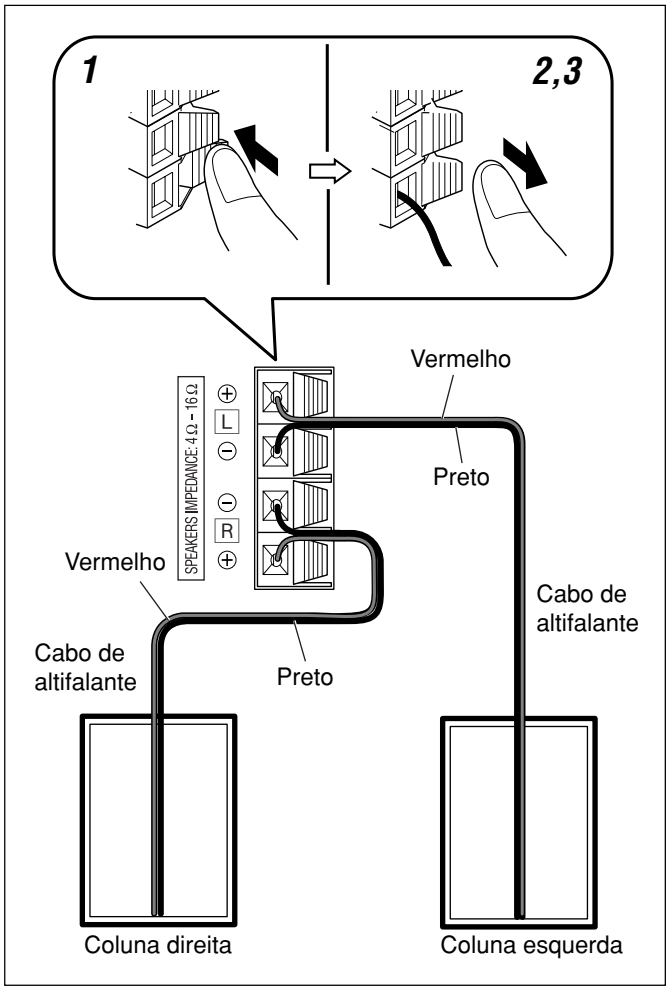
Para ligar uma antena FM externa

Antes de ligar a antena, desligue a antena FM fornecida.


Antena FM externa
(não fornecida)
Cabo coaxial (não fornecido)
FM 75Ω COAXIAL
AM LOOP
Deve-se utilizar uma antena de 75 Ω com
conector tipo coaxial (IEC ou DIN 45325).

Ligação das colunas de altifalantes

Pode ligar as colunas de altifalantes utilizando os cabos de altifalante.



1 Segure a braçadeira do terminal de altifalante.

2 Insira a extremidade do cabo de altifalante no terminal.

Iguale a polaridade dos terminais de altifalante: Cabo vermelho a ⊕ e cabo preto a ⊖.

3 Solte o dedo da braçadeira.

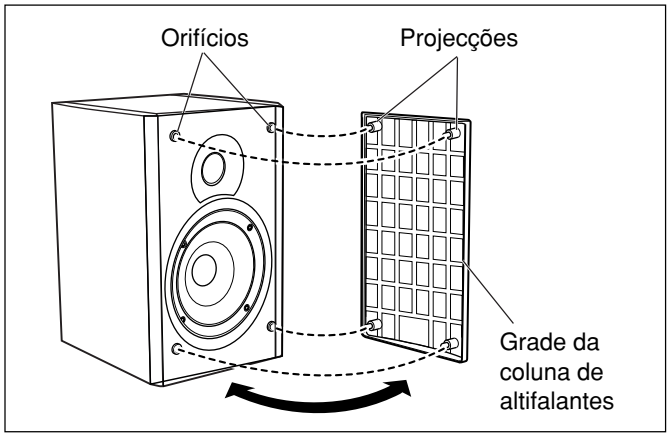
IMPORTANTE:

- Utilize somente colunas de altifalantes com a mesma impedância indicada nos terminais de altifalante na parte posterior do aparelho.
- NÃO ligue mais de uma coluna a um único terminal de altifalante.

Português

Para retirar as grades das colunas de altifalantes

As grades das colunas de altifalantes são removíveis como mostrado na ilustração abaixo.



Para retirar a grade, insira os dedos ao redor da projecção na parte superior da grade e, em seguida, puxe gentilmente para si enquanto segura o lado.
Faça o mesmo para o resto das projecção, uma por vez.

Para colocar a grade de uma coluna de altifalante, coloque as projecções da grade nos orifícios da coluna de altifalantes.

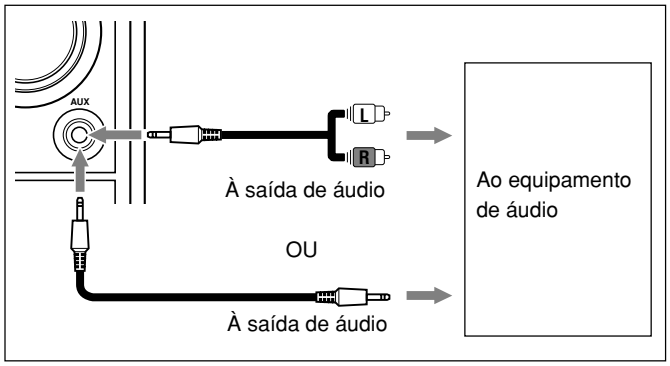
Ligação de outros equipamentos

Para ligar um equipamento de áudio

Pode ligar um equipamento de áudio—utilizado somente como um dispositivo de leitura.

- NÃO faça a ligação de nenhum equipamento enquanto o aparelho estiver ligado.
- NÃO ligue o cabo de alimentação de nenhum equipamento até que todas as ligações tenham sido feitas.

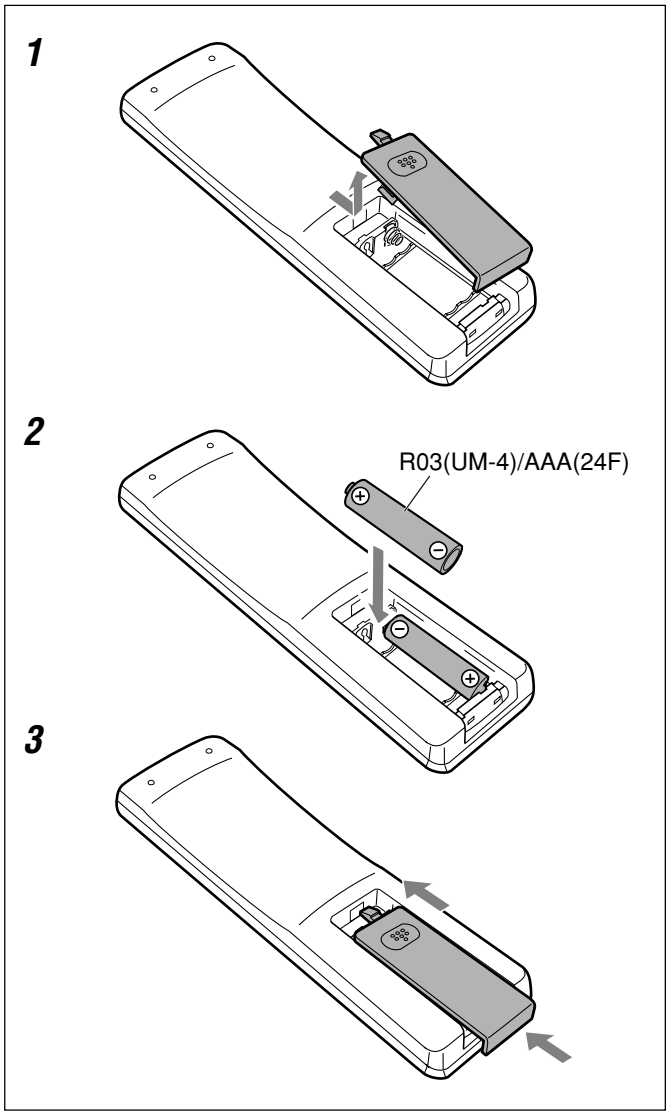
Para realizar a leitura de outro equipamento através deste aparelho, faça uma ligação entre as tomadas de saída de áudio no outro equipamento e a tomada AUX utilizando cabos de áudio com fichas miniatura (não fornecidas).



Se o equipamento de áudio tiver tomadas de pino para saída de áudio:
Certifique-se de que as fichas de pino dos cabos de áudio sejam coloridas—as fichas e tomadas brancas são para os sinais de áudio do canal esquerdo, e as vermelhos são para os sinais de áudio do canal direito.

Colocação das pilhas no telecomando

Coloque as pilhas—R03(UM-4)/AAA(24F)—no telecomando igualando as polaridades (+ e –) nas pilhas com as marcações + e – no compartimento das pilhas.
Quando o telecomando não puder mais operar o aparelho, troque ambas as pilhas ao mesmo tempo.



- NÃO utilize uma pilha usada com uma pilha nova.
- NÃO utilize tipos diferentes de pilhas.
- NÃO exponha as pilhas ao calor ou chamas.
- NÃO deixe as pilhas no compartimento de pilhas quando não for utilizar o telecomando durante um longo período de tempo. Caso contrário, o telecomando será danificado pelo vazamento da pilha.

AGORA está pronto para ligar o cabo de alimentação do aparelho.

IMPORTANTE:
Certifique-se de que todas as ligações tenham sido feitas antes de ligar o cabo de alimentação.

Operações comuns

Continuação

Ajuste do relógio

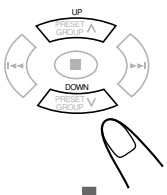
Antes de operar o aparelho, primeiro ajuste o seu relógio.
Quando ligar o cabo de alimentação, “0:00” começará a cintilar no visor.
Pode ajustar o relógio com o aparelho ligado ou no modo de espera.

SOMENTE no telecomando:

1 Prima CLOCK/TIMER.

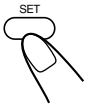
A indicação das horas começará a cintilar.

2 Prima UP ou DOWN para ajustar as horas e, em seguida, prima SET.



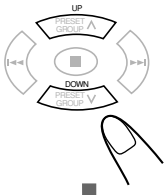
- Se manter o botão UP ou DOWN premido, os dígitos das horas mudarão continuamente.

A indicação dos minutos começará a cintilar.



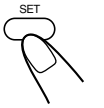
- O relógio funciona mesmo durante o ajuste.

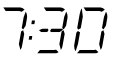
3 Prima UP ou DOWN para ajustar os minutos e, em seguida, prima SET.



- Se manter o botão UP ou DOWN premido, os dígitos dos minutos mudarão continuamente.

O relógio incorporado começará.





notes

- **Quando desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia**
  O relógio será reposicionado a “0:00”. Se isso acontecer, ajuste o relógio de novo.
- **O relógio pode adiantar-se ou atrasar-se 1 ou 2 minutos por mês.**
  Se isso acontecer, ajuste o relógio de novo.

Para ajustar o relógio

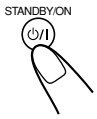
SOMENTE no telecomando:

1 Prima CLOCK/TIMER repetidamente para visualizar a indicação da hora actual.

A indicação das horas começará a cintilar.

2 Repita os passos *2* e *3* na coluna esquerda.

Maneira de ligar a alimentação



Para ligar o aparelho, prima STANDBY/ON ⏻/I.

A luz STANDBY no aparelho apaga-se.

- Se premir um botão de fonte—CD ►/II, TAPE ◄►, FM/AM e AUX, o aparelho será ligado automaticamente.

Para desligar o aparelho (modo de espera), prima STANDBY/ON ⏻/I de novo.

A luz STANDBY no aparelho acende-se em vermelho.

- “0:00” cintilará no visor até que ajuste o relógio incorporado. Depois de ajustar o relógio, a hora do relógio aparecerá no visor enquanto o aparelho estiver no modo de espera.
- Uma pequena quantidade de energia é consumida sempre mesmo que o aparelho esteja no modo de espera.

Para desligar a energia completamente, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de CA.

Desligamento automático do aparelho (entrada automática no modo de espera)

Com a função de desligamento automático, o aparelho desliga-se por si mesmo (entra no modo de espera) aproximadamente 3 minutos após a leitura de um disco ou cassete.

- Também pode desligar o aparelho automaticamente utilizando o temporizador para dormir. (Consulte a página 23.)

SOMENTE no telecomando:

Para activar o desligamento automático, prima A.STANDBY.

O indicador A.STANDBY aparecerá no visor.

- Quando a leitura parar, o indicador A.STANDBY começará a cintilar no visor.

Para desactivar o desligamento automático, prima A.STANDBY de novo.

O indicador A.STANDBY apagar-se-á.

Português

Selecção de uma fonte

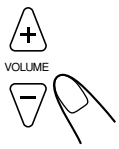
Para seleccionar uma fonte, prima CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, ou AUX.
- Quando seleccionar CD como a fonte, a leitura começará automaticamente.

Para operar o leitor de CD, consulte as páginas 10 a 13.
Para operar o leitor de cassetes, consulte a página 14.
Para operar o sintonizador (FM ou AM (MW)), consulte as páginas 15 a 17.
Para gravar em uma cassete, consulte as páginas 19 e 20.
Para utilizar um equipamento externo, consulte a página 18.

Ajuste do volume

Só pode ajustar o nível do volume enquanto o aparelho estiver ligado. O nível do volume pode ser ajustado entre "VOL MIN", "VOL 1" – "VOL 29" e "VOL MAX".
- O nível do volume não tem efeito na gravação.

Para aumentar o volume, prima VOLUME + (ou gire o controlo VOLUME para a direita no aparelho).
Para baixar o volume, prima VOLUME – (ou gire o controlo VOLUME para a esquerda no aparelho).



- Se manter um dos botões premido, poderá mudar o nível do volume continuamente.

Para uma escuta privada
Ligue auscultadores à tomada PHONES. Nenhum som será produzido pelos altifalantes. Certifique-se de reduzir o volume antes de ligar ou colocar os auscultadores.

> NÃO desligue (modo de espera) o aparelho com o volume ajustado em um nível extremamente alto; caso contrário, o sopro repentino de som pode causar danos à sua audição, colunas de altifalantes e/ou auscultadores quando ligar o aparelho ou iniciar a leitura de qualquer fonte.
> LEMBRE-SE de que não é possível ajustar o nível do volume enquanto o aparelho está no modo de espera.

Emudecimento com desaparecimento gradual do som (FADE MUTING)

SOMENTE no telecomando:

Prima FADE MUTING.
O nível do volume diminuirá e "MUTING" aparecerá no visor.

Para cancelar o emudecimento, prima FADE MUTING de novo. O nível do volume será restaurado ao nível anterior.

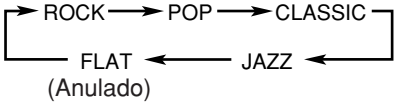
Selecção dos modos de som

Pode seleccionar um dos 4 modos de som disponíveis.
- Esta função também afecta o som dos auscultadores.
- Esta função só afecta o som de uma leitura, sem afectar o som de uma gravação.

SOMENTE no telecomando:

Para seleccionar os modos de som, prima SOUND/HBS repetidamente.

- Cada vez que premir o botão, o modo de som mudará como segue:



ROCK: Som potente que enfatiza os agudos e graves.
POP: Mais presença nos vocais e gama média.
CLASSIC: Som enriquecido com agudos finos e graves amplos.
JAZZ: Acentuação das frequências baixas para música jazz.
FLAT: O efeito do equalizador é anulado.

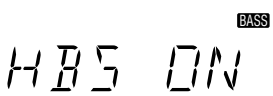
Quando um modo de som é activado, o indicador SOUND acende-se no visor.

Reforço dos graves

Pode reforçar o som dos graves.
- Esta função só afecta o som de uma leitura, sem afectar o som de uma gravação.

SOMENTE no telecomando:

Mantenha SOUND/HBS premido.
- Cada vez que manter SOUND/HBS premido, a função HBS será activada ou desactivada.

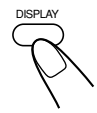


Quando a função HBS é activada, o indicador BASS acende-se no visor.

Verificação da hora do relógio durante uma leitura

SOMENTE no telecomando:

Prima DISPLAY.
- Cada vez que premir o botão, o visor mudará entre indicação do relógio e indicação normal, alternativamente. Depois de alterar o visor para a indicação do relógio, operar qualquer botão ou controlo também mudará o visor para a indicação normal.



Português

Leitura de discos

Continuação

Este aparelho foi desenhado para ler os seguintes tipos de discos—CD, CD-R, e CD-RW.
Somente CDs que levam estas marcas podem ser utilizados neste aparelho.

Pode ler os discos que contêm faixas no formato de CD de música ou ficheiros MP3 no formato ISO 9660.

- Neste manual, chamaremos um disco gravado com ficheiros MP3 de "disco MP3", e "ficheiro" também será referido como "faixa".

Para ler discos CD-R ou CD-RW

- Antes de realizar a leitura de CD-Rs ou CD-RWs, leia atentamente suas instruções ou precauções.
- Discos CD-R editados pelo utilizador (CD graváveis) e discos CD-RW (CD reescrevíveis) só podem ser lidos se tiverem sido "**finalizados**".
- Este aparelho suporta discos de "sessões múltiplas" (até 5 sessões).
- Este aparelho não pode ler discos "escritos em pacote".
- Alguns discos CD-R ou CD-RW podem não ser lidos neste aparelho em virtude de suas características, danos ou sujidade nos mesmos, ou se a lente de leitura do leitor estiver suja.
- Os discos CD-RW podem requerer um tempo de leitura mais longo. Isso ocorre porque a reflectância dos discos CD-RW é inferior à dos discos normais.

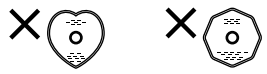
Notas para ficheiros MP3

- O leitor só pode reconhecer ficheiros com "MP3" ou "mp3" como as extensões, que podem estar em qualquer combinação de letras maiúsculas ou minúsculas. O nome do ficheiro precisa ter até 20 caracteres.
- Este aparelho reconhece ficheiros e pastas em um disco nas seguintes condições (incluindo a pasta raiz):
  – até 512 pastas e ficheiros.
  – até 8 camadas.
- Recomendamos que grave o seu material em uma taxa de amostragem de 44,1 kHz utilizando uma taxa de transferência de dados de 128 kbps.
- Alguns ficheiros MP3 ou discos podem não ser lidos em virtude de suas características ou condições de gravação.
- Os discos MP3 requerem um tempo de leitura mais longo do que os discos normais em virtude da complexidade da configuração das pastas/ficheiros.
- MP3i e MP3 Pro não são suportados.

Notas gerais

Em geral, terá o melhor desempenho mantendo os discos e o mecanismo limpos.

- Guarde os discos em seus estojos, e guarde-os em estantes ou prateleiras.
- Mantenha a tampa de disco do aparelho fechada quando não estiver em uso.
- Continuar a utilizar um disco de forma irregular (em forma de coração, octogonal, etc.) pode avariar o aparelho.



Cuidados a ter durante a reprodução de DualDisc (DVD/CD)

O lado não-DVD de um "DualDisc" não é compatível com os "Discos Compactos de Áudio Digital" normais. Por este motivo, não recomendamos a utilização do lado não-DVD de um DualDisc com este produto.

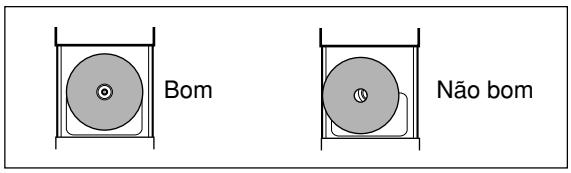
Leitura de um disco inteiro—Leitura normal

1 Prima ⏏ OPEN na parte superior do aparelho.

A tampa de disco abrir-se-á.

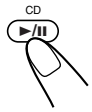
- Pode colocar um disco enquanto escuta outra fonte.

2 Coloque um disco correctamente com seu rótulo virado para cima.



3 Feche a tampa de disco gentilmente.

4 Prima CD ►/II.

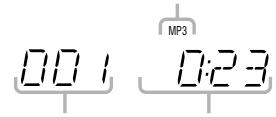


O aparelho é ligado automaticamente e a fonte muda para leitor de CD.
Depois de carregar um disco, a primeira faixa do disco começará a ser lida.

Quando ler um CD de áudio:

Número da faixa actual — Tempo decorrido de leitura

Quando ler um disco MP3:



Número da faixa actual — Tempo decorrido de leitura

- O disco parará automaticamente quando a leitura da última faixa terminar.

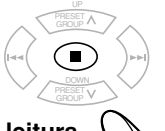
Enquanto "READING" estiver no visor

Não é possível realizar nenhuma operação até que a leitura do disco termine.

Durante a leitura de um disco MP3

A informação ID3 Tag (o nome do título, artista e álbum até 30 caracteres) será visualizada no visor. Quando o nome for muito longo para ser visualizado de uma vez, o mesmo será rolado.
Este aparelho suporta ID3 Tag ver. 1.0.

Para parar a leitura, prima ■.



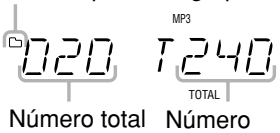
O número total de faixas (ou grupos) e o tempo total de leitura aparecem no visor.

Quando parar a leitura de um CD de áudio:

Número total de faixas — Tempo total de leitura

Quando parar a leitura de um disco MP3:

Indicador de pasta de grupo



Número total de faixas — Número total de grupos

- O tempo total de leitura não aparece quando um disco MP3 é carregado.

Português

Para retirar o disco, prima ≙ OPEN no aparelho e, em seguida, retire o disco segurando pelas bordas enquanto preme ligeiramente o pião do aparelho.

notes

- **Se o disco não puder ser lido correctamente (porque está arranhado, por exemplo) ou um CD-R ou CD-RW que não pode ser lido for colocado**
  a leitura não começará.
- **Se não houver um disco colocado**
  "NO DISC" aparecerá no visor.

STOP! NÃO abra a tampa de disco com a mão, pois isso danificará a tampa.

Operações básicas de discos

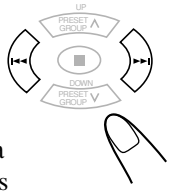
Durante a leitura de um disco, pode fazer as seguintes operações.

Para parar a leitura momentaneamente

Durante a leitura, prima CD ►/II.
Durante uma pausa, o tempo decorrido de leitura cintila no visor.

Para continuar a leitura, prima CD ►/II de novo.

Para ir para outra faixa

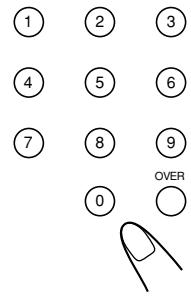


Antes ou durante a leitura, prima ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ no aparelho) repetidamente.

- ►►I (UP ►►I): Salta para o começo da faixa seguinte ou faixas sucessivas.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Volta ao começo da faixa actual ou faixas anteriores.

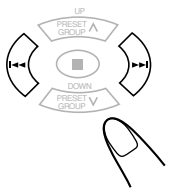
Para ir para outra faixa directamente utilizando os botões numéricos

SOMENTE no telecomando:



Premir os botões numéricos antes ou durante uma leitura permite-lhe iniciar a leitura de um número de faixa desejado.
Ex.: Para a faixa número 5, prima 5.
Para a faixa número 15, prima OVER e, em seguida, prima 1, 5.
Para a faixa número 20, prima OVER e, em seguida, prima 2, 0.
(Somente para disco MP3)
Para a faixa número 20, prima OVER e, em seguida, prima 0, 2, 0.
Para a faixa número 156, prima OVER e, em seguida, prima 1, 5, 6.

Para localizar um ponto particular em uma faixa



Durante a leitura, mantenha premido ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ no aparelho).

- ►►I (UP ►►I): Avança as faixas rapidamente.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Retrocede as faixas rapidamente.

Programação da ordem de leitura das faixas—Leitura programada

Pode arranjar a ordem na qual as faixas são lidas antes que inicie uma leitura. Pode programar até 60 faixas.

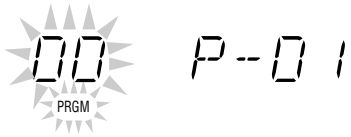
SOMENTE no telecomando:

1 Coloque um disco.

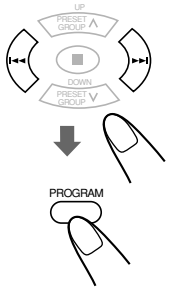
- Se a fonte actual não for o leitor de CD, prima CD ►/II, e, em seguida, ■ antes de proceder ao próximo passo.

2 Prima PROGRAM.

Indicador PRGM (programa) começa a cintilar no visor.



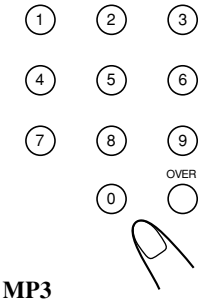
3 Prima ►►I ou I◄◄ para seleccionar o número da faixa e, em seguida, prima PROGRAM.



Número da faixa
Número do passo do programa

Também pode utilizar os botões numéricos para seleccionar um número de faixa.

- Para a operação dos botões numéricos, consulte "Para ir para outra faixa directamente utilizando os botões numéricos" na coluna esquerda.



Quando estiver a programar de um disco MP3
Premir PRESET GROUP ∧ ou PRESET GROUP ∨ sselecciona a primeira faixa de cada grupo.

4 Repita o passo *3* para programar outras faixas se quiser.

Português

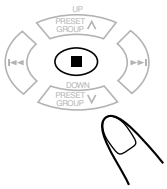
5 Prima CD ►/II.

As faixas serão lidas na ordem programada.

Quando terminar de programar a 60ª faixa

"FULL" aparecerá no visor.

Para parar a leitura, prima ■.



Para verificar o conteúdo de um programa

Pode verificar o conteúdo do programa premindo PROGRAM repetidamente antes ou depois da leitura.

Para modificar o programa

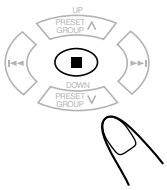
Prima PROGRAM repetidamente até que o número do passo do programa que deseja modificar apareça. Logo, siga o passo ***3*** do procedimento de programação.

- Premir 0 apaga o passo seleccionado.

Para adicionar faixas ao programa, prima PROGRAM repetidamente até que "0" apareça como o número da faixa. Logo, siga o passo ***3*** do procedimento de programação.

Para sair da leitura programada

Prima ■ durante a paragem da leitura.
O indicador PRGM desaparece do visor.



Para apagar o programa

Prima ■ durante mais de 2 segundos enquanto o indicador PRGM estiver aceso no visor.

- Se premir ⏏ para retirar o disco enquanto o leitor de CD estiver seleccionado como a fonte, o programa também será apagado.

Enquanto o indicador PRGM está aceso

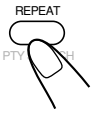
A função de desligamento automático não tem efeito.

Repetição de faixas—Leitura repetida

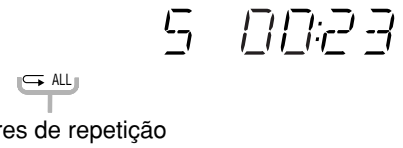
Pode repetir todas as faixas, o programa ou uma faixa individual que estiver a ser lida, quantas vezes quiser.

SOMENTE no telecomando:

Prima REPEAT repetidamente antes ou durante a leitura.

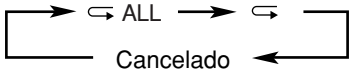


- Cada vez que premir o botão, o modo da leitura repetida mudará da seguinte maneira, e os indicadores de repetição relevantes acender-se-ão no visor:



Indicadores de repetição

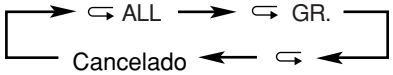
Durante a leitura de um CD de áudio:



ALL: Durante uma leitura normal, repete todas as faixas.
Durante uma leitura programada, repete todas as faixas no programa.

: Repete uma faixa.

Durante a leitura de um disco MP3:

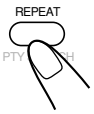


ALL: Durante uma leitura normal, repete todas as faixas.
Durante uma leitura programada, repete todas as faixas no programa.

GR.: Durante uma leitura normal, repete todas as faixas em um grupo.
Durante uma leitura programada e leitura aleatória, esta função não se encontra disponível.

: Repete uma faixa.
Durante uma leitura aleatória, esta função não se encontra disponível.

Para cancelar a leitura repetida, prima REPEAT repetidamente até que o indicador de repetição se apague.



Português

Leitura aleatória

Pode ler as faixas aleatoriamente.

SOMENTE no telecomando:

Prima RANDOM.

O indicador RANDOM e ⮌ se acende no visor.

Para parar a leitura, prima ■.

Para sair da leitura aleatória, prima RANDOM.

O indicador RANDOM e ⮌ se apaga.

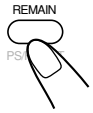
- Não é possível activar a função de leitura aleatória durante uma leitura programada.

Visualização do tempo restante durante uma leitura

Pode visualizar o tempo restante da faixa/disco actual e o tempo decorrido da faixa/disco actual durante a leitura.

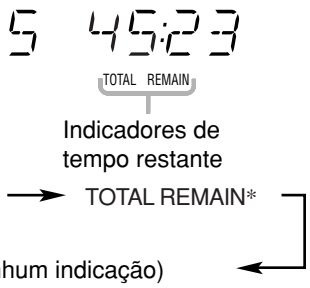
SOMENTE no telecomando:

Prima REMAIN repetidamente.



Durante a leitura de um CD de áudio:

- Cada vez que premir o botão, o visor mudará da seguinte maneira, e os indicadores de tempo restante acender-se-ão no visor:

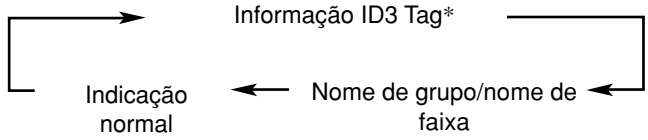


REMAIN: Mostra o tempo restante da faixa actual.
TOTAL REMAIN: Mostra o tempo restante do disco.
Nenhuma indicação: Mostra o tempo decorrido da faixa actual.

* O tempo restante do disco (TOTAL REMAIN) não será visualizado nos seguintes casos:
– Durante a leitura aleatória.
– Durante a leitura programada.

Durante a leitura de um disco MP3:

- Cada vez que premir o botão, o visor mudará como segue:



* A informação ID3 Tag mostra o nome do título, artista e álbum em sequência.
Alguns caracteres podem não ser mostrados correctamente.
Se o ficheiro não tiver nenhuma informação, “NO INFO” aparecerá.

Português

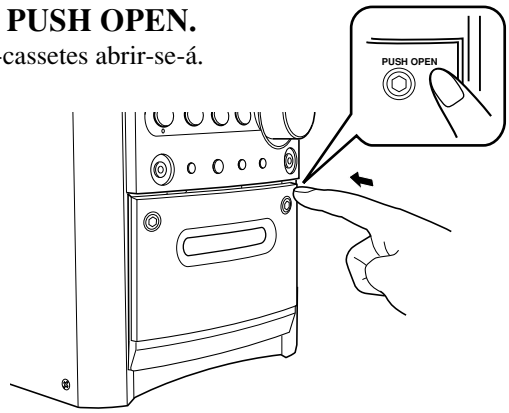
Leitura de cassetes

Leitura de uma cassete

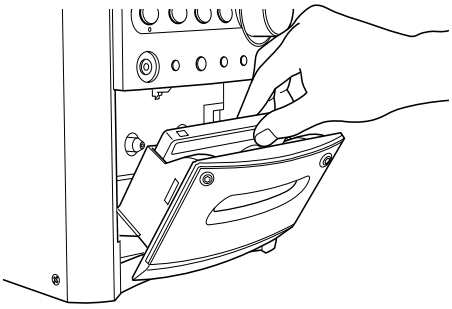
Só pode ler cassetes do tipo I.

1 Prima PUSH OPEN.

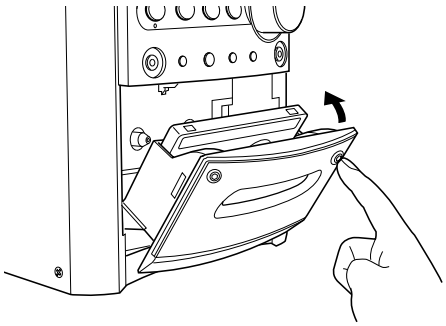
O porta-cassetes abrir-se-á.



2 Coloque uma cassete com a parte exposta da fita para baixo.



3 Feche o porta-cassetes gentilmente.



- Quando uma cassete estiver dentro do porta-cassetes, o indicador de direcção de cassete (►) acende-se no visor.

4 Prima TAPE ◅ ▻.

A leitura começa (se o aparelho estiver no modo de espera, ele será ligado automaticamente).
O indicador de direcção de cassete (► ou ◄) começa a cintilar lentamente no visor.

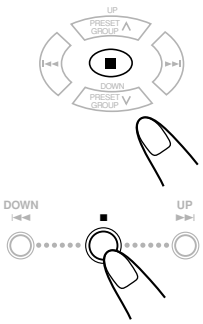
- Cada vez que premir o botão, a direcção de cassete mudar.
  ►: realiza a leitura do lado frontal.
  ◄: realiza a leitura do lado inverso.

Quando a leitura de cassete chegar ao fim, o leitor de cassetes parará automaticamente se o modo de leitura inversa estiver ajustado para ⇄ ou →. (Consulte "Para realizar a leitura de ambos lados—Modo de leitura inversa".)

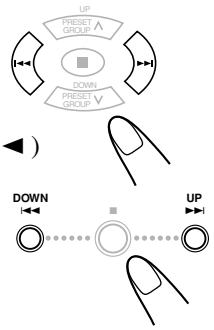
Se não houver uma cassete colocada quando premir TAPE ◅ ▻

"NO TAPE" aparecerá no visor.

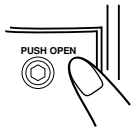
Para parar a leitura, prima ■.



Para bobinar rapidamente para a esquerda ou para a direita, prima ►►| ou |◄◄ (ou UP ►►| ou DOWN |◄◄ no aparelho).
O indicador de direcção de cassete (► ou ◄) começa a cintilar rapidamente no visor.



Para retirar uma cassete, prima PUSH OPEN no aparelho enquanto a leitura estiver parada.



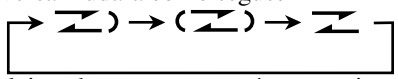
Para realizar a leitura de ambos lados— Modo de leitura inversa

Pode ajustar o leitor de cassetes para ler somente um lado de uma cassete, ambos lados uma vez, ou ambos lados continuamente.

SOMENTE no telecomando:

Prima REV.MODE (modo de leitura inversa).

- Cada vez que premir o botão, o modo de leitura inversa mudará como segue:



⇄: O leitor de cassetes parará automaticamente após a leitura de ambos lados da cassete. Pára quando a leitura termina nas 2 direcções.
(⇄): O leitor de cassetes continuará a ler ambos lados da cassete até 10 vezes, e então parará automaticamente.
→: O leitor de cassetes parará automaticamente após a leitura de um lado da cassete.

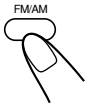
- NÃO desligue o aparelho durante uma leitura ou gravação em uma cassete. O leitor de cassetes ou cassetes podem sofrer danos.
- A utilização de cassetes C-120 ou mais longas não é recomendada, pois pode ocorrer uma deterioração das características, e essas cassetes se enrolam facilmente nos roletes pressores e veio de arrasto.
- Este aparelho não é compatível com cassetes do tipo II e tipo IV.

Português

Escuta de transmissões FM e AM (MW)

Sintonização de uma estação

1 Prima FM/AM para seleccionar "FM" ou "AM (MW)".

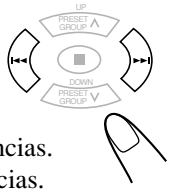


O aparelho será ligado automaticamente e sintonizará a estação recebida anteriormente—FM ou AM (MW).

- Cada vez que premir o botão, a banda alternar-se-á entre FM e AM (MW).

- Se a estação seleccionada anteriormente estiver armazenada como um número predefinido, o número predefinido aparecerá no lugar de "FM" ou "AM (MW)".

2 Prima ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ no aparelho) durante mais de 1 segundo.



- ►►I (UP ►►I): Aumenta as frequências.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Diminui as frequências.

O aparelho começa a buscar as estações e pára quando encontrar uma estação com um sinal suficientemente forte.

- Se um programa FM for transmitido em estéreo, o indicador ST (stereo (estéreo)) acender-se-á no visor (somente quando a recepção estiver boa).

Para interromper uma busca, prima ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ no aparelho).

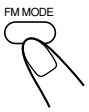
notes **Quando premir ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ no aparelho) repetidamente.**

A frequência mudará passo a passo.

Para alterar o modo de recepção FM

SOMENTE no telecomando:

Quando a recepção de um programa FM estéreo estiver difícil ou com ruídos, prima FM MODE de modo que "MONO" apareça no visor. O indicador MONO também se acende. A recepção melhorará.



Para restaurar o efeito estéreo, prima FM MODE de novo de modo que "STEREO" apareça no visor e o indicador MONO se apague. No modo estéreo, pode ouvir o som estéreo quando um programa estéreo estiver a ser transmitido. O efeito estéreo também é restaurado quando:

- A banda (FM ou AM (MW)) for alterada.
- A frequência da estação for alterada.
- A fonte de leitura for alterada.
- O aparelho for desligado (ou ligado).

Para reduzir o ruído de pulsações por interferência de ondas—Corte de pulsações

SOMENTE no telecomando:

Se as pulsações forem ouvidas, prima BEAT CUT repetidamente até que as pulsações sejam reduzidas.

- Cada vez que premir o botão, a visualização alternar-se-á entre "CUT-1" e "CUT-2".

Predefinição das estações

Pode predefinir 30 estações FM e 10 estações AM (MW) manualmente.

Em alguns casos, foram armazenadas frequências de teste para o sintonizador para o propósito de verificação na fábrica da função de predefinição. Isso não é um mau funcionamento. Pode predefinir as estações desejadas na memória seguindo o método de predefinição.

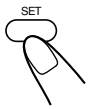
- Há um limite de tempo para realizar os seguintes passos. Se a definição for cancelada antes que a finalize, comece de novo a partir do passo ***2***.

SOMENTE no telecomando:

1 Sintonize a estação que deseja predefinir.

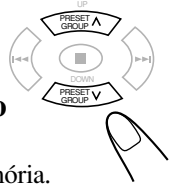
- Consulte "Sintonização de uma estação" na coluna esquerda.

2 Prima SET.



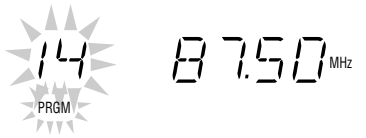
"00" começa a cintilar no visor.

3 Prima PRESET GROUP ∧ ou PRESET GROUP ∨ para seleccionar um número predefinido e, em seguida, prima SET.



A estação predefinida é armazenada na memória.

- Mesmo que não prima SET, a estação será armazenada automaticamente no número predefinido seleccionado 5 segundos depois.



Também pode utilizar os botões numéricos para seleccionar um número predefinido.

- Neste caso, não precisa premir SET.

Ex.: Para seleccionar o número predefinido 5, prima 5.
Para seleccionar o número predefinido 15, prima OVER e, em seguida, 1, 5.
Para seleccionar o número predefinido 20, prima OVER e, em seguida, 2, 0.

4 Para predefinir mais estações, repita os passos *1* a *3* acima, atribuindo um número predefinido diferente para cada estação.

- Armazenar uma nova estação em um número já atribuído apaga a estação armazenada anteriormente.

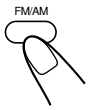
notes **Quando desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia**

As estações predefinida permanecerão armazenadas na memória.

Português

Sintonização de uma estação predefinida

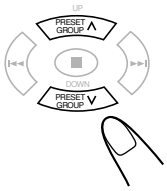
SOMENTE no telecomando:



1 Prima FM/AM para seleccionar "FM" ou "AM (MW)".

O aparelho será ligado automaticamente e sintonizará a estação recebida anteriormente—FM ou AM (MW).

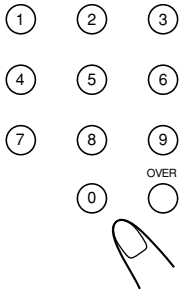
- Cada vez que premir o botão, a banda alternar-se-á entre FM e AM (MW).



2 Prima PRESET GROUP ∧ ou PRESET GROUP ∨ repetidamente para seleccionar um número predefinido.

Para sintonizar uma estação predefinida directamente utilizando os botões numéricos

SOMENTE no telecomando:



A utilização dos botões numéricos permite-lhe seleccionar um número predefinido desejado.

Ex.: Para o número predefinido 5, prima 5.
Para o número predefinido 15, prima OVER e, em seguida, prima 1, 5.
Para o número predefinido 20, prima OVER e, em seguida, prima 2, 0.

Recepção de estações FM com o Radio Data System (Sistema de rádio de dados)

O Radio Data System (Sistema de Dados de Rádio) permite que estações FM enviem um sinal adicional junto com seus sinais de programa regulares. Por exemplo, as estações enviam seus nomes de estação, bem como informações sobre o tipo de programa que transmitem, tais como desportos ou música, etc.

Quando sintonizado em uma estação FM que fornece o serviço Rádio Data System, PS (Program Service) aparece no visor.

Com este aparelho, pode receber os seguintes tipos de sinais Radio Data System (Sistema de Dados de Rádio).

PS (Serviço de programa):
Mostra os nomes das estações geralmente conhecidas.

PTY (Tipo de programa):
Mostra os tipos dos programas transmitidos.

TEXT (Texto de rádio):
Mostra mensagens de texto que a estação envia.

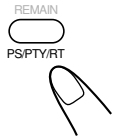
Mais sobre o Radio Data System (Sistema de Dados de Rádio)

- Algumas estações FM não oferecem sinais Radio Data System.
- Os serviços Radio Data System variam entre as estações FM com Radio Data System. Para mais detalhes sobre os serviços Radio Data System em sua área, verifique com as estações de rádio locais.
- O Radio Data System pode não funcionar correctamente se a estação recebida não estiver a transmitir os sinais adequadamente ou se a intensidade do sinal estiver fraca.

Mudança da informação do Radio Data System (Sistema de Dados de Rádio)

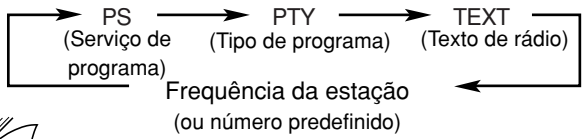
Pode ver a informação Radio Data System no visor enquanto escuta uma estação FM.

SOMENTE no telecomando:



Prima PS/PTY/RT.

- Cada vez que premir o botão, o visor mudará para mostrar a seguinte informação:



- **Se nenhum sinal PS, PTY ou TEXT for enviado por uma estação**
  "NO PS", "NO PTY" ou "NO TEXT aparecerá no visor.
- **Quando alterar para FM de outra fonte**
  "PS" aparecerá no visor independentemente da definição de informação anterior.
- **Nos caracteres visualizados**
  Quando o visor mostrar os sinais PS, PTY ou TEXT:
  – O visor mostrará somente letras maiúsculas.
  – O visor não pode mostrar letras acentuadas. Por exemplo, "A" pode representar "As" como "Á, Â, Ã, À, Ä e Å".

Português

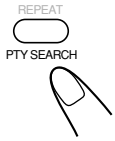
Busca de programas através dos códigos PTY (Busca PTY)

Uma das vantagens do serviço Radio Data System é que pode localizar um tipo particular de programa especificando os códigos PTY.

- Para mais detalhes sobre os códigos PTY, consulte "Descrição dos códigos PTY" na coluna direita.
- Há um limite de tempo para realizar os seguintes passos. Se a definição for cancelada antes que a finalize, comece de novo a partir do passo ***1***.

SOMENTE no telecomando:

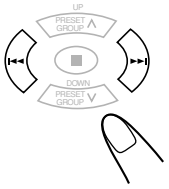
1 Prima PTY SEARCH repetidamente até que o código PTY desejado apareça no visor.



- Cada vez que premir os botões, o código PTY mudará como segue:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (de volta ao começo)

2 Prima ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ no aparelho).



- Se nenhum programa for encontrado, "NO MATCH" aparecerá no visor e o aparelho voltará à última estação recebida.

Para interromper a busca a qualquer momento durante o processo, prima PTY SEARCH durante a busca.

Durante uma busca PTY

Não é possível sintonizar uma estação. Quando quiser sintonizar uma estação, prima PTY SEARCH para parar a busca PTY.

Descrição dos códigos PTY

NEWS	Notícias.
AFFAIRS	Programas de tópicos que vão além das notícias—debates ou análises.
INFO	Programas cujo propósito é comunicar conselhos no senso mais amplo.
SPORT	Programas relacionados com qualquer aspecto do desporto.
EDUCATE	Programas educacionais.
DRAMA	Todas as peças e novelas de rádio.
CULTURE	Programas relacionados com qualquer aspecto da cultura nacional ou regional, incluindo a língua, teatro, etc.
SCIENCE	Programas sobre as ciências naturais e tecnologia.
VARIED	Utilizado principalmente para programas baseados em fala como programas de perguntas e respostas, jogos com jurados e entrevistas pessoais.
POP M	Música comercial de apelo popular actual.
ROCK M	Música rock.
EASY M	Música contemporânea considerada "fácil de ouvir".
LIGHT M	Música instrumental, e trabalhos vocais e corais.
CLASSICS	Execuções dos principais trabalhos orquestrais, sinfonias, música de câmara, etc.
OTHER M	Música que não se enquadra em nenhuma das outras categorias.
WEATHER	Informações e previsões do tempo.
FINANCE	Informações do mercado de acções, comércio, negócios, etc.
CHILDREN	Programas para audiência jovem.
SOCIAL	Programas sobre sociologia, história, geografia, psicologia e sociedade.
RELIGION	Programas religiosos.
PHONE IN	Programas em que as pessoas podem expressar suas visões por telefone ou em um fórum público.
TRAVEL	Informações sobre viagens.
LEISURE	Programas sobre actividades recreativas.
JAZZ	Música jazz.
COUNTRY	Canções que originaram-se, ou continuam a tradição musical dos estados sulistas americanos.
NATION M	Música popular actual da nação ou região na língua nativa.
OLDIES	Música da chamada "idade do ouro" da música popular.
FOLK M	Música que tem suas raízes na cultura musical de uma nação particular.
DOCUMENT	Programas relacionados com matérias factuais, apresentados em um estilo investigador.
TEST	Transmissões para testar equipamentos de transmissão ou receptores de emergência.
ALARM	Anúncio de emergência.

A classificação dos códigos PTY para algumas estações FM pode ser diferente da lista acima nesta página.

Utilização de um equipamento externo

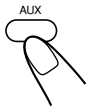
Escuta de um equipamento externo

Pode escutar o equipamento externo como um gravador de MD, leitor de cassetes ou outro equipamento auxiliar.

- Primeiro, certifique-se de que o equipamento externo esteja ligado correctamente ao aparelho. (Consulte a página 7.)

1 Ajuste o nível do volume para a posição mínima.

2 Prima AUX.



"AUX" aparece no visor.

3 Inicie a leitura do equipamento externo.

4 Ajuste o nível do volume para o nível que deseja escutar.

Para sair do modo AUX, seleccione outra fonte.

Para a operação do equipamento externo
Consulte as suas instruções.

Português

Gravação

IMPORTANTE:

- **Pode ser ilegal gravar ou reproduzir material protegido por direitos de autor sem o consentimento do proprietário dos direitos de autor.**
- O nível de gravação é ajustado automaticamente e, portanto, o mesmo não é afectado por outras definições do som. Assim, durante a gravação pode ajustar o som que está a escutar no momento sem afectar o nível de gravação.
- Se as gravações feitas estiverem com ruído ou estática excessiva, o aparelho pode estar muito próximo de um televisor. Aumente a distância suficiente entre o aparelho e o televisor.
- Só pode utilizar cassetes do tipo I para gravação.

STOP!

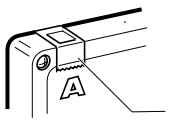
- NÃO desligue o aparelho durante uma leitura ou gravação em uma cassete. O leitor de cassetes ou cassetes podem sofrer danos.
- NÃO utilize cassetes de tipo II e IV, pois o aparelho não é compatível com tais cassetes.
- A utilização de cassetes C-120 ou mais longas não é recomendada, pois pode ocorrer uma deterioração das características, e essas cassetes se enrolam facilmente nos roletes pressores e veio de arrasto.

notes

Há uma fita-guia no início e fim das cassetes que não pode ser gravada. Portanto, ao gravar de discos, transmissões FM/AM (MW), ou de um equipamento externo, bobine a fita-guia primeiro para garantir que a gravação seja feita sem a perda de nenhuma parte.

Para proteger suas gravações

As cassetes têm duas patilhas pequenas na sua parte posterior para protecção contra um apagamento ou gravação acidental. Para proteger suas gravações, retire essas patilhas.
Para re-gravar em uma cassete protegida, cubra os orifícios com fita adesiva.



Fita adesiva

Gravação em uma cassete

SOMENTE no aparelho:

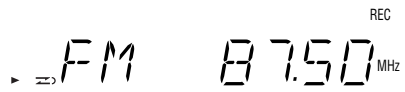
1 Coloque uma cassete gravável com a parte exposta da fita para baixo.
- Consulte também a página 14.

2 Feche o porta-cassetes gentilmente.

3 Inicie a leitura da fonte—FM, AM (MW) ou equipamento auxiliar ligado à tomada AUX.
- Quando a fonte for FM ou AM (MW), sintonize a estação que deseja gravar.
- Quando gravar de discos, consulte "Gravação de discos—Gravação sincronizada de disco" na página 20.

4 Prima REC (gravação).

- O indicador REC aparece e o indicador ► acende-se no visor.



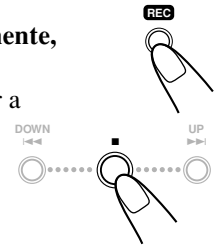
5 Prima TAPE ◅ ▻.

O indicador ► a começa a cintilar e a gravação começa.

notes

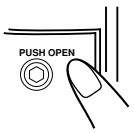
- **Se não houver uma cassete colocada quando premir REC** "NO TAPE" aparecerá no visor.
- **Se houver uma cassete protegida colocada quando premir REC**
  "PROTECT" aparecerá no visor.

Para parar a gravação momentaneamente, prima REC.
A gravação será pausada. Para continuar a gravação, prima TAPE ◅ ▻.



Para parar a gravação, prima ■.
A gravação parará.

Para retirar a cassete, prima PUSH OPEN enquanto a gravação estiver parada.



Para gravar em ambos lados—Modo de leitura inversa

SOMENTE no telecomando:

Prima REV.MODE (modo de leitura inversa) até que ⇄) ou (⇄) se acenda.

- Quando utilizar o modo de leitura inversa para gravação, ⇄) acende-se e a gravação começa na direcção normal (►) primeiro.

Para cancelar o modo de leitura inversa, prima REV.MODE repetidamente até que ⇄ se acenda.

Para reduzir o ruído de pulsações por interferência de ondas—Corte de pulsações

SOMENTE no telecomando:

Se as pulsações forem ouvidas durante a gravação de uma transmissão AM (MW), prima BEAT CUT repetidamente até que as pulsações sejam reduzidas.

- Cada vez que premir o botão, a visualização alternar-se-á entre "CUT-1" e "CUT-2".

Português

Gravação de discos—Gravação sincronizada de disco

Pode iniciar a leitura e gravação de um disco ao mesmo tempo.

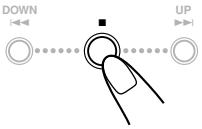
SOMENTE no aparelho:

1 Coloque uma cassete gravável com a parte exposta da fita para baixo.
- Consulte também a página 14.

2 Feche o porta-cassetes gentilmente.

3 Prima CD ▻/II para seleccionar o leitor de CD como a fonte.

4 Prima ■ para interromper a leitura do disco.
- Pode fazer um programa (consulte a página 11) se quiser.



5 Prima REC (gravação).

O indicador REC acender-se-á no visor.

6 Prima TAPE ◅ ▻.

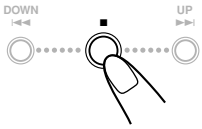
"SYNC REC" aparece e o indicador ► se acende no visor.
A leitura de CD e gravação de cassete começa automaticamente.

notes

- **Se não houver uma cassete colocada quando premir REC,** "NO TAPE" aparecerá no visor.
- **Se houver uma cassete protegida colocada quando premir REC,** "PROTECT" aparecerá no visor.

Para parar a gravação momentaneamente, prima REC.
Tanto a leitura de CD como a gravação de cassete são pausadas. Para continuar a gravação, prima TAPE ◅ ▻.

Para parar a gravação, prima ■.
A gravação pára e a leitura de CD é pausada.



Para gravar em ambos lados—Modo de leitura inversa

SOMENTE no telecomando:

Prima REV.MODE (modo de leitura inversa) repetidamente até que ⇄ ou (⇄) se acenda.

- Quando utilizar o modo de leitura inversa para a gravação de disco sincronizada, ⇄ acende-se e a gravação começa na direcção normal (►) primeiro. Quando a cassete chegar ao fim, a leitura de CD será pausada até que a gravação da cassete mude para a direcção inversa, e então a gravação continuará.

Para cancelar o modo de leitura inversa, prima REV.MODE repetidamente até que ⇄ se acenda.

notes

Ao fazer as definições do temporizador para dormir durante uma gravação

Ajuste tempo suficiente para permitir que a leitura do disco termine; caso contrário, o aparelho será desligado antes que a gravação seja finalizada.

Português

Utilização dos temporizadores

Há quatro temporizadores disponíveis—Temporizador diário, temporizador de gravação, temporizador de soneca e temporizador para dormir.

- Antes de utilizar os temporizadores, certifique-se de que o relógio incorporado esteja ajustado correctamente (consulte a página 8).

Utilização do temporizador diário e temporizador de gravação

Pode ajustar o temporizador esteja o aparelho ligado ou desligado.

Como o temporizador funciona realmente

Quando chega na hora de ligar, o aparelho é ligado automaticamente (o indicador ⏲ [temporizador] fica a cintilar durante a operação do temporizador). Logo, quando chega na hora de desligar, o aparelho é desligado automaticamente (entra no modo de espera). A definição do temporizador permanece na memória até que a altere.

- Quando os indicadores ⏲ (temporizador) e DAILY 1, 2 ou 3 estiverem acesos no visor, o temporizador actuará como o temporizador diário. Depois de definir o temporizador, o mesmo será activado na mesma hora, sendo desligado automaticamente (modo de espera) depois de 60 minutos, todos os dias, até que seja desactivado.
- Quando os indicadores ⏲ (temporizador) e REC estiverem acesos no visor, o temporizador actuará como o temporizador de gravação. Após a gravação por temporizador, os detalhes da definição permanecerão armazenados, mas o temporizador será desligado.

Antes que comece…

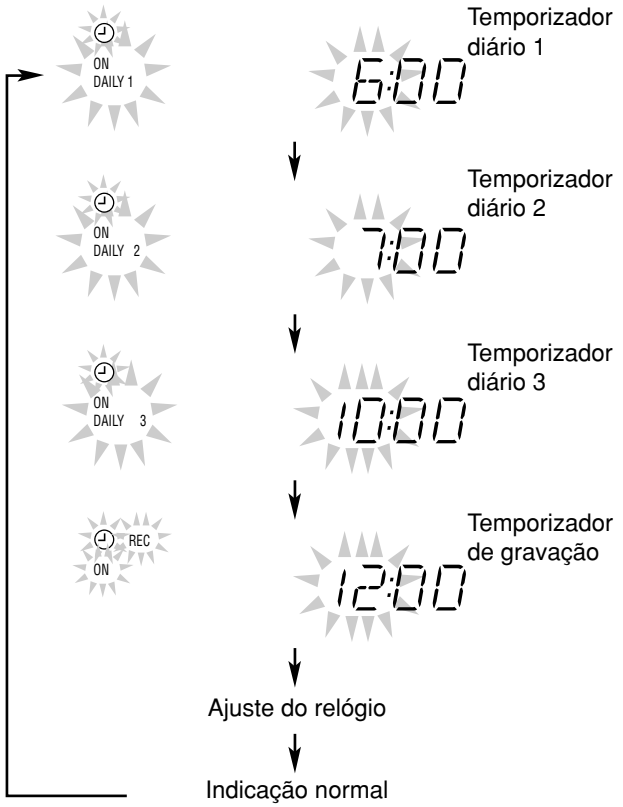
Quando utilizar "TUNER" como a fonte de leitura, certifique-se de seleccionar a estação desejada antes de desligar o aparelho.

- Há um limite de tempo para realizar os seguintes passos. Se a definição for cancelada antes que a finalize, comece de novo a partir do passo ***1***.

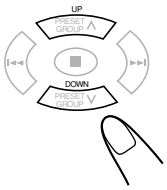
SOMENTE no telecomando:

1 **Prima CLOCK/TIMER repetidamente para seleccionar o temporizador que deseja ajustar e activar—temporizador diário 1, temporizador diário 2, temporizador diário 3 ou temporizador de gravação.**

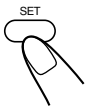
A definição do temporizador e indicação das horas começam a cintilar no visor.
Cada vez que premir o botão, o visor mudará como segue:



2 **Ajuste a hora de ligar desejada para ligar o aparelho.**



(1) Prima UP ou DOWN para ajustar as horas e, em seguida, prima SET.
(2) Prima UP ou DOWN para ajustar os minutos e, em seguida, prima SET.
Se quiser mudar a definição da hora, prima CANCEL.



- Se estiver a ajustar o temporizador diário, o nome da fonte começará a cintilar no visor.
  ➡ Vá ao passo ***4***.
- Se estiver a ajustar o temporizador de gravação, o indicador OFF e a indicação das horas começarão a cintilar no visor.

Português

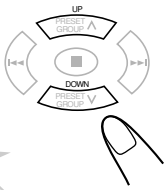
3 Para o temporizador de gravação SOMENTE: Ajuste a hora de desligar desejada para desligar o aparelho.

(1) Prima UP ou DOWN para ajustar as horas e, em seguida, prima SET.
(2) Prima UP ou DOWN para ajustar os minutos e, em seguida, prima SET.
Se quiser mudar a definição da hora, prima CANCEL.

- O temporizador de gravação é activado. Os indicadores ⏲ (temporizador) e REC acendem-se. O visor retorna à indicação normal.

➡ Vá ao passo ***7***.

4 Prima UP ou DOWN para seleccionar a fonte de leitura.



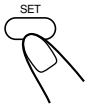
Cada vez que premir o botão, a fonte mudará como segue:

TUNER ⟷ TAPE ⟷ CD

- Certifique-se de que a fonte de leitura (no caso de cassete ou disco) esteja dentro quando seleccionar "TAPE" ou "CD".

Se quiser mudar a definição da hora, prima CANCEL repetidamente para voltar ao passo ***2***.

5 Prima SET.



O visor retorna à indicação normal.

6 Mantenha DAILY TIMER/SNOOZE premido no aparelho.

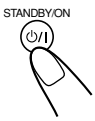
- Cada vez que manter o botão premido, a definição do temporizador mudará como segue:

DAILY 1 → DAILY 2 → DAILY 3 → REC → Cancelado

O indicador ⏲ (temporizador) e o número do temporizador diário activo acender-se-ão no visor.

Se o aparelho estiver ligado, realize o seguinte passo.

7 Prima STANDBY/ON ⏻/I para desligar o aparelho.



- Pode ajustar o nível do volume para a hora de ligar antes de desligar o aparelho.

Para desactivar o temporizador, mantenha DAILY TIMER/SNOOZE premido até que os indicadores ⏲ (temporizador) e DAILY 1, 2, 3 ou REC desapareçam do visor.

Para mudar o temporizador, repita os passos de ***1*** a ***6*** nas páginas 21 e nesta página.

- Para activar o temporizador diário de novo sem mudar a definição, prima DAILY TIMER/SNOOZE no aparelho repetidamente para seleccionar o número do temporizador desejado.

notes **Quando a fonte de leitura (no caso de cassete ou disco) não estiver dentro quando seleccionar "TAPE" ou "CD"**

A fonte de leitura será mudada para "TUNER" quando chegar na hora de ligar.

notes **Se o aparelho já estiver ligado quando chegar na hora de ligar**

O temporizador não funcionará.

notes **Quando desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia**

A definição do temporizador permanecerá. Ajuste o relógio incorporado e active o temporizador de novo.

Utilização do temporizador de soneca

O temporizador de soneca desliga o aparelho (modo de espera) somente durante 5 minutos durante o funcionamento do temporizador diário.

- Pode ajustar o temporizador de soneca somente enquanto o temporizador diário estiver a funcionar.

SOMENTE no aparelho:

Prima DAILY TIMER/ SNOOZE enquanto o temporizador diário estiver a funcionar.

O aparelho será desligado (modo de espera) e o indicador SNOOZE aparecerá no visor.
Após 5 minutos, o aparelho será ligado automaticamente com a fonte seleccionada no passo ***4*** na coluna esquerda.

notes **Se o aparelho for ligado durante o funcionamento do temporizador de soneca**

Tanto o temporizador de soneca como o temporizador diário serão cancelados.

notes **Se ajustar o temporizador de soneca quando houver menos de 5 minutos até a hora de desligar do temporizador diário**

O aparelho não será ligado após a decorrência dos 5 minutos.

notes **Se desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia**

O temporizador será cancelado. Precisará ajustar o relógio primeiro, e depois ajustar o temporizador de novo.

Português

Utilização do temporizador para dormir

Com o temporizador para dormir, pode dormir com sua música ou programa de rádio favorito.
- Pode definir o temporizador para dormir quando o sistema estiver ligado.
- Também pode desligar o aparelho automaticamente utilizando a função de desligamento automático. (Consulte a página 8.)

Como o temporizador para dormir funciona realmente

O aparelho é desligado automaticamente após o tempo especificado.

SOMENTE no telecomando:

1 Prima SLEEP.

O indicador SLEEP começará a cintilar no visor.

- Cada vez que premir o botão, a duração do tempo mudará como segue:

90 → 80 → 70 → 60 → 50 → 40 → 30 → 20 → 10 → OFF (cancelado) → 90

2 Espere aproximadamente 5 segundos depois de especificar a duração do tempo.

O indicador SLEEP permanece aceso no visor.

Para verificar o tempo restante até o desligamento, prima SLEEP uma vez. O tempo restante até o desligamento aparece durante aproximadamente 5 segundos.

Para alterar o tempo de desligar, prima SLEEP repetidamente até que a duração do tempo desejado apareça.

Para cancelar a definição, prima SLEEP repetidamente até que o indicador SLEEP se apague e o visor retorne à indicação normal.
- Desligar o aparelho também cancela o temporizador para dormir.

Ao activar o temporizador para dormir, temporizador diário e desligamento automático ao mesmo tempo

o aparelho será desligado com o temporizador que tiver o tempo de desligamento mais cedo.

Se definir o temporizador para dormir durante a leitura ou gravação de uma cassete

não desligue o aparelho com o temporizador para dormir enquanto o leitor de cassetes estiver a funcionar. Se o aparelho for desligado durante a leitura ou gravação de uma cassete, o leitor de cassetes ou as cassetes podem sofrer danos.

Manutenção

Para obter o melhor desempenho possível do aparelho, sempre mantenha os discos, cassetes e mecanismo limpos.

Notas gerais

Em geral, terá o melhor desempenho mantendo os discos, cassetes e o mecanismo limpos.

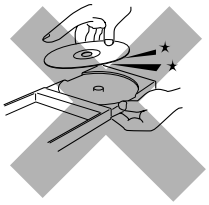
- Coloque os discos e cassetes em seus estojos, e guarde-os em estantes ou prateleiras.

Limpeza do aparelho

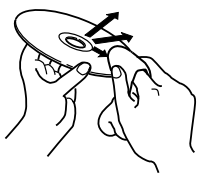
- **As sujidades no aparelho**
  Devem ser removidas com um pano macio. Se o aparelho estiver muito sujo, limpe-o com um pano embebido em um detergente neutro diluído em água, torcendo bem o pano antes da limpeza, e enxugue-o com um pano seco.
- **Como o aparelho pode perder a sua qualidade ou avariar-se, ou a sua pintura pode descascar-se, tome cuidado com os seguintes itens:**
  – NÃO o limpe com um pano áspero.
  – NÃO o limpe com muita força.
  – NÃO o limpe com diluentes de tinta ou benzina.
  – NÃO aplique nenhuma substância volátil como insecticida, etc., nele.
  – NÃO permita que borracha ou plástico fiquem em contacto com ele por muito tempo.

Manipulação dos discos

- Retire o disco do seu estojo segurando-o pela borda enquanto preme ligeiramente o orifício central.
- Não toque na superfície brilhante do disco, nem dobre o disco.
- Coloque o disco de volta em seu estojo após a utilização para evitar o seu empenamento.



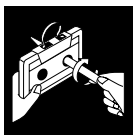
- Tome cuidado para não arranhar a superfície do disco ao colocá-lo de volta em seu estojo.
- Evite expor os discos à luz directa do sol, temperaturas extremas, e humidade.



Para limpar um disco
Limpe o disco com um pano macio em uma linha recta desde o centro para a borda.

STOP! NÃO utilize solventes—tais como limpadores de discos convencionais, aerossóis, diluentes de tinta ou benzina—para limpar os discos.

Manipulação de cassetes



- Se uma fita estiver frouxa, elimine a folga inserindo um lápis em uma das bobinas e girando-a.
- Se a fita estiver frouxa, ela poderá esticar-se, cortar-se, ou prender-se na cassete.

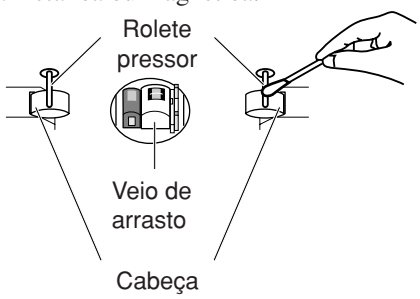
- Tome cuidado para não tocar na superfície da fita.

- Evitar guardar cassetes em qualquer um dos seguintes lugares:
  – Em lugares poeirentos
  – Sob a luz directa do sol ou perto de fontes de calor
  – Em áreas húmidas
  – Em um televisor ou coluna de altifalantes
  – Perto de um electroíman

Para manter a melhor qualidade sonora de leitura e gravação

Precisa limpar as cabeças do leitor de cassetes.

- Limpe as cabeças depois de cada 10 horas de uso com uma cassete de limpeza de cabeça do tipo húmida (disponível nas lojas de áudio e electrodomésticos).
  Quando a cabeça estiver suja, os seguintes sintomas ocorrerão:
  – A qualidade sonora será reduzida.
  – O nível do som diminuirá.
  – O som será interrompido.
- Não realize a leitura de cassetes sujas ou poeirentas.
- Não toque na cabeça de alto polimento com nenhuma ferramenta metálica ou magnética.



Para desmagnetizar a cabeça
Desligue o aparelho e utilize um desmagnetizador de cabeças (disponíveis nas lojas de produtos de áudio e electrodomésticos).

Português

Localização e solução de problemas

Se encontrar algum problema com o seu aparelho, verifique a seguinte lista para uma possível solução antes de solicitar a assistência técnica.
Se não puder solucionar o problema com as sugestões dadas aqui, ou se o aparelho tiver sido sofrido danos físicos, peça o serviço a uma pessoa qualificada ou ao seu revendedor.

Sintoma	Causa possível	Acção
O aparelho não é ligado.	O cabo de alimentação não está ligado a uma tomada de CA.	Insira a ficha na tomada.
Não se ouve nenhum som.	• As ligações estão incorrectas ou frouxas.	• Verifique todas as ligações e faça correcções se for necessário. (Consulte as páginas 6 e 7.)
	• Os auscultadores estão ligados.	• Desligue os auscultadores da tomada PHONES.
	• O disco MP3 está gravado com "escrita em pacote".	• O mesmo não pode ser lido. Troque o disco.
As transmissões estão difíceis de ouvir por causa de ruído.	• As antenas estão desligadas.	• Ligue de novo a antena correcta e firmemente.
	• A antena AM (MW) de quadro está muito próxima do aparelho.	• Altere a posição e direcção da antena AM (MW) de quadro.
	• A antena FM não está estendida ou posicionada correctamente.	• Estenda a antena FM e oriente-a para a melhor recepção possível.
O disco não é lido.	O disco está colocado ao contrário.	Coloque o disco com o lado do rótulo para cima.
Não é possível gravar.	As patilhas pequenas na parte posterior da cassete foram partidas.	Cubra os orifícios com uma fita adesiva.
As operações são desactivadas.	O microprocessador incorporado funcionou incorrectamente em virtude de interferências eléctricas externas.	Desligue o cabo de alimentação de CA e, em seguida, ligue-o de novo.
Não é possível operar o aparelho com o telecomando.	• O trajecto entre o telecomando e o sensor remoto do aparelho está bloqueado.	• Elimine a obstrução.
	• As pilhas estão esgotadas.	• Troque as pilhas. (Consulte a página 7.)
	• Está a utilizar o telecomando muito longe do aparelho.	• Os sinais não podem alcançar o sensor remoto. Aproxime-se do aparelho.

Especificações

O desenho e especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

Secção do amplificador

Potência de saída:
25 W por canal, RMS mín., accionado em 4 Ω a 1 kHz com menos de 10% de distorção harmónica total. (IEC268-3)

Sensibilidade de entrada de áudio/Impedância (a 1 kHz)
AUX: 500 mV/50 kΩ

Impedância dos altifalantes: 4 Ω – 16 Ω

Sintonizador

Gama de sintonia de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Gama de sintonia de AM (MW): 522 kHz – 1 629 kHz

Leitor de CD

Gama dinâmica: 85 dB
Relação sinal-ruído: 85 dB
Flutuação (wow) e trémulo (flutter): Imensurável

Leitor de cassetes

Resposta de frequência:
Normal (tipo I): 100 Hz – 10 000 Hz
Flutuação (wow) e trémulo (flutter): 0,35% (WRMS)

Generalidades

Requisito de energia: AC 230 V ~, 50 Hz
Consumo de energia: 52 W (em funcionamento)
1,5 W (em espera)
Dimensões (L/A/P) (aprox.):
152 mm x 233 mm x 331 mm
Peso (aprox.): 4,5 kg

Acessórios fornecidos

Consulte a página 6.

Seção das colunas de altifalantes

Tipo: Gama completa, tipo de reflexão dos graves
Altifalantes: Cone de 10 cm x1
Capacidade de manipulação de potência: 25 W
Impedância: 4 Ω
Faixa de frequências: 100 Hz – 15 kHz
Dimensões (L/A/P) (aprox.):
152 mm x 233 mm x 188 mm
Peso (aprox.): 1,8 kg cada

JVC

SW, FI, DA, SP, PT

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

0306NYMMDWORI